

SOUL

Instrukcja obsługi



Stopka redakcyjna

Wydawca

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Wydanie

12.2024

Koncepcja i redakcja

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Niniejszy dokument chroniony jest prawami autorskimi. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, rozpowszechnianie, przesyłanie przez systemy elektroniczne oraz tłumaczenie na inne języki bez pisemnego zezwolenia ze strony firmy Schaerer AG jest niedozwolone. Dotyczy to całego dokumentu oraz jego pojedynczych rozdziałów. Treść dokumentu bazuje na najbardziej aktualnych w chwili oddania do druku danych. Firma Schaerer AG zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez konieczności informowania o nich. Wszystkie rysunki, ilustracje oraz komunikaty wyświetlacza zawarte w instrukcji są tylko przykładami! Ze względu na szeroki zakres oferowanych opcji dany ekspres może się różnić od tutaj przedstawionego. Firma Schaerer AG odpowiada wyłącznie za treść oryginalnego niemieckiego dokumentu.

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	8
1.1	Znaki i symbole	8
1.1.1	Wskazówki bezpieczeństwa	8
1.1.2	Zastosowane znaki ostrzegawcze	8
1.1.3	Zastosowane znaki nakazu	9
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	9
1.3	Przewidywalne niewłaściwe użycie	9
1.4	Obowiązki użytkownika	10
1.5	Wymagania związane z personelem	10
1.6	Ryzyko resztkowe	11
1.6.1	Niebezpieczeństwo porażenia prądem	11
1.6.2	Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące	11
1.6.3	Niebezpieczeństwo związane z alergiami	12
1.6.4	Zagrożenie ze strony bakterii	13
1.6.5	Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą	14
1.6.6	Niebezpieczeństwo ze strony układu mechanicznego	15
1.7	Niebezpieczeństwo szkód materialnych	16
2	Dane techniczne	17
2.1	Rodzaje napojów i wydajność	17
2.2	Dane ekspresu	18
2.3	Przyłącze sieciowe na miejscu	19
2.4	Parametry przyłączeniowe wody	20
2.5	Warunki otoczenia	21
2.6	Tabliczka znamionowa	21
3	Informacje dotyczące zgodności	23
3.1	Adres producenta	23
3.2	Zastosowane normy	23
4	Opis produktu	25
4.1	Przegląd	25
4.2	Przyłącza i interfejsy	26
4.3	Elementy obsługi	27
4.3.1	Elementy obsługi znajdujące się na maszynie	27
4.3.2	Elementy obsługi w maszynie	28
4.3.3	Pojemnik na kawę ziarnistą ze zintegrowanym otworem do ręcznego napętniania	28
4.3.4	Interfejs obsługi	29
4.4	Warianty wyposażenia	31
4.4.1	Schaerer Coffee Soul z 10-calowym wyświetlaczem	31
4.4.2	Schaerer Coffee Soul z 12-calowym wyświetlaczem	32
4.4.3	Funkcjonalne oświetlenie otoczenia	33
4.4.4	Wylot napoju z automatyczną regulacją wysokości (AHA)	34
4.4.5	Tacka ociekowa z jednostką obsługową	34
4.4.6	Dysza pary	35
4.4.7	Wylot gorącej wody	36
4.4.8	Dodatkowa woda do przyrządzania americano	36
4.4.9	Przyspieszacz parzenia	36
4.4.10	Zamykane pojemniki na kawę ziarnistą	37
4.4.11	Dodatkowe młynki	37

4.4.12	System dozowania proszku 2000 g (czekolada lub topping).....	38
4.4.13	Pojemnik miksera do systemu proszku lub posypki.....	38
4.4.14	System proszku Twin.....	39
4.4.15	Elementy dekoracyjne.....	40
4.4.16	Zewnętrzne monitorowane zbiorniki na wodę zużytą i wodę pitną.....	40
4.4.17	Podblatowy zsyp fusów.....	41
4.4.18	Nóżki maszyny.....	42
4.4.19	Wspomaganie ustawiania filiżanki.....	43
4.4.20	Best Foam™ (system świeżego mleka).....	43
4.4.21	Hot & Cold (zimne napoje).....	44
4.4.22	Schaerer Coffee Link (wymiana danych).....	44
4.4.23	Systemy płatnicze.....	44
4.4.24	Flavour Point.....	45
4.4.25	Elementy obsługowe opcji Flavour Point.....	46
4.4.26	SOUL z chłodziarką boczną.....	46
4.4.27	Chłodziarka boczna do systemu Centre Milk (CM).....	47
4.4.28	Chłodziarka dolna.....	48
4.4.29	Chłodziarka podblatowa (UC).....	48
4.4.30	Elementy obsługowe przy chłodziarce.....	49
4.4.31	Podgrzewacz do filiżanek.....	49
4.4.32	Cup & Cool.....	50
4.4.33	Elementy obsługowe Cup & Cool, podgrzewacz do filiżanek.....	51
4.4.34	Przegląd ProCare.....	52
5	Transport.....	54
5.1	Zakres dostawy i akcesoria.....	54
5.2	Warunki transportu.....	54
6	Instalacja i uruchomienie.....	56
6.1	Rozpakowywanie.....	56
6.1.1	Rozpakowywanie maszyny.....	56
6.1.2	Rozpakowywanie akcesoriów.....	56
6.2	Ustawianie.....	57
6.2.1	Warunki ustawienia.....	57
6.2.2	Warunki klimatyczne.....	57
6.3	Instalacja.....	57
6.3.1	Podłączenie zasilania elektrycznego.....	58
6.3.2	Podłączanie wody.....	59
6.3.3	Montaż tacki ociekowej.....	61
6.3.4	Podłączanie jednostki ProCare.....	62
6.3.5	Podłączenie systemu mleka.....	65
6.4	Montaż urządzeń dodatkowych.....	66
6.4.1	Podłączanie urządzeń dodatkowych do sieci elektrycznej.....	66
6.4.2	Nawiązanie połączenia komunikacyjnego (magistrała CAN).....	66
6.4.3	Podłączanie modułu Flavour Point 4 butelki UC (moduł syropu) (opcja).....	67
6.5	Uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza.....	68
7	Uzbrajanie i ustawianie.....	69
7.1	Przebudowa wężyka do mleka na lewą stronę.....	69
7.1.1	Wymagane elementy i narzędzia.....	69
7.1.2	Wymagane czynności przebudowy.....	69
7.1.3	Przygotowanie.....	69

7.1.4	Przebudowa otworów na listwy boczne.....	70
7.1.5	Przełożenie wężyka do mleka na lewą stronę.....	71
7.1.6	Montaż obudowy po prawej stronie i przewodnicy wężyka do mleka po lewej stronie.....	72
8	Obsługa.....	76
8.1	Cykliczne czynności dodatkowe.....	76
8.1.1	Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą.....	76
8.1.2	Napełnianie pojemnika na proszek.....	77
8.1.3	Uzupełnienie wody.....	77
8.1.4	Napełnianie systemu mleka BestFoam™.....	78
8.1.5	Napełnianie i wymiana butelek modułu Flavour Point (opcja).....	80
8.1.6	Otwieranie i zamykanie panelu sterowania.....	80
8.1.7	Wyjmowanie pojemnika na kawę ziarnistą i proszek.....	82
8.1.8	Wkładanie worka do czyszczenia ProCare.....	82
8.2	Włączanie.....	85
8.2.1	Kontrola przed włączeniem.....	85
8.2.2	Włączanie maszyny.....	86
8.2.3	Cup & Cool / włączanie podgrzewacza filiżanek (opcja).....	87
8.2.4	Włączanie chłodziarki bocznej (opcja).....	87
8.2.5	Włączanie chłodziarki podblatowej lub chłodziarki dolnej (opcja).....	88
8.2.6	Włączanie Flavour Point (opcja).....	89
8.3	Ustawianie wylotu napoju.....	89
8.4	Tryby pracy.....	90
8.4.1	Funkcje trybów pracy:.....	90
8.4.2	Tryb gościa.....	91
8.4.3	Tryb personelu.....	93
8.4.4	Tryb stałego użytkownika.....	95
8.5	Wydawanie napoju.....	97
8.5.1	Wybór napoju.....	97
8.5.2	Modyfikacja napoju.....	99
8.5.3	Wybieranie podwójnego napoju.....	101
8.5.4	Wielokrotne wydawanie wybranych napojów.....	102
8.5.5	Wybór kawy bezkofeinowej.....	103
8.5.6	Preselekcja Barista.....	104
8.5.7	Ustawianie filiżanki/kubka.....	104
8.5.8	Płacenie za napój.....	105
8.5.9	Wydawanie napoju.....	105
8.5.10	Wyświetlanie postępu wydawania napoju.....	106
8.5.11	Zakończenie napoju.....	107
8.5.12	Anulowanie wydawania napoju.....	107
8.6	Używanie otworu do ręcznego napełniania.....	108
8.7	Ogólne funkcje interfejsu obsługi.....	109
8.7.1	Nawigowanie po interfejsie.....	109
8.7.2	Ilustracje napojów.....	110
8.7.3	Aktywne komunikaty o błędach i polecenie wykonania określonych czynności.....	111
8.7.4	Komunikaty o błędach (zwykłe).....	112
8.7.5	Komunikaty o błędach (specyficzne).....	112
8.8	Menu serwisowe.....	113
8.8.1	Przycisk Menu serwisowe.....	113
8.8.2	Przegląd menu serwisowego.....	114
8.8.3	Szybka informacja.....	115

8.8.4	Profil (logowanie/wylogowanie).....	115
8.8.5	Zakres funkcji.....	118
8.9	Opróżnianie.....	125
8.9.1	Opróżnianie pojemnika na fusy.....	125
8.9.2	Opróżnianie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.....	126
8.10	Wyłączanie.....	127
8.10.1	Przetaczanie maszyny na tryb Standby.....	127
8.10.2	Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia).....	128
8.10.3	Wyłączenie urządzeń dodatkowych.....	128
9	Czyszczenie.....	130
9.1	Zasady i warunki czyszczenia.....	130
9.2	Środki czyszczące.....	130
9.3	Poziomy czyszczenia.....	132
9.4	Częstotliwość czyszczenia.....	134
9.5	Płukanie ekspresu.....	135
9.5.1	Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu.....	135
9.5.2	Skonfigurowane płukania.....	136
9.5.3	Płukania ręczne (menu serwisowe).....	136
9.6	Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.....	136
9.6.1	Wymagane przybory.....	137
9.6.2	Uruchomienie zaplanowanego czyszczenia.....	138
9.6.3	Uruchamianie zaplanowanego czyszczenia z ProCare.....	148
9.6.4	Dodatkowe czyszczenie.....	155
9.6.5	ProCare: czyszczenie odcinka wężyka do mleka (Plug&Clean).....	157
9.6.6	Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza: Flavour Point (opcja).....	158
9.7	Plan czyszczenia.....	163
9.7.1	Wywoływanie planu czyszczenia.....	163
9.7.2	Ustawianie czasów czyszczenia.....	164
9.8	Czyszczenie ręczne.....	166
9.8.1	Czyszczenie pojemnika na fusy.....	166
9.8.2	Czyszczenie komory parzenia.....	167
9.8.3	Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej.....	168
9.8.4	Czyszczenie zbiornika na mleko.....	168
9.8.5	Czyszczenie chłodziarki (opcja).....	169
9.8.6	Rozmrażanie chłodziarki (opcja).....	170
9.8.7	Czyszczenie ekranu dotykowego.....	170
9.8.8	Czyszczenie dyszy pary (opcja).....	171
9.8.9	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.....	172
9.8.10	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.....	172
9.8.11	Czyszczenie urządzeń dodatkowych.....	173
9.8.12	Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą.....	173
9.8.13	Czyszczenie dolnej części wylotu napojów.....	174
9.8.14	Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku (opcja).....	175
9.8.15	Czyszczenie powierzchni zewnętrznych.....	185
10	Konserwacja.....	187
10.1	Prace konserwacyjne.....	187
10.1.1	Częstotliwość konserwacji.....	187
10.1.2	Zlecenie wykonania prac konserwacyjnych i zerowanie licznika.....	188
10.1.3	Wymiana zewnętrznego filtra wody (opcja).....	189
10.2	Odkamienianie.....	190

10.2.1	Wymagane materiały do odkamieniania.....	190
10.2.2	Wkład do odkamieniania „Uptime!”.....	191
10.2.3	Utylizacja wkładu do odkamieniania.....	197
10.2.4	Odkamienianie za pomocą ProCare.....	197
11	Programowanie.....	198
11.1	Elementy nawigacyjne.....	198
11.2	Złącze USB.....	202
11.3	Profile i uprawnienia.....	202
11.3.1	Profil konserwatora.....	202
11.3.2	Profil Rozliczenia.....	203
11.3.3	Profil kierownika obsługi.....	204
11.3.4	Profil menedżera jakości.....	204
11.3.5	Profil operatora urządzenia.....	205
11.4	Konfiguracja urządzenia.....	205
11.4.1	Ustawienia „System”.....	205
11.4.2	Ustawienia „Konfiguracja”.....	210
11.4.3	Ustawienia „Serwis”.....	213
11.4.4	Ustawienia „Informacje”.....	223
11.4.5	Zapisanie i wczytanie zmian w urządzeniu.....	230
12	Usuwanie usterek.....	232
12.1	Znaczenie podświetlenia funkcji.....	232
12.2	Komunikaty na wyświetlaczu.....	232
12.3	Usterki z komunikatem na wyświetlaczu.....	234
12.3.1	Komunikat na wyświetlaczu „Usterka”.....	234
12.3.2	Komunikat na wyświetlaczu „Błąd”.....	238
12.3.3	Komunikat na wyświetlaczu „Żądanie”.....	239
12.3.4	Komunikat na wyświetlaczu „Wskazówka”.....	240
13	Demontaż.....	243
14	Utylizacja.....	244

1 Bezpieczeństwo

1.1 Znaki i symbole

1.1.1 Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



PRZESTROGA

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do odniesienia lekkich obrażeń ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



WSKAZÓWKA

Sytuacja, której następstwem może być uszkodzenie ekspresu.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

1.1.2 Zastosowane znaki ostrzegawcze

Symbole zagrożeń i nakazów mogą występować zarówno w instrukcji obsługi, jak i na ekspresie.

Znak	Rodzaj zagrożenia	Znak	Rodzaj zagrożenia
	Ostrzeżenie przed gorącymi płynami		Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią
	Ostrzeżenie przed gorącą parą		Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie przed trującymi substancjami		Ostrzeżenie przed obrażeniami rąk

1.1.3 Zastosowane znaki nakazu

Znak	Znaczenie	Znak	Znaczenie
	Przeczytać dokumentację.		Nosić rękawice ochronne.
	Nosić okulary ochronne.		Myć ręce.
	Wyciągnąć wtyczkę sieciową.		

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna jest przeznaczona do przygotowywania różnego rodzaju kawy, gorącej wody, napojów mlecznych, napojów z proszku (dodatki i czekolada) oraz aromatów (syrop) i wydawania ich w filiżankach, kubkach, szklankach lub dzbanuszkach.

Pojemniki na kawę ziarnistą należy napędzać tylko ziarnami kawy, pojemnik na produkt w proszku tylko czekoladą w proszku, zbiornik na mleko tylko mlekiem, a otwór do ręcznego napełniania wyłącznie zmieloną kawą.

Maszyna jest przeznaczona do użytku komercyjnego w hotelach, lokalach gastronomicznych i innych podobnych miejscach. Maszyna może być instalowana w miejscach do samoobsługi i eksploatowana bez nadzoru. Maszyna może być użytkowana w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy, hotelach, motelach i pensjonatach; może być obsługiwana przez klientów lub inne osoby, które nie są specjalistami.

Użytkowanie w tym celu podlega niniejszej instrukcji obsługi. Użytkowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

Maszyna może być obsługiwana przez dzieci od 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jak również osoby niemające wystarczającego doświadczenia i wiedzy wyłącznie wówczas, gdy są one nadzorowane, a także zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny i zrozumiały związane z nią niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się maszyną. Czyszczenie oraz przeprowadzanie konserwacji przez dzieci bez nadzoru jest zabronione. Czyszczenie oraz konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.



Podczas użytkowania obowiązują dodatkowo **Ogólne warunki handlowe** firmy Schaefer AG oraz niniejsza instrukcja obsługi. Zastosowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

1.3 Przewidywalne niewłaściwe użycie

Każde użycie ekspresu wykraczające poza zakres przeznaczenia lub od niego różne jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. W wyniku nieprawidłowej obsługi ekspresu może dojść do odniesienia obrażeń.

- ▶ Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- ▶ Dostęp do obszaru serwisowego ekspresu i urządzeń dodatkowych może mieć wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z ekspresem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.

- ▶ W trybie samoobsługowym i w trybie pracy z obsługą ekspres powinien być nadzorowany przez przeszkolone osoby. Osoby te powinny być dostępne dla użytkownika w razie pytań i zapewnić przestrzeganie czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- ▶ Używać tylko dostatecznie schłodzonego mleka.
- ▶ Opcjonalnej dyszy pary używać tylko do spieniania mleka.
- ▶ Nigdy nie należy ingerować w zabezpieczenia ekspresu.
- ▶ Ekspresu należy używać tylko wtedy, jeśli działa prawidłowo i nie jest uszkodzony.
- ▶ Pojemnik na kawę ziarnistą napędnąć tylko ziarnami kawy.
- ▶ Pojemnik na produkt w proszku napędnąć tylko produktem w proszku.
- ▶ Pojemnik na mleko napędnąć tylko mlekiem.
- ▶ Do otworu do ręcznego napędniania należy wyłącznie wsypywać zmieloną kawę lub wrzucać tabletkę czyszczącą podczas czyszczenia.

1.4 Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi zapewnić przeprowadzanie regularnych konserwacji i kontroli urządzeń zabezpieczających przez partnera serwisowego firmy Schaerer AG, osoby działające na jego zlecenie lub inne autoryzowane osoby. Wady należy reklamować w firmie Schaerer AG na piśmie w ciągu 30 dni! W przypadku wad ukrytych okres ten wynosi 12 miesięcy od dnia instalacji (raport roboczy, protokół przekazania), lecz najpóźniej 18 miesięcy od wysyłki z zakładu produkcyjnego w Zuchwil.

Uszkodzone lub wadliwe elementy istotne ze względu na kwestie związane z bezpieczeństwem, takie jak zawory bezpieczeństwa, termostaty zabezpieczające, podgrzewacze itd. należy wymieniać i kategorycznie zabrania się dokonywania napraw.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów konserwacyjnych.

1.5 Wymagania związane z personelem



OSTRZEŻENIE

Ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku niedostatecznych kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych. Wszystkie czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jako personel dopuszczone są tylko osoby, od których można oczekiwać, że niezawodnie wykonają swoją pracę. Niedopuszczone są osoby, których zdolność reakcji jest zaburzona, np. przez narkotyki, alkohol lub leki.

Przy doborze personelu należy przestrzegać obowiązujących w miejscu stosowania przepisów dotyczących wieku i zawodu.

W instrukcji obsługi wskazano następujące kwalifikacje do różnych obszarów działalności:

Osoba poinstruowana

Została pouczona w trakcie instruktażu przez użytkownika na temat powierzonych jej zadań i możliwych zagrożeń w przypadku nieprawidłowego zachowania.

Personel specjalistyczny

Jest w stanie samodzielnie wykonywać powierzone mu prace oraz rozpoznawać możliwe zagrożenia i unikać ich dzięki swojemu specjalistycznemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu, a także znajomości odpowiednich przepisów.

Personel serwisowy

Wykwalifikowane osoby, które zostały poinstruowane przez producenta lub użytkownika w zakresie zadań serwisowych.

Wyspecjalizowany elektryk

Jest w stanie samodzielnie wykonywać powierzone mu prace przy urządzeniach elektrycznych oraz rozpoznawać możliwe zagrożenia i unikać ich dzięki swojemu specjalistycznemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu, a także znajomości odpowiednich norm i przepisów. Wyspecjalizowany elektryk jest wykształcony pod kątem szczególnego miejsca pracy i zna istotne normy i przepisy.

1.6 Ryzyko resztkowe

Maksymalne bezpieczeństwo użytkowania stanowi dla firmy Schaerer AG najważniejszą cechę produktu. Skuteczność urządzeń zabezpieczających jest zapewniona tylko w przypadku przestrzegania poniższego rozdziału dotyczącego unikania obrażeń i zagrożeń dla życia.



Wskazówki bezpieczeństwa można uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio z zasobów medialnych na stronie internetowej (schaerer.com/member).

1.6.1 Niebezpieczeństwo porażenia prądem



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!



W przypadku nieprawidłowej obsługi urządzeń elektrycznych może dojść do porażenia prądem. Istnieje zagrożenie życia.

- ▶ Prace w obrębie elementów elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.
- ▶ Podłączyć urządzenie do obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem.
- ▶ Przyłącze należy wykonać za pomocą wyłącznika przeciwporażeniowego.
- ▶ Przestrzegać obowiązujących dyrektyw niskonapięciowych i/lub krajowych, i/lub lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- ▶ Prawidłowo uziemić przyłącze i zabezpieczyć je przed porażeniem prądem.
- ▶ Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Nigdy nie dotykać części będących pod napięciem.
- ▶ Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze wyłączyć przetątnik główny lub odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej. Rozłączone połączenia muszą być przez cały czas widoczne z miejsca, gdzie znajduje się ekspres, a rozłączenie musi być zabezpieczone blokadą.
- ▶ Wymianę przewodu zasilającego zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

1.6.2 Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące



Przed zastosowaniem środków czyszczących dokładnie zapoznać się z informacjami na opakowaniu środka czyszczącego. Jeżeli brakuje karty charakterystyki, można ją otrzymać od dystrybutora (patrz opakowanie środka czyszczącego).

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!**

W przypadku spożycia środków czyszczących istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- ▶ Środki do czyszczenia chronić przed dziećmi i osobami niepowołanymi.
- ▶ Nie połykać środków czyszczących.
- ▶ Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi.
- ▶ Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).
- ▶ Nie jeść ani nie pić podczas stosowania środków czyszczących.
- ▶ Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.
- ▶ Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawiczki ochronne.
- ▶ Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.

Informacja w nagłych wypadkach: Poprosić producenta środka czyszczącego (patrz opis środka czyszczącego) o numer telefonu informacji w nagłych wypadkach (centrum informacji toksykologicznej). Jeżeli w danym kraju nie ma instytucji tego rodzaju, należy zwrócić się do następującego punktu:

Szwajcarskie centrum informacji toksykologicznej

Połączenia z zagranicy +4144 251 51 51

Połączenia ze Szwajcarii 145

Internet www.toxi.ch

1.6.3 Niebezpieczeństwo związane z alergiami

**PRZESTROGA****Zagrożenie zdrowia związane z dodatkowymi produktami!**

Napoje z dodatkowymi produktami lub ich resztkami mogą wywoływać alergie. Istnieje zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ W zastosowaniach samoobsługowych: Należy przestrzegać znaku informacyjnego umieszczonego przy maszynie. Znak informacyjny zawiera informacje o ewentualnie stosowanych produktach dodatkowych mogących wywołać alergię.
- ▶ W zastosowaniach obsługowych: Poinformować personel, że wszelkie dodatkowe produkty mogą powodować alergie.

1.6.4 Zagrożenie ze strony bakterii



PRZESTROGA

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej wody!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Upewnić się, że woda jest wolna od zanieczyszczeń i bakterii.
- ▶ Maszyny nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- ▶ Upewnić się, że twardość węglanowa wynosi od 4 do 6°dKH lub od 8 do 12°fKH.
- ▶ Upewnić się, że twardość całkowita jest wyższa niż twardość węglanowa.
- ▶ Nie przekraczać maksymalnej zawartości chloru 50 mg na litr.
- ▶ Upewnić się, że wartość pH mieści się w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).



PRZESTROGA

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej kawy!

Nieprawidłowe obchodzenie się z kawą może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ▶ Nie wsypywać ziaren kawy w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- ▶ Zamknąć pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą od razu po wsypaniu.
- ▶ Kawę przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać kawy razem z środkami czyszczącymi.
- ▶ W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ▶ Zużyć kawę przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ▶ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

**PRZESTROGA****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonego/niewłaściwego mleka!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z mlekiem może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Nie należy używać surowego mleka.
- ▶ Używać tylko mleka pasteryzowanego lub mleka UHT.
- ▶ Używać tylko homogenizowanego mleka.
- ▶ Używać wstępnie schłodzonego mleka o temperaturze od 3 °C (37,4 °F) do 5 °C (41 °F).
- ▶ Podczas kontaktu z mlekiem nosić rękawice ochronne.
- ▶ Używać wyłącznie mleka bezpośrednio z oryginalnego opakowania.
- ▶ Nigdy nie dolewać mleka. Przed napełnieniem zawsze należy dokładnie wyczyścić pojemnik.
- ▶ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ▶ Nie wlewać mleka w ilości przekraczającej dzienne zużycie.
- ▶ Zamknąć pokrywkę pojemnika na mleko i chłodziarkę (wewn. i zewn.) od razu po wlaniu.
- ▶ Przechowywać mleko w suchym i ciemnym miejscu w maksymalnej temperaturze 7 °C (44,6 °F).
- ▶ Nie przechowywać mleka razem ze środkami czyszczącymi.
- ▶ W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ▶ Zużyć mleko przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ▶ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

**PRZESTROGA****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonego proszku do automatu!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem w proszku do automatu może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ▶ Nie wsypywać proszku do automatu w ilości przekraczającej dzienne zużycie.
- ▶ Zamknąć pokrywkę pojemnika na proszek od razu po wsypaniu.
- ▶ Proszek do automatu przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać proszku do automatu razem ze środkami czyszczącymi.
- ▶ W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ▶ Zużyć proszek do automatu przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ▶ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

1.6.5 Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą

**PRZESTROGA****Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!**

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ▶ Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.

**PRZESTROGA****Gorąca powierzchnia!**

Miejsca wydawania napojów i zaparzacze mogą być gorące.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części maszyny.
- ▶ Dotykać wylewki tylko za przeznaczone do tego uchwyty.
- ▶ Zaparzacze czyścić dopiero po ostygnięciu maszyny.

1.6.6 Niebezpieczeństwo ze strony układu mechanicznego

**PRZESTROGA****Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez ruchome elementy!**

Wylewkę i panel sterowania można przesuwając ręcznie. Podczas pracy młynki i zaparzacze poruszają się. Podczas wykonywania czynności w obszarze ruchomych elementów występuje niebezpieczeństwo zmiążdżenia.

- ▶ Dotykać wylewki tylko za przeznaczone do tego uchwyty.
- ▶ Panel sterowania przesuwany zawsze oburącz od dołu do góry do oporu.
- ▶ Jeśli maszyna jest włączona, w żadnym wypadku nie wkładać rąk do pojemnika kawy ziarnistej lub do otworu zaparzacza!

1.7 Niebezpieczeństwo szkód materialnych



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwą obsługą maszyny!

Nieprawidłowa obsługa maszyny może być przyczyną powstania szkód materialnych lub wystąpienia zanieczyszczeń.

- ▶ Jeśli twardość węglanowa wody wynosi powyżej 6°dKH, należy podłączyć filtr przeciwkamienio-
wy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń z powodu osadzania się kamienia.
- ▶ Nie używać maszyny w przypadku zamkniętego źródła doprowadzania wody. W przeciwnym ra-
zie podgrzewacze nie zostaną napełnione i pompa będzie pracować „na sucho”.
- ▶ Firma Schaerer AG zaleca doprowadzenie przyłącza wody przez zawór odcinający (w gestii użyt-
kownika), aby w przypadku pęknięcia węża nie doszło do szkód spowodowanych przez wodę.
- ▶ Po dłuższym okresie przestoju (np. przerwa urlopową) należy przed ponownym uruchomieniem
maszyny przeprowadzić czyszczenie.
- ▶ Chronić maszynę przed działaniem czynników atmosferycznych (mróz, wilgoć itd.).
- ▶ W przypadku usterek zapoznać się z tabelą w rozdziale **Usuwanie usterek** i w razie potrzeby we-
zwać wykwalifikowanego serwisanta.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Schaerer AG.
- ▶ Widoczne uszkodzenia i przecieki natychmiast zgłaszać partnerowi serwisowemu oraz zlecać
wymianę lub naprawę odpowiednich części.
- ▶ Nigdy nie spryskiwać maszyny wodą ani nie czyścić za pomocą myjki parowej.
- ▶ Nie stawiać maszyny na powierzchni, która może być narażona na działanie strumienia wody.
- ▶ W przypadku używania kawy karmelizowanej (kawy aromatyzowanej) zaparzacze należy czyścić
dwa razy dziennie.
- ▶ Pojemniki na kawę ziarnistą należy napełniać tylko ziarnami kawy, pojemniki na produkt w
proszku tylko produktem w proszku do automatów, zbiornik na mleko tylko mlekiem, a otwór do
ręcznego napełniania wyłącznie zmieloną kawą (lub tabletkami czyszczącymi podczas czyszcze-
nia).
- ▶ Nigdy nie używać kawy liofilizowanej. Powoduje ona zaklejenie zaparzacza.
- ▶ Jeśli transport maszyny i/lub urządzeń dodatkowych odbywa się w temperaturze poniżej 10°C,
maszynę i urządzenia dodatkowe należy pozostawić na trzy godziny w temperaturze pokojowej,
zanim zostaną podłączone do prądu i włączone. W przeciwnym razie skropliny spowodują zwarcie
i uszkodzenie podzespołów elektrycznych.
- ▶ Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody pit-
nej/brudnej). Nigdy nie używać starych zestawów węży.

2 Dane techniczne

2.1 Rodzaje napojów i wydajność

Maszyna nie jest przewidziana do ciągłego wydawania napojów przez czas powyżej 45 minut.

W zależności od wariantów urządzenia i opcji możliwe jest przygotowywanie następujących napojów:

Maks. liczba wydawanych napojów na godzinę			
Espresso 50–60 ml		ok. 180 filiżanek	
Kawa 120 ml		ok. 180 filiżanek	
Zalecana wydajność dzienna			
Espresso 50–60 ml		ok. 250 filiżanek	
Kawa 120 ml		ok. 250 filiżanek	
Dostępne napoje	Standard	Opcja	
Espresso	x		
Kawa	x		
Kawa / café crème	x		
Dzbanuszek (250 ml) ^{ZW}			x
Dzbanek (500 ml) ^{ZW}			x
Americano ^{AC} , ^{ZW}			x
White Americano [*] , ^{**} , ^{AC} , ^{ZW}			x
Kawa z mlekiem (filiżanka jasna/ciemna) [*] ^{**}			x
Cappuccino [*] , ^{**}			x
Latte Macchiato [*] , ^{**}			x
Espresso Macchiato [*] , ^{**}			x
Chocیاتto ^{***}			x
Gorąca czekolada ^{***}			x
Flat White [*]			x
Gorące mleko [*]			x
Gorące spienione mleko [*]			x
Zimne mleko [*]			x
Zimne spienione mleko [*] ^{**}			x
Spienione mleko Best Foam ^{TM*}			x

Dostępne napoje	Standard	Opcja
Gorąca woda / zewnętrzna gorąca woda	x	x
Para		x
Napoje w proszku / napoje instant		
Kawa alkoholowa / kawa		x
Zalecane wyposażenie urządzenia:		
* ze świeżym mlekiem		
** ze świeżym mlekiem i/lub innym dodatkiem (mleko w proszku)		
*** z czekoladą w proszku		
AC Przyspieszacz parzenia		
ZW Dodatkowa woda		

2.2 Dane ekspresu

Moc znamionowa podgrzewacza*	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
	3000 W	3000 W
* Wyposażenie specjalne – patrz tabliczka znamionowa. Podane wartości odpowiadają wyposażeniu podstawowemu.		
Temperatura robocza	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
Minimalna temperatura robocza (T min.)	10°C (50°F)	10°C (50°F)
Maksymalna temperatura robocza (T maks.)	192°C (377,6°F)	192°C (377,6°F)
Temperatura robocza	127°C (261°F)	95°C (203°F)
Nadciśnienie	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
Ciśnienie robocze	0,25 MPa (36,26 psi)	0,8 MPa (116,03 psi)
Dopuszczalne nadciśnienie robocze (p maks.)	0,5 MPa (72,52 psi)	1,2 MPa (174,04 psi)
Kontrolne nadciśnienie	2,4 MPa (348,09 psi)	2,4 MPa (348,09 psi)
Pojemność		
Objętość wody pitnej	Stałe przyłącze wody	
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	na ok. 1200#g	
Pojemność pojemnika na fusy	60–70 porcji fusów	

Wymiary zewnętrzne	
Szerokość maszyny	330 mm (12,99")
Szerokość chłodziarki dodatkowej	723 mm (28,46")
Wysokość z pojemnikiem na kawę ziarnistą i kluczem	761 mm (29,96")
Głębokość	600 mm (23,62")
Masa	
Masa netto	ok. 55 kg (121 lbs)*
* Wyposażenie specjalne – patrz tabliczka znamionowa. Podane wartości odpowiadają wyposażeniu podstawowemu.	
Ciśnienie akustyczne	
Staty poziom ciśnienia akustycznego	<70 dB(A)*
* * Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A (slow) i Lpa (impulsy) na stanowisku pracy personelu obsługowego wynosi poniżej 70 dB (A).	

2.3 Przyłącze sieciowe na miejscu



Maszyna może być eksploatowana zarówno w sieci zasilającej 50 Hz, jak i 60 Hz.

Sieć	Parametry przyłączeniowe			Zabezpieczenie na miejscu	Przewód zasilający Przekrój przewodu
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	2000–2400 W ¹⁾	10–13 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	3000–3600 W ²⁾	16–30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	6000–7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	2000 W ¹⁾	10–30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	3000 W ²⁾	16–30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	6000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	208–240 V AC	60 Hz	1900–2400 W ¹⁾	10–30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG

Sieć	Parametry przyłączeniowe			Zabezpieczenie na miejscu	Przewód zasilający Przekrój przewodu
2L, PE	208–240 V AC	60 Hz	2800–3600 W ²⁾	15–30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	208–240 V AC	60 Hz	5100–7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	1800 W ¹⁾	15–25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	2600 W ²⁾	15–25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
3L, PE	200 V AC	60 Hz	5700–8700 W ⁴⁾	25–30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208–240 V AC	60 Hz	5100–6400 W ³⁾	25–30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208–240 V AC	60 Hz	7700–10300 W ⁴⁾	25–30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	4700 W ³⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	6900 W ⁴⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, N, PE	380–415 V	50/60 Hz	5700–6400 W ³⁾	16–30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
3L, N, PE	380–415 V	50/60 Hz	8700–10 300 W ⁴⁾	16–30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG

- 1) Wyposażenie w 1 lub 2 podgrzewacze o mocy 2 kW (grzanie szeregowo)
 2) Wyposażenie w 1 lub 2 podgrzewacze o mocy 3 kW (grzanie szeregowo)
 3) Wyposażenie w 2 podgrzewacze o mocy 3 kW (grzanie równoległe)
 4) Wyposażenie w 3 podgrzewacze o mocy 3 kW (grzanie równoległe)

2.4 Parametry przyłączeniowe wody

Ciśnienie wody	Minimalne: 0,1 MPa (14,50 psi) Maksymalne: 1,0 MPa (145,04 psi)
Temperatura wody na wlocie	Minimalna: 10°C (50°F) Maksymalna: 30°C (86°F)

Jakość wody

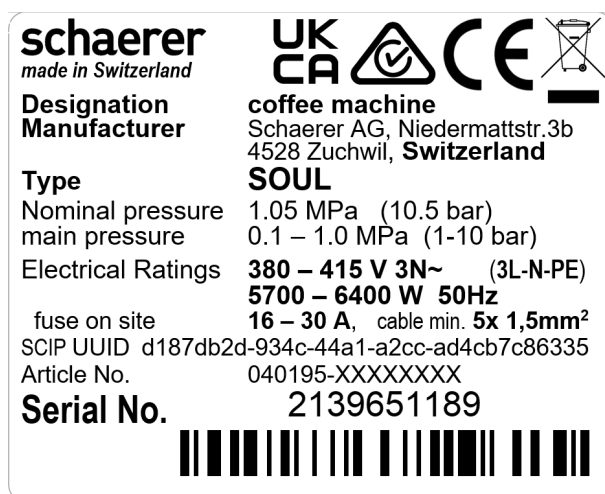
Zawartość chloru	Maksymalna:	Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących maksymalnie dopuszczalnej zawartości chloru.
Wartość pH	Minimalna:	6,5
	Maksymalna:	7
Twardość węglanowa (niemiecka)	Minimalna:	4°dKH
	Maksymalna:	6°dKH
Twardość węglanowa (francuska)	Minimalna:	8°fKH
	Maksymalna:	12°fKH
Twardość całkowita		> twardość węglanowa

2.5 Warunki otoczenia

Temperatura otoczenia	Minimalna:	10°C (50°F)
	Maksymalna:	+40°C (104°F)
Względna wilgotność powietrza	Maksymalna:	80%rF
Wysokość nad poziomem morza	Maksymalna:	2500 m (8202 ft)

2.6 Tabliczka znamionowa

Oznaczenie typu	Model
SOUL 10 (SOUL)	Brak wariantu modelu
SOUL 12 (SOUL)	Brak wariantu modelu



ilustracja: Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa umieszczona jest z przodu maszyny za prawą obudową.

Aby odczytać dane z tabliczki znamionowej:

1. wyciągnąć szufladę na fusy z maszyny,
2. otworzyć obudowę z prawej strony obok szuflady na fusy.

W przypadku awarii lub korzystania z usług gwarancyjnych należy podać informacje zawarte na tabliczce znamionowej (przykłady):

- Typ maszyny
- Moc znamionowa > np. 2900–3400 W
- Napięcie znamionowe > np. 220–240 V
- Wartość bezpiecznika w miejscu instalacji > np. 16 A
- Numer seryjny > [RRTK XXXXXX] > np. 2001 XXXXXX



Kolejna tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia za dolną blaszaną osłoną.

3 Informacje dotyczące zgodności

3.1 Adres producenta

Producent	Podmiot odpowiedzialny za dokumentację
Schaerer AG Postfach 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil Tel. +41 32 681 62 00 Faks +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Director of R&D GBU PCM Postfach 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

3.2 Zastosowane normy

Schaerer AG deklaruje, że niniejsza maszyna jest zgodna ze wszystkimi właściwymi przepisami wymienionych dyrektyw. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w tych urządzeniach niniejsza deklaracja traci swoją ważność. Zostały zastosowane następujące zharmonizowane normy. W celu prawidłowego wdrażania wymogów stosowany jest system zarządzania jakością **DNV GL – Business Assurance**, który jest certyfikowany zgodnie z ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 i ISO 45001:2018. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi Schaerer AG.

Powyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia przepisy dyrektywy 2011/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.06.2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Dla zgodności CE	
MD 2006/42/EC - EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC - EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 - EN 62233:2008	Dyrektywa EMC 2014/30/UE - EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 - EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC - EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC - EN 61000-3-11:2021-03
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE EN IEC 63000:2019-05	RED 2014/53/UE - EN 301 489-1 V2.1.1:2017 - EN 301 489-7 V1.3.1:2005 - EN 301 489-24 V1.5.1:2010
Zgodność z dyrektywami i rozporządzeniami europejskimi	
Dyrektywa WEEE 2012/19/UE	Rozporządzenie POP 2019/1021
Na potrzeby rozporządzenia w sprawie chemikaliów UE	
Rozporządzenie REACH 1907/2006/WE	

Międzynarodowe (CB)

Bezpieczeństwo

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11

CB	Schemat > Międzynarodowy system wzajemnego uznawania sprawozdań z badań i certyfikatów
CE	Wymagania przepisów unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego Wspólnoty Europejskiej
CISPR	Międzynarodowy Komitet Specjalny ds. Zakłóceń Radioelektrycznych
WE/UE	Wspólnota Europejska jest częścią Unii Europejskiej składającą się z WE/WPZiB/WPiS
EMC	Kompatybilność elektromagnetyczna
IEC	Międzynarodowy system oceny zgodności dla sprzętu elektrycznego i podzespołów
MD	Dyrektywa maszynowa (Parlament Europejski i Rada)
POP	Rozporządzenie (UE) w sprawie trwałych, organicznych substancji szkodliwych
RE-ACH	Rozporządzenie UE w sprawie chemikaliów do rejestracji, oceny, dopuszczenia i ograniczenia chemikaliów
RED	Europejska dyrektywa dotycząca homologacji urządzeń radiowych i odbiorników (komunikacja radiowa)
RoHS	Ograniczenia dla substancji niebezpiecznych
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Zapobieganie i zmniejszanie ilości odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego

4 Opis produktu

4.1 Przegląd



ilustracja: Przegląd maszyny

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pojemnik na kawę ziarnistą i na proszek (rodzaj i liczba według konfiguracji) | 6 | Obszar z wewnętrznymi elementami sterowania |
| 2 | Panel sterowania z ekranem dotykowym 10"/12" | 7 | Dozowanie gorącej wody (opcja) |
| 3 | Obszar wydawania z wylewką napoju i opcjonalnym dozowaniem gorącej wody/pary | 8 | Dysza pary (opcja) |
| 4 | Tacka ociekowa maszyny z elementem pozycjonującym filiżanki | 9 | Mechanizm zamykający panelu sterowania |
| 5 | Panel sterowania odchylany do góry | | |

4.2 Przyłącza i interfejsy



ilustracja: Przyłącza ekspresu do kawy z zewnętrzną chłodziarką

- | | |
|---|--|
| <p>1 Kabel sieciowy z wtykiem chłodziarki i wtyczką specyficzną dla danego kraju dla urządzenia dodatkowego</p> <p>2 Wąż odpływowy brudnej wody o średnicy 20 mm do syfonu lub zewnętrznego zbiornika na brudną wodę; wąż może różnić się w zależności od kraju.</p> <p>3 Kabel sieciowy z wtyczką lub stałym przyłączem z wyłącznikiem głównym; wtyczka może różnić się w zależności od kraju.</p> | <p>4 Kabel interfejsu do komunikacji ekspresu do kawy z urządzeniami dodatkowymi</p> <p>5 Stałe przyłącze wody 3/8" lub przyłącze do opcjonalnego zewnętrznego zbiornika na wodę pitną</p> <p>6 Port USB i interfejs komunikacji</p> |
|---|--|

Tabliczka znamionowa informuje o wymaganym maks. zabezpieczeniu i wymaganym minimalnym przekroju przewodu.



Patrz 2.3 "Przyłącze sieciowe na miejscu"
Patrz 6.3 "Instalacja"

4.3 Elementy obsługi

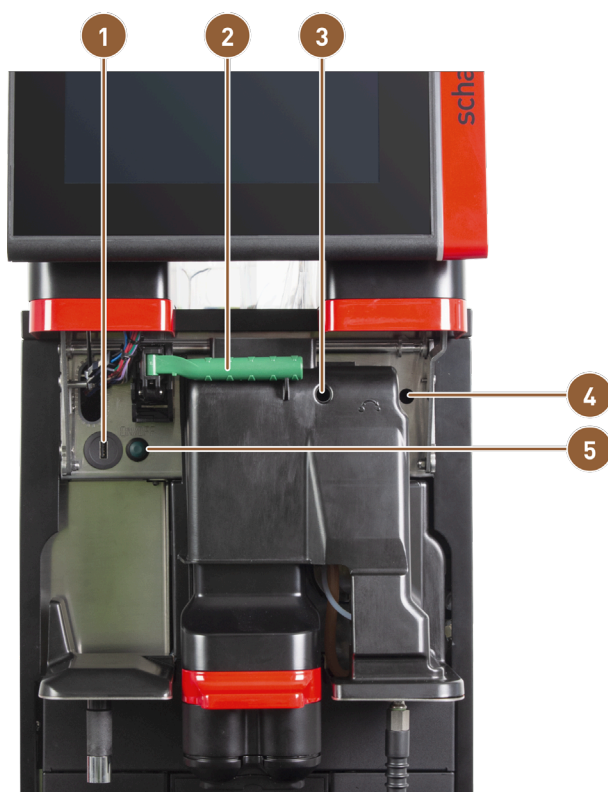
4.3.1 Elementy obsługi znajdujące się na maszynie



ilustracja: Przegląd elementów obsługi na zewnątrz

- | | |
|--|--|
| 1 Otwór do ręcznego napełniania kawy mielonej, tabletki czyszczące | 5 Pojemnik na fusy |
| 2 Ekran dotykowy | 6 Element pozycjonujący filiżanki dla jednej lub dwóch filiżanek |
| 3 Panel sterowania, przesuwany do góry | 7 Tacka ociekowa z kratką ociekową |
| 4 Wylot napoju, przesuwanie ręczne do góry / w dół lub opcjonalnie o automatycznie regulowanej wysokości (AHA) | |

4.3.2 Elementy obsługi w maszynie



ilustracja: Elementy obsługi w maszynie

- | | |
|---|--|
| <p>1 Port USB</p> <p>2 Dźwignia odblokowująca pojemnik na kawę ziarnistą i proszek</p> <p>3 Ręczne ustawianie stopnia rozdrobnienia ziaren kawy – młynek środkowy (wyposażenie standardowe)</p> | <p>4 Ręczne ustawianie stopnia rozdrobnienia ziaren kawy – opcjonalny młynek prawy</p> <p>5 Przycisk włączający/wyłączający maszynę (aby wyłączyć – wcisnąć i przytrzymać 4 s)</p> |
|---|--|

Jeśli maszyna ma opcjonalną funkcję **automatycznego ustawiania stopnia rozdrobnienia ziaren kawy**, nie ma pokręteł regulacji do ręcznego ustawiania stopnia rozdrobnienia ziaren kawy. W tym przypadku ekspres do kawy automatycznie ustawia stopień rozdrobnienia ziaren na podstawie czasu zaparzania napoju referencyjnego. Parametry napoju referencyjnego są programowane przez technika serwisowego.

4.3.3 Pojemnik na kawę ziarnistą ze zintegrowanym otworem do ręcznego napełniania



Pokrywy pojemników na kawę ziarnistą i produkt w proszku są dostępne opcjonalnie z mechanizmem zamykającym.

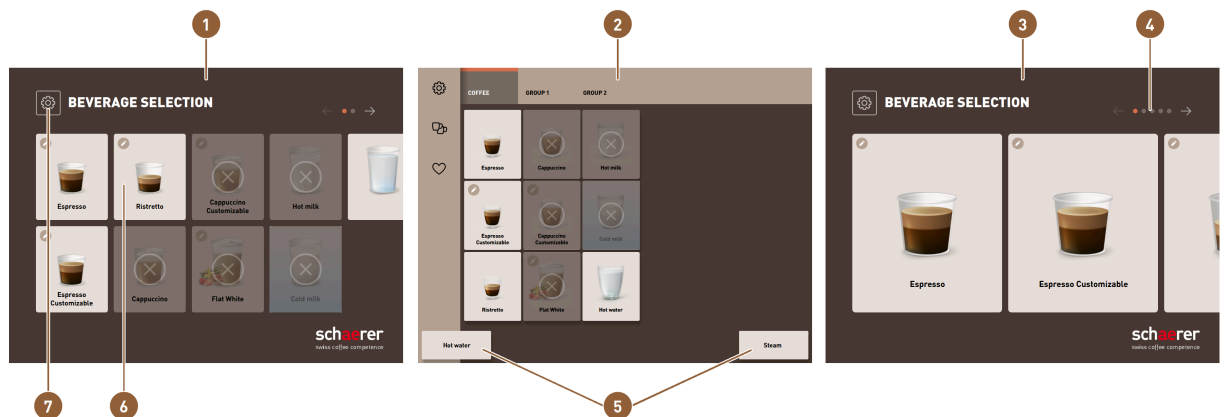
Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą ze zintegrowanym otworem do ręcznego napełniania stanowi standardowe wyposażenie. Otwór do ręcznego napełniania jest jednocześnie otworem do wrzucania tabletki czyszczącej Coffee pure.



ilustracja: Pojemnik na kawę ziarnistą ze zintegrowanym otworem do ręcznego napełniania

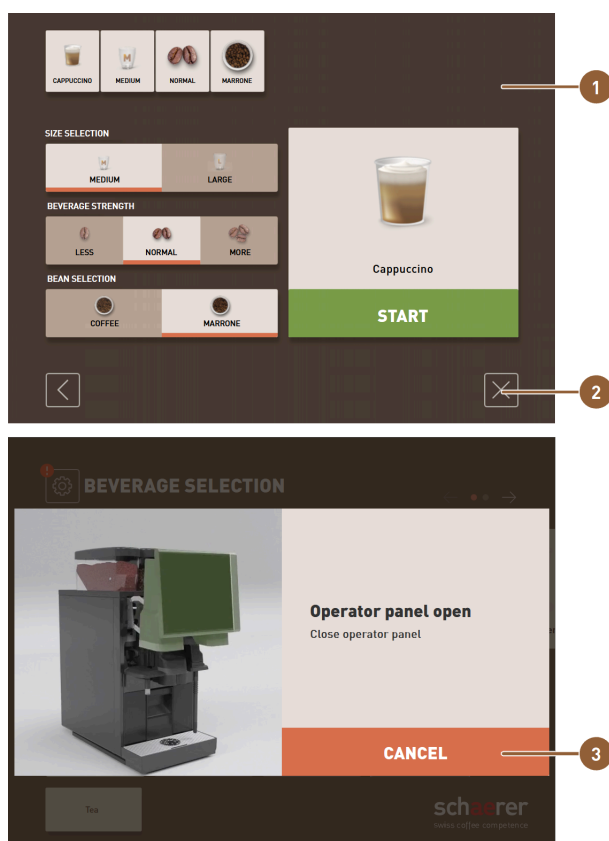
- 1 Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą
- 2 Otwór do ręcznego napełniania na kawę mieloną (np. kawę bezkofeinową)
- 3 Umieszczanie tabletki czyszczącej (Coffee pure tab)

4.3.4 Interfejs obsługi



ilustracja: Interfejs obsługi: Przegląd

- 1 Interfejs obsługi do wyboru napoju w trybie samoobsługowym
- 2 Interfejs obsługi w trybie standard
- 3 Interfejs obsługi z funkcją wyboru grup napojów
- 4 Nawigacja do następnego lub poprzedniego ekranu
- 5 Wydawanie gorącej wody lub pary
- 6 Przycisk napoju z symbolem lub tylko tekst
- 7 Dostęp do menu serwisowego



ilustracja: Przegląd: Funkcje obsługi na interfejsie

- 1 Wybór opcji napojów
- 2 Przycisk [X]: wstecz lub anuluj
- 3 Komunikaty błędów lub wezwania do działania

4.4 Warianty wyposażenia

4.4.1 Schaerer Coffee Soul z 10-calowym wyświetlaczem



ilustracja: Schaerer Coffee Soul z 10-calowym wyświetlaczem

Wersja standardowa Schaerer Coffee Soul z 10-calowym wyświetlaczem zawiera elementy dekoracyjne zgodnie z konfiguracją oraz ekran dotykowy 10".

Podczas zamówienia można dokonać różnej konfiguracji.

4.4.2 Schaerer Coffee Soul z 12-calowym wyświetlaczem



ilustracja: Schaerer Coffee Soul z 12-calowym wyświetlaczem

Wersja standardowa Schaerer Coffee Soul z 12-calowym wyświetlaczem zawiera chromowane elementy z przodu, elementy dekoracyjne zgodne z konfiguracją oraz ekran dotykowy 12".

Podczas zamówienia można dokonać różnej konfiguracji.

4.4.3 Funkcjonalne oświetlenie otoczenia



ilustracja: Funkcjonalne oświetlenie otoczenia

- 1** Oświetlenie na prawo od wyświetlacza (wyświetlacz 10# i wyświetlacz 12#)
- 2** Oświetlenie z lewej strony urządzenia (tylko wyświetlacz 12#)

Oświetlenie otoczenia na prawo od wyświetlacza **(1)** dla obu wersji maszyny oraz na całej lewej stronie maszyny **(2)** w przypadku SOUL z wyświetlaczem 12-calowym ma możliwość dopasowania kolorystyki i jednocześnie informuje o stanie pracy maszyny.

4.4.4 Wylot napoju z automatyczną regulacją wysokości (AHA)



ilustracja: Wylot napoju z automatyczną regulacją wysokości

Wypożyczenie w opcję **AHA** pozwala automatycznie ustawić optymalną wysokość wylotu napoju dla wybranego napoju.

Opcji **AHA** nie można zamontować później jako doposażenie.

4.4.5 Tacka ociekowa z jednostką obsługową

Tacka ociekowa zbiera rozlane napoje, krople i wodę z czyszczenia. Podczas instalacji tackę ociekową należy podłączyć do węża brudnej wody, który jest poprowadzony do zewnętrznego zbiornika brudnej wody lub podłączony bezpośrednio do przyłącza brudnej wody.

Z przodu maszyna posiada dodatkową jednostkę obsługową, która umożliwia nawigowanie po ekranie.



ilustracja: Tacka ociekowa z jednostką obsługową

Przycisk	Działanie
	Nawiguje po menu w lewą stronę.
	Nawiguje po menu w prawą stronę.

Przycisk	Działanie
	Potwierdza wybór.
	Usuwa ostatnie wprowadzenie. Ciągłe wciskanie cofa do menu głównego.

4.4.6 Dysza pary



ilustracja: Dysza pary

Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w dyszę pary. Dysza pary umożliwia niezależne ręczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka w stylu baristy.

Dysza pary jest zamontowana na prawo od wylotu napoju.

Opcji **dysza pary** nie można zamontować później jako doposażenie.

Możliwe są następujące wersje dyszy pary:

Nazwa	Opis
Powersteam	Wydawanie pary jest uruchamiane i zatrzymywane ręcznie.
Autosteam	Wydawanie pary jest uruchamiane ręcznie, a po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury docelowej jest zatrzymywane automatycznie przez czujnik temperatury.
Supersteam	Wydawanie pary jest uruchamiane ręcznie, a po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury docelowej jest zatrzymywane automatycznie przez czujnik temperatury. Oprócz pary dodatkowo wdmuchiwane jest powietrze za pomocą pompy powietrza.

4.4.7 Wylot gorącej wody



ilustracja: Wylot gorącej wody

Oddzielny wylot gorącej wody umożliwia ręczne wydawanie z lewej strony obok wylotu napoju.

Opcji **wylot gorącej wody** nie można zamontować później jako doposażenie.

4.4.8 Dodatkowa woda do przyrządzania americano



ilustracja: Dodatkowa woda

Oprócz wydawania kawy można wydawać gorącą wodę (dodatkową wodę) do filiżanki przez wylot napoju.

Ta opcja jest szczególnie przydatna do przyrządzania **americano**.

Kolejność kawy i dodatkowej wody jest ustalona w konfiguracji napojów.

Opcji **dodatkowa woda** nie można zamontować później jako doposażenie.

4.4.9 Przyspieszacz parzenia



ilustracja: Przyspieszacz parzenia

Przyspieszacz parzenia umożliwia efektywniejsze wydawanie dużych napojów (np. americano) i wyższą jakość napoju. Dodatkowa ilość gorącej wody jest prowadzona za zaparaczem do wylotu kawy.

Opcji **przyspieszacz parzenia** nie można zamontować później jako doposażenie.

4.4.10 Zamykane pojemniki na kawę ziarnistą



ilustracja: Zamykane pojemniki na kawę ziarnistą

Zamykane pojemniki na kawę ziarnistą mogą być dostarczane opcjonalnie. Pojemniki na kawę ziarnistą można zamówić później także z zamknięciem.

4.4.11 Dodatkowe młynki



ilustracja: Wyposażenie w drugi młynek i system proszku

Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w maksymalnie trzy młynki i trzy pojemniki na kawę ziarnistą.

W przypadku wyposażenia w dwa młynki po prawej stronie dostępny jest dodatkowy pojemnik na kawę ziarnistą. Opcjonalny pojemnik na produkt w proszku jest zawsze umieszczany po lewej stronie. W drugim młynku można mieć drugi rodzaj kawy ziarnistej.

W przypadku wyposażenia w trzy młynki dodatkowy pojemnik na kawę ziarnistą jest zainstalowany po lewej stronie zamiast pojemnika na produkt w proszku.

Opcji **drugi lub trzeci młynek** nie można zamontować później jako doposażenie.

Wersje pojemnika na kawę ziarnistą:

- Pojemnik na kawę ziarnistą standard 1200 g
- Powiększony pojemnik na kawę ziarnistą 2000 g
- Pomniejszony pojemnik na kawę ziarnistą 700 g

4.4.12 System dozowania proszku 2000 g (czekolada lub topping)



ilustracja: System proszku

System proszku umieszczony z lewej strony środkowego standardowego młynka pozwala na używanie czekolady lub posypki.

Opcji **system proszku** nie można zamontować później jako doposażenie.

4.4.13 Pojemnik miksera do systemu proszku lub posypki

Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w system dozowania czekolady lub posypki. W tym przypadku częścią wyposażenia jest również pojemnik miksera.



ilustracja: Elementy obsługowe przy pojemniku miksera do systemu proszku lub posypki [opcja]

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| A Wentylacja | C Pojemnik miksera |
| B Doprowadzenie wody | D Przewód czekolady/posypki |



Podczas montażu pojemnika miksera należy zwrócić uwagę na to, czy przyłącza **(A)** wentylacji, **(B)** dopływu wody, **(C)** pojemnika miksera i **(D)** przewodu czekolady/posypki zostały odpowiednio zamocowane i wciśnięte do oporu.

Pojemnik miksera musi zostać usunięty z urządzenia na żądanie podczas wykonywania programu czyszczenia.



Patrz 9 "Czyszczenie"

4.4.14 System proszku Twin



ilustracja: System proszku Twin

System proszku Twin umożliwia przyrządzanie dwóch rodzajów proszku w jednym pojemniku.

Pojemnik na produkt w proszku Twin Choco lub Twin Topping jest podzielony na środku i ma schowki na różne rodzaje proszku.

Opcji **system proszku Twin** nie można zamontować później jako doposażenie.

4.4.15 Elementy dekoracyjne



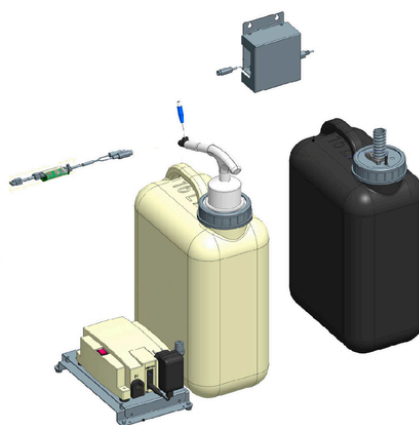
ilustracja: Elementy dekoracyjne

Dzięki opcji **elementy dekoracyjne** urządzenie można doskonale dopasować do otoczenia.

Dostępne są różne kolory.

Opcji **elementy dekoracyjne** nie można zamontować później jako doposażenie.

4.4.16 Zewnętrzne monitorowane zbiorniki na wodę zużyłą i wodę pitną



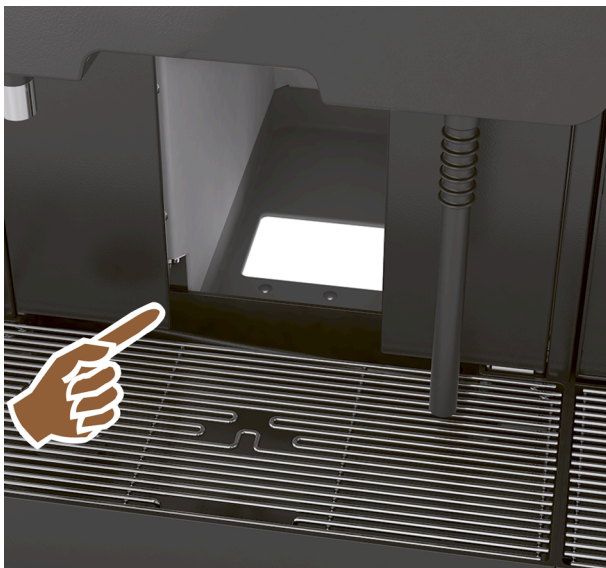
ilustracja: Zewnętrzne zbiorniki na wodę zużyłą i wodę pitną

Dzięki opcjonalnemu urządzeniu z zewnętrznymi zbiornikami na wodę zużyłą i wodę pitną ekspres może być również używany mobilnie.

Poziom napętnienia obu zbiorników jest monitorowany.

Od wersji oprogramowania v2.0 opcję tę można zamontować później w ramach doposażenia.

4.4.17 Podblatowy zsyp fusów



ilustracja: Podblatowy zsyp fusów

Pojemnik na fusy i dno ekspresu do kawy mają otwór, który biegnie dalej przez blat. Fusy są gromadzone w dużym pojemniku pod blatem.

Podblatowy zsyp fusów zwiększa pojemność na wyrzucone porcje fusów.

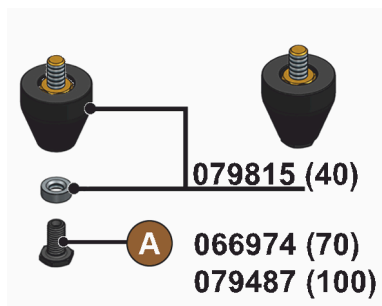
Opcję **podblatowy zsyp fusów** można dodać później jako doposażenie.

4.4.18 Nóżki maszyny



ilustracja: Nóżki maszyny

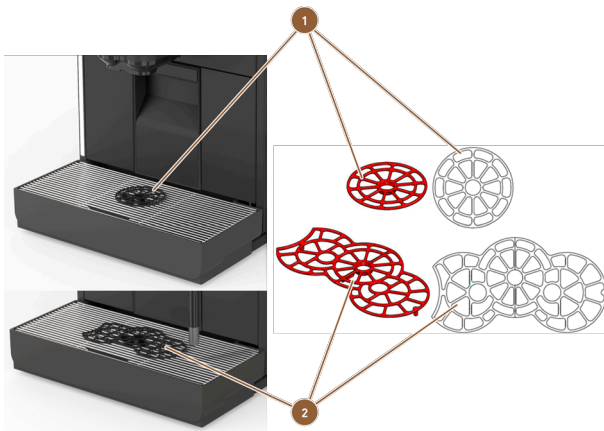
Nóżki ekspresu do kawy zwiększają odległość do powierzchni, na której stoi urządzenie, o 40/70/100 mm. Zasadniczo nóżki ekspresu do kawy są niezbędne przy zastosowaniu urządzeń dodatkowych UC.



ilustracja: Stopka 40/70/100 mm (dostawa bez śruby [A])

Istnieje możliwość późniejszego doposażenia w opcję **nóżki ekspresu do kawy**.

4.4.19 Wspomaganie ustawiania filiżanki



ilustracja: Wspomaganie ustawiania filiżanki

1 Pojedyncze wspomaganie ustawiania filiżanki

2 Wspomaganie ustawiania filiżanki na dwie filiżanki

Opcjonalnie dostępne są różne elementy wspomagania ustawiania filiżanki do zatrzymywania w kratce na filiżanki na jedną lub dwie filiżanki albo kubki.

Standardowo dostarczane jest wspomaganie ustawiania dla dwóch filiżanek.

Istnieje możliwość późniejszego doposażenia w opcję **wspomaganie ustawiania filiżanki**.

4.4.20 Best Foam™ (system świeżego mleka)



ilustracja: Best Foam™ (system świeżego mleka)

Funkcja **Best Foam™** umożliwia zintegrowane automatyczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka w stylu barysty.

Można wydawać zimne mleko i zimną piankę mleczną.

Aby korzystać z funkcji **Best Foam™**, konieczna jest chłodziarka.

Opcji **Best Foam™** nie można zamontować później w ramach doposażenia.

4.4.21 Hot & Cold (zimne napoje)



ilustracja: Hot & Cold (zimne napoje)

Funkcja **Hot & Cold** umożliwia naprzemienne wydawanie gorących i zimnych napojów.

Opcji **Hot & Cold** nie można zamontować później w ramach doposażenia.

4.4.22 Schaerer Coffee Link (wymiana danych)



ilustracja: Schaerer Coffee Link

Rozwiązanie cyfrowe **Schaerer Coffee Link** dostarcza szczegółowe informacje na temat zapewnienia jakości oraz monitorowania i optymalizacji indywidualnych procesów biznesowych.

Na portalu internetowym Schaerer **Coffee Link** można odczytać różne dane z urządzenia.

Opcji **Schaerer Coffee Link** nie można zamontować później w ramach doposażenia.

4.4.23 Systemy płatnicze



ilustracja: Systemy płatnicze

Istnieje możliwość podłączenia dostępnych na rynku **systemów płatniczych** pracujących wg standardu MDB.

Możliwe złącza:

- MDB-S
- DIVA 2
- DIVA2 Max

Podłączenie do systemów dystrybucji napojów i systemów kasowych:

- poprzez E-protokół
- poprzez protokół CSI

Kontroler monet i żetonów lub wymiennicz monet może być umieszczony z lewej lub prawej strony ekspresu.

Istnieje możliwość późniejszego doposażenia w opcję **systemy płatnicze**.

4.4.24 Flavour Point

Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w system syropu **Flavour Point**. Umożliwia on aromatyzowanie napojów za pomocą dodatków różnych syropów.



ilustracja: Flavour Point

Urządzenie można umieścić jako rozwiązanie podblatowe bezpośrednio pod ekspresem.

Opcji **Flavour Point** nie można zamontować później w ramach doposażenia.

4.4.25 Elementy obsługowe opcji Flavour Point



ilustracja: Elementy obsługowe opcji Flavour Point

- 1 Przyłącze na cztery adaptory na butelki z syropem lub cztery wężyki zestawu czyszczenia
- 2 Wyłącznik

4.4.26 SOUL z chłodziarką boczną

Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w chłodziarkę boczną lub dolną.



ilustracja: Chłodziarka boczna prawa/lewa

Ekspres jest standardowo wyposażony w przyłącze mleka znajdujące się z *prawej* strony.

Chłodziarka boczna *prawa* nie wymaga żadnych dopasowań. Chłodziarka ma zbiornik na mleko o pojemności 10 l oraz własną zdejmowaną tackę ociekową z kratką.

Umieszczenie chłodziarki bocznej *lewej* wymaga dodatkowego dopasowania przewodnicy wężyka do mleka w ekspresie do kawy.



WSKAZÓWKA

Przebudowa urządzenia

Umieszczenie tego przyłącza w innym miejscu niż z prawej strony wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.

4.4.27

Chłodziarka boczna do systemu Centre Milk (CM)



ilustracja: Chłodziarka boczna do systemu Centre Milk (CM)

Chłodziarka boczna być również umieszczona między dwoma ekspresami i wtedy obsługuje funkcję Centre Milk.

Chłodziarka z wyposażeniem Centre Milk umożliwia jednoczesne doprowadzanie mleka do dwóch ekspresów.



WSKAZÓWKA

Przebudowa urządzenia

Umieszczenie tego przyłącza w innym miejscu niż z prawej strony wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.

4.4.28 Chłodziarka dolna



ilustracja: Chłodziarka dolna

Chłodziarkę dolną można umieścić bezpośrednio pod ekspresem do kawy. Chłodziarka jest wyposażona w zbiornik na mleko o pojemności 9,5 l.

Ekspres jest standardowo wyposażony w przyłaczę mleka znajdujące się z prawej strony.



WSKAZÓWKA

Przebudowa urządzenia

Umieszczenie tego przyłacza w innym miejscu niż z prawej strony wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.

4.4.29 Chłodziarka podblatowa (UC)



ilustracja: Chłodziarka podblatowa (UC)

Chłodziarka podblatowa jest umieszczana pod ekspresem do kawy pod blatem.

Chłodziarka podblatowa z wyposażeniem Centre Milk umożliwia jednoczesne doprowadzanie mleka do dwóch ekspresów.



WSKAZÓWKA

Przebudowa urządzenia

Umieszczenie tego przyłącza w innym miejscu niż z prawej strony wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.

4.4.30 Elementy obsługowe przy chłodziarce



ilustracja: Termostat / elementy obsługi dodatkowej chłodziarki bocznej

A

Elementy obsługowe chłodziarki

B

Wyłącznik przechylny chłodziarki

4.4.31 Podgrzewacz do filiżanek

Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w podgrzewacz do filiżanek jako urządzenie dodatkowe.



ilustracja: Podgrzewacz do filiżanek

Podgrzewacz do filiżanek jako urządzenie dodatkowe może być umieszczony po prawej stronie ekspresu do kawy i jest dostępny w wersji wąskiej oraz szerokiej.

Wąski podgrzewacz filiżanek zapewnia miejsce na ok. 60–264 filiżanek. Wersja szeroka oferuje miejsce na 88–320 filiżanek do kawy.

4.4.32 Cup & Cool

Ekspres może być opcjonalnie wyposażony w urządzenie dodatkowe **Cup & Cool**.



ilustracja: Cup & Cool

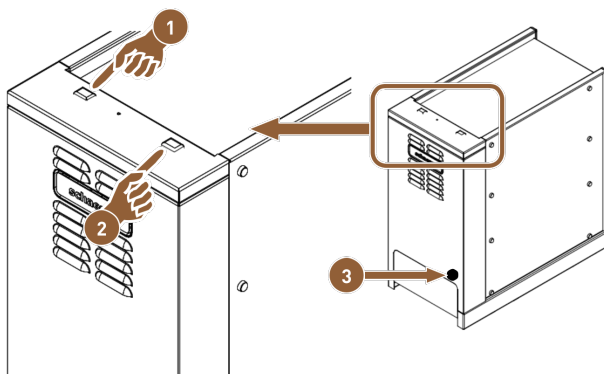
Urządzenie dodatkowe **Cup & Cool** jest dostępne w wersji *wąskiej* i *szerokiej*.

Wąska wersja jest umieszczana po *lewej* stronie ekspresu.

Szeroka wersja Centre Milk może być również umieszczona między dwoma ekspresami do kawy.

**WSKAZÓWKA****Przebudowa urządzenia**

Umieszczenie **Cup & Cool** w innym miejscu niż z lewej strony wymaga przebudowy urządzenia. Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej wykonania są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.

4.4.33 Elementy obsługowe Cup & Cool, podgrzewacz do filiżanek

ilustracja: Elementy obsługowe Cup & Cool, podgrzewacz do filiżanek

- | | | | |
|---|--|---|-----------------------|
| 1 | Wyłącznik przechylny chłodziarki | 3 | Ustawienie termostatu |
| 2 | Wyłącznik przechylny podgrzewacza do filiżanek | | |

4.4.34 Przegląd ProCare



ilustracja: Przegląd na zewnątrz

- | | | | |
|---|----------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Blokada rozwiertaka | 4 | Kabel połączeniowy magistrali CAN |
| 2 | Adapter wężyka | 5 | Kabel zasilający |
| 3 | Przyłącze Plug&Clean | | |

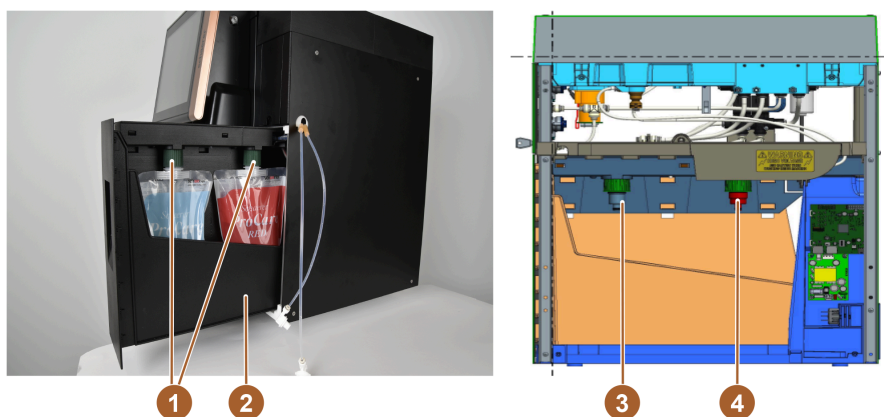
Przyłącza Plug&Clean **(2)** służą do całkowitego oczyszczenia wężyka. Obydwa wężyki do mleka **(3)** są tutaj podłączane i czyszczone po wybraniu czyszczenia Plug&Clean.

Adaptory wężyka **(3)** są elementami łączącymi wężyk do mleka z rurką ssącą. Rurka ssąca jest wkładana do chłodziarki do mleka.

Za pomocą kabla zasilającego **(5)** jednostka ProCare jest podłączana do sieci elektrycznej.

Kabel połączeniowy magistrali CAN **(4)** umożliwia wymianę danych i poleceń między ekspresem a urządzeniami dodatkowymi.

Blokada rozwiertaka **(1)** blokuje szufladę po zamknięciu, zapobiegając dostępowi bez upoważnienia.



ilustracja: Przegląd wewnątrz

1 Nakrętka łączkowa

2 Pojemnik zbiorczy

3 Złącze na niebieski worek do czyszczenia ProCare

4 Złącze na czerwony worek do czyszczenia ProCare

Nakrętka łączkowa **(1)** zabezpiecza połączenie worków do czyszczenia ProCare ze złączem i obudową szuflady.

Oba worki do czyszczenia ProCare znajdują się w pojemniku zbiorczym **(2)**. Pojemnik zbiorczy działa również jako pojemnik w dolnej części. W przypadku niezamierzonego wycieku płynów z worków do czyszczenia są one zbierane. Czujnik sygnalizuje jednocześnie komunikat o błędzie.

Niebieski worek do czyszczenia ProCare jest nakładany na złącze **(3)** i dokręcany nakrętką łączkową. Złącze jest monitorowane przez czujnik.

Czerwony worek do czyszczenia ProCare jest nakładany na złącze **(4)** i dokręcany nakrętką łączkową. Złącze jest monitorowane przez czujnik.



WSKAZÓWKA

System czyszczenia ProCare

Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w instrukcji obsługi **ProCare**.

5 Transport

5.1 Zakres dostawy i akcesoria

Liczba sztuk	Nazwa	Nr art.
Dokumentacja		
1	Instrukcja obsługi	**
1*	Dodatkowa instrukcja do urządzeń dodatkowych (podgrzewacz do filiżanek + Cup & Cool)	**
1*	Instrukcja obsługi dodatkowej chłodziarki	**
Zakres dostawy akcesoriów do czyszczenia/konserwacji		
1*	Zestaw Milkpure Powder & Coffeepure tabs	075350
1*	Tabletki „Coffee pure tab” (wyposażenie bez mleka)	065221
1	Pędzel 75-40 (komora parzenia)	067409
1	Pędzel do czyszczenia (wylewka)	062951
Zakres dostawy urządzenia		
1*	Tacka ociekowa krótka, kompl. SOUL	060387
Ogólny zakres dostawy		
1	Łyżka do odmierzania	067111
System proszku*		
	Zaślepka wylotu pojemnika na produkt w proszku	079940
Akcesoria do odkamieniania***		
1	Wkład do odkamieniania****	079293

* Opcjonalnie, w zależności od wersji ekspresu do kawy

** Numer artykułu w zależności od języka

*** Nie znajduje się w komplecie

**** Nie dotyczy w przypadku korzystania z ProCare

5.2 Warunki transportu



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo obrażeń podczas transportu!

Wskutek nieprawidłowego transportu maszyny może dojść do obrażeń ciała.

- Przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z lokalnymi wytycznymi.

WSKAZÓWKA**Szkody materialne spowodowane niewłaściwym transportem!**

Niewłaściwy transport podczas zmiany miejsca ustawienia maszyny może spowodować jej uszkodzenie.

- ▶ Maszynę transportować za pomocą wózka.
- ▶ Zamocować maszynę na wózku i ciągnąć wózek.

- ▶ Przed zmianą miejsca ustawienia odłączyć:
 - dopływ wody pitnej,
 - zasilanie elektryczne,
 - odpływ brudnej wody.
- ▶ Upewnić się, że w nowym miejscu ustawienia nie ma przeszkód i nierówności.

6 Instalacja i uruchomienie

6.1 Rozpakowywanie



PRZESTROGA

Skaleczenia i obrażenia oczu spowodowane materiałem opakowania!



Materiał opakowania o ostrych krawędziach może spowodować zranienia. Przecięcie napiętych taśm może powodować uszkodzenia oczu.

► Przy rozpakowywaniu należy nosić rękawice i okulary ochronne.

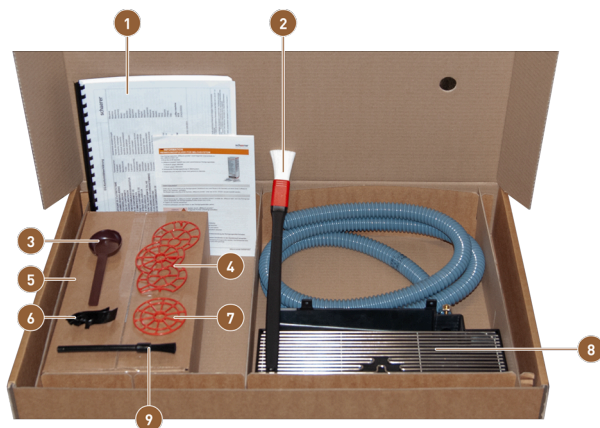


6.1.1 Rozpakowywanie maszyny

1. Rozpakować maszynę.
2. Wyjąć dostarczone akcesoria ze skrzynki akcesoriów.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu nie pozostały akcesoria dostarczone wraz z maszyną.
4. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
5. Zachować oryginalne opakowanie na wypadek ewentualnego zwrotu.

6.1.2 Rozpakowywanie akcesoriów

W zestawie znajdują się następujące akcesoria:



ilustracja: Zakres dostawy akcesoriów

- | | |
|---|---|
| 1 Instrukcja obsługi i deklaracja zgodności | 6 Wężyk do mleka z lewej strony |
| 2 Pędzel do czyszczenia wnętrza pojemnika na fusy | 7 Wspomaganie ustawiania jednej filiżanki |
| 3 Łyżeczka do mielonej kawy do otworu do ręcznego napełniania | 8 Tacka ociekowa z zamontowanym wężykiem brudnej wody |
| 4 Wspomaganie ustawiania filiżanki na dwie filiżanki | 9 Mały pędzel do czyszczenia |
| 5 Środek czyszczący (zgodnie z wyposażeniem urządzenia) | |

6.2 Ustawianie

6.2.1 Warunki ustawienia

Miejsce ustawienia maszyny musi spełniać następujące wymagania:

- Powierzchnia, na której ma być ustawiona maszyna, musi być stabilna, równa i nie może ulegać deformacji pod działaniem ciężaru maszyny.
- Nie ustawiać maszyny na gorących powierzchniach ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Maszynę należy ustawić tak, by możliwy był jej ciągły nadzór przez przeszkolony personel.
- Poprowadzić wymagane przyłącza zasilające zgodnie z planem w miejscu instalacji na odległość 100 cm (39,4") od miejsca ustawienia maszyny.
- Przestrzegać obowiązujących w miejscu ustawienia maszyny przepisów dotyczących instalacji kuchennych.
- Należy zachować wolną przestrzeń w celu przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych i obsługowych:
 - Pozostawić od góry wystarczającą ilość miejsca do wsypywania ziaren kawy lub proszku; zalecane 20 cm (7,87").
 - Niezbędny jest odstęp minimum 5 cm (1,97") pomiędzy tylną ścianką maszyny a ścianą, aby umożliwić cyrkulację powietrza.

6.2.2 Warunki klimatyczne

W odniesieniu do miejsca ustawienia maszyny obowiązują następujące warunki klimatyczne:

- Temperatura otoczenia od +10 °C do +40 °C (od +50 °F do +104 °F)
- Wilgotność względna maks. 80 % rF
- Maksymalna wysokość nad poziomem morza 2500 m (8202 ft)
- Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych. Nie używać maszyny na zewnątrz, nigdy nie narażać jej na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, mróz).

6.3 Instalacja

Maszynę należy zainstalować zgodnie z krajowymi oraz lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych i sanitarnych. Obejmuje to również odpowiednią ochronę przed przepływem zwrotnym.



Patrz 6.2.1 "Warunki ustawienia"

Patrz 6.3.1 "Podłączenie zasilania elektrycznego"

Potrzebne są następujące przyłącza po stronie instalacji:

- Gniazdko na wtyczkę lub stałe przyłącze z wyłącznikiem głównym
 - Tabliczka znamionowa informuje o wymaganym maks. zabezpieczeniu.
 - Na tabliczce znamionowej podany jest minimalnie wymagany przekrój przewodu.
- Stałe przyłącze wody 3/8" lub przyłącze do zewnętrznego zbiornika na wodę pitną
- Syfon lub zewnętrzny zbiornik na brudną wodę do węża brudnej wody Ø 20 mm
- Opcjonalny interfejs komunikacji maszyny z urządzeniami dodatkowymi

Wszystkie przyłącza po stronie urządzenia są gotowe do pracy po dostarczeniu.

1. Dla lepszej dostępności tylnej strony maszyny należy ustawić ją ok. 5 cm (2") nad płytą podstawy.
2. Przygotować przyłącza po stronie instalacji.

6.3.1 Podłączenie zasilania elektrycznego



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Podczas podłączenia maszyny istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Upewnić się, że faza jest zabezpieczona bezpiecznikiem o amperażu podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej.
- ▶ Upewnić się, że instalacja elektryczna w miejscu eksploatacji jest zaprojektowana zgodnie z normą IEC 364 (DIN VDE 0100). W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy o wartości znamionowej różnicowego prądu zadziałania 30 mA [EN 61008]. Wyłączniki różnicowo-prądowe typu B zapewniają zadziałanie także przy różnicowych prądach stałych o gładkim przebiegu. Dzięki temu można osiągnąć wysoki stopień bezpieczeństwa.
- ▶ Nigdy nie wolno eksploatować urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, należy natychmiast zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu serwisantowi.
- ▶ Firma Schaefer AG odradza stosowanie przedłużaczy. Jeśli mimo to używany jest przedłużacz (minimalny przekrój: 1,5 mm²), należy przestrzegać danych producenta przewodu (instrukcji obsługi) i stosować się do obowiązujących przepisów lokalnych.
- ▶ Przewód zasilający podłączyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Przewodów nie prowadzić przez narożniki i ostre krawędzie, nie zakleszczać ani nie dopuszczać do ich zwiśnięcia w pomieszczeniu. Przewodów nie umieszczać na gorących przedmiotach i chronić przed olejem i agresywnymi środkami czyszczącymi.
- ▶ Nigdy nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka, chwytając za przewód zasilający.
- ▶ Nigdy nie dotykać przewodu i wtyczki mokrymi rękami. Nigdy nie podłączać mokrych wtyczek do gniazdka.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia z powodu uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego!

W przypadku uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego występuje zagrożenie porażenia prądem oraz zagrożenie pożarem.

- ▶ Używać tylko oryginalnych przewodów zasilających. Charakterystyczny dla danego kraju oryginalny przewód zasilający jest dostępny u partnera serwisowego.
- ▶ Podłączane po obu stronach przewody zasilające można wymienić samodzielnie.
- ▶ Wymianę podłączonych na stałe przewodów zasilających należy zlecić serwisantowi.

Podłączenie do zasilania elektrycznego należy wykonać zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami. Napięcie w miejscu ustawienia musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Użytkownik powinien mieć dostęp do gniazdka sieciowego i wyłącznika sieciowego w miejscu ustawienia.

- ▶ Należy wykonać podłączenie do sieci.



Patrz 4 "Opis produktu"

Patrz 2 "Dane techniczne"

6.3.2 Podłączanie wody



PRZESTROGA

Dolegliwości zdrowotne spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z wodą!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych! Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- ▶ Woda nie może być zanieczyszczona ani zawierać bakterii.
- ▶ Maszyny nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- ▶ Twardość węglanowa nie może przekroczyć wartości 4–6 °dKH (niemiecka twardość węglanowa) lub 8–12 °fKH (francuska twardość węglanowa).
- ▶ Wartość twardości ogólnej musi być zawsze wyższa od wartości twardości węglanowej.
- ▶ Minimalna twardość węglanowa wynosi 4 °dKH lub 8 °fKH.
- ▶ Maksymalna zawartość chloru nie może przekraczać lokalnych przepisów dotyczących maksymalnej dozwolonej zawartości chloru.
- ▶ Wartość pH musi się mieścić w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).

Maszyny ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym):

- ▶ codziennie napełniać zbiornik świeżą wodą pitną,
- ▶ przed napełnieniem dokładnie wyptukać zbiornik na wodę pitną.



PRZESTROGA

Uszczerbki na zdrowiu spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z kawą!

Nieprawidłowe obchodzenie się z kawą może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych! Należy koniecznie przestrzegać następujących punktów:

- ▶ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ▶ Nie wsypywać ziaren kawy w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- ▶ Zamknąć pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą od razu po wyspaniu.
- ▶ Kawę przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać kawy razem z środkami czyszczącymi.
- ▶ W pierwszej kolejności używać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ▶ Rozpoczęte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

**WSKAZÓWKA****Szkody materialne spowodowane złą jakością wody!**

Niewłaściwy materiał i nieprawidłowe parametry wody mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Sprawdzać zalecaną jakość wody i optymalizować ją w razie potrzeby.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

- ▶ Woda musi być wolna od zanieczyszczeń, a zawartość chloru nie może przekraczać lokalnych przepisów dotyczących maksymalnej dozwolonej zawartości chloru.
- ▶ Maszyny nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- ▶ Twardość węglanowa nie może przekraczać 4–6 °dKH (niemiecka twardość węglanowa) lub 8–12 °fKH (francuska twardość węglanowa), a wartość twardości całkowitej musi być zawsze wyższa od twardości węglanowej.
- ▶ Minimalna twardość węglanowa wynosi 4 °dKH lub 8 °fKH.
- ▶ Wartość pH musi się mieścić w zakresie od 6,5 do 7.
- ▶ Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody świeżej/brudnej).

Przyłącze wody należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz regulacjami krajowymi. Jeśli urządzenie zostanie podłączone do nowo zainstalowanego przewodu doprowadzającego wodę, przewód i wąż doptywowy należy dokładnie przepłukać, aby do urządzenia nie przedostały się żadne zanieczyszczenia.

Maszyna musi być podłączona do zainstalowanego przewodu wody pitnej z zaworem odcinającym. Montaż do reduktora ciśnienia zamontowanego na zaworze wody odbywa się przy użyciu zamontowanego przewodu ciśnieniowego i złączki G 3/8". Redukcja ciśnienia musi być ustawiona na 0,3 MPa (43,5 psi).

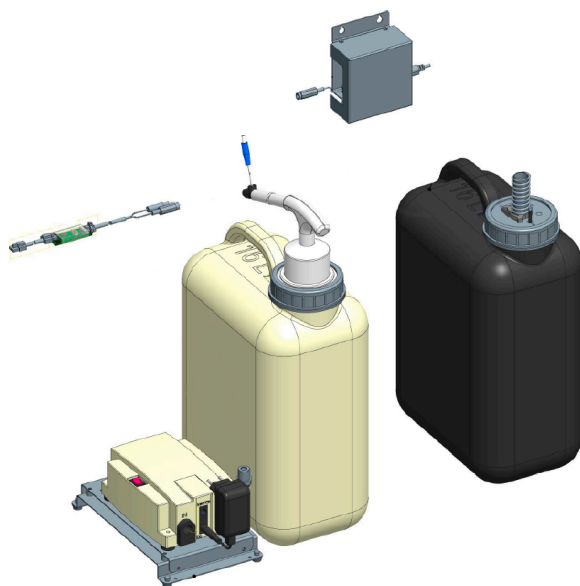
Maszyna wymaga odpływu brudnej wody. Dołączony, odporny na wahania temperatury, wąż do odprowadzania brudnej wody jest podłączony w miejscu instalacji do syfonu. Wąż brudnej wody powinien wykazywać spadek do przyłącza, aby uniknąć efektu syfonu.

Maszyna z zewnętrznym zbiornikiem wody pitnej lub zbiornikiem na brudną wodę może być podłączona bezpośrednio. Odpowiedni system kontroli poziomu jest dostępny.



W **dotatkowej instrukcji dotyczącej jakości wody – N° 022960** można znaleźć informacje niezbędne do określenia parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania systemów filtrowania. Można ją uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio ze strony internetowej (www.schaerer.com/member) z centrum multimedialnych.

Wariant z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną i zbiornikiem na brudną wodę



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę

Opcjonalnie maszyna może być wyposażona w kontrolowane zewnętrzne zbiorniki na wodę pitną i zbiorniki na brudną wodę.

- Podłączyć przyłącza wody pitnej i brudnej wody maszyny bezpośrednio do zbiorników wody.



Instrukcja przebudowy **zbiornika na wodę pitną i brudną do ekspresu do kawy SOUL** zawiera informacje o sposobie instalacji i podłączeniu tych zbiorników. Instrukcję przebudowy można uzyskać w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio ze strony internetowej (www.schaerer.com/member) z **centrum multimedialnych**.

6.3.3 Montaż tacki ociekowej



ilustracja: Montaż tacki ociekowej

- | | | | |
|---|--|---|-------------------------|
| 1 | Kłapa przednia z lewej strony | 4 | Śruby mocujące (2 szt.) |
| 2 | Wkład dna urządzenia na pojemnik na fusy | 5 | Tacka ociekowa |
| 3 | Kłapa przednia z prawej strony | | |

1. Otworzyć obie klapy przednie **(1)** i **(3)**.
 - ✓ Znaleźć otwory na śruby mocujące **(4)**.
2. Wąż brudnej wody poprowadzić przez maszynę przy tacce ociekowej do tyłu.
3. Ustawić tackę ociekową **(5)** i docisnąć do maszyny. Jednocześnie lekko podnieść wkład dna urządzenia na pojemnik na fusy **(2)**.
4. Zamocować tackę ociekową za pomocą dwóch śrub mocujących **(4)**.
 - ✓ Tacka ociekowa jest zamontowana.

6.3.4 Podłączanie jednostki ProCare

Warunek: W celu podłączenia jednostki ProCare ekspres musi być wyłączony.

Przegląd etapów instalacji

1. Połączyć jednostkę ProCare z ekspresem.
2. Połączyć jednostkę ProCare z chłodziarką.
3. Podłączyć wężyki do mleka.
4. Połączyć kabel połączeniowy **magistrali CAN** z ekspresem.
5. Połączyć kabel połączeniowy **magistrali CAN** z urządzeniem dodatkowym (np. systemem mleka).
6. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda zasilania.
 - ✓ Moduł jest włączony.
7. Włączyć ekspres.
 - ✓ Moduł połączy się z ekspresem.
8. Rozpocząć procedurę uruchamiania ekspresu.



Więcej informacji na temat doposażenia ekspresu do kawy w jednostkę ProCare lub dodatkową chłodziarkę z jednostką ProCare można znaleźć w oddzielnej instrukcji instalacji ProCare.

6.3.4.1 Łączenie jednostki ProCare z ekspresem

W przypadku ekspresu z przygotowaniem ProCare należy spełnić następujące warunki:

- Metalowy uchwyt do zamontowania jednostki ProCare jest wbudowany w ekspresie.
- Ścianka boczna ekspresu posiada już otwór na śrubę mocującą jednostki ProCare.
- Wężyki do połączenia z jednostką ProCare są wyprowadzone z boku ekspresu i zamocowane opaską kablową.

Łączenie jednostki ProCare

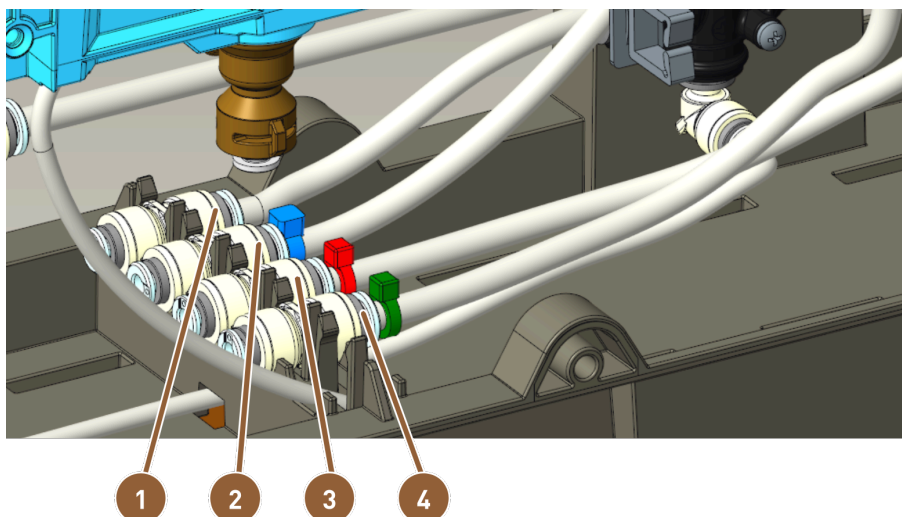


ilustracja: Mocowanie jednostki ProCare na ekspresie

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 1 Blacha łącząca | 3 Śruba mocująca |
| 2 Wężyki do jednostki ProCare | |

1. Zatrzasnąć jednostkę ProCare w blasze łączącej **(1)** na ekspresie.
2. Włożyć teflonowe wężyki **(2)** do jednostki ProCare.
3. Przykręcić jednostkę ProCare do ekspresu **(3)**.

Podłączanie wężyków



ilustracja: Przyporządkowanie przyłączy wężyków

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| 1 Biały: mleko | 3 Czerwony: usuwanie kamienia |
| 2 Niebieski: woda | 4 Zielony: kawa |

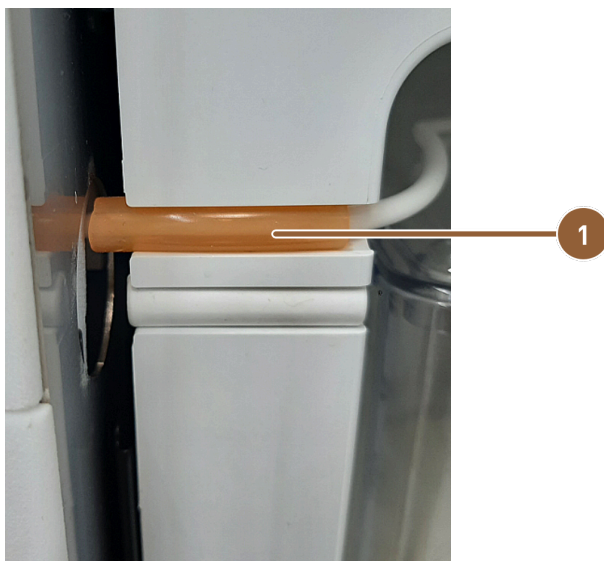
1. Skrócić wężyki tak, aby można je było włożyć w pętlę.
2. Włożyć wężyki do pętli na wypadek, gdyby konieczny był demontaż modułu.
3. Podłączyć wężyki zgodnie z oznaczeniem.
4. Zwrócić uwagę, aby wężyki nie blokowały mechanizmu zamykającego płyty przedniej.

6.3.4.2 Łączenie jednostki ProCare z chłodziarką

Montaż chłodziarki

1. Zamontować metalowy uchwyt z boku jednostki ProCare, na której umieszczona jest chłodziarka.
2. Zamknąć jednostkę ProCare dołączoną ścianką boczną, w zależności od umieszczenia obudowy z prawej lub lewej strony.
3. Zamocować chłodziarkę na jednostce ProCare.

Dopasowanie wężyka do mleka



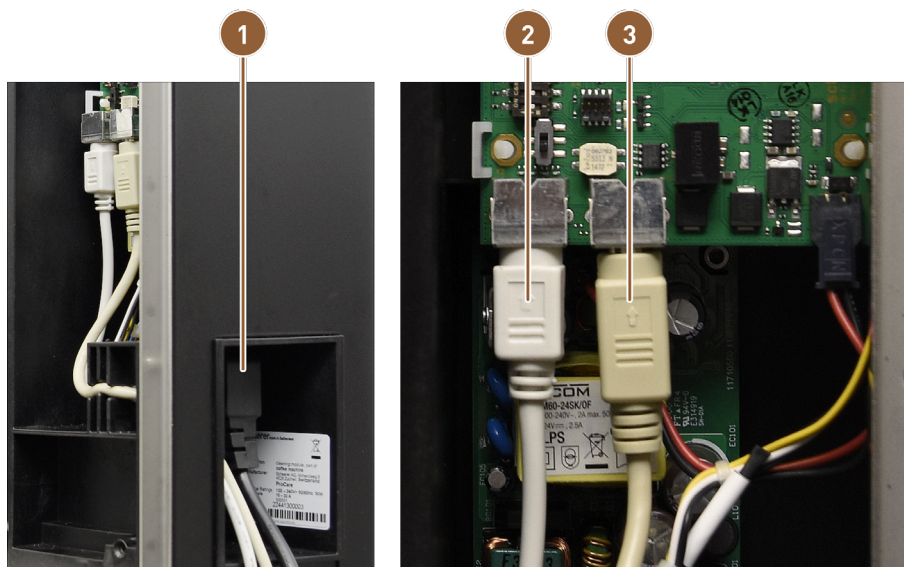
ilustracja: Wężyk do mleka w chłodziarce

1 Pomarańczowy wężyk

1. Zainstalować wężyk do mleka i dociąć go tak, aby sięgał do przyłącza Plug & Clean na jednostce ProCare.
2. Pokryć wężyk do mleka pomarańczowym węzem silikonowym 4/8 **(1)** i zamocować go w wycięciu w lodówce.

6.3.4.3 Podłączanie kabli jednostki ProCare

Przed włączeniem urządzenia podłączyć kabel zasilający i magistrali CAN.



ilustracja: Przyłącza kablowe ProCare

- 1** Przyłącze sieciowe na tył chłodziarki **3** Kabel magistrali CAN chłodziarki
- 2** Kabel magistrali CAN ekspresu

1. Połączyć tył chłodziarki z przyłączem z tyłu jednostki ProCare **(1)**.
2. Podłączyć kabel sterujący CAN Mini-DIN 6-pinowy 2 m **(2)** do jednostki ProCare.
3. Podłączyć kabel magistrali CAN lodówki **(3)**.

6.3.5 Podłączenie systemu mleka

Na czas transportu opcjonalny wężyk do podawania mleka jest zdjęty z zaworu zaciskowego. Przed uruchomieniem należy ponownie założyć wężyk do mleka na zawór zaciskowy, patrz rysunek poniżej.



WSKAZÓWKA

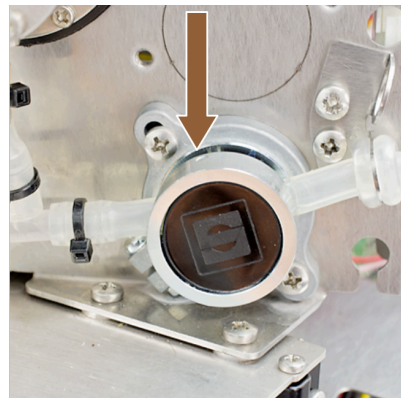
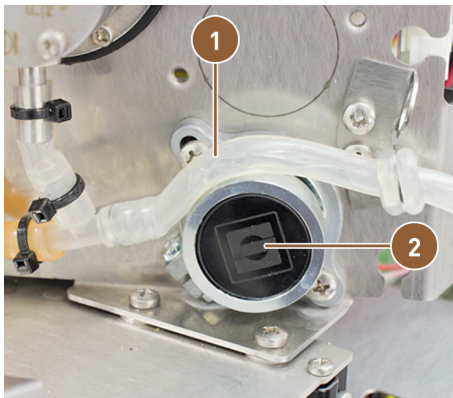
Opcja Twin Milk

Maszyny wyposażone w opcję **Twin Milk** posiadają dwa zawory zaciskowe i dwa wężyki do mleka.

1. Podnieść panel sterowania.



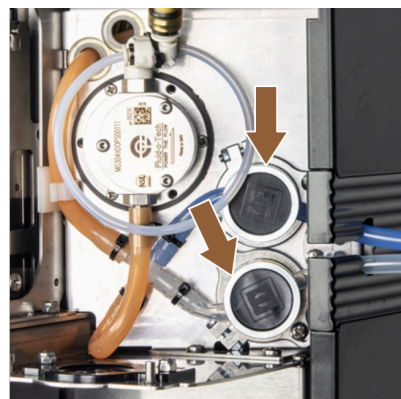
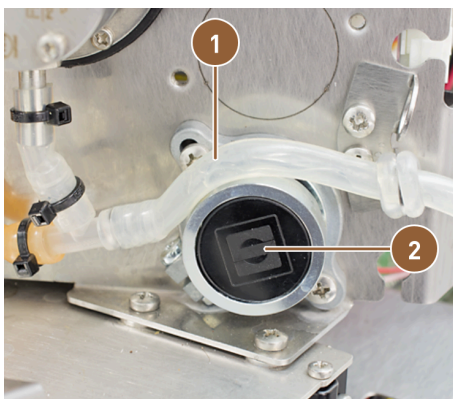
Patrz 8.1.6 "Otwieranie i zamykanie panelu sterowania"



ilustracja: Włożyć wężyk do mleka w zawór zaciskowy (Single Milk)

1 Wężyk do mleka

2 Zawór zaciskowy



ilustracja: Włożyć wężyki do mleka w zawory zaciskowe (Twin Milk)

1 Wężyk do mleka

2 Zawór zaciskowy

2. Zdjąć czarną osłonę, pociągając ją w prawo bez użycia żadnego narzędzia.
✓ Pompa mleka i zawór zaciskowy **(2)** są dostępne.
3. W przypadku systemu Single Milk: Założyć wężyk do mleka **(1)** na zawór zaciskowy **(2)**, jak pokazano na rysunku.
4. W przypadku systemu Twin Milk: Włożyć dwa wężyki do mleka do dwóch zaworów zaciskowych.

6.4 Montaż urządzeń dodatkowych

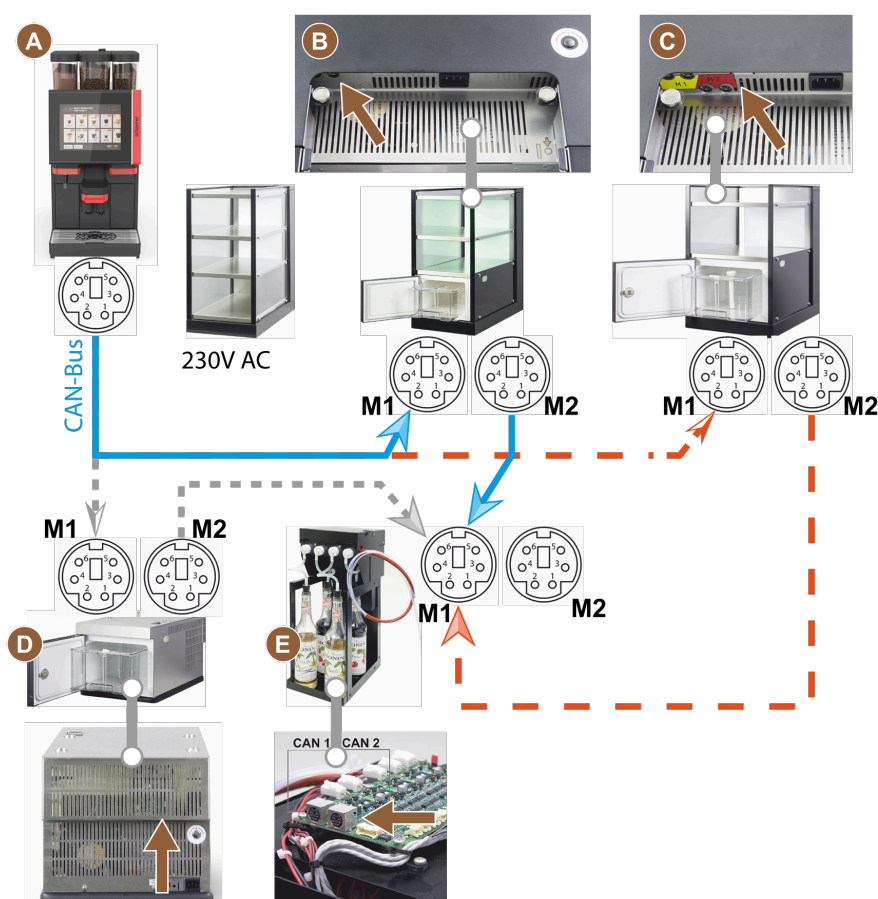


Wszystkie urządzenia dodatkowe ze zintegrowaną chłodziarką lub pompami tłoczącymi wymagają połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN) z ekspresem do kawy. Podłączenie odbywa się zawsze szeregowo.

6.4.1 Podłączanie urządzeń dodatkowych do sieci elektrycznej

Wszystkie urządzenia dodatkowe wymagają podłączenia do sieci 230 V / 50 Hz. Podłączenie do sieci odbywa się za pomocą konfekcjonowanego i sprawdzonego przewodu zasilającego, który jest dostarczany z urządzeniami dodatkowymi.

6.4.2 Nawiązanie połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN)



ilustracja: Połączenia magistrali CAN od ekspresu do kawy do urządzeń dodatkowych (rysunek przykładowy)

- | | | |
|--|--|--|
| A Ekspres do kawy wg ... | (B) lub (C) lub (D) i wg (E) | D Chłodziarka dolna |
| B Cup & Cool wersja wąska/szeroka | | E System Flavour Point (syrop UC) |
| C Cup & Cool wersja wąska/szeroka Centre Milk | | |

1. Nawiązać połączenie z magistralą CAN za pomocą przewodu sterującego z 6-stykowym złączem DIN. W tym celu należy podłączyć przewód sterujący do interfejsu komunikacyjnego ekspresu.
2. Podłączyć drugi koniec przewodu sterującego do wybranego urządzenia dodatkowego.
3. W razie potrzeby należy wykonać jeszcze jedno połączenie od jednego urządzenia bocznego do drugiego urządzenia dodatkowego za pomocą kabla sterującego z 6-stykową wtyczką DIN.

6.4.3 Podłączanie modułu Flavour Point 4 butelki UC (moduł syropu) (opcja)



Urządzenia dodatkowego **Flavour Point 4-krotnego UC** nie można zamontować później w ramach doposażenia.

W celu prawidłowego poprowadzenia węża do ekspresu należy zamontować do ekspresu do kawy nóżki o wysokości min. 40 mm.

Przyłącza wężyków Flavour Point

Warunek:

- Ekspres do kawy został przygotowany fabrycznie do opcji **Flavour Point**.
- Wymagane przyłącza wężyków znajdują się po prawej stronie ekspresu.

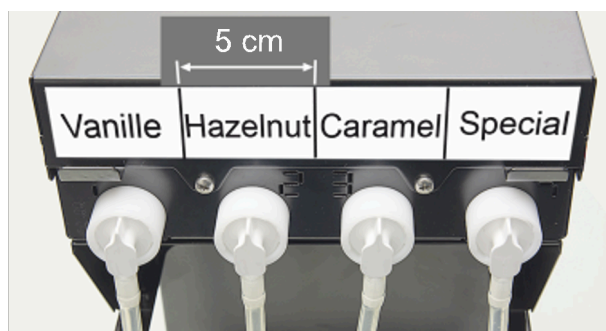


ilustracja: Podłączanie wężyków Flavour Point SOUL

1. Wyjąć pojemnik na kawę ziarnistą i produkt w proszku z urządzenia.
2. Odkręcić cztery śruby od pokrywy ekspresu.
3. Podnieść nieco pokrywę.
4. Przesunąć wąską listwę obudowy w prawo do góry i odblokować ją.
 - ✓ Przyłącza wtykowe wyprowadzone z urządzenia są teraz dostępne z prawej strony urządzenia (**B**).
5. Włożyć wężyki modułu Flavour Point (**A**) do przygotowanych przyłączy wtykowych.
6. Zamontować z powrotem obudowę boczne z prawej strony i pokrywę ekspresu.
7. Włożyć z powrotem pojemnik na kawę ziarnistą i produkt w proszku.
 - ✓ Montaż połączenia wężyków Flavour Point z ekspres do kawy jest zakończony.

Opisy rodzajów syropu

Opisy mogą zostać wykonane przez klienta indywidualnie w miejscu zainstalowania ekspresu za pomocą samoprzylepnych pasków opisowych.



ilustracja: Przykładowy opis przyłączy wężyków butelki z syropem do pompy syropu

1. Podzielić pasek opisowy na 4 pola (4 pompy) po ok. 5 cm (2#).
2. Opisać pompy syropu zgodnie z rodzajem podłączonych butelek z syropem.
 - ✓ Wążek łączący butelkę z syropem z pompą syropu jest oznaczony.
 - ✓ Po czyszczeniu można łatwo przyporządkować rodzaje syropu.

6.5 Uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza



Przy pierwszym włączeniu następuje automatyczne rozpoczęcie programu uruchomienia. Zawiera on objaśnienie wszystkich punktów instalacji. Technicy serwisowi mogą w dowolnym momencie uruchomić program rozruchu.



Patrz 8.2 "Włączanie"

7 Uzbrajanie i ustawianie

7.1 Przebudowa wężyka do mleka na lewą stronę

7.1.1 Wymagane elementy i narzędzia



ilustracja: Zakres dostawy akcesoriów

1 Plastikowa prowadnica wężyka

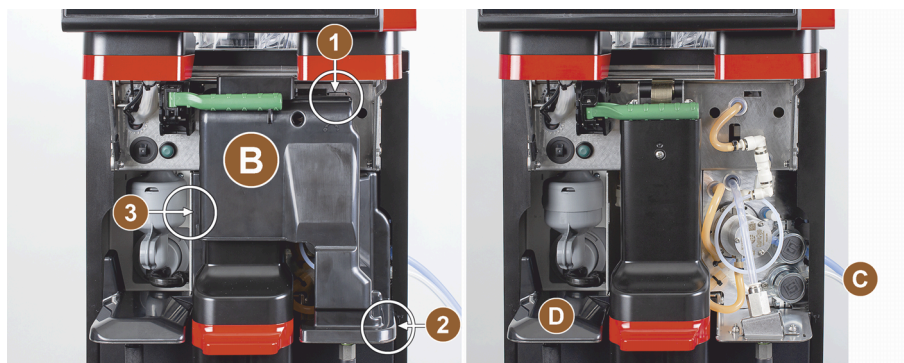
- Plastikowa prowadnica wężyka 079880 **(1)**
- Śrubokręt krzyżakowy PH1

7.1.2 Wymagane czynności przebudowy

- Przygotowanie do przebudowy
- Przebudowa otworów na listwy boczne
- Przełożenie wężyka do mleka w ekspresie na drugą stronę
- Montaż obudowy po prawej stronie i prowadnicy wężyka po lewej stronie
- Wyprowadzenie wężyka do mleka na lewą stronę

7.1.3 Przygotowanie

1. Usunąć pojemniki na kawę ziarnistą i produkt w proszku.
2. Zdjąć obudowę górną, lewą i prawą.
3. Umieścić panel sterowania w górnej pozycji.
4. Usunąć osłonę zaworu zaciskowego **(B)**. Można to zrobić bez używania narzędzi.



ilustracja: Usuwanie osłony zaworu zaciskowego

- | | |
|------------------------------------|--|
| B Osłona zaworu zaciskowego | 1 Pozycja zatrzaśnięcia osłony zaworu zaciskowego |
| C Pozycja przebudowy | 2 Pozycja zatrzaśnięcia osłony zaworu zaciskowego |
| D Osłona | 3 Pozycja zatrzaśnięcia osłony zaworu zaciskowego |

5. Zdjąć osłonę zaworu zaciskowego **(B)** za panelem sterowania przez odłączenie w pozycjach **(1)**, **(2)** i **(3)**.

6. Podnieść i usunąć osłonę **(D)**.

✓ Urządzenie jest gotowe do przebudowy **(C)**.

7.1.4 Przebudowa otworów na listwy boczne

Warunek:

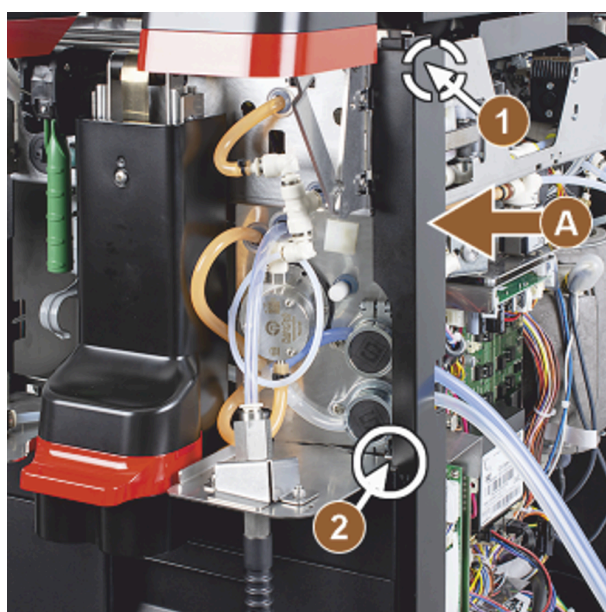
- Obudowy boczne są zdjęte.
- Osłona zaworu zaciskowego została usunięta.



WSKAZÓWKA

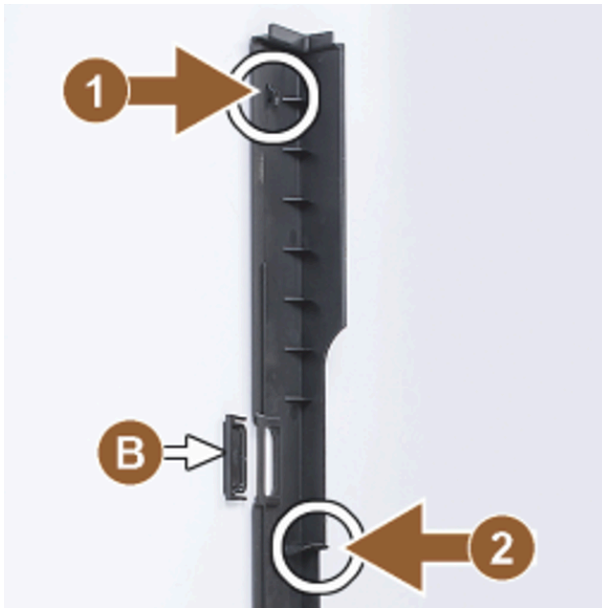
Opcja Twin Milk

Maszyny wyposażone w opcję **Twin Milk** posiadają dwa zawory zaciskowe i dwa wężyki do mleka.



ilustracja: Mocowanie listwy bocznej

1. Przesunąć do góry prawą i lewą listwę boczną **(A)** i wyciągnąć je z zamocowania **(1)** i **(2)**.
✓ Obie listwy boczne są zdemontowane.



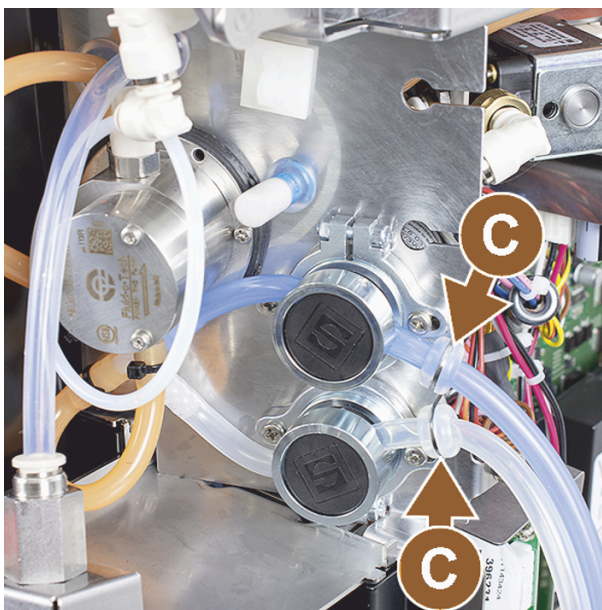
ilustracja: Listwa boczna, zaślepka

2. Wyjąć wężyki do mleka z prawej listwy bocznej.
3. Wyjąć zaślepkę **(B)** z lewej listwy bocznej i wsunąć ją w prawą listwę.
✓ Obie listwy boczne są gotowe do ponownego montażu.

7.1.5 Przełożenie wężyka do mleka na lewą stronę

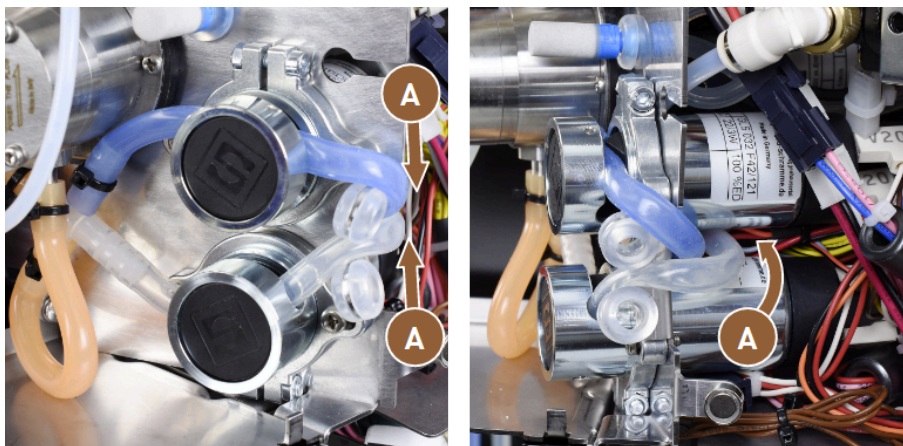
Warunek:

- Wężyki do mleka są włożone do prowadnicy **(C)**.
- Otwory listew bocznych są przebudowane.



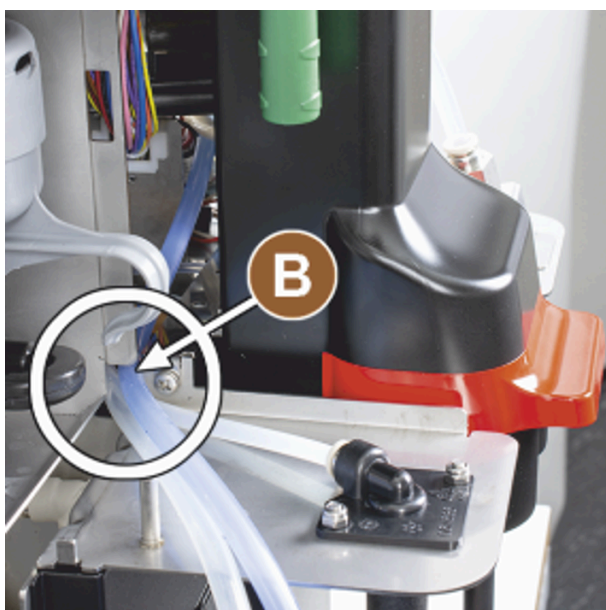
ilustracja: Prowadnice wężyka do mleka

1. Wyjąć wężyki do mleka z prowadnic **(C)**.
2. Przełożyć wężyki do mleka do tyłu.
✓ Wężyki do mleka można poprowadzić dalej do tyłu.



ilustracja: Przełożenie wężyków do mleka

3. Poprowadzić wężyki do mleka do tyłu zgodnie z ilustracjami **(A)**.
4. Poprowadzić wężyki do mleka za wylotem urządzenia na lewą stronę.



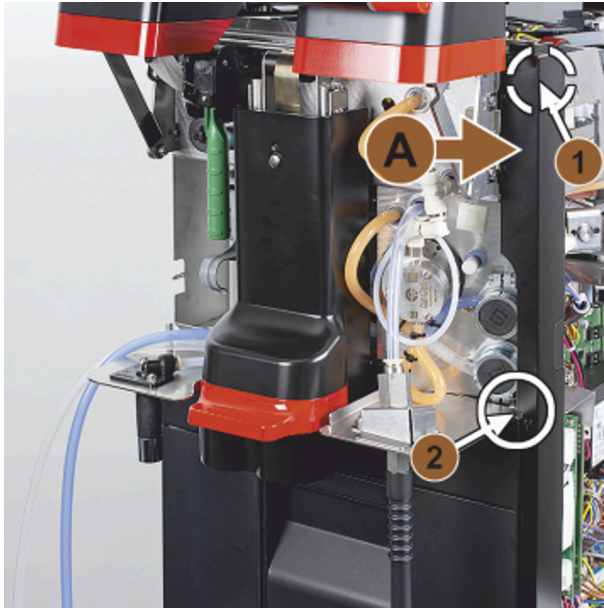
ilustracja: Wążek do mleka przez otwór w blasze

5. Poprowadzić wężyki do mleka przez otwór w blasze **(B)**.
✓ Wężyki do mleka będą w lewo z maszyny.

7.1.6 Montaż obudowy po prawej stronie i prowadnicy wężyka do mleka po lewej stronie

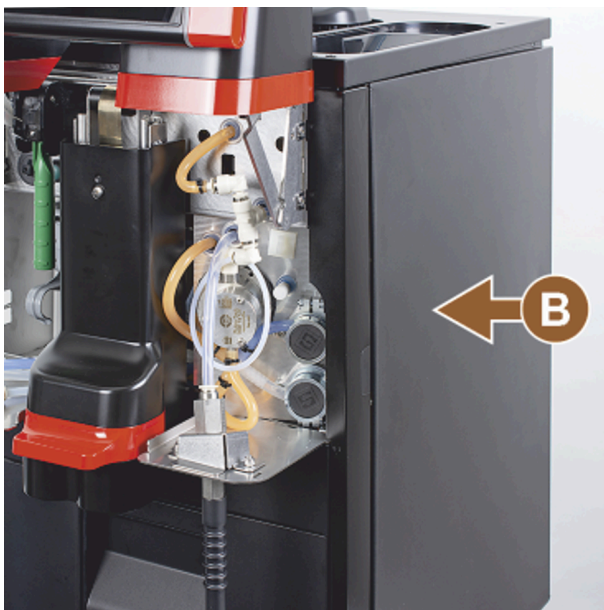
Warunek:

- Wężyki do mleka są gotowe po lewej stronie.
- Prowadnica wężyka do mleka jest gotowa.



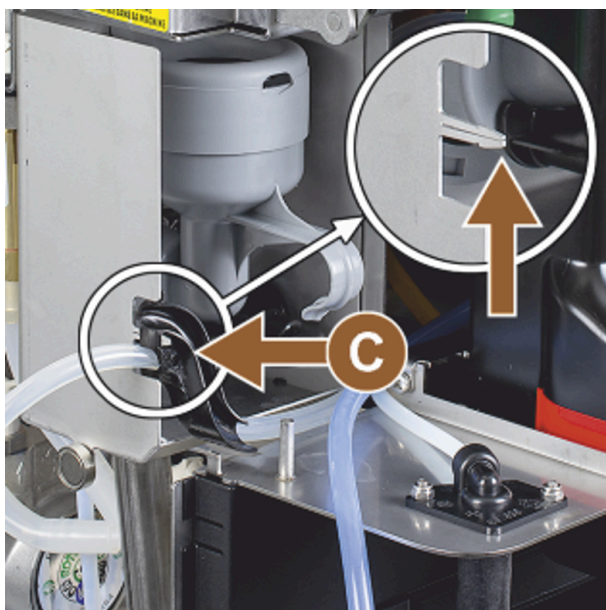
ilustracja: Montaż prawej listwy bocznej

1. Zamontować z powrotem prawą listwę boczną **(A)**.
2. Zwracać uwagę na zamocowania **(1)** i **(2)**.



ilustracja: Montaż prawej obudowy bocznej

3. Zamontować z powrotem prawą obudowę boczną **(3)**.



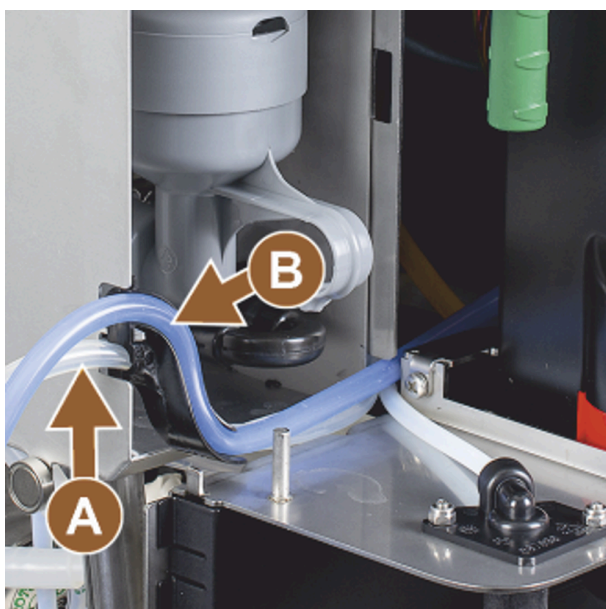
ilustracja: Prowadnica wężyka do mleka

4. Założyć prowadnicę wężyka do mleka na blachę boczną **(C)**.
 - ✓ Prowadnica wężyka do mleka jest ustawiona.

Wyprowadzenie wężyka do mleka na lewą stronę

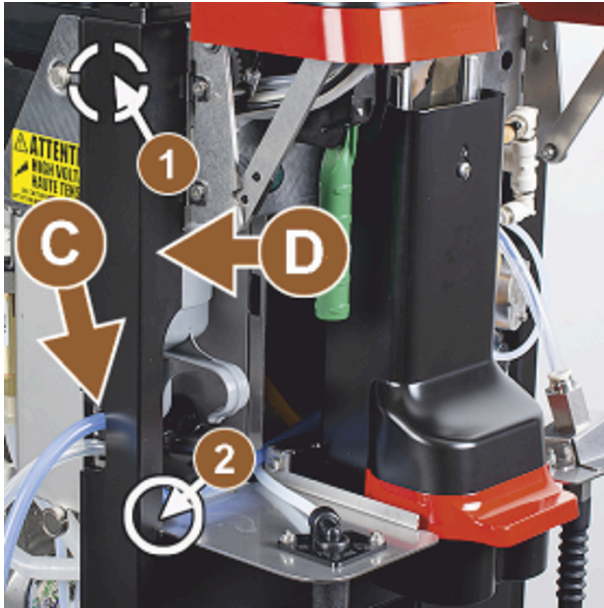
Warunek:

- Prowadnica wężyka 079880 jest ustawiona.



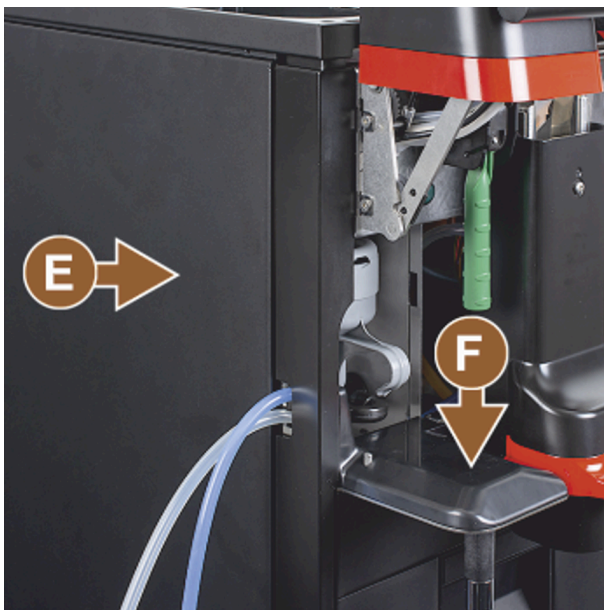
ilustracja: Wężyk do mleka w prowadnicy

1. Włożyć wężyk do mleka **(A)** z tyłu do prowadnicy wężyka.
2. Włożyć wężyk do mleka **(A)** u góry do prowadnicy wężyka.
 - ✓ Wężyki do mleka są wyprowadzone z ekspresu po lewej stronie.



ilustracja: Wężyki do mleka przez listwę boczną

3. Poprowadzić wężyki do mleka przez lewą listwę boczną **(C)**.
4. Zamontować z powrotem lewą listwę boczną **(D)**. Zwracać w tym czasie uwagę na zamocowania **(1)** i **(2)**.



ilustracja: Montaż obudowy bocznej

5. Założyć osłonę boczną **(E)**.
6. Założyć osłonę **(F)**.
7. Zamontować osłonę u góry i włożyć z powrotem zbiorniki.
 - ✓ Montaż przewodnicy wężyka do mleka w lewą stronę jest zakończony.

8 Obsługa

8.1 Cykliczne czynności dodatkowe

8.1.1 Napętnianie pojemnika na kawę ziarnistą



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zranienia!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się ostrza młynka.

- ▶ Nigdy nie wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy ekspres jest włączony.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zatkanie lub zablokowaniem!

Ciała obce mogą doprowadzić do zapchania lub zablokowania młynka albo zniszczenia mechanizmu mielącego.

- ▶ Nigdy nie wsypywać do pojemnika na kawę ziarnistą innych produktów.

W razie potrzeby przed napętnieniem pojemnika na kawę ziarnistą oczyścić pojemnik i pokrywę z pozostałości tłuszczu z kawy.



ilustracja: Pojemnik na kawę ziarnistą z maksymalną objętością napętnienia

- ▶ Wariant z blokadą pojemnika na kawę ziarnistą: Otworzyć zamek pojemnika na kawę ziarnistą kluczem.
- ▶ Usunąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
- ▶ Pojemnik na kawę ziarnistą napętniać tylko przeznaczonym do tego celu rodzajem kawy.
- ▶ Napętniać tylko tyle, aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.
- ▶ Zamknąć pojemnik na kawę ziarnistą pokrywą. Zamknąć pojemnik na kawę ziarnistą (jeśli posiada funkcję zamknięcia).
 - ✓ Pojemnik na kawę ziarnistą jest napętniony i zablokowany.
 - ✓ Ziarna kawy nie stykają się z pokrywą.

8.1.2 Napętnianie pojemnika na proszek



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się ślimaki dozujące!

Ślimaki dozujące wewnątrz pojemników na proszek poruszają się ruchem obrotowym. Podczas ingerencji istnieje niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia.

- Nigdy nie wkładać rąk do pojemnika na proszek, gdy urządzenie jest włączone.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zatankiem!

Ryzyko zatankowania z powodu wsypania nieodpowiedniego produktu w proszku!

- Nigdy nie wsypania do pojemnika na produkt w proszku produktów innych niż produkt w proszku przeznaczony do pracy urządzenia w trybie automatycznym.



ilustracja: Maksymalna objętość napętniania

1. Wariant z blokadą pojemnika na proszek: Otworzyć zamek pojemnika na proszek kluczem.
2. Usunąć pokrywę pojemnika na proszek.
3. Napętnić pojemnik na proszek czekoladą lub innym dodatkiem w proszku.
4. Napętniać tylko tyle, aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.
5. Zamknąć pojemnik na proszek pokrywą. Zamknąć pojemnik na proszek (jeśli posiada funkcję zamknięcia).
 - ✓ Pojemnik na proszek jest napętniony i zablokowany.
 - ✓ Produkt w proszku nie styka się z pokrywą.

8.1.3 Uzupelnienie wody

Wariant ze stałym przyłączem wody



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane przez zamknięty przewód doprowadzania wody!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy pompa wody będzie pracować na sucho.

- Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że główny zawór wody doprowadzenia wody jest otwarty.

1. Przed włączeniem maszyny otworzyć kurek odcinający na głównym zaworze wody.
2. Na koniec dnia należy zamknąć główny zawór wody.

Wariant z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną

ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

1. Odkręcić pokrywę zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
2. Codziennie dokładnie płukać zewnętrzny zbiornik na wodę pitną świeżą wodą.
3. Wyczyścić pokrywę zbiornika na wodę pitną świeżą wodą.
4. Napętnić zbiornik wody pitnej świeżą wodą pitną i zwrócić uwagę na maksymalną objętość napętnienia.
5. Zamknąć zewnętrzny zbiornik na wodę pitną pokrywą.
6. Włożyć z powrotem zbiornik na wodę pitną.

8.1.4 Napętnianie systemu mleka BestFoam™**PRZESTROGA****Niebezpieczeństwo zakażenia przez zanieczyszczone mleko!**

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- Wykonać sterowany za pomocą wyświetlacza program czyszczenia przed pierwszym wydawaniem napojów.

**WSKAZÓWKA****Szkody materialne spowodowane brakiem wcześniejszego schłodzenia mleka!**

Chłodziarka jedynie utrzymuje temperaturę wcześniej schłodzonego mleka.

- Do dolewania należy używać zawsze mleka schłodzonego przynajmniej do 5 °C (41 °F).

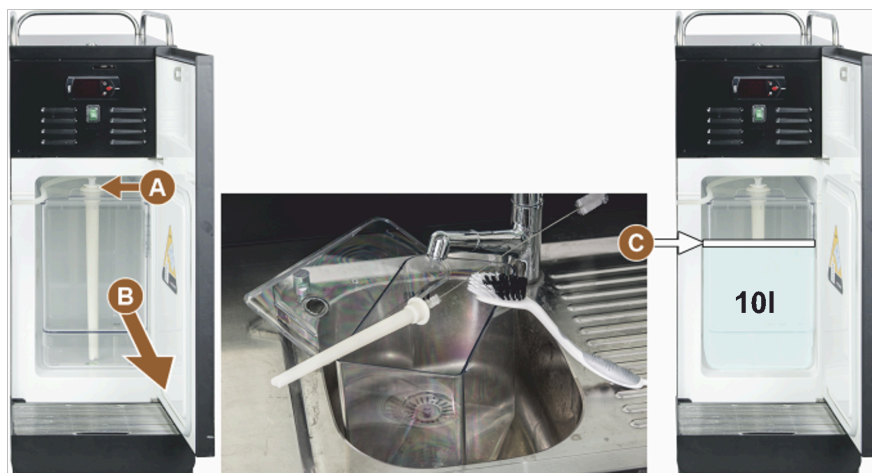


Patrz 9.6 "Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza"

Chłodziarka boczna

Pojemność:

- zbiornik na mleko chłodziarki boczne = maksymalnie 10 l



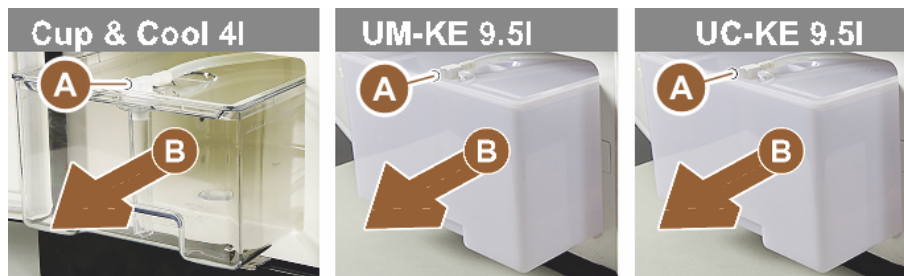
ilustracja: Czyszczenie i napełnianie chłodziarki

- A Adapter wężyka do mleka
 C Maksymalna pojemność
B Zbiornik na mleko

Cup & Cool, chłodziarka dolna i chłodziarka podbłatowa

Pojemności:

- zbiornik na mleko Cup & Cool = maks. 4 l
- zbiornik na mleko chłodziarki dolnej (UM-KE) = maksymalnie 9,5 l
- zbiornik na mleko chłodziarki podbłatowej (UC-KE) = maksymalnie 9,5 l



ilustracja: Dolewanie mleka, różne opcje

- A Adapter wężyka do mleka
 B Zbiornik na mleko

1. Otworzyć drzwi chłodziarki.
2. Wyjąć adapter wężyka do mleka **(A)** z pokrywy zbiornika na mleko.
3. Wyciągnąć zbiornik na mleko **(B)**.
4. Podnieść pokrywę zbiornika na mleko.
5. Wypłukać czystą wodą zbiornik na mleko, rurkę wznosną i pokrywę.
6. Wlać mleko, uwzględniając maksymalną pojemność **(C)**.
 ✓ Mleko nie może dotykać pokrywy zbiornika na mleko.
7. Zamknąć zbiornik na mleko za pomocą pokrywy zbiornika na mleko.
8. Wsunąć zbiornik na mleko do chłodziarki.
9. Włożyć adapter wężyka do mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
10. Zamknąć drzwi chłodziarki.



Sprawdzać regularnie, czy temperatura chłodzenia utrzymuje się w zakresie 3–5°C (37,4–41°F).

8.1.5 Napętnianie i wymiana butelek modułu Flavour Point (opcja)



ilustracja: Flavour Point: Dolewanie lub wymiana butelek

- A** Korek
- B** Wąż syropu
- C** Adapter węża

1. Umieścić butelki z syropem (maks. 4 butelki) w module Flavour Point.
2. Wyjąć zamknięcie odpowiedniej butelki.
3. Włożyć korek **(A)** z wężykiem **(B)** do butelki i docisnąć mocno korek.
4. Włożyć adapter **(C)** do modułu Flavour Point i obrócić w prawo zamek bagnetowy w celu zablokowania.
5. Powtórzyć powyższe kroki dla wszystkich butelek z syropem.

Po podłączeniu butelek z syropem wymagane jest napętnienie węża syropu. Do tego celu służy procedura **Zarządzanie dodatkami**.



Patrz 8.8.5 "Zakres funkcji", „Zarządzanie dodatkami”

8.1.6 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez spadający panel sterowania!

Panel sterowania może opaść z powodu ciężaru własnego.

- Przytrzymać panel sterowania i przesunąć go w górę lub w dół w kontrolowany sposób, aż zatrząśnie się na swoim miejscu.

Otwieranie panelu sterowania



ilustracja: Otwieranie panelu sterowania

- | | | | |
|----------|-------------------|----------|---|
| 1 | Zamek zablokowany | 3 | Górna strona panelu sterowania poluzowana |
| 2 | Zamek odblokowany | 4 | Panel sterowania przesunięty do góry |

1. Włożyć klucz do mechanizmu zamykającego **(1)** w pozycji poziomej.
✓ Zamek jest otwarty **(2)**.
2. Odblokować panel sterowania na górze **(3)** poprzez mocne pociągnięcie.
✓ Panel sterowania jest odblokowany.
3. Panel sterowania przesunąć oburącz od dołu **(4)** do góry do oporu.



ilustracja: Panel sterowania zamknięty i otwarty

- ✓ Panel sterowania jest przytrzymywany automatycznie w górnej pozycji.
- ✓ Wszystkie elementy obsługi za panelem sterowania są teraz dostępne.

Zamykanie panelu sterowania



Gotowość operacyjną maszyny można uzyskać wyłącznie z prawidłowo podłączonym panelem sterowania.

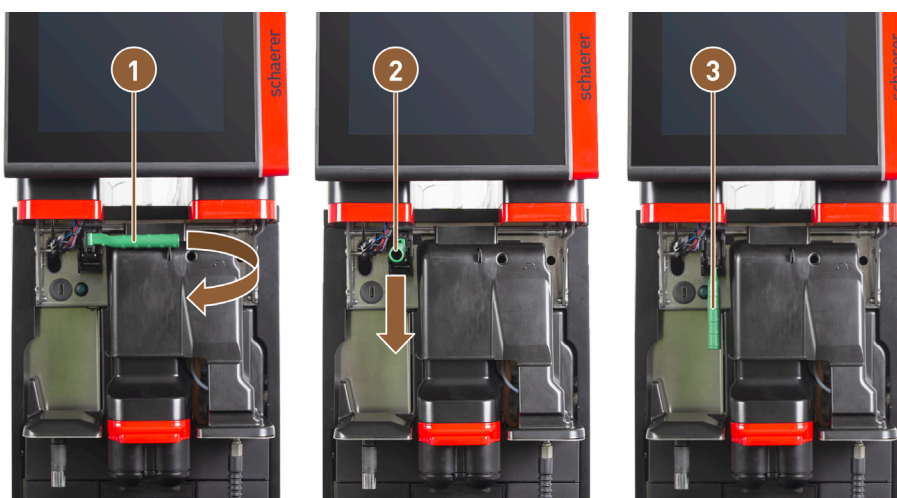
Warunek:

- Mechanizm zamykający panelu sterowania można zamknąć tylko wtedy, gdy mechanizmy zamykające pojemników na kawę zmieloną i proszek są zamknięte.

1. Obiema rękami popchnąć otwarty panel sterowania lekko w dół do oporu.
2. Wcisnąć lekko panel sterowania przy górnej krawędzi.
 - ✓ Panel sterowania jest zamknięty.
3. W razie potrzeby zablokować mechanizm zamykający kluczem.
 - ✓ Zamek jest zamknięty w pozycji pionowej.
 - ✓ Panel sterowania jest zablokowany.

8.1.7 Wyjmowanie pojemnika na kawę ziarnistą i proszek

Można usunąć z ekspresu pojemnik na kawę ziarnistą lub pojemnik proszek. Pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik na proszek odblokowuje się poprzez blokadę centralną.



ilustracja: Odblokowanie pojemnika na kawę ziarnistą i proszek (opcja)

- | | |
|---|--|
| <p>1 Pozycja pozioma: pojemnik na kawę ziarnistą za-blo-kowany</p> <p>2 Pozycja do przodu</p> | <p>3 Pozycja w dół: pojemnik na kawę ziarnistą odblo-kowany</p> |
|---|--|

1. Otworzyć panel sterowania.
2. Odchylić zielony uchwyt blokady centralnej z pozycji złożonej poziomo **(1)** do przodu do pozycji **(2)**.
3. Złożyć zielony uchwyt blokady centralnej **(2)** do dołu.
 - ✓ Pojemniki na kawę ziarnistą i pojemnik na proszek są teraz odblokowane. Zielony uchwyt blokady centralnej jest w pozycji **(3)**.



Patrz 8.1.6 "Otwieranie i zamykanie panelu sterowania"

8.1.8 Wkładanie worka do czyszczenia ProCare

Za pomocą jednego worka do czyszczenia ProCare można przeprowadzić około 100 czyszczeń. Następnie należy koniecznie wymienić pusty worek do czyszczenia.

Worki do czyszczenia są napętnione proszkiem czyszczącym i zabezpieczone. Niebieski worek do czyszczenia zawiera środek czyszczący na bazie alkalicznej, czerwony worek na bazie kwaśnej.



ilustracja: Otwieranie ProCare

1 Szuflada z pojemnikiem zbiorczym

1. Odblokować blokadę rozwiertaka i wyciągnąć szufladę z pojemnikiem zbiorczym **(1)** i workami do czyszczenia. Blokada rozwiertaka znajduje się pod klapką przyłącza mleka (Plug&Clean).



ilustracja: Wyjmowanie worka do czyszczenia

2 Nakrętki złączkowe

2. Poluzować nakrętki złączkowe **(2)** worków do czyszczenia.
3. Wyjąć i wyrzucić puste worki do czyszczenia.
4. Usunąć zamknięcia i folię ochronną z nowych worków do czyszczenia ProCare.
5. Założyć nowe worki do czyszczenia ProCare na wolnych złączach i dokręcić zamknięcia worków nakrętkami złączkowymi.



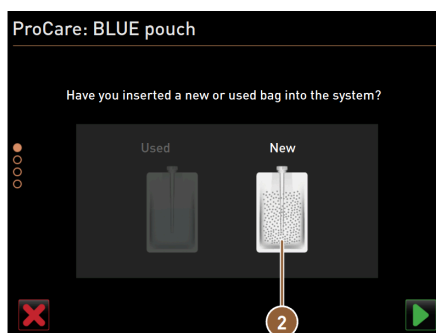
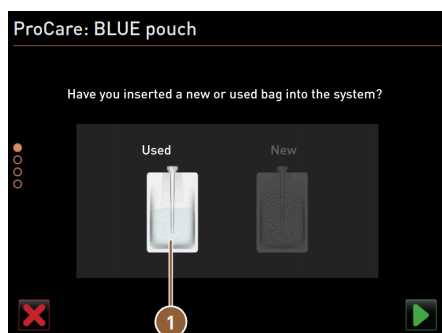
Złącza mają różne rozmiary, dlatego zamiana worków do czyszczenia jest niemożliwa.



ilustracja: Wsuwanie szuflady

1 Szuflada

6. Wsunąć szufladę **(1)** z powrotem do obudowy i zamknąć ProCare.
 - ✓ Otwiera się okno dialogowe z komunikatem **ProCare: worek do czyszczenia włożony**.
7. Potwierdzić przyciskiem **OK**.
 - ✓ Otwiera się ekran kondycjonowania włożonego worka do czyszczenia.



ilustracja: Przykład ProCare NIEBIESKI: wymiana worka do czyszczenia

- 1** Używany worek do czyszczenia: powietrze jest odsysane.
 - 2** Nowy worek do czyszczenia: jest napętniany wodą, następnie odsysane jest powietrze.
8. Nacisnąć **Używany**, jeśli włożony został używany worek do czyszczenia lub **Nowy**, jeśli włożony został nowy worek do czyszczenia.
 9. Potwierdzić wybór przyciskiem .
 - ✓ Z używanego już worka do czyszczenia **(1)** odsysane jest teraz powietrze. Nowy worek do czyszczenia **(2)** jest napętniany wodą, a następnie odsysane jest powietrze.
 - ✓ Otwiera się potwierdzające okno dialogowe z komunikatem **ProCare: wymiana worka zakończona pomyślnie**.
 10. Potwierdzić przyciskiem .
 - ✓ Włożono i poddano kondycjonowaniu jeden lub kilka worków do czyszczenia. ProCare jest gotowy na procesy czyszczenia.

Ten sam proces można zainicjować ręcznie za pomocą menu serwisowego.

Aby wymienić worek za pomocą menu serwisowego:

1. Otworzyć menu serwisowe przyciskiem .
2. Nacisnąć przycisk **Częstotliwość konserwacji**.

6/25/2024 11:29 a.m.
Operator

	Last done	Due	
Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	
ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining 1	
ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining 2	

ilustracja: Wyświetlenie pozostałej treści

- 1** Worek do czyszczenia czerwony
 - 2** Worek do czyszczenia niebieski
3. Nacisnąć na ekranie **Częstotliwość konserwacji** przycisk dla punktu menu **ProCare: worek CZERWONY** lub **ProCare: worek NIEBIESKI**.
 4. Wymienić worek lub anulować proces.
 - ✓ Nastąpi powrót do menu głównego.

8.2 Włączanie

8.2.1 Kontrola przed włączeniem



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane przez zamknięty przewód doprowadzania wody!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy pompa wody będzie pracować na sucho.

- Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że główny zawór wody doprowadzenia wody jest otwarty.

1. W przypadku stałego przyłącza wody: Upewnić się, że główny zawór wody jest otwarty.
2. W przypadku zbiornika na wodę pitną: Upewnić się, że zbiornik jest napętniony świeżą wodą pitną.
3. W przypadku standardowego odpływu brudnej wody: Upewnić się, że wąż brudnej wody jest prawidłowo ułożony.
4. W przypadku zewnętrznego zbiornika na brudną wodę: Upewnić się, że zewnętrzny zbiornik na brudną wodę jest prawidłowo podłączony i pusty.
5. Upewnić się, że pojemniki na kawę ziarnistą są napętnione.
6. Upewnić się, że pojemnik na fusy jest pusty i prawidłowo włożony.
7. Należy się upewnić, że maszyna jest prawidłowo podłączona do sieci elektrycznej w miejscu użytkowania zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.

8.2.2 Włączanie maszyny



ilustracja: Przycisk włączający

1. Skontrolować podłączenie maszyny do sieci.
2. Odblokować panel sterowania.
3. Przesunąć panel sterowania do góry.
4. Na krótko nacisnąć przycisk włączający **(A)**.
 - ✓ Maszyna włącza się.
 - ✓ Na ekranie dotykowym wyświetla się interfejs obsługi, rozpoczyna się nagrzewanie.
 - ✓ Po osiągnięciu wymaganej temperatury urządzenie jest gotowe do pracy.
5. Ponownie zamknąć panel sterowania.

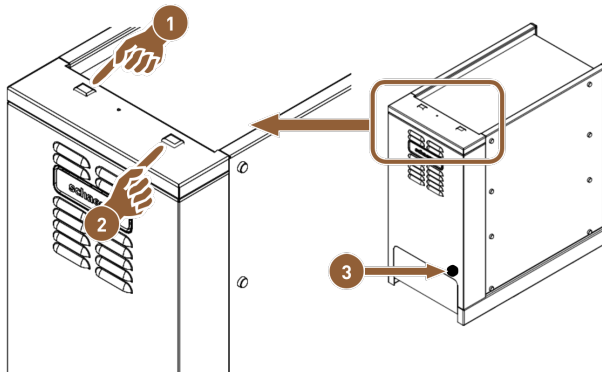


Gdy maszyna jest włączana po raz pierwszy, następuje automatyczne, sterowane za pomocą wyświetlacza ustawianie konfiguracji maszyny oraz kalibracja sprzętu.



Patrz 8.1.6 "Otwieranie i zamykanie panelu sterowania"

8.2.3 Cup & Cool / włączanie podgrzewacza filiżanek (opcja)



ilustracja: Włączanie i ustawianie wyposażenia dodatkowego Cup & Cool

- 1** Wyłącznik przechylny chłodziarki
- 2** Wyłącznik przechylny podgrzewacza do filiżanek
- 3** Ustawienie termostatu

1. Ustawić wyłącznik przechylny **(1)** w pozycji **I**.
2. W razie potrzeby dostosować temperaturę za pomocą termostatu po tylnej stronie **(3)**.
✓ Chłodziarka jest włączona.
3. Ustawić wyłącznik przechylny **(2)** w pozycji **I**.
✓ Podgrzewacz do filiżanek jest włączony.



Aby uzyskać informacje na temat urządzeń dodatkowych, należy zapoznać się z oddzielnym opisem urządzeń dodatkowych.

8.2.4 Włączanie chłodziarki bocznej (opcja)



ilustracja: Włączanie chłodziarki bocznej

1. Otworzyć drzwi chłodziarki.
2. Ustawić wyłącznik przechylny **(A)** w pozycji **I**.
3. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **(B)** przez ok. 3 s.

- ✓ Urządzenie jest włączone.
- ✓ Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wewnętrzna chłodziarki.

Przełączanie maszyny na tryb czuwania

- ▶ Wcisnąć i przytrzymać przycisk **(B)** przez ok. 3 s.
- ✓ Chłodziarka przełączy się na tryb czuwania.

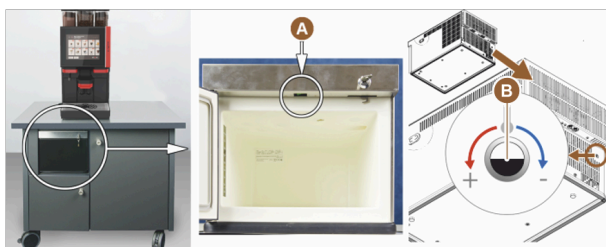
Ustawianie temperatury

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **(B)** przez ok. 3 s.
2. Ustawić temperaturę 3–5°C (37,4–41°F) na wyższą za pomocą przycisku **(B)** lub na niższą za pomocą przycisku **(D)**.
3. Potwierdzić ustawienie przyciskiem **(C)**.
 - ✓ Chłodziarka przełączy się na tryb pracy.
 - ✓ Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wewnętrzna chłodziarki.



Aby uzyskać informacje na temat urządzeń dodatkowych, należy zapoznać się z oddzielnym opisem urządzeń dodatkowych.

8.2.5 Włączanie chłodziarki podblatowej lub chłodziarki dolnej (opcja)



ilustracja: Włączanie i ustawianie chłodziarki podblatowej

- A** Wyłącznik przechylny chłodziarki (za drzwiami) **B** Termostat chłodziarki (tył)



ilustracja: Włączanie i ustawianie chłodziarki dolnej

- A** Wyłącznik przechylny (za drzwiami) **B** Termostat chłodziarki (tył)

1. Otworzyć drzwi.
2. Ustawić wyłącznik przechylny **(A)** w pozycji **I**.
3. Ustawić termostat umieszczony na tylnej ścianie w położeniu środkowym **(B)**.
 - ✓ Chłodziarka podblatowa jest włączona.



Aby uzyskać informacje na temat urządzeń dodatkowych, należy zapoznać się z oddzielnym opisem urządzeń dodatkowych.

8.2.6 Włączanie Flavour Point (opcja)



ilustracja: Włączanie Flavour Point

- ▶ Ustawić wyłącznik przechylny **(A)** w pozycji **I**.
 - ✓ Moduł syropu **Flavour Point** jest włączony.

8.3 Ustawianie wylotu napoju



ilustracja: Ustawianie wylotu napoju

Ustawianie wylotu napoju (z ręcznym wylotem napoju)

- Poprowadzić wylot napoju za uchwyt do filiżanki.

Ustawianie wylotu napoju (z wylotem napoju z ręczną regulacją wysokości)

AHA (wylot napoju z automatyczną regulacją wysokości), ustawia automatycznie odpowiednią wysokość wylewki, zgodnie z wybranym wcześniej napojem.

8.4 Tryby pracy

Serwisant może ustawić interfejs obsługi ekspresu do kawy na jeden z następujących trybów pracy:

- Tryb gościa
- Tryb personelu
- Tryb stałego użytkownika

8.4.1 Funkcje trybów pracy:

Interfejsy obsługi różnych trybów pracy (**tryb gościa**, **tryb personelu** i **tryb stałego użytkownika**) są wyposażone w różne funkcje i komunikaty.

Poniższa tabela zawiera zestawienie aktywnych funkcji i wskazań w ustawieniu standardowym.

Tryb pracy	Tryb gościa	Tryb personelu	Tryb stałego użytkownika
Wskazanie trybu powiadomień	pojedynczy	specyficzny	specyficzny
Widoczny podwójny przycisk	0	WŁ.	0
Widoczny przycisk DECAF .	0	WŁ.	0
Widoczny przycisk Barista .	0	0	WŁ.
Widoczny przycisk Wielkość filiżanki .	0	0	0
Widoczne symbole przycisków	WŁ.	WŁ.	WŁ.
Zestaw ikon	Kubki papierowe	Default	Kubki papierowe
Wygaszacz ekranu	WŁ.	0	WŁ.
Grupy napojów	Indywidualnie	Indywidualnie	Indywidualnie
Aktywuj preselekcję napojów	0	WŁ.	0
Aktywowanie preselekcji za pomocą ekranu dotykowego	0	WŁ.	0
Liczba pozycji w preselekcji	0	0–8 (8)	0
Aktywowane preselekcji za pomocą przycisków zewnętrznych	0	0	0
Preselekcja napoju sekcja lewa	0	WŁ.	0
Preselekcja napoju sekcja prawa	0	WŁ.	0

Tryb pracy	Tryb gościa	Tryb personelu	Tryb stałego użytkownika
Widoczny przycisk Płukanie rozgrzewające .	0	0	0
Widoczny przycisk Serwis .	WŁ.	WŁ.	WŁ.
Wyświetlanie wyboru grupy	0	0	0
Sekwencyjna modyfikacja napoju	WŁ.	0	0
Wyświetlanie Ustawić filiżankę	0	0	WŁ.
Wyświetlanie postępu	WŁ.	0	WŁ.
Wyświetlanie Napój gotowy	WŁ.	0	0
Przerwanie wyświetlania Napój gotowy	0,5–60 s (3 s)	0,5–60 s (3 s)	0,5–60 s (3 s)
Dostęp do menu serwisowego	PIN	PIN	PIN

0 (kolor czerwony)	Domyślnie nieaktywne; aktywacja nie jest możliwa.
0 (kolor żółty)	Domyślnie nieaktywne; aktywacja jest możliwa.
WŁ. (kolor zielony)	Domyślnie aktywne; dezaktywacja jest możliwa.
WŁ. (kolor biały)	Domyślnie aktywne; dezaktywacja nie jest możliwa.

8.4.2 Tryb gościa

Za pomocą skonfigurowanego interfejsu obsługi **Tryb gościa** obsługiwana jest funkcja obsługi przez gości niezna-
jących urządzenia.

Tryb gościa to tryb pracy o najmniejszym zakresie funkcji. Serwisant może dodatkowo wprowadzić indywidualne
ustawienia.

W trybie gościa nie jest możliwy wstępny wybór napojów (napoje podwójne, kawa bezkofeinowa, barista).

Dostępne napoje są przedstawione w grupach.

Warunek:

W trybie pracy aktywowana jest funkcja **Wyświetlanie wyboru grupy**.

Menu wydawania napojów jest wykonywane krokami.

Struktura ilościowa grup i napojów:

- 10 zakładki (grup)
- 24 napoje na zakładkę (grupę)
- Dostępnych jest maks. 240 napojów.

Funkcje dostępne w trybie gościa:



ilustracja: Standardowy interfejs obsługi **tryb gościa**



ilustracja: Grupy napojów w trybie gościa i trybie stałego użytkownika

(A) Wyświetlenie maksymalnie 240 napojów (10 grup po maks. 24 napoje)

(B) Nawigowanie po grupach napojów (strzałka)

(C) Dostęp do menu serwisowego

(D) Wybór grup napojów

Kroki do wydawania napojów:

- Wybrać żądany napój
- Ustawić wielkość filiżanki/kubka
- Wybrać stopień palenia kawy (opcja)
- Potwierdzenie wyboru
- Płatność (z systemem płatności, opcja)
- Polecenie Ustaw kubek/filiżankę
- Rozpoczęcie wydawania
- Napętnić zmieloną kawą (z oddzielnym otworem do ręcznego napętniania)
- Potwierdzić otwór do ręcznego napętniania
- Następuje wydawanie napoju.
- Wyświetlanie postępu wydawania napoju
- Wskazanie **Napój gotowy**

Serwisant może rozszerzyć lub zredukować standardową konfigurację przy użyciu następujących funkcji dodatkowych:

- Wygaszacz ekranu **WŁ.**
- Widoczny przycisk **Menu serwisowe (C)** **WŁ.**
- Wybór grup **(D)** (możliwe maks. 10 grup z nawigacją poziomą **(B)**) **WYŁ.**
- Sekwencyjna modyfikacja napoju **WŁ.** – stałe
- Polecenie **Ustaw filiżankę/kubek** **WŁ.**
- Wyświetlanie informacji **Postęp** **WŁ.** – stałe
- Wyświetlanie informacji **Napój gotowy** **WŁ.**

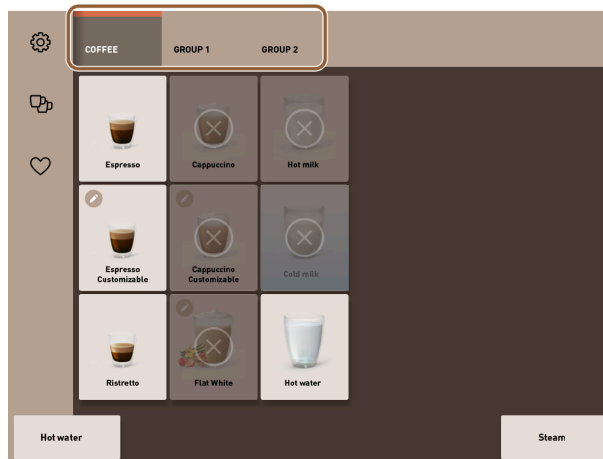
8.4.3 Tryb personelu

Za pomocą skonfigurowanego interfejsu obsługi **Tryb personelu** optymalizowana jest obsługa przez personel obsługi znający urządzenie. Wybór napoju jest dokonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Tryb personelu jest to tryb pracy z największym zakresem funkcji.

W trybie personelu nie jest możliwy wstępny wybór napojów (napoje podwójne, kawa bezkofeinowa, barista). Ekran **Wybór grupy** nie jest dostępny.

Zamiast tego grupy są widoczne na zakładkach u góry. Dodatkowo dostępne jest pionowe menu. Serwisanci mogą wprowadzać/przydzielać dowolne nazwy i funkcje grupom napojów i zakładkom.



ilustracja: Zakładki w trybie personelu

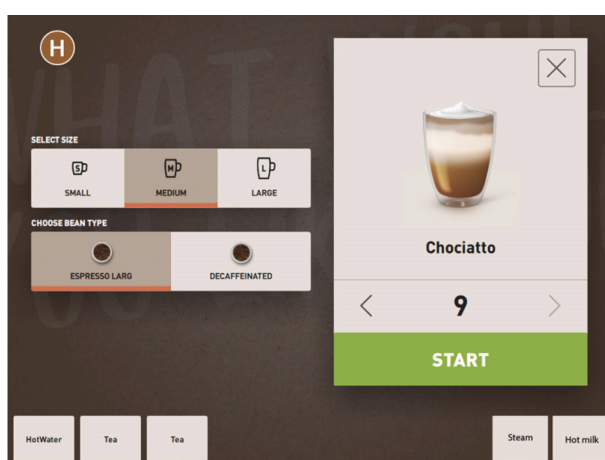
Modyfikacja napojów jest w całości wyświetlana i wykonywana na stronie **Wydawanie napojów**. Można włączyć automatyczne uruchomienie dla wcześniej zdefiniowanych napojów.

Struktura ilościowa grup i napojów:

- 10 zakładek (grup)
- 24 napoje na zakładkę (grupę)
- Dostępnych jest maks. 240 napojów.



ilustracja: Standardowy interfejs obsługi **Tryb personelu**



ilustracja: Wybór opcji napoju w trybie personelu

Funkcje dostępne w trybie personelu:

- (A) Wyświetlenie maksymalnie 24 pól napojów na grupę (możliwych jest 10 grup)
- (B) Funkcja poziomego przewijania przez przesuwanie (palcem)
- (C) Filtr napojów (DECAF, podwójne napoje)
- (D) Dostęp do menu serwisowego
- (E) Preselekcja **Barista** (moc kawy) *WYŁ.*
- (F) Dodatkowo maks. 3 oddzielne napoje (po lewej)
- (G) Dodatkowo maks. 2 oddzielne napoje (po prawej)
- (H) Ekran wyboru opcji napojów

Kroki do wydawania napojów:

- Wybór wstępny (np. napoje DECAF lub podwójne napoje)
- Preselekcja mocy kawy (Barista)
- Wybrać żądany napój
- Określić opcje napoju
- Płatność (z systemem płatności, opcja)
- Rozpoczęcie wydawania
- Napętnić zmieloną kawą (z oddzielnym otworem do ręcznego napętniania)
- Potwierdzić otwór do ręcznego napętniania
- Następuje wydawanie napoju.
- Wyświetlanie postępu wydawania napoju

Serwisant może rozszerzyć lub zredukować standardową konfigurację przy użyciu następujących funkcji dodatkowych:

- Przycisk **(C)** do podwójnego wydawania napoju *WŁ.*
- Przycisk **(C)** kawy bezkofeinowej (DECAF) *WŁ.*
- Przycisk **(E)** mocy kawy (Barista) *WŁ.*
- Możliwy jest wybór napoju (wydawanie wielokrotne) *WŁ.*
- Wyświetlenie liczby wybranych napojów *WŁ.*
- Widoczny przycisk **Menu serwisowe (D)** *WŁ.*
- Wyświetlenie informacji **Ustawić filiżankę/kubek** *WŁ.*
- Wyświetlenie informacji **Postęp** *WŁ.*
- Informacja wyświetlanie **Napój gotowy** *WŁ.*

8.4.4 Tryb stałego użytkownika

Za pomocą skonfigurowanego interfejsu obsługi **Tryb stałego użytkownika** obsługiwana jest funkcja obsługi przez zaawansowanych użytkowników (biura). Serwisant może dodatkowo wprowadzić indywidualne ustawienia.

W trybie użytkownika nie jest możliwy wstępny wybór napojów (napoje podwójne, kawa bezkofeinowa, barista). Górne zakładki i pionowe menu nie są dostępne.

Tryb użytkownika to tryb pracy ze średnim zakresem funkcji. Serwisant może dodatkowo wprowadzić indywidualne ustawienia.

Modyfikacja napojów jest w całości wyświetlana i wykonywana na stronie **Wydawanie napojów**.

Dostępne napoje są przedstawione w grupach.

Warunek:

W trybie pracy aktywowana jest funkcja **Wyświetlanie wyboru grupy**.

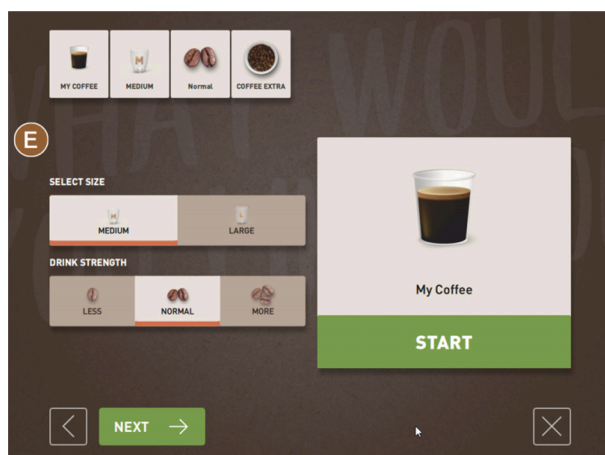
Menu wydawania napojów jest wykonywane krokami.

Struktura ilościowa grup i napojów:

- 10 zakładek (grup)
- 24 napoje na zakładkę (grupę)
- Dostępnych jest maks. 240 napojów.



ilustracja: Interfejs obsługi **Tryb stałego użytkownika**



ilustracja: Wybór opcji napoju w trybie stałego użytkownika



ilustracja: Grupy napojów w trybie gościa i trybie stałego użytkownika

Funkcje dostępne w trybie stałego użytkownika:

- (A) Wyświetlenie maksymalnie 240 napojów (10 grup po maks. 24 napoje)
- (B) Nawigowanie po grupach napojów (strzałka)
- (C) Dostęp do menu serwisowego
- (D) Dodatkowo maks. 3 oddzielne napoje (po lewej)
- (E) Ekran wyboru opcji napojów
- (F) Wybór grup napojów

Kroki do wydawania napojów:

- Wybrać żądany napój
- Ustawić wielkość filiżanki/kubka
- Wybrać stopień palenia kawy (opcja)
- Potwierdzenie wyboru
- Płatność (z systemem płatności, opcja)
- Polecenie Ustaw kubek/filiżankę
- Rozpoczęcie wydawania
- Napętnić zmieloną kawą (z oddzielnym otworem do ręcznego napętniania)
- Potwierdzić otwór do ręcznego napętniania
- Następuje wydawanie napoju.

Serwisant może rozszerzyć lub zredukować standardową konfigurację przy użyciu następujących funkcji dodatkowych:

- Przyciski **(E)** mocy kawy (Barista) *WŁ.*
- Wygaszacz ekranu *WŁ.*
- Widoczny przycisk **Menu serwisowe (C)** *WŁ.*
- Wybór grup **(F)** (możliwe maks. 10 grup z nawigacją poziomą **(B)**) *WYŁ.*
- Polecenie **Ustaw filiżankę/kubek** *WŁ.*
- Informacja wyświetlanie **Napój gotowy** *WYŁ.*

8.5 Wydawanie napoju

Ograniczony wybór napojów

Ekspresy do kawy z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną mają ograniczenia w zakresie wyboru napoju. Nie ma możliwości wydawania chłodzonych napojów z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną.

Napoje z proszku z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną są **zawsze** wydawane na gorąco, niezależnie od ustawionej temperatury.

Anulowanie wyboru napoju po braku aktywności

Wybór napoju może zostać przerwany automatycznie po 5–40 sekundach nieaktywności.

W tym przypadku wyświetlany jest interfejs użytkownika do ponownego wyboru napoju.

Serwisant może zmienić czas w ustawieniach **Konfiguracja > Tryb pracy > Reset limitu czasu**.

8.5.1 Wybór napoju

Nawigacja do napoju

Warunek: Maszyna jest gotowa do pracy.



ilustracja: Tryb gościa i tryb prowadzony: Przejście do napoju

- Przewinąć przyciskami strzałki **(1)** prezentację napojów.
 - ✓ Wyświetlony zostanie przycisk napoju.



ilustracja: Tryb standard: Bezpośredni wybór grupy napojów

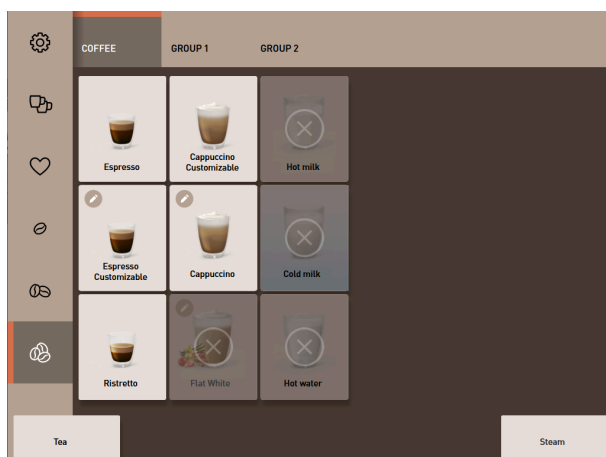
- Otworzyć wybraną grupę napojów **(1)** bezpośrednio z odpowiedniej zakładki.
 - ✓ Wyświetlone zostaną zapisane przyciski napojów.

Tryb standard: Wstępny wybór opcji napojów

Warunek: Interfejs użytkownika jest w **trybie standard**.

Możliwe preselekcje w menu:

- Podwójne wydawanie napojów
- Kawa bezkofeinowa
- Moc kawy (Barista)



ilustracja: Preselekcja napoju w menu z lewej strony

- Wybrać opcję napoju za pomocą preselekcji w menu z lewej strony, np. moc kawy.
 - ✓ Pokazywane są wszystkie napoje z odpowiednią opcją.

Tryb standard: Wybór rodzaju napoju

Warunek: Zakładka z grupą napojów lub preselekcja zawierają skonfigurowane napoje.



ilustracja: Rodzaje napoju

- Nacisnąć wybrany przycisk napoju.
 - ✓ Otwiera się ekran dla dalszych opcji napoju.

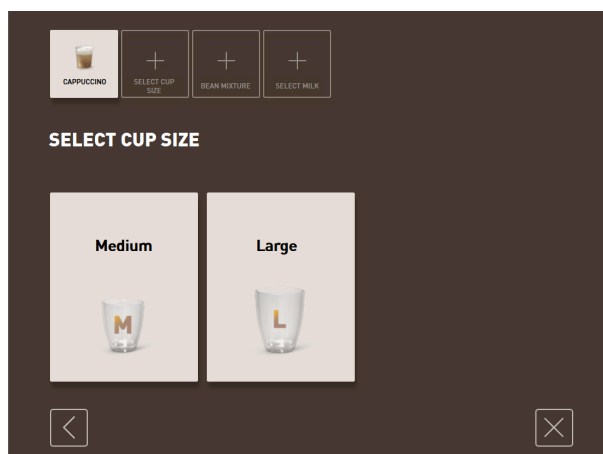
8.5.2 Modyfikacja napoju

Możliwe opcje napojów:

- Rodzaj napoju (np. kawa, espresso, cappuccino)
- Wielkość napoju (S, M, L)
- Rodzaj kawy (2–3 młynki)
- Rodzaj mleka (Twin Milk)
- Czekolada (z systemem dozowania proszku)
- Aromat (z systemem syropu Flavour Point)

Warunek: Wybrany napój jest zaznaczany symbolem pióra  jako modyfikowalny.

Preselekcja dodatków i wielkość napoju może zostać ustawiona przez technika serwisowego w konfiguracji urządzenia i aktywowana w trybie pracy.



ilustracja: Tryb gościa: określanie sekwencyjnej modyfikacji napoju

1. Nacisnąć przycisk z wybraną modyfikacją.
 - ✓ Wyświetlona zostanie wybrana modyfikacja.
 - ✓ Pozostałe modyfikacje wyświetlą się do wyboru.
2. Wybrać kolejne modyfikacje.

Sekwencyjna modyfikacja napoju

Sekwencyjna modyfikacja napoju jest aktywna wyłącznie w trybie gościa i nie można jej dezaktywować.

Sekwencyjna modyfikacja napoju zadaje kolejno pytanie o preselekcję opcji napoju. Możliwości wyboru są oferowane w ramach własnego widoku.

Wskazanie postępu sekwencyjnej modyfikacji napoju

Warunek:

- Napój jest skonfigurowany do wydawania z różnymi dodatkami.
- Ten rodzaj wyświetlania **Postęp wyboru napoju** jest dostępny w trybie gościa.

Wskazanie postępu informuje o wybranych już opcjach napoju i opcjach napoju, które można jeszcze wybrać.

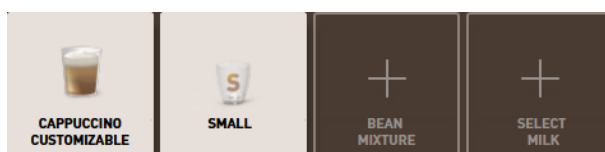
Każdy wybrany dodatek wyświetla się jako symbol.

Każdy krok do wyboru jest sygnalizowany przez puste pole.

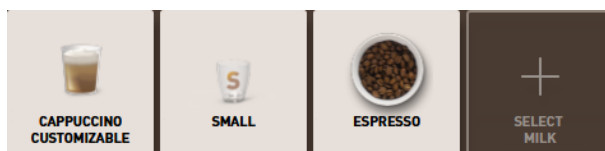
Wskazania **Postęp wyboru napoju** nie można dezaktywować.



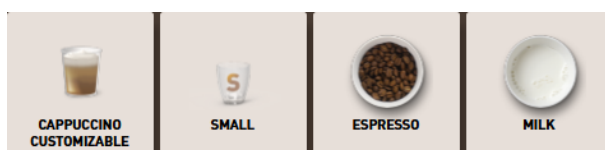
ilustracja: Wybór napoju



ilustracja: Wybór wielkości napoju



ilustracja: Wybór rodzaju kawy



ilustracja: Wybór dodatków

Bezpośrednia modyfikacja napoju

Bezpośrednia modyfikacja napoju jest aktywna wyłącznie w trybie standard i prowadzonym i nie można jej dezaktywować.

Za pomocą tej funkcji oferowany jest wybór opcji napojów bezpośrednio w tym samym widoku.



ilustracja: Tryb standard: Określanie bezpośredniej modyfikacji napoju

1. Nacisnąć przycisk z wybraną modyfikacją **(1)**.
2. W razie potrzeby ustawić wydawanie wielokrotne **(2)** (od 1 do 9 napojów).
✓ Wybrane modyfikacje są aktywne.



ilustracja: Tryb prowadzony: Określanie bezpośredniej modyfikacji napoju

- ▶ Nacisnąć przycisk z wybraną modyfikacją **(1)**.
✓ Wybrane modyfikacje są wyświetlane na górze **(2)**.

8.5.3 Wybieranie podwójnego napoju

W trybie personelu napoje można wydawać w podwójnej ilości. Można wtedy napętnić jednocześnie dwie filiżanki – jedna filiżanka jest napętniana z lewej strony wylotu, a druga z prawej.

Warunek:

- Funkcja **Widoczny przycisk podwójny** jest aktywowana w trybie personelu.
- Napoje z opcją podwójnego wydawania zostały skonfigurowane.



ilustracja: Preselekcja podwójnych napojów

Aktywacja podwójnego wydawania napojów:

- ▶ Nacisnąć przycisk **Podwójne wydawanie napojów**.
✓ Wszystkie napoje, które zostały skonfigurowane do podwójnego wydawania napojów, są wyświetlane do

wyboru w interfejsie obsługi.

Możliwość wyboru podwójnych napojów może być ustawiana przez serwisanta w konfiguracji urządzenia.

8.5.4 Wielokrotne wydawanie wybranych napojów

Funkcja jest dostępna, gdy parametr w ustawieniu **Konfiguracja > Tryb pracy > Aktywacja wyboru na ekranie dotykowym** jest aktywny.

Wielokrotne wydawanie (tryb personelu)

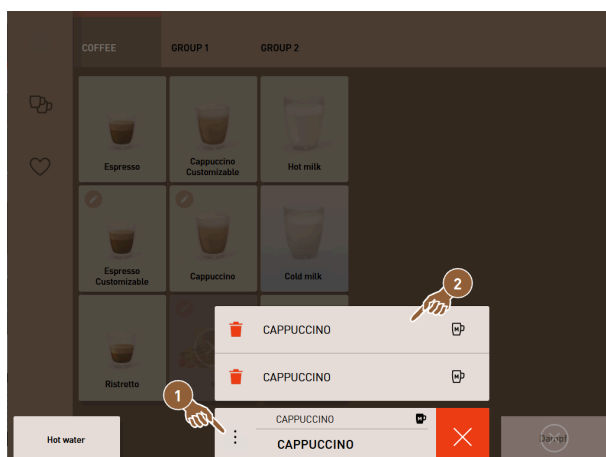
Warunek: Wybór jest aktywowana w trybie pracy (maksymalnie 1 – 9 napojów).

Wybór kilku napojów jest dostępny wyłącznie w **trybie personelu**.



ilustracja: Liczba napojów

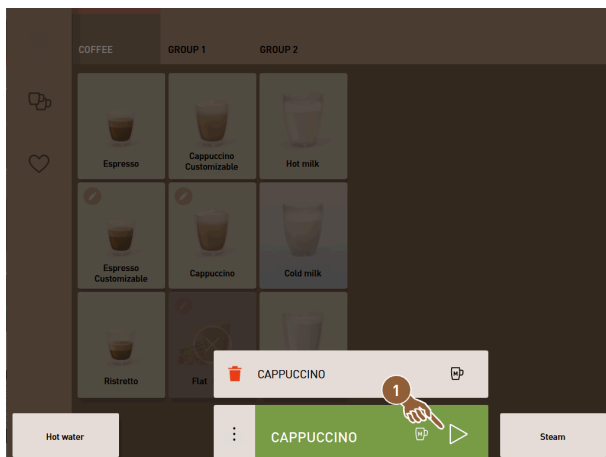
1. Wybrać napój.
2. Wybrać żądane składniki.
3. Ustawić liczbę napojów za pomocą przycisków strzałek < 1–9 >.
 - ✓ Wydawanie napoju jest powtarzane maksymalnie dziewięć razy.
 - ✓ Postęp wydawania wszystkich napojów jest wyświetlany.



ilustracja: Lista wybranych napojów

4. Otworzyć menu trzypunktowe (1).
 - ✓ Wyświetli się lista wybranych napojów (2).
 - ✓ Po zakończeniu wydawania napoju kolor zmienia się na zielony.

5. Usunąć filiżankę lub kubek sprzed wylotu napoju.



ilustracja: Wydawanie następnego napoju

6. Nacisnąć przycisk **Play (1)**.

- ✓ Pierwsze wydawanie napoju jest potwierdzone.
- ✓ Rozpoczyna się wydawanie następnego napoju z listy.

7. Powtórzyć krok 3 dla następnych napojów.

8.5.5 Wybór kawy bezkofeinowej

W trybie personelu można wybierać bezpośrednio kawę bezkofeinową. Wtedy jako aktywne wyświetlane są tylko napoje, dla których dostępna jest również wersja bezkofeinowa.

Warunek:

- Funkcja **Widoczny przycisk DECAF** jest aktywowana w trybie personelu.
- Urządzenie jest być wyposażone w dwa pojemniki na kawę ziarnistą, z których jeden napętniany jest kawą bezkofeinową.
- Alternatywnie urządzenie jest napętniane zmieloną kawą bezkofeinową przez otwór do ręcznego napętniania.



ilustracja: Wybór kawy bezkofeinowej

Wersja z drugim młynkiem

► Nacisnąć przycisk **Bez kofeiny**.

- ✓ Do wyboru dostępne są tylko napoje, które zostały skonfigurowane do przyrządzania z bezkofeinowej kawy ziarnistej.

Wersja z kawą mieloną i otworem do ręcznego napętniania

► Nacisnąć przycisk **Bez kofeiny**.

- ✓ Do wyboru dostępne są tylko napoje, które zostały skonfigurowane jako źródło z **DECAF**.
- ✓ Podczas wydawania pojawia się polecenie wspania mielonej kawy bezkofeinowej.



Patrz 8.6 "Używanie otworu do ręcznego napętniania"

Możliwość wyboru **kawy bezkofeinowej** może być ustawiana przez serwisanta w konfiguracji urządzenia.

8.5.6 Preselekcja Barista

W trybie personelu za pomocą funkcji **Barista** można ustawić jednorazowo moc wydawanego napoju.

Dostępne są ustawienia **słaby**, **średni** i **mocny**.

Po wydawaniu napoju pole Barista przechodzi ponownie do domyślnego ustawienia **średni**.

Warunek:

- Funkcja **Barista** jest dostępna do aktywacji w trybie personelu.
- Napój został skonfigurowany funkcją **Barista**.



ilustracja: Preselekcja Barista

Aby zmienić moc napoju:

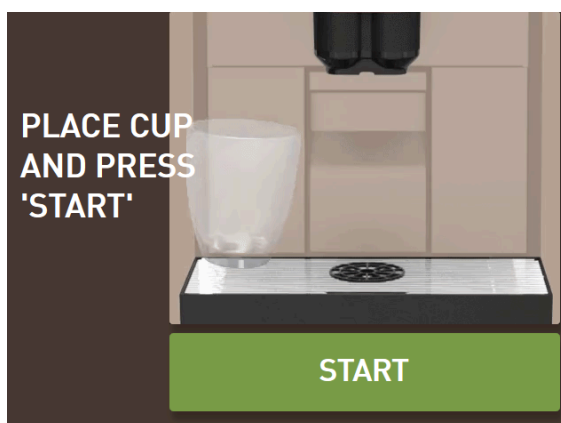
- Nacisnąć przycisk z wybraną mocą kawy.
 - ✓ Do wyboru dostępne są tylko napoje, których moc może być zmieniana.

Ustawienie **Barista** może być dezaktywowane/aktywowane w trybie personelu przez serwisanta.

8.5.7 Ustawianie filiżanki/kubka

Warunek: Funkcja **Ustaw filiżankę** jest aktywowana w trybie pracy.

Podczas wydawania pojawia się polecenie, aby ustawić kubek lub filiżankę.



ilustracja: Na wyświetlaczu wyświetli się animacja **Ustaw filiżankę/kubek**.

1. Ustawić filiżankę lub kubek pod wylotem napoju.
2. Ręczny wylot napoju: Opuścić wylot napoju na filiżankę lub kubek.

Polecenie **Ustaw filiżankę** może być aktywowane przez technika serwisowego w trybie pracy.

8.5.8 Płacenie za napój

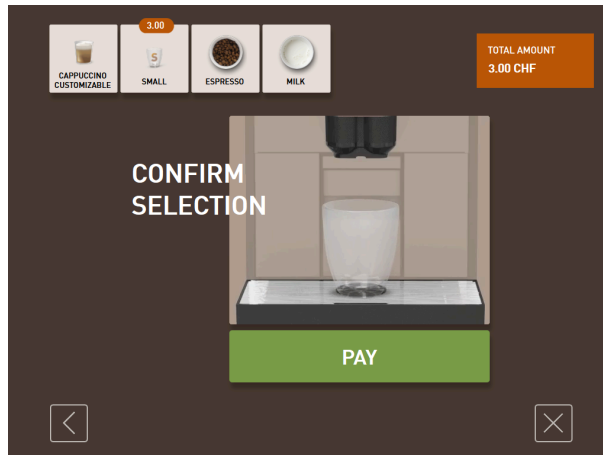
Warunek: System rozliczeniowy jest aktywowany i napój zawiera cenę.

Gdy system płatniczy jest aktywny, najpierw wyświetla się polecenie zapłaty.

Przyciskiem **ZAPŁAĆ** potwierdzane są wybrane opcje napoju. Następnie rozpoczyna się operacja płatności.

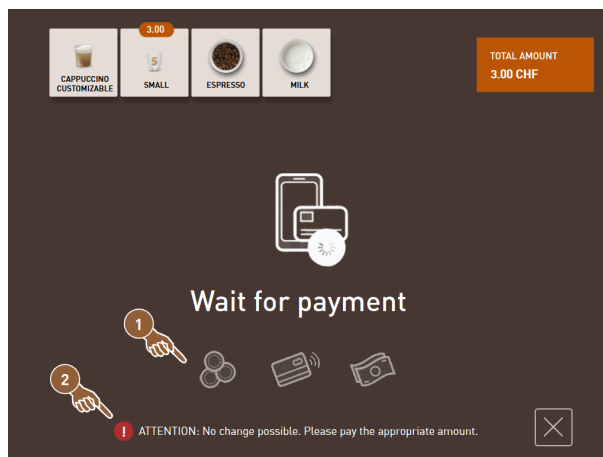
Po operacji płatności przycisk **ZAPŁAĆ** zmienia się na przycisk **START**.

Przyciskiem **START** potwierdzane jest wydawanie napoju.



ilustracja: Przycisk płatności

1. Nacisnąć przycisk **Zapłać**.



ilustracja: Polecenie zapłaty

- ✓ Wyświetlił się ekran z proponowanymi sposobami płatności **(1)**.
 - ✓ W systemach wymiany moment wyświetli się **(2)**, jeżeli nie będzie możliwa wymiana monet.
2. Wybrać dostępny środek płatności.
 3. Potwierdzić i dokończyć operację płatności.
 - ✓ Rozpoczyna się wydawanie napoju.

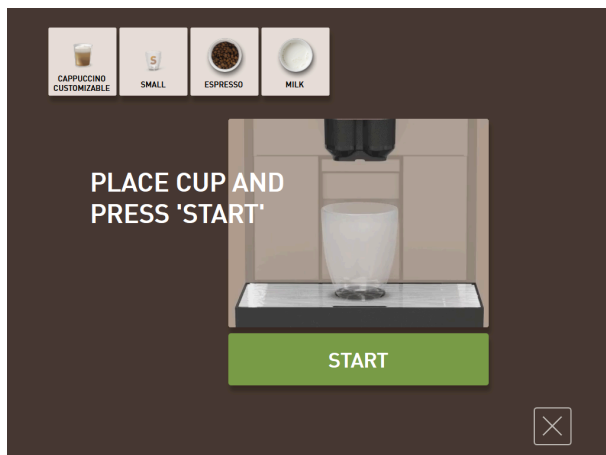
8.5.9 Wydawanie napoju

Wariant: Wydawanie bez systemu płatniczego

Warunek: Napój jest zmodyfikowany i gotowy do wydawania.

Przycisk **START** jest wyświetlany po zakończeniu preselekcji napojów.

Przyciskiem **START** potwierdza się wybrane opcje napoju i rozpoczyna wydawanie napoju.



ilustracja: Napój gotowy do wydania

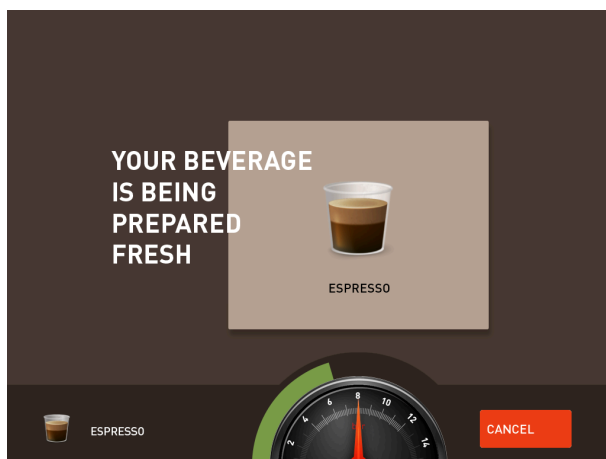
1. Nacisnąć przycisk **START**.
 - ✓ Pojawi się polecenie **Ustaw filiżankę**.
2. Jeszcze raz nacisnąć przycisk **START**.
 - ✓ Napój jest wydawany.

Polecenie **Ustaw filiżankę** może być aktywowane lub dezaktywowane przez technika serwisowego w konfiguracji dla danego trybu pracy.

8.5.10 Wyświetlanie postępu wydawania napoju

Warunek: Wydawanie napoju rozpoczęło się.

Wariant: Tryb gościa / stałego użytkownika



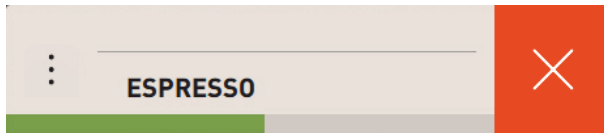
ilustracja: Postęp (tryb gościa i tryb stałego użytkownika)

Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Wyświetlanie postępu

- Postęp jest wyświetlany w formie zielonego paska na półkolu. Dynamiczny zielony pasek przebiega w półkolu od lewej do prawej strony na cyfrowym manometrze.
- Cyfrowy manometr informuje o aktualnym ciśnieniu wody podczas parzenia kawy.

- Wskaźnik postępu informuje o pozostałym czasie wydawania podczas wydawania napoju.
- Wskazanie postępu można aktywować w trybie pracy.

Wariant: Tryb personelu



ilustracja: Postęp (Tryb standard)

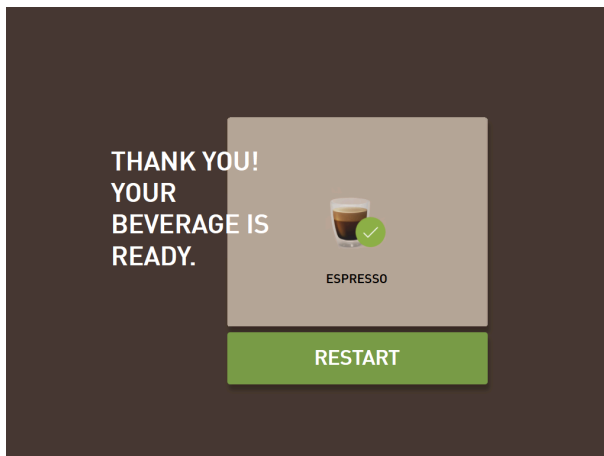
Tryb personelu: Wyświetlanie postępu

- Postęp jest wyświetlany w formie zielonego paska.
- Dynamiczny zielony pasek przebiega poziomo od lewej do prawej.
- Wskaźnik postępu z paskiem można aktywować w trybie pracy.

8.5.11 Zakończenie napoju

Po zakończeniu wydawania napoju pojawia się informacja na wyświetlaczu.

Warunek: Informacja pojawi się, gdy parametr w ustawieniu **Konfiguracja > Tryb pracy** stanie się aktywny.



ilustracja: Prezentacja **wydawanie napoju zakończone**

- ▶ Zabrać filiżankę lub kubek z tacki ociekowej.
 - ✓ Na wyświetlaczu wyświetli się animacja **Zabierz filiżankę/kubek**.

8.5.12 Anulowanie wydawania napoju

Anulowanie przed wydawaniem napoju



ilustracja: Przycisk **Anuluj**

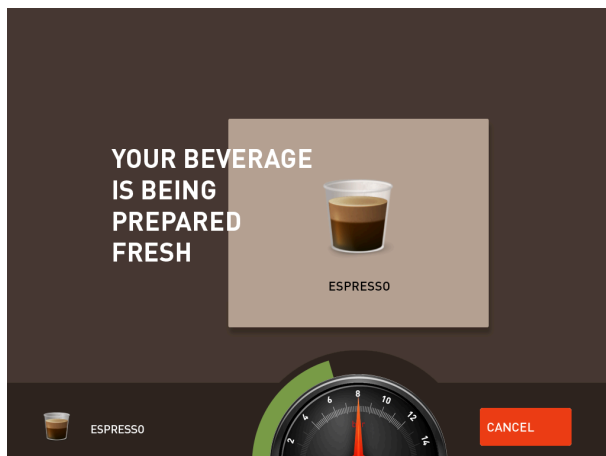
Przycisk  anuluje oczekujące wydawanie napoju i cofa do ekranu wyboru napoju.

Przycisk jest wyświetlany podczas wyboru opcji napoju. W ten sposób można anulować aktualny wybór oraz ustawione opcje napoju przed wydawaniem napoju.

Anulowanie podczas wydawania napoju

Przycisk **ANULUJ** jest wyświetlany podczas wydawania napoju.

Przyciskiem **ANULUJ** można anulować wydawanie napoju. W ten sposób usunięte zostaną również ustawione wcześniej napoje.

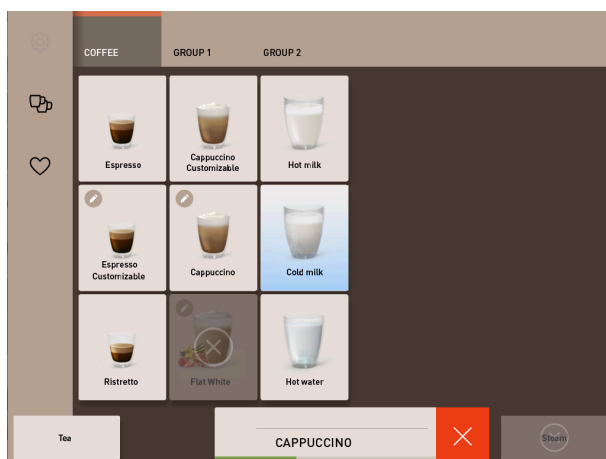


ilustracja: Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Anulowanie wydawania napoju

Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Anulowanie wydawania napoju

1. Nacisnąć przycisk **ANULUJ**.

✓ Wydawanie napoju zostanie anulowane.



ilustracja: Tryb personelu: Anulowanie wydawania napoju

Tryb personelu: Anulowanie wydawania napoju

1. Nacisnąć przycisk **(X)**.

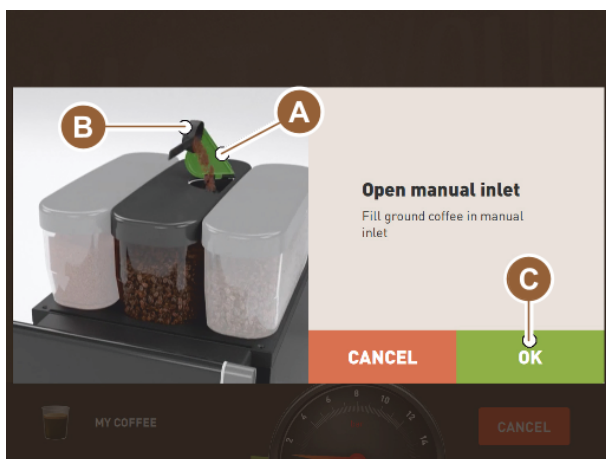
✓ Wydawanie napoju zostanie anulowane.

8.6 Używanie otworu do ręcznego napełniania

Za pomocą otworu do ręcznego napełniania można wprowadzać kawę mieloną do przyrządzania napoju.



Konfiguracja napojów kawowych z kawy mielonej jest dostępna w ustawieniach napojów. Konfiguracja może być wprowadzona przez serwisanta.



ilustracja: Polecenie wsypania kawy mielonej

1. Wybrać grupę napojów z opcjami napojów w interfejsie obsługi.
2. Wybrać napój z opcją dla kawy mielonej, np. Decaf.
3. W razie potrzeby wybrać kolejną opcję wydawania, np. napój mały, średni lub duży.
4. Rozpocząć wydawanie.
 - ✓ Zostanie wyświetlona animacja z poleceniem wsypania kawy mielonej.
5. Otworzyć pokrywę **(A)** otworu do ręcznego napełniania.
6. Wsypać jedną porcję kawy mielonej za pomocą dostarczonej miarki **(B)** do otworu do ręcznego napełniania.
7. Potwierdzić wsypanie za pomocą **OK (C)**.
 - ✓ Rozpoczyna się wydawanie napoju.

8.7 Ogólne funkcje interfejsu obsługi

8.7.1 Nawigowanie po interfejsie

W **trybie gościa** lub **trybie stałego użytkownika** można nawigować poprzez **przesuwanie** palcem po ekranie w lewą lub prawą stronę. Alternatywnie można **przewracać** strony wszystkich grup napojów za pomocą przycisków strzałek.



ilustracja: Nawigowanie w menu gościa za pomocą przycisków strzałek

- Przyciskiem **Strzałka <** można nawigować w lewo do poprzedniej grupy napojów.
- Przyciskiem **Strzałka >** można nawigować w prawo do następnej grupy napojów.

Liczba kropek sygnalizuje liczbę dostępnych grup napojów.

W **trybie personelu** można nawigować poprzez **przesuwanie** palcem przez grupy napojów u góry na ekranie.



ilustracja: Zakładki w trybie personelu

- Dotknięciem zakładki można wybrać bezpośrednio grupę napojów.
- Przesuwając palcem w lewą lub prawą stronę po zakładkach, można nawigować do poprzedniej lub następnej grupy napojów.

Liczba zakładek (grupy napojów) nie jest całkowicie widoczna.



ilustracja: Przycisk **Powrót**



ilustracja: Przycisk **Dalej**

Przycisk  prowadzi z powrotem do poprzedniego ekranu. Przycisk  prowadzi dalej do następnego ekranu.

8.7.2 Ilustracje napojów

Rodzaje ilustracji

Rodzaj ilustracji napojów w interfejsie obsługi zależy od trybu pracy.

Na życzenie klienta przyciski napojów mogą zostać indywidualnie nazwane i przypisane za pomocą pakietów multimedialnych.

Konfiguracja ilustracji jest wykonywana przez serwisanta.



ilustracja: Rodzaje ilustracji na przyciskach napojów

A

Domyślny (symbol szklanki)

B

Kubek (symbol kubka)

Każdemu przyciskowi napoju można indywidualnie przypisać napój. Przycisk napoju rozpoczyna odpowiednie wydawanie napoju lub jest preselekcją dla kolejnych składników i opcji napojów.

Wielkość ilustracji

Wielkość ilustracji napojów jest zdefiniowana w konfiguracji **Karta menu**.



ilustracja: Małe i bardzo duże ilustracje napojów

Dostępne wielkości ilustracji:

- Małe
- Średnie
- Duże
- Bardzo duże
- Dynamicznie

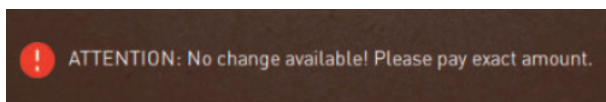
8.7.3 Aktywne komunikaty o błędach i polecenie wykonania określonych czynności

Komunikaty o błędach są wyświetlane w interfejsie obsługi przy górnej i dolnej krawędzi. Jeżeli komunikat błędu jest aktywny, wymagana jest interwencja użytkownika lub serwisanta.



ilustracja: Przycisk Serwis z widokiem błędu

1. Dotknąć widok komunikatu o błędzie.



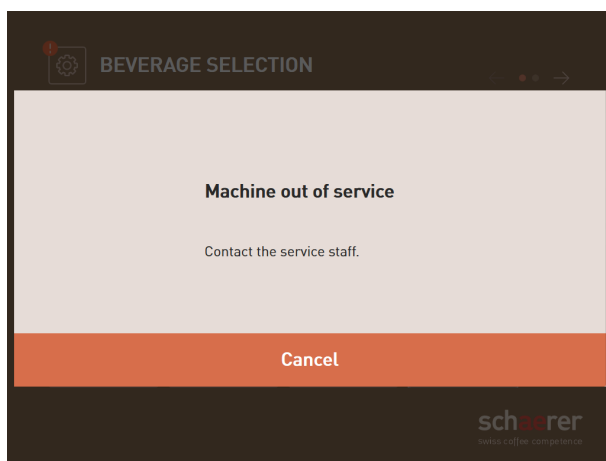
- ✓ Wyświetlone zostanie menu serwisowe.
2. Potwierdzić aktualny komunikat o błędzie przyciskiem (**>**) w menu serwisowym.
 - ✓ Pojawi się okno **Smart Info** z dodatkowymi informacjami.

8.7.4 Komunikaty o błędach (zwykłe)

Komunikaty o błędach lub polecenia są wyświetlane na ekranie w różny sposób, odpowiednio do ustawionego trybu pracy.

W trybie gościa komunikaty o błędach są wyświetlane standardowo z ustawieniem **zwykłe**.

Serwisant może zmienić ustawienie na **specyficzne komunikaty o błędach**.



ilustracja: Zwykły komunikat o błędzie

Zwykłe komunikaty o błędach zawierają następujące informacje:

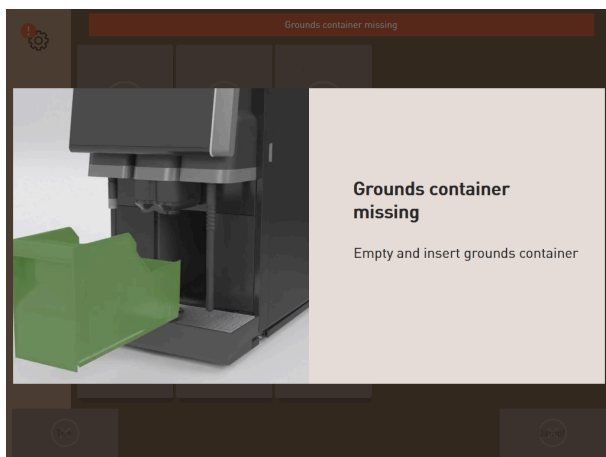
- Ekspres do kawy nie jest już gotowy do pracy.
- Wyświetla się polecenie **Poinformować personel serwisowy**.

8.7.5 Komunikaty o błędach (specyficzne)

Komunikaty o błędach lub polecenia są wyświetlane na ekranie w różny sposób, odpowiednio do ustawionego trybu pracy.

W trybie personelu lub stałego użytkownika komunikaty o błędach są wyświetlane standardowo z ustawieniem **specyficzne**.

Serwisant może zmienić ustawienie na **zwykłe komunikaty o błędach**.



ilustracja: Specyficzny komunikat o błędzie

Specyficzne komunikaty o błędach zawierają następujące informacje:

- Polecenie wykonania czynności lub błędy są wyświetlane bezpośrednio.
- Gotowość ekspresu do pracy można ewentualnie przywrócić niezależnie od tego.

8.8 Menu serwisowe

8.8.1 Przycisk Menu serwisowe

Przycisk **Menu serwisowe** może mieć różny wygląd w zależności od trybu pracy.



ilustracja: Przycisk **Menu serwisowe** w trybie gościa



ilustracja: Przycisk **Menu serwisowe** w trybie personelu i trybie stałego użytkownika

Przycisk **Menu serwisowe** ma dwie funkcje.

- Funkcja obsługi: Za pomocą przycisku **Menu serwisowe** otwierane jest menu serwisowe.
- Funkcja komunikatu: Dodatkowe informacje wyrażone kolorami

Funkcja obsługi w celu otwarcia menu serwisowego:

- ▶ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
 - ✓ Otworzy się ekran **Menu serwisowe**.

Funkcja komunikatu: Dodatkowe informacje wyrażone kolorami

W interfejsie obsługi przycisk **Menu serwisowe** informuje o aktualnych informacjach lub komunikatach o błędach.



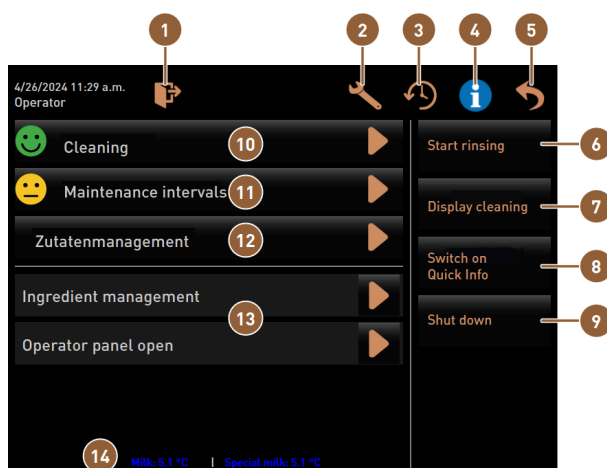
ilustracja: Przycisk **Menu serwisowe** z komunikatami

- **Bez oznakowania kolorem:** W menu serwisowym nie ma żadnych komunikatów.
- **Pomarańczowy:** W menu serwisowym są aktualne informacje.
- **Czerwony:** W menu serwisowym są komunikaty lub polecenia.

8.8.2 Przegląd menu serwisowego

Opcjonalnie dostęp do menu serwisowego może zostać zabezpieczony przez serwisanta za pomocą numeru PIN w profilu **Operator urządzenia**.

Funkcje w menu serwisowym



ilustracja: Funkcje w menu serwisowym

- | | |
|---|---|
| <p>1 Wylogowuje aktualnie zalogowany profil lub otwiera okno dialogowe logowania w celu logowania różnymi profilami.</p> <p>2 Otwiera ekran z ustawieniami ekspresu.</p> <p>3 Wyświetla okno dialogowe z przebiegiem wydawania napojów i listą wydanych napojów.</p> <p>4 Wyświetla okno dialogowe z informacjami o systemie włącznie z kodem QR.</p> <p>5 Zamyka ekran z menu serwisowym i powraca do interfejsu obsługi.</p> <p>6 Wybór bezpośredni: rozpoczyna płukanie.</p> <p>7 Wybór bezpośredni: blokuje ekran na 30 s w celu wyczyszczenia ekranu.</p> | <p>8 Wybór bezpośredni: wyświetla szybką informację.</p> <p>9 Wybór bezpośredni: wyłącza maszynę.</p> <p>10 Wskazuje status czyszczenia i otwiera ekran do wykonania czyszczenia.</p> <p>11 Wskazuje status konserwacji i otwiera ekran do wykonania konserwacji.</p> <p>12 Otwiera ekran zarządzania składnikami.</p> <p>13 Wskazuje aktualne komunikaty i otwiera okno dialogowe z odpowiednim poleceniem wykonania czynności oraz jego potwierdzeniem.</p> <p>14 Opcjonalnie: wskazuje temperaturę mleka.</p> |
|---|---|

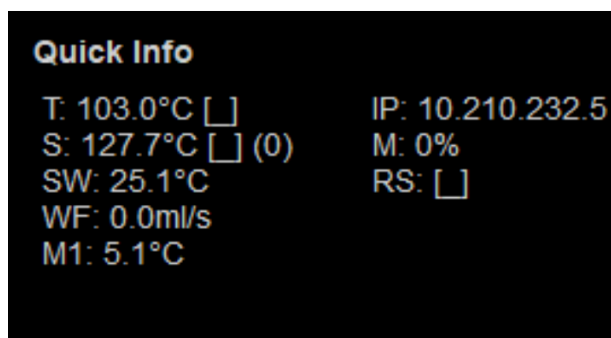
Przyciski ogólne w menu serwisowym

- Przyciskiem **Potwierdzenie** można rozpoczynać oczekujące czynności lub potwierdzać wyświetlane polecenia wykonania czynności.
- Przycisk **Dalej** prowadzi krok po kroku przez pokazujące się na wyświetlaczu kolejne etapy czyszczenia, odkamieniania lub serwisowania młynków.



W przypadku błędu przy ponownym uruchamianiu ekspresu na ekranie automatycznie otwiera się menu serwisowe.

8.8.3 Szybka informacja



ilustracja: Szybka informacja

Szybka informacja jest wyświetlana bezpośrednio na ekranie menu serwisowego i informuje o następujących wartościach parametrów:

- **T** wskazuje temperaturę podgrzewacza gorącej wody w °C.
- **S** wskazuje temperaturę podgrzewacza pary w °C.
- **SW** wskazuje temperaturę dyszy pary w °C.
- **WF** wskazuje żądaną ilość wody w ml/s.
- **M1** wskazuje aktualną temperaturę mleka.
- **IP** wskazuje adres adaptera sieciowego.
- **M** wskazuje dostępne miejsce w pamięci w %.
- **RS** informuje o częstotliwości referencyjnej nalewania napojów (Rush Hour Mode):
 - Tryb Rush Hour Mode jest włączony w przypadku liczby napojów powyżej 30 na godzinę.
 - Jeżeli jest aktywny, płukanie wylotu napoju jest wyłączone.
 - Aktywny tryb jest wyświetlany jako **RS[*]**.

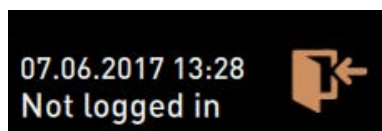
8.8.4 Profil (logowanie/wylogowanie)

Uprawnienia dostępu do funkcji i parametrów zależą od profilu.



Patrz Patrz 11 "Programowanie", aby zapoznać się ze szczegółowym przeglądem i opisem profilu.

8.8.4.1 Wariant z dostępem do menu serwisowego bez wprowadzania kodu PIN



ilustracja: Brak zalogowanego profilu.

- ▶ Naciśnąć przycisk **Menu serwisowe**  w interfejsie obsługi.
 - ✓ Menu serwisowe otwiera się z ostatnio aktywowanym profilem użytkownika lub bez aktywnego profilu (użytkownik nie jest zalogowany).

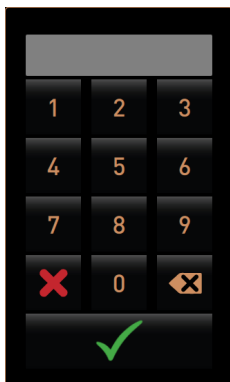
8.8.4.2 Wariant: Dostęp do menu serwisowego z wprowadzeniem kodu PIN



Każdy profil ma konkretne uprawnienia. Logowanie się do profilu może być chronione przy pomocy kodu PIN.

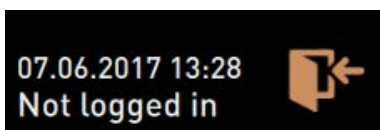
Serwisant może aktywować i dezaktywować profile oraz ustalić kod PIN i przypisać go do profilu.

Warunek: Dostęp do menu serwisowego jest zabezpieczony kodem PIN.



ilustracja: Blok numeryczny do wprowadzania kodu PIN

1. Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe**  w interfejsie obsługi.
 - ✓ Wyświetli się blok numeryczny do wprowadzenia kodu PIN.



ilustracja: Brak zalogowanego profilu.

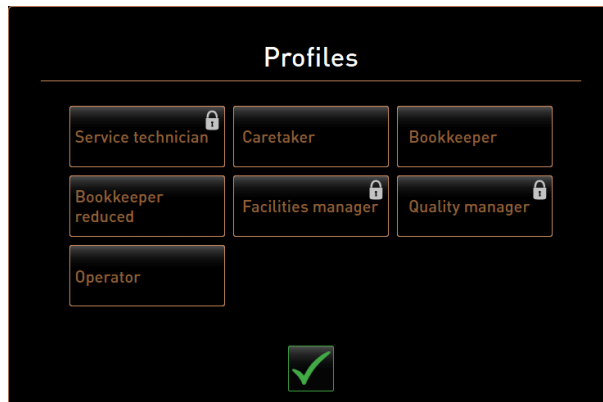
2. Potwierdzić i zatwierdzić skonfigurowany kod PIN.
 - ✓ Otworzy się ekran z menu serwisowym bez aktywnego profilu użytkownika.
 - ✓ Dostępne są wszystkie funkcje bezpośredniego wyboru z wyjątkiem opcji **tryb bezpłatnego nalewania**.
 - ✓ W ustawieniach jest dostępna opcja **Informacje – Wyświetlanie wersji**.

8.8.4.3 Dostęp do okna dialogowego profili



Po zamknięciu menu serwisowego aktualnie zalogowany profil pozostaje aktywny.

Aktywny profil zostanie wylogowany dopiero po wylogowaniu za pomocą przycisku lub po ponownym uruchomieniu.



ilustracja: Okno dialogowe **Profile**

- ▶ W menu serwisowym nacisnąć przycisk **Logowanie** .
 - ✓ Otworzy się okno dialogowe **Profile** z profilami skonfigurowanymi przez serwisantów.
 - ✓ Profile zabezpieczone kodem PIN są oznaczone symbolem kłódki.

Serwisanci mogą konfigurować następujące profile:

- Konserwator
- Rozliczenia
- Rozliczenia zredukowane
- Kierownik obsługi
- Menedżer jakości
- Operator urządzenia

8.8.4.4 Wariant: aktywacja niezabezpieczonego profilu

- ▶ Wybrać żądany niezabezpieczony profil, np. **Konserwator**.
 - ✓ Pojawi się menu serwisowe z aktywnym profilem **Konserwator**.
 - ✓ Funkcje dostępne w menu serwisowym są zgodne z wybranym profilem.

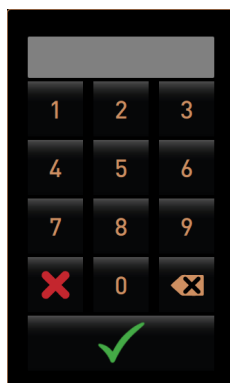


Patrz Patrz 11.3 "Profile i uprawnienia", aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące funkcji poszczególnych profili.

8.8.4.5 Wariant: aktywacja zabezpieczonego profilu

Warunek: Profil jest zabezpieczony kodem PIN i oznaczony symbolem kłódki.

1. Wybrać żądany zabezpieczony profil, np. **Konserwator**.
 - ✓ Wyświetli się klawiatura numeryczna do wprowadzenia kodu PIN.



ilustracja: Blok numeryczny do wprowadzania kodu PIN

2. Wprowadzić skonfigurowany kod PIN i potwierdzić go za pomocą

✓ Pojawi się menu serwisowe z wybranym profilem.

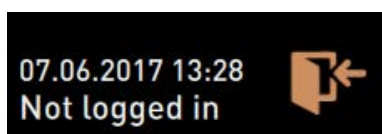


Patrz Patrz 11.3 "Profile i uprawnienia", aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące specyficznych funkcji.

8.8.4.6 Wylogowanie profilu

1. W menu serwisowym nacisnąć przycisk **Wylogowanie**

✓ Nastąpi wylogowanie aktualnie zalogowanego profilu.
✓ Ewentualne uprawnienia związane z profilem wygasają.



ilustracja: Brak zalogowanego profilu.

✓ W menu serwisowym pojawi się komunikat **Użytkownik nie jest zalogowany**.

8.8.5 Zakres funkcji

Czyszczenie

Funkcja zabezpieczona kodem PIN (konserwator, użytkownik, serwisant).

- Nacisnąć przycisk **Czyszczenie**.
 - ✓ Rozpoczyna się czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.
 - ✓ Możliwe jest przerwanie procesu przez naciśnięcie przycisku .
 - ✓ Wyświetlane jest ostatnio przeprowadzone czyszczenie.

Konserwacja



Zielona ikona buźki informuje o zakończonej operacji czyszczenia lub konserwacji. Czerwona ikona buźki informuje o oczekującej operacji czyszczenia lub konserwacji.

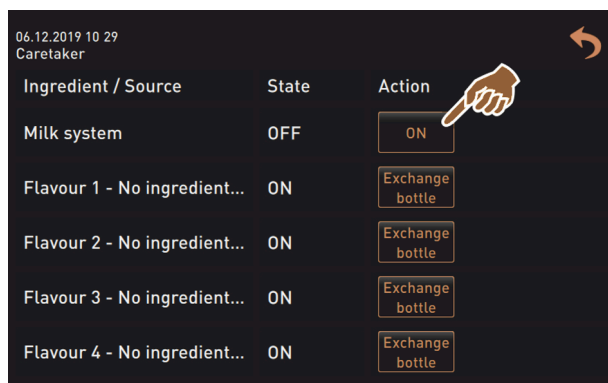


ilustracja: Minął termin konserwacji

Funkcja zabezpieczona kodem PIN (konserwator, użytkownik, serwisant).

1. Wykonać wyświetlaną konserwację.
2. Nacisnąć przycisk **Konserwacja**.
 - ✓ Możliwe jest przerwanie procesu przez naciśnięcie przycisku .
3. Potwierdzić konserwację.
 - ✓ Zatwierdzona konserwacja jest wyświetlana wraz z datą i zieloną ikoną buźki.

Zarządzanie dodatkami



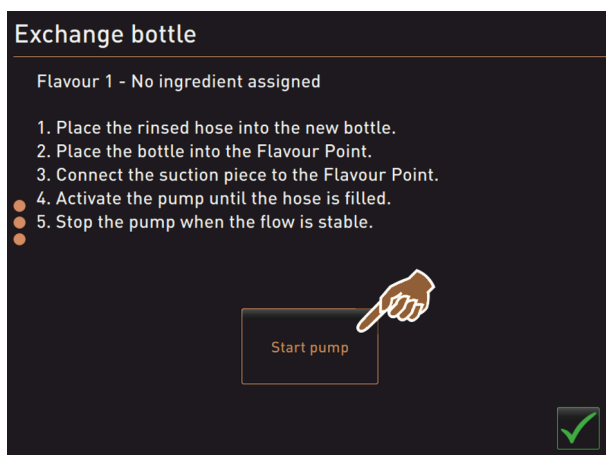
ilustracja: Aktywacja składnika

Wariant: Aktywacja składnika

1. Nacisnąć przycisk **Zarządzanie składnikami**.
 - ✓ Otwiera się ekran z aktywnymi składnikami.
2. W kolumnie **Czynność** nacisnąć przycisk **Wł.**
 - ✓ Składnik zostanie dezaktywowany/aktywowany.
3. Nacisnąć , aby powrócić do menu serwisowego.

Wariant: Wymiana butelek z syropem

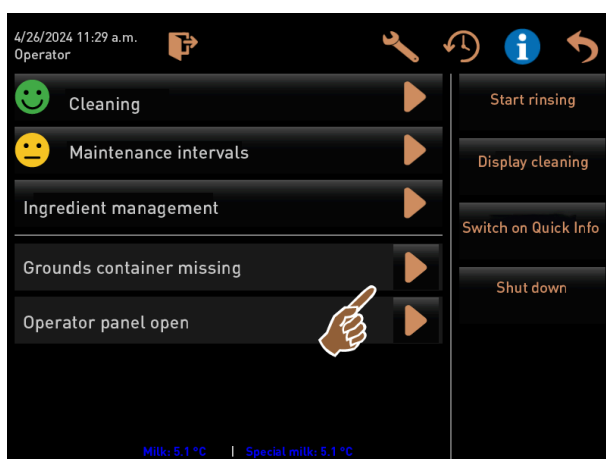
1. Nacisnąć przycisk **Zarządzanie składnikami**.
 - ✓ Otwiera się ekran z aktywnymi składnikami.
2. Dla rodzaju syropu od 1 do 4 w kolumnie **Czynność** nacisnąć przycisk **Wymiana butelki**.
 - ✓ Ekran **Wymiana butelki** przedstawia kroki sterowana z wyświetlacza.
 - ✓ Wybrany wcześniej wężyk syropu zostanie opróżniony.
3. Usunąć zamek bagnetowy pustej butelki przy Flavour Point i wyczyścić dokładnie wężyk z adapterem butelki.
4. Za pomocą  potwierdzić wykonane czyszczenie.
5. Włożyć adapter butelki z wyczyszczonym wężykiem do nowej butelki z syropem.
6. Zamknąć zamek bagnetowy z powrotem przy Flavour Point.



ilustracja: Uruchomienie pompy

1. Nacisnąć przycisk **Uruchomienie pompy**, a następnie **Zatrzymanie pompy**, aby napętnić z powrotem wąż.
2. Za pomocą  potwierdzić napętnianie węża.
 - ✓ Ekran **Wymiana butelki** zostanie zamknięte, wyświetli się interfejs obsługi.

Komunikat o błędzie i polecenie wykonania czynności

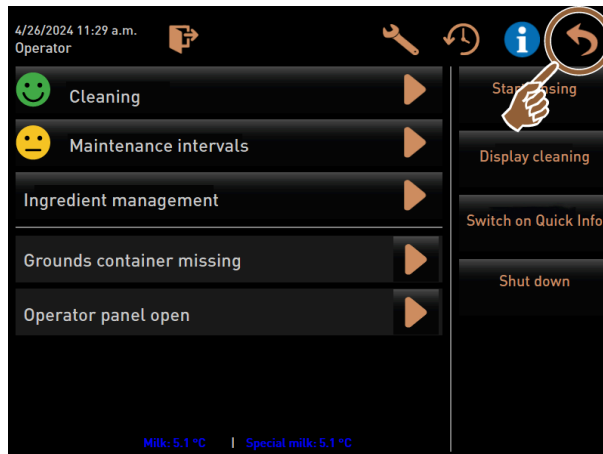


ilustracja: Otwieranie komunikatu o błędzie

1. Za pomocą  potwierdzić oczekujący komunikat.
 - ✓ Oczekujący komunikat jest wyświetlany w osobnym oknie.
2. Należy usunąć oczekujący błąd lub wykonać żadaną czynność.
 - ✓ Komunikat o błędzie lub polecenie wykonania czynności zostanie automatycznie usunięte z listy.
 - ✓ Serwisant może przeglądać zdarzenia w menu głównym **Informacje > Statystyka błędów**.

Powrót do interfejsu obsługi

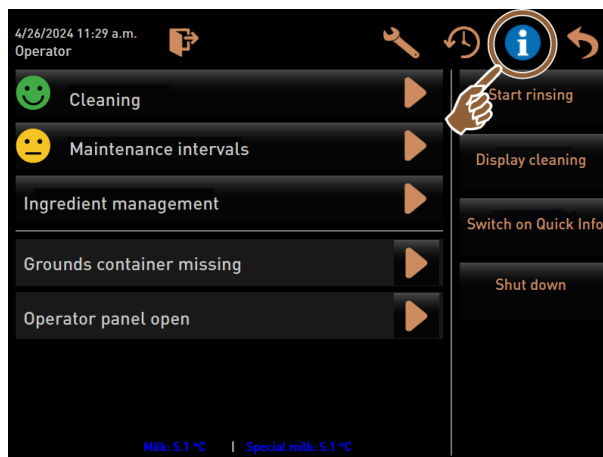
Przycisk  prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi.



ilustracja: Powrót do interfejsu obsługi

- ▶ Nacisnąć .
- ✓ Wyświetlany jest interfejs obsługi.
- ✓ Następuje wylogowanie zarejestrowanego profilu.

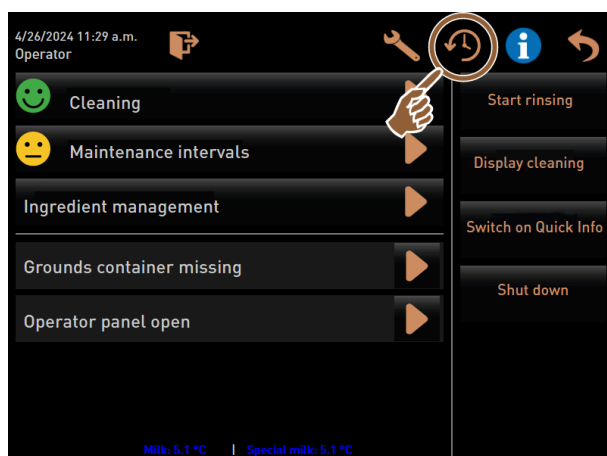
Informacje systemowe



ilustracja: Otwieranie informacji o systemie

- ▶ Nacisnąć .
- ✓ Informacje systemowe są wyświetlane w osobnym oknie.
- ✓ Dodatkowo wraz z informacjami systemowymi wyświetlany jest kod QR.

Historia wydawania napojów



ilustracja: Otwieranie historii wydawania napojów

► Nacisnąć .

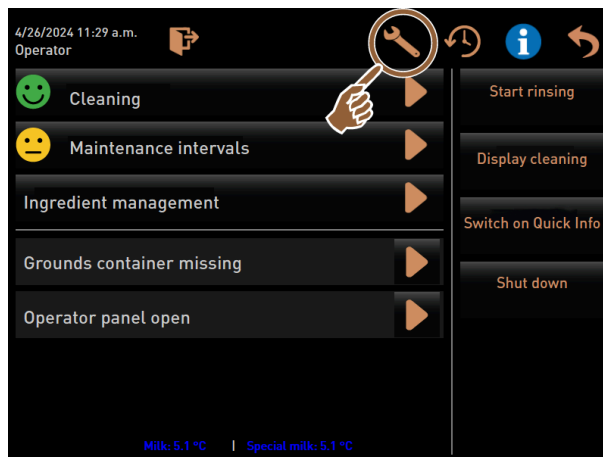
Beverage dispensing history			
			
4/26/24 16:36 a.m. M Tea	4.4s	-	
11/6/20 15:18 a.m. M Espresso	17.6s	-	
11/6/20 15:18 a.m. M Steam	0.0s	-	
11/6/20 15:17 a.m. M Steam	4.5s	-	
11/6/20 15:12 a.m. M Espresso	22.5s	1.9s	

ilustracja: Okno dialogowe **Historia wydawania napojów**

- ✓ Otworzy się okno dialogowe **Historia wydawania napojów** i wszystkie wydane napoje zostaną wyświetlone na liście.
- ✓ Dodatkowo do każdego wydawania wyświetlany jest odpowiedni czas trwania wydawania napoju.
- ✓ Sam czas wyptywania napoju (kawa) jest wyświetlany na liście po prawej stronie.

Sam czas wyptywania pojedynczych napojów w formie kawy powinien wynosić od 10 do 15 s, a w przypadku podwójnych napojów od 20 do 25 s. Jest to jednak tylko wartość orientacyjna i może ulec zmianie wskutek różnych czynników, takich jak ilość zmielonej kawy, stopień zmielenia, temperatura wody i rodzaj kawy.

Ustawienia



ilustracja: Otwieranie ustawień

- ▶ Nacisnąć .
 - ✓ Wyświetlane są Ustawienia.
 - ✓ W ten sposób dostępne są ustawienia parametrów.



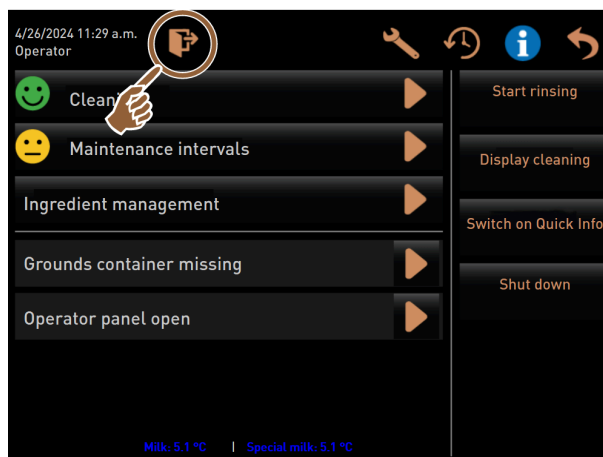
Prawa dostępu do ustawień parametrów zależą od zalogowanego profilu.



Patrz Patrz 11 "Programowanie", aby znaleźć szczegółowy opis.

Logowanie/wylogowanie

Funkcja ta służy do logowania i wyboru profilu.

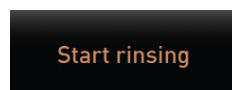


ilustracja: Logowanie/wylogowanie

- ▶ Nacisnąć .
 - ✓ Otwiera się okno wyboru profilu.



Patrz Patrz 8.8.4 "Profil (logowanie/wylogowanie)", aby znaleźć szczegółowy opis.

Wybór bezpośredni „Uruchomienie płukania”

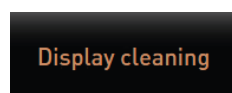
ilustracja: Wybór bezpośredni **Uruchomienie płukania**

► Nacisnąć przycisk **Uruchomienie płukania**.

- ✓ Zostanie wykonane płukanie gorącą wodą dla wszystkich systemów (system kawy, system mleka i system proszku).
- ✓ Płukania nie można anulować.



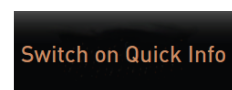
Patrz 9 "Czyszczenie"

Wybór bezpośredni „Czyszczenie ekranu dotykowego”

ilustracja: Przycisk **Czyszczenie ekranu dotykowego**

► Nacisnąć przycisk **Czyszczenie ekranu dotykowego**.

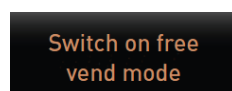
- ✓ Wyświetlacz będzie niewrażliwy na dotyk przez 30 sekund i w tym czasie można go wyczyścić.

Wybór bezpośredni „Włączanie szybkich informacji”

ilustracja: Przycisk **Włączanie szybkich informacji**

► Nacisnąć przycisk **Włączanie szybkich informacji**.

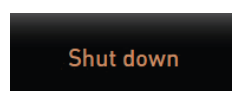
- ✓ Okno szybkich informacji o stanach pracy jest wyświetlane na pierwszym planie.

Wybór bezpośredni „Aktywowanie bezpłatnego nalewania” (z systemem płatności)

ilustracja: Aktywowanie trybu bezpłatnego nalewania

► Nacisnąć przycisk **Aktywowanie bezpłatnego nalewania**.

- ✓ Napoje podlegające zapłacie są teraz dostępne w trybie bezpłatnego nalewania.
- ✓ Pole **Aktywowanie bezpłatnego nalewania** jest dostępne tylko dla serwisantów, osób wykonujących rozliczenia i konserwatora.

Wybór bezpośredni „Wyłączanie”

ilustracja: Wyłączanie

► Nacisnąć przycisk **Wyłączanie**.

- ✓ Urządzenie zostanie wyłączone.
- ✓ Ekspres do kawy jest wyłączony jednak nie jest odłączony od zasilania.
- ✓ Wyświetlacz nic nie pokazuje i jest nieaktywny.

8.9 Opróżnianie

8.9.1 Opróżnianie pojemnika na fusy

WSKAZÓWKA

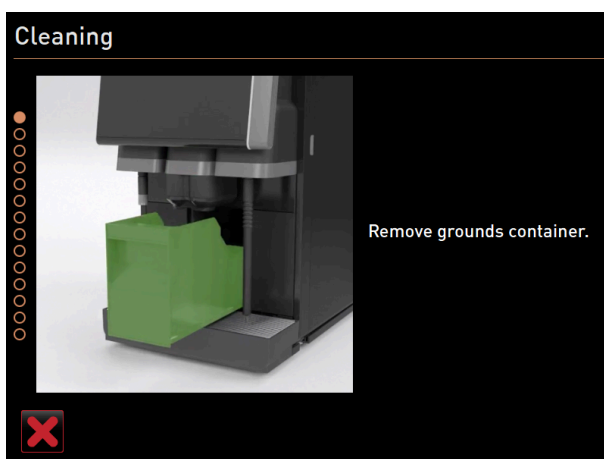
Szkody materialne spowodowane ewentualnym przepiętniem podłatowego pojemnika na fusy!

Podłatowy pojemnik na fusy nie jest monitorowany. Istnieje niebezpieczeństwo przepiętnia. Podczas opróżniania możliwy jest wybór napoju także bez podłatowego pojemnika na fusy.

- ▶ Należy kontrolować podłatowy pojemnik na fusy w zależności od intensywności używania ekspresu.
- ▶ Należy dopilnować, aby podczas opróżniania podłatowego pojemnika na fusy nie następowało wydawanie napoju.



Standardowy pojemnik na fusy: Standardowy pojemnik na fusy mieści ok. 60–70 porcji fusów. Po osiągnięciu tej liczby w interfejsie obsługi wyświetli się polecenie, aby opróżnić pojemnik na fusy.



ilustracja: Standardowy pojemnik na fusy

Standardowy pojemnik na fusy

1. Przesunąć ręczny wylot napoju do oporu do góry.
2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z przodu ekspresu.
 - ✓ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Pojemnik na fusy wyjęty**.
3. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
4. Osuszyć i włożyć z powrotem pojemnik na fusy do oporu do ekspresu.
 - ✓ Urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

Zintegrowany pojemnik na fusy

1. Przesunąć ręczny wylot napoju do oporu do góry.
2. Wyciągnąć zintegrowany pojemnik na fusy do połowy.
 - ✓ Przypadkowe wydawanie napoju jest uniemożliwione.
3. Opróżnić i wyczyścić podłatowy pojemnik na fusy.
4. Wstawić z powrotem podłatowy pojemnik na fusy pod zsyg fusów urządzenia.
5. Wsunąć z powrotem do oporu zintegrowany pojemnik na fusy do ekspresu.
 - ✓ Urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

8.9.2 Opróżnianie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę



WSKAZÓWKA

Kontrola poziomu

Zewnętrzne zbiorniki na wodę pitną i zbiorniki na brudną wodę są wyposażone w zintegrowaną kontrolę poziomu.

- ▶ Przy każdym opróżnianiu należy sprawdzać mechaniczne działanie pływaka kontroli poziomu.
- ▶ Wydawanie napojów powinno być uniemożliwione przed wyjęciem zbiornika na brudną wodę.



Urządzenie ma odpływ brudnej wody. Tacka ociekowa jest zamontowana na stałe i nie można jej zdjąć.



Patrz 6.3.2 "Podłączanie wody"

Warunek: Urządzenie jest gotowe do wydawania napojów.



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę

1. Przesunąć ręczny wylot napoju do oporu do góry.
2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z przodu ekspresu.
 - ✓ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Pojemnik na fusy wyjęty**.
3. Zdjąć pokrywę z węzem brudnej wody z zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.
4. Opróżnić zbiornik brudnej wody.
5. Wyczyścić zbiornik brudnej wody za pomocą domowego środka czyszczącego.
6. Sprawdzić działanie pływaka kontroli poziomu.
7. Włożyć z powrotem pokrywę z węzem brudnej wody w zbiornik.
 - ✓ Urządzenie jest gotowe do wydawania napojów.
8. Włożyć pojemnik na fusy z powrotem do urządzenia.

8.10 Wyłączanie

8.10.1 Przetwarzanie maszyny na tryb Standby



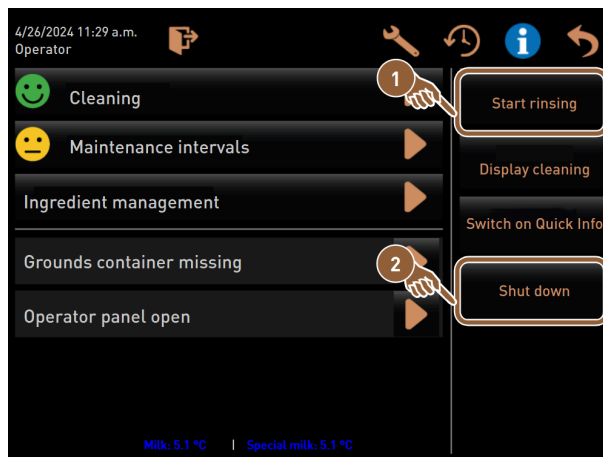
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!



W trybie Standby maszyna jest nadal podłączona do prądu.

- ▶ Nie zdejmować obudów maszyny.
- ▶ Zawsze odłączać maszynę od zasilania przed wykonywaniem napraw.



ilustracja: Wyłączanie za pomocą ekranu dotykowego

- 1 Uruchomienie płukania 2 Wyłączanie

1. Rozpocząć czyszczenie maszyny **(1)** w menu serwisowym.
 - ✓ Przeprowadzane jest czyszczenie.
2. Jeśli to konieczne, wykonać codzienne i cotygodniowe czyszczenie.
3. Opróżnić i wyczyścić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną, jeśli jest obecny.



Patrz 9 "Czyszczenie"

Maszynę można wyłączyć bezpośrednio z programu czyszczenia po zakończeniu automatycznego czyszczenia.

Wariant: Wyłączanie za pomocą ekranu dotykowego

- ▶ Nacisnąć przycisk **Wyłączanie (2)** w menu serwisowym.
 - ✓ Urządzenie zostanie wyłączone.
 - ✓ Wyświetlacz nic nie pokazuje.
 - ✓ Maszyna znajduje się w trybie czuwania.

Wariant: Wyłączanie za pomocą przycisku**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!**

Nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone, w obrębie urządzenia występują elementy przewodzące napięcie.

- ▶ Nie zdejmować obudów maszyny.
- ▶ Zawsze odłączać maszynę od zasilania przed wykonywaniem napraw.

Maszynę można również wyłączyć przyciskiem włączającym, który znajduje się za panelem sterowania.



Ewentualne szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania tych zasad nie podlegają gwarancji.



Patrz 8.2.2 "Włączanie maszyny"

8.10.2 Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia)**WSKAZÓWKA****Szkody materialne spowodowane zamarznąłą wodą!**

Zamarzająca woda może spowodować uszkodzenie podgrzewaczy.

- ▶ Jeśli maszyna będzie narażona na działanie temperatur poniżej zera, należy wcześniej opróżnić podgrzewacz.
- ▶ Należy skontaktować się z partnerem serwisowym.



W przypadku dłuższych przestojów, np. przerwy urlopowej, maszyna i przynależne urządzenia muszą zostać wyłączone.

Przy ponownym uruchomieniu należy najpierw przeprowadzić codzienne czyszczenie.

- ▶ Odłączyć od sieci, pociągając za wtyczkę sieciową lub wyłączając wyłącznikiem głównym w miejscu instalacji.
 - ✓ Maszyna jest odłączona od zasilania.

8.10.3 Wyłączenie urządzeń dodatkowych**PRZESTROGA****Dolegliwości zdrowotne i szkody materialne spowodowane zanieczyszczeniem!**

Urządzenia dodatkowe pozostawione bez wyczyszczenia mogą prowadzić przy ponownym uruchomieniu do problemów zdrowotnych i usterek technicznych.

- ▶ Przed wyłączeniem dodatkowych urządzeń podających mleko należy wyczyścić maszynę.
- ▶ Odłączyć maszynę od sieci, jeśli urządzenia dodatkowe mają być wyłączone przez dłuższy czas.
- ▶ Akcesoria, takie jak zbiornik na mleko, pokrywa i adapter, utrzymywać w stanie czystym i suchym.

1. Zbiornik na mleko w urządzeniach dodatkowych do podawania mleka należy opróżnić.
2. Wykonać codzienne czyszczenie maszyny.
3. Akcesoria, takie jak zbiornik na mleko, pokrywa i adapter, myć w zmywarce do naczyń lub ręcznie i dobrze wypłukać w czystej, świeżej wodzie.

4. Urządzenie dodatkowe wyłączać za pomocą wyłącznika głównego.
5. Akcesoria przechowywać w stanie czystym i suchym.
6. Odtąć od sieci przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka.
 - ✓ Urządzenie dodatkowe jest odłączone od zasilania elektrycznego.
 - ✓ Urządzenie dodatkowe można przechowywać przez dłuższy czas.

9 Czyszczenie

Czyszczenie jest warunkiem bezusterkowego i bezpiecznego użytkowania. Z tego względu jest ono niezwykle ważne i należy wykonywać je zgodnie z opisaną instrukcją.

9.1 Zasady i warunki czyszczenia

Koncepcja czyszczenia HACCP: HACCP oznacza **Hazard Analysis Critical Control Point**.

Koncepcja czyszczenia HACCP ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa żywności. Zagrożenia związane z procesem przetwarzania żywności lub z gotowymi produktami są analizowane i szacowane jest ryzyko. Ryzyko jest redukowane przy użyciu odpowiednich środków.

Prawidłowo zainstalowane, konserwowane, pielęgnowane i czyszczone ekspresy i inne urządzenia firmy Schaerer AG spełniają wymagania HACCP.

Wszystkie środki czyszczące są doskonale dopasowane do programów czyszczących.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Brak należytej dbałości i czyszczenia ekspresu do kawy powoduje, że wydawanie napojów może być niebezpieczne ze względów higienicznych.

- ▶ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Przed i po czyszczeniu należy dokładnie umyć ręce.
- ▶ Ekspres należy codziennie czyścić.
- ▶ Należy wyczyścić zbiornik na mleko przed każdym napełnieniem i po zakończeniu wydawania napojów.
- ▶ Nie wolno wlewać środka czyszczącego do zbiornika na mleko; należy zawsze używać niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ▶ Nie wolno wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrznego/zewnętrznego).
- ▶ Nie wolno mieszać środków czyszczących.
- ▶ Nie przechowywać środków czyszczących razem z kawą, mlekiem ani proszkiem do ekspresów.
- ▶ Do czyszczenia nie używać środków do szorowania, szczotek ani metalowych narzędzi.
- ▶ Po czyszczeniu nie dotykać już żadnych elementów, które mają kontakt z napojami.
- ▶ Należy przeczytać zasady dozowania i bezpieczeństwa podanych na opakowaniu środka czyszczącego i ich przestrzegać.

9.2 Środki czyszczące



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!



W przypadku nieprawidłowego zastosowania środki czyszczące mogą spowodować zatrucie.

- ▶ Należy stosować tylko środki czyszczące zatwierdzone przez firmę Schaerer.
- ▶ Środki czyszczące należy chronić przed dziećmi.
- ▶ Nie dotykać gołymi rękami środków czyszczących i nie potykać ich.
- ▶ Nie wolno wlewać środka czyszczącego do zbiornika na mleko; należy zawsze używać niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ▶ Przed zastosowaniem środka czyszczącego należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, można zwrócić się w tej sprawie do dystrybutora.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane użyciem niewłaściwych środków czyszczących!

Użycie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy.

- Do codziennego i cotygodniowego czyszczenia należy używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez firmę Schaerer AG.

Tabletka czyszcząca do systemu kawy

Nazwa	Coffeepure Tabs
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu kawy
Cel czyszczenia	Usuwanie pozostałości tłuszczu z systemu kawy
Częstotliwość stosowania	Raz codziennie
Zastosowanie	Polecenie wrzucenia tabletki podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza

Proszek do czyszczenia systemu mleka

Nazwa	Milkpure powder
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu mleka
Cel czyszczenia	Usuwanie tłuszczu i bakterii z systemu mleka
Częstotliwość stosowania	Raz codziennie Podział woreczków do czyszczenia: • 4 x zasadowe = zielone = Cleaner 1 • 1 x kwaśny = czerwony = Cleaner 2 W przypadku codziennego czyszczenia należy wykonać cztery cykle przy użyciu środka Cleaner 1 i piąty cykl przy użyciu środka Cleaner 2.
Zastosowanie	Polecenie dodania proszku do czyszczenia podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza

Zamówienie środków czyszczących



Nazwa	Zestaw do zamówienia
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu kawy i mleka
Nr art.	075350
Zawartość	- Jedno opakowanie tabletek czyszczących do systemu do kawy Coffeepure tabs - Dwa opakowania proszku do czyszczenia systemu mleka Milkpure powder
Ilość	Środek czyszczący na 100 codziennych myć: 100 x tabletki czyszczące 80 x proszek czyszczący Cleaner 1 (zielony) 20 x proszek czyszczący Cleaner 2 (czerwony)

9.3 Poziomy czyszczenia

Możliwe są następujące poziomy czyszczenia:

- Brak
- Na żądanie
- Wymuszone
- Automatyczny (z ProCare)



WSKAZÓWKA

Dopasowanie poziomu czyszczenia

Poziom czyszczenia może być ustawiany wyłącznie przez serwisantów.

Wariant: Brak

- Nie są wyświetlane informacje o wymaganych czyszczeniach.
- Przycisk **Menu serwisowe** nie wskazuje oczekującego czyszczenia za pomocą kolorowego oznaczenia.
- Przycisk **Czyszczenie** w menu serwisowym nie wskazuje oczekującego czyszczenia za pomocą czerwonej ikony buźki.
- Procesy czyszczenia należy uruchomić ręcznie w menu serwisowym.

Wariant: Na żądanie



- Podawane są informacje o wymaganych czyszczeniach.
- Na przycisku **Menu serwisowe** wyświetlane jest kolorowe oznaczenie informujące o wymaganym czyszczeniu.
- Czas, jaki pozostał do następnego czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym w godzinach.
- W polu **Czyszczenie** w menu serwisowym wyświetlana jest czerwona ikona buźki  informująca o wymaganym czyszczeniu.

Wariant: Wymuszone

Wymaganego czyszczenia z aktywnym przymusem czyszczenia nie można przesunąć. Wymagane czyszczenie nie pozwala na dalsze wydawanie napojów.

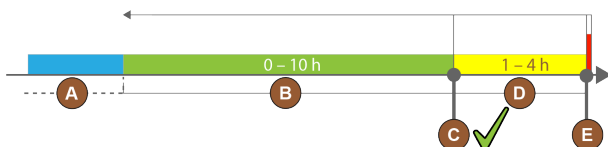
Dopiero po wykonaniu programu czyszczenia następuje przywrócenie stanu gotowości do pracy.

Wymuszone czyszczenie oraz czas do rozpoczęcia mogą zostać ustawione przez serwisanta w harmonogramie czyszczenia.

- Podawane są informacje o wymaganych czyszczeniach.
- Na przycisku **Menu serwisowe** wyświetlane jest kolorowe czerwone oznaczenie informujące o wymaganym czyszczeniu.
- Czas, jaki pozostał do następnego czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym w godzinach.
- W polu **Czyszczenie** w menu serwisowym wyświetlana jest czerwona ikona buźki informująca o wymaganym czyszczeniu.

Wariant: Automatyczny (z ProCare)

- Gdy nastąpi czas uruchomienia, ekran z sekwencją czyszczenia otworzy się automatycznie.
- Czyszczenia są wykonywane automatycznie według harmonogramu bez ingerencji użytkownika.
- Czyszczenie łącznika na wężyk do mleka (Plug & Clean) może odbywać się w innym czasie.

Przedział czasu czyszczenia

ilustracja: Przedział czasu na czyszczenie

Poz.	Przedział czasu	Objaśnienie
A	Czyszczenia wykonane w tym przedziale czasu są ignorowane.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia pozostaje bez zmian.
B	Czyszczenia wykonane w tym przedziale czasu są zbyt wczesne. Mimo to czyszczenia są uznane za wykonane.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia jest resetowane. Kolejne wymagane czyszczenie zgodnie z harmonogramem czyszczenia jest wyświetlane w h w menu serwisowym.
C	Czas optymalnego (zgodnie z harmonogramem) rozpoczęcia czyszczenia.	Czas, jaki pozostał do optymalnego rozpoczęcia czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym.
D	Przedział czasu do optymalnego czyszczenia ujętego w harmonogramie.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia jest resetowane.
E	Czas czyszczenia wymuszonego Od tego momentu nie można już dłużej zwlekać z wykonaniem zaległego czyszczenia.	Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że wydawanie napojów jest niemożliwe. Ekspres do kawy nie jest już gotowy do pracy. Konieczne jest jego wyczyszczenie.

9.4 Częstotliwość czyszczenia

W kolejnych ustępach opisano częstotliwość czyszczenia wymaganą do prawidłowego i bezusterkowego działania. Jeśli podczas regularnych kontroli zostanie stwierdzone zwiększone zanieczyszczenie, należy skrócić wymaganą częstotliwość czyszczenia, stosownie do rzeczywistych objawów zanieczyszczenia.



WSKAZÓWKA

Czyszczenie przy dużych ilościach nalewanych napojów

Jeśli dzienna ilość przekracza szacunkową liczbę 200–250 napojów, zalecane są dwa czyszczenia dziennie.

Codzien nie	Co tydzień	W razie potrzeb	Opcjo- nalnie	
Czyszczenie automatyczne				
x				Automatyczne płukanie (jeśli zostało zaprogramowane)
x		x		Płukanie gorącą wodą
x		x		Płukanie wężyka do mleka
Program czyszczenia				
x		x	0	Czyszczenie systemu mleka (zgodnie z zaleceniem)
x		x		Czyszczenie systemu zaparzania kawy (zgodnie z zaleceniem)
		x	0	Flavour Point (system syropu)
x		x	0	Płukanie pojemnika miksera podczas czyszczenia ręcznego
x	x		0	Płukanie podgrzewacza pary
Prace związane z czyszczeniem ręcznym				
x				Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na fusy
x				Komora parzenia
x				Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej
x			0	Płukanie zbiornika na mleko
x			0	Wnętrze chłodziarki
x				Czyszczenie ekranu dotykowego
x		x	0	Dysza pary
x			0	Płukanie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną
x			0	Płukanie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę
			0	Czyszczenie urządzeń dodatkowych
	x	x		Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą

Codzien- nie	Co tydzień	W razie potrzeb	Opcjo- nalnie	
		x		Dolna część wylotu napoju
		x	0	Płukanie pojemnika na produkt w proszku
		x	0	Rozmrażanie chłodziarki
		x		Czyszczenie powierzchni zewnętrznych
		x	0	Zewnętrzne powierzchnie chłodziarki

Legenda częstotliwości czyszczenia

Codziennie	Przynajmniej raz dziennie, w razie potrzeby częściej
Co tydzień	Przynajmniej raz na tydzień, w razie potrzeby częściej
W razie potrzeby	W przypadku występowania zanieczyszczeń

9.5 Płukanie ekspresu



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas płukania urządzenia gorącą wodą z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda. Automatyczne płukanie urządzenia jest wskazywane przez komunikat na wyświetlaczu. Oświetlenie funkcyjne świeci się na czerwono.

- Podczas płukania urządzenia nie wolno sięgać pod wylot napoju.
- Opcjonalną dyszę pary skierować do tacki ociekowej.
- Skonfigurowane cykle płukania uruchamiają się automatycznie. Dlatego należy dopilnować, aby wylot napojów był zawsze drożny.

9.5.1 Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu



Automatyczne płukanie przy włączaniu i wyłączaniu jest standardowym ustawieniem i nie można go dezaktywować.

Po włączeniu ekspresu i przed jego wyłączeniem automatycznie przepłukiwane są następujące układy (jeśli występują):

- System kawy
- System mleka
- System proszku
- System Hot & Cold (opcja)

9.5.2 Skonfigurowane płukania



Przy ustawieniach domyślnych skonfigurowane płukania są wyzwalane co godzinę.

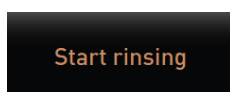
Oprócz funkcji płukania przy włączaniu/wyłączaniu serwisant może ustawić w menu serwisowym płukanie dla następujących systemów:

- Płukanie > Wylot napoju (częstotliwość płukania wylotu) (1–180 min).
- Płukanie > System mleka (częstotliwość płukania zewnętrznego wężyka do mleka) (1–180 min)
- Płukanie > System mleka (częstotliwość płukania wewnętrznego systemu mleka) (1–180 min)
- Płukanie > Chłodnica przeciwprądowa (częstotliwość płukania wymiennika ciepła) (1–180 min).

9.5.3 Płukania ręczne (menu serwisowe)

Dodatkowe płukania można uruchomić ręcznie w dowolnym czasie w menu serwisowym.

- ▶ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otwiera się Menu serwisowe.



ilustracja: Wybór bezpośredni **Uruchomienie płukania**

- ▶ Nacisnąć przycisk **Uruchomienie płukania**.
- ✓ Płukanie systemu przebiega tak samo jak automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu.



Patrz 9.5.1 "Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu"

9.6 Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza

Podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza wszystkie wymagane czynności są przedstawiane na ekranie za pomocą animacji, a polecenia są podawane w formie tekstowej.

Po wykonaniu czynności wyświetlane na ekranie należy potwierdzić, aby przejść do kolejnego kroku.



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane zanieczyszczeniem!



Zanieczyszczenie wyczyszczonych elementów urządzenia środkami czyszczącymi może doprowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Podczas wykonywania programu czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi płynami!

Podczas programu czyszczenia z urządzenia wydostaje się gorący płyn.

- ▶ Wyjąć kratkę ociekową przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Podczas czyszczenia nie sięgać pod wylot napoju, wylot pary i zewnętrzny wylot gorącej wody.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne z powodu przepiętnienia tacki ociekowej!

Zatkany odpływ brudnej wody prowadzi do zalania tacki ociekowej.

- ▶ Należy skontrolować odpływ brudnej wody w tacce ociekowej przed uruchomieniem programu czyszczącego.

Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza można podzielić na **zaplanowane czyszczenie** i **dotatkowe czyszczenie**.

Zaplanowane czyszczenie	Dodatkové czyszczenie
- Programy są zapisane w sterowniku ekspresu do kawy. - Sposób i częstotliwość wykonywania programów czyszczenia można ustawić w menu serwisowym za pomocą harmonogramu czyszczenia. - Serwisant może wprowadzić zmiany w harmonogramie czyszczenia (np. zmienić poziom czyszczenia).	- Dodatkové czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza można uruchomić ręcznie w dowolnym czasie w menu serwisowym. - Sposób i zakres czyszczenia można indywidualnie aktywować i dezaktywować. - Przebieg każdego aktywowanego sposobu czyszczenia jest taki sam sposób, jak w przypadku zaplanowanego czyszczenia.

Jeżeli nie ma modułu **ProCare**, wówczas zarówno zaplanowane czyszczenie, jak i dodatkowe czyszczenie odbywają się przy użyciu tabletki czyszczącej **Coffeepure tabs** i proszku czyszczącego **Milkpure powder**.

Jeżeli jest zainstalowany moduł ProCare, wówczas zarówno zaplanowane, jak i dodatkowe czyszczenia są zawsze przeprowadzane z **ProCare**.

Jeśli jest moduł **Flavour Point**, wówczas na ekranie **Czyszczenia** proponowany jest oddzielny program czyszczenia.

9.6.1 Wymagane przybory

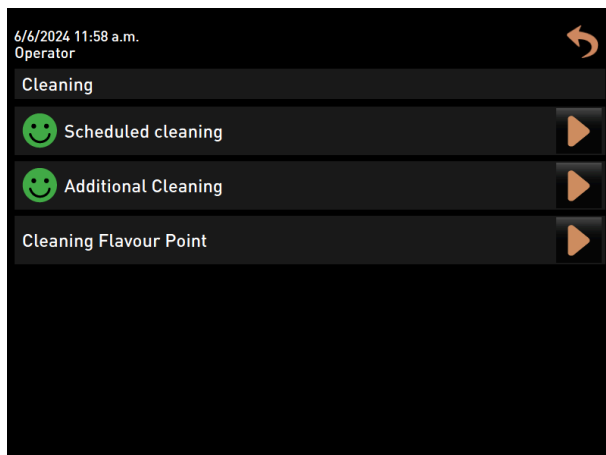
Podczas programu czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza potrzebne są następujące przybory:

- Schaerer > Tabletki czyszcząca **Coffeepure tabs** systemu kawy (1 x tabletki)
- Schaerer > Proszek do czyszczenia **Milkpure powder** systemu mleka (1 x woreczek)
- Schaerer > Zbiornik systemu czyszczenia (system mleka) (1 x zbiornik niebieski)
- Dostępny w handlu płyn do mycia naczyń
- Dostępne w handlu czyste ściereczki do czyszczenia
- Pojemnik na resztki mleka (w razie potrzeby)
- Pojemnik na resztki czekoladowego produktu w proszku lub toppingu (w razie potrzeby)
- Przy wyposażeniu w system dozowania proszku konieczny jest dostęp za panelem sterowania. Przygotować klucz do opcjonalnie zamykanego panelu sterowania lub otworzyć wcześniej zamek.

- ▶ Naciśnięć przycisk **Menu serwisowe** .
 - ✓ Otwiera się Menu serwisowe.



1. Nacisnąć przycisk **Czyszczenie**.
 - ✓ Otwiera się ekran **Czyszczenie**.



ilustracja: Ekran z wyborem rodzajów czyszczenia

Możliwe są następujące rodzaje czyszczenia:

- Zaplanowane czyszczenie
- Dodatkowe czyszczenie
- Czyszczenie Flavour Point (opcjonalnie)

9.6.2 Uruchomienie zaplanowanego czyszczenia

Program czyszczenia jest uruchamiany w menu serwisowym. Wszystkie czynności, które ma wykonać użytkownik, są prezentowane na ekranie dotykowym.

Warunek: Komunikat o oczekującym czyszczeniu wyświetla się na przycisku **menu serwisowe**.

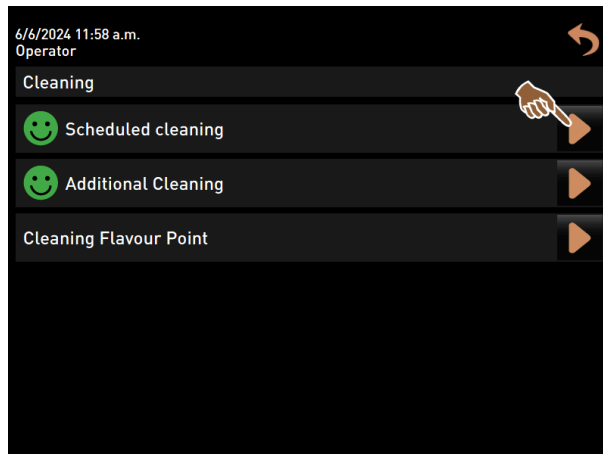


ilustracja: Przycisk **Menu serwisowe** z oczekującym czyszczeniem

1. Wyjąć kratkę ociekową do oddzielnego czyszczenia.
2. Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** 
 - ✓ Otwiera się Menu serwisowe.
3. Jeśli proces czyszczenia jest chroniony kodem PIN, należy wprowadzić skonfigurowany kod PIN.
 - ✓ Przyznawane są uprawnienia.
 - ✓ Przycisk **Czyszczenie** jest teraz aktywny.

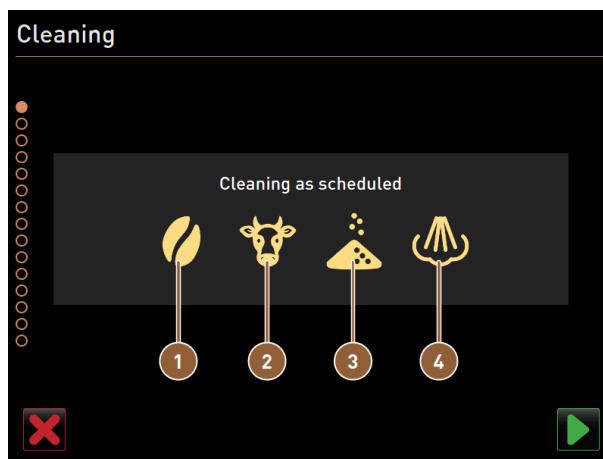


4. Nacisnąć przycisk **Czyszczenie**.
 - ✓ Otwiera się ekran **Czyszczenie** z punktami menu dotyczącymi różnych rodzajów czyszczenia.
5. Nacisnąć przycisk **Zaplanowane czyszczenie** .



ilustracja: Otwieranie zaplanowanego czyszczenia

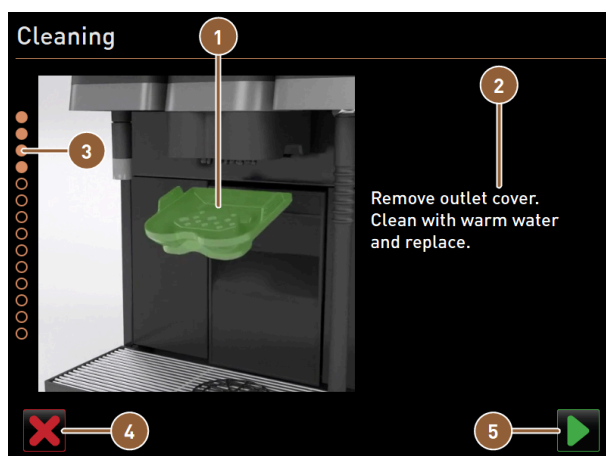
- ✓ Otwiera się okno dialogowe **Czyszczenie według harmonogramu.**



ilustracja: Okno dialogowe czyszczenia wg harmonogramu czyszczenia

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Czyszczenie systemu zaparzania kawy | 3 | Czyszczenie systemu proszku |
| 2 | Czyszczenie systemu mleka | 4 | Czyszczenie systemu podgrzewacza |
6. Rozpocząć czyszczenie przyciskiem .
- ✓ Czyszczenie zostanie uruchomione zgodnie z ustawionym harmonogramem czyszczenia.
 - ✓ Czyszczone systemy są zaznaczone jasnym kolorem z symbolem w oknie dialogowym.

Etapy ręcznego czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza

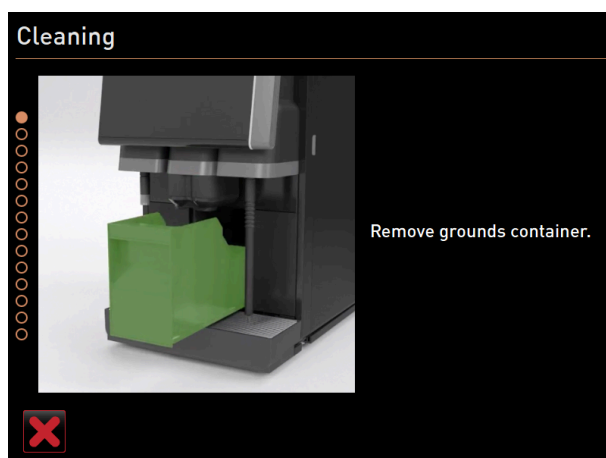


ilustracja: Początkowe okno dialogowe programu czyszczenia

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Grafika lub animacja aktualnej akcji | 4 | Przycisk do przerywania czyszczenia |
| 2 | Wezwanie do działania lub tekst informacyjny | 5 | Przycisk Dalej do kolejnego kroku |
| 3 | Wskazanie postępu | | |

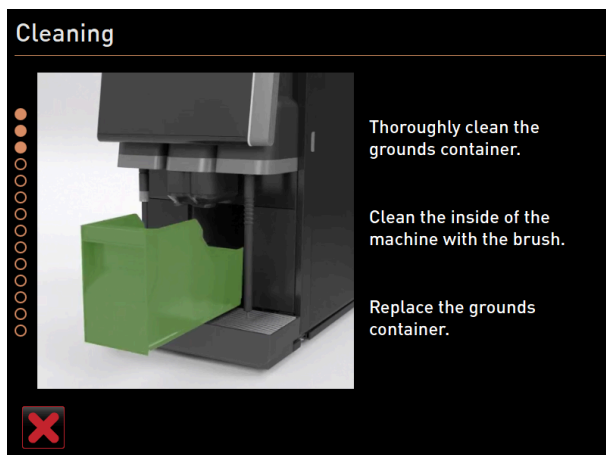
1. Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.
2. Po wykonaniu czynności wyświetlonych na ekranie nacisnąć , aby przejść do kolejnego etapu czyszczenia.

Czyszczenie ręczne: pojemnik na fusy



ilustracja: Wyjmowanie pojemnika na fusy

1. Przesunąć wylot napojów do góry.
2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.



ilustracja: Ponowne wkładanie pojemnika na fusy

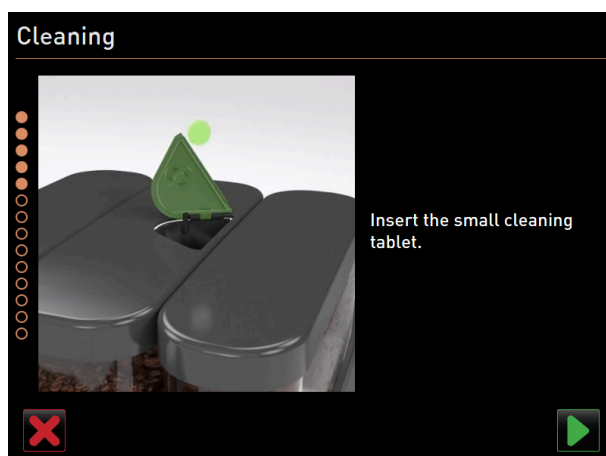
- ✓ Zostanie wyświetlone polecenie, by oczyścić dokładnie pojemnik na fusy i oczyścić wnętrze ekspresu za pomocą pędzelka oraz założyć z powrotem pojemnik na fusy.
- 3. Wymieść resztki fusów z komory parzenia przy pomocy pędzelka.
- 4. Opróżnić pojemnik na fusy, wymyć go świeżą wodą i płynem do mycia naczyń, wyczyścić i osuszyć.
- 5. Włożyć pojemnik na fusy do oporu z powrotem do ekspresu.

Czyszczenie ręczne: osłona wylotu napoju



ilustracja: Zdejmowanie osłony wylotu napojów

- ✓ Wyświetli się polecenie **wyjęcia osłony wylotu napoju**.
- 1. Odczepić osłonę wylotu napojów, naciskając na nią na środku i jednocześnie wyciągając ją do dołu.
- 2. Wyczyścić osłonę wylotu napoju pod bieżącą wodą za pomocą szczotki.
- 3. Włożyć z powrotem oczyszczoną osłonę, zaczeplając ją z tyłu i zatrzasnąć z przodu.
- PRZESTROGA** Nieprawidłowo założona osłona może spowodować rozprysk podczas wydawania napoju.
- 4. Sprawdzić osłonę wylotu napoju pod kątem właściwego zamocowania.
- 5. Potwierdzić przyciskiem , aby przejść do kolejnego kroku.

Wrzucanie tabletki czyszczącej Coffeepure tab

ilustracja: Wrzucenie tabletki czyszczącej

✓ Pojawia się polecenie wrzucenia tabletki czyszczącej **Coffeepure tab**.

1. Wrzucić tabletkę czyszczącą **Coffeepure tab** do szczeliny w otworze do ręcznego napełniania środkowego pojemnika na kawę ziarnistą.
2. Potwierdzić wrzucenie pomocą .

Czyszczenie zbiornika na mleko (opcja)

ilustracja: Czyszczenie zbiornika na mleko (opcja)

✓ Pojawia się polecenie **Wyjąć zbiornik na mleko**.

1. Otworzyć drzwi chłodziarki.
 2. Wyjąć zbiornik lub zbiorniki na mleko z chłodziarki.
 3. W razie potrzeby przelać pozostałe mleko do innych pojemników.
 4. Umyć zbiornik na mleko, pokrywę i rurkę wznoszącą czystą wodą oraz płynem do mycia naczyń, a następnie dokładnie je wypłukać.
 5. Potwierdzić przyciskiem , aby przejść do kolejnego kroku.
- ✓ Pojawi się polecenie umieszczenia środka czyszczącego w niebieskim zbiorniku systemu czyszczenia.



ilustracja: Nie wolno wprowadzać środków czyszczących do zbiornika systemu czyszczenia.

Wymagane środki czyszczące: **Milkpure powder**



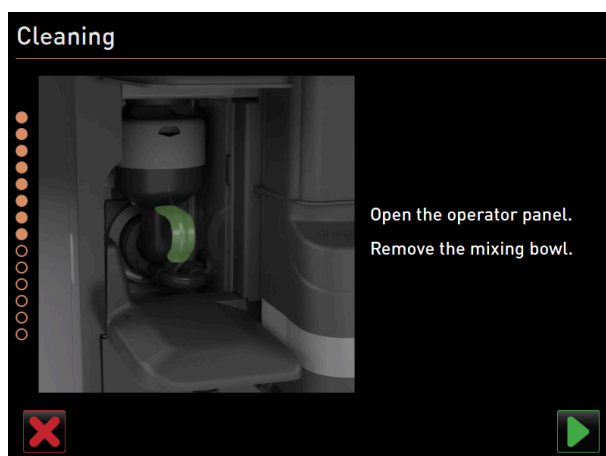
ilustracja: Proszek do czyszczenia **Milkpure powder** w woreczku.

6. Wsypać zawartość woreczka **Milkpure powder** (niebieski lub czerwony w kolejności w opakowaniu) do zbiornika systemu czyszczenia.
7. Włożyć niebieski zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki.
8. Włożyć adapter wężyka do mleka (lub wężyków do mleka w przypadku **Twin Milk**) w pokrywę zbiornika systemu czyszczenia.
9. Potwierdzić włożenie zbiornika systemu czyszczenia i dodanie proszku czyszczącego Milkpure powder za pomocą

Czyszczenie ręczne: pojemnik miksera (opcja)

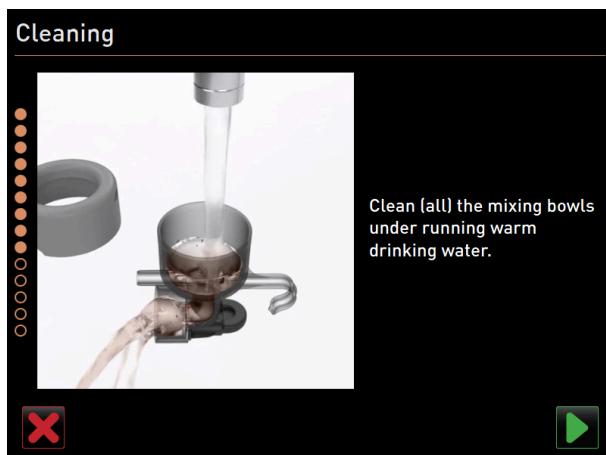
ilustracja: Podnoszenie panelu sterowania

- ✓ Pojawi się polecenie wyjęcia pojemnika miksera (opcja).
1. Odblokować panel sterowania na górze poprzez mocne pociągnięcie do siebie.
 - ✓ Panel sterowania jest odblokowany.
 2. Panel sterowania przesunąć oburącz od dołu do góry do oporu.
 - ✓ Panel sterowania jest przytrzymywany automatycznie w górnej pozycji.
 - ✓ Pojemnik miksera jest dostępny.



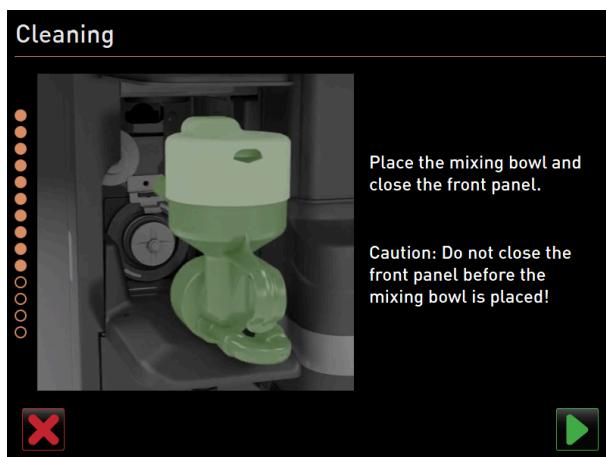
ilustracja: Wymywanie pojemnika miksera

3. Wyciągnąć pojemnik miksera z ekspresu, chwytając za uchwyt.
4. Potwierdzić wyjęcie pojemnika miksera przyciskiem .



ilustracja: Czyszczenie pojemnika miksera

5. Wyczyścić i wypłukać elementy pojemnika miksera czystą, ciepłą wodą.
6. Wytrzeć do sucha pojemnik miksera czystą szmatką.
7. Potwierdzić wyczyszczenie pojemnika miksera przyciskiem .



ilustracja: Wkładanie pojemnika miksera

8. Włożyć z powrotem pojemnik miksera.
9. Sprawdzić pojemnik miksera pod kątem właściwego zamocowania.
PRZESTROGA Nieprawidłowo osadzony pojemnik miksera może powodować zalewanie.
10. Ponownie zamknąć panel sterowania.
11. Potwierdzić wyczyszczenie i włożenie pojemnika miksera przyciskiem .
 ✓ Proces czyszczenia się rozpoczyna.

Wskaźnik postępu automatycznego czyszczenia

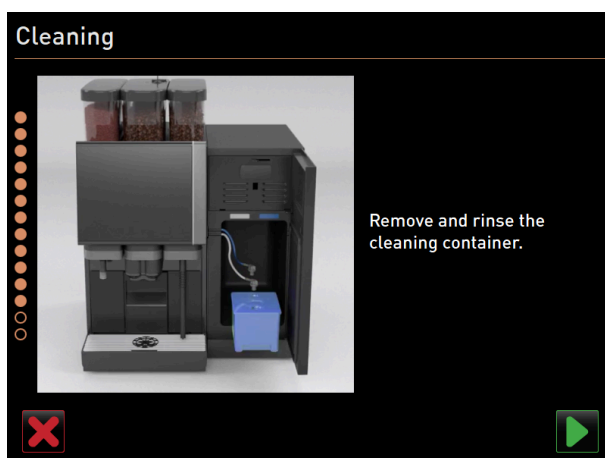


ilustracja: Wskaźnik postępu czyszczenia

Podczas czyszczenia wyświetlacz pokazuje następującą informację:

- Przekreślona filiżanka oznacza, że w tym momencie napoje nie są dostępne.
- Łuk postępu wskazuje ukończony i pozostały proces czyszczenia.
- Ostrzeżenie przed gorącymi wyciekającymi płynami wyświetla się za pomocą symbolu ostrzegawczego.
- Czyste systemy są przedstawiane jasnym kolorem z symbolem.

Wymowanie zbiornika systemu czyszczenia



ilustracja: Wymowanie zbiornika systemu czyszczenia

1. Wyjąć adapter lub adaptery wężyka do mleka z pokrywy zbiornika systemu czyszczenia i wytrzeć adapter lub adaptery wilgotną szmatką.
2. Usunąć zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki.
3. Wyczyścić i wypłukać zbiornik systemu czyszczenia czystą, ciepłą wodą.
4. Potwierdzić wyjęcie zbiornika systemu czyszczenia za pomocą .

Aktywowanie systemu mleka



ilustracja: Aktywowanie systemu mleka

1. Aktywować system mleka i potwierdzić go za pomocą

Ponowne wkładanie pojemnika na mleko



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia!



Pozostałości środków czyszczących są niebezpieczne dla zdrowia.

- Po ukończonym czyszczeniu umyć dokładnie ręce zwykłym mydłem.



ilustracja: Wkładanie zbiornika na mleko

- ✓ Wyświetla się okno dialogowe z prośbą o włożenie zbiornika lub zbiorników na mleko.
1. Włożyć wyczyszczony zbiornik lub zbiorniki na mleko do chłodziarki.
 2. Wetknąć adapter wężyka do mleka do pokrywy odpowiedniego zbiornika na mleko.
 3. W razie potrzeby wlać świeże i schłodzone mleko (3–5 °C lub 37,4–41 °F).
- WSKAZÓWKA** Ekspresy wyposażone w **Twin Milk** zawierają 2 zbiorniki na mleko.
4. Potwierdzić podłączenie zbiornika na mleko za pomocą .

Zakończenie zaplanowanego czyszczenia



ilustracja: System mleka jest włączany.

- ✓ Wyświetli się ekran stanu **Włączanie systemu mleka**.
 - ✓ Zostanie wykonane płukanie systemów.
 - ✓ Następuje ponowne uruchomienie.
 - ✓ W menu serwisowym wyświetla się w godzinach [h] następne zaplanowane czyszczenie.
1. Wyczyścić kratkę ociekową pod bieżącą wodą za pomocą szczotki.
 2. Włożyć z powrotem ruszt ociekowy.
 - ✓ Ekspres jest wyczyszczony i gotowy do pracy.

9.6.3 Uruchamianie zaplanowanego czyszczenia z ProCare



Jeśli proces czyszczenia ProCare z różnych powodów nie mógł być w pełni i prawidłowo ukończony, należy go koniecznie powtórzyć. Gotowość operacyjną ekspresu można uzyskać wyłącznie po prawidłowo przeprowadzonym czyszczeniu.

Program czyszczenia jest uruchamiany w menu serwisowym. Wszystkie czynności, które ma wykonać użytkownik, są prezentowane na ekranie dotykowym.

Warunek: Komunikat o oczekującym czyszczeniu wyświetla się na przycisku **menu serwisowe**.

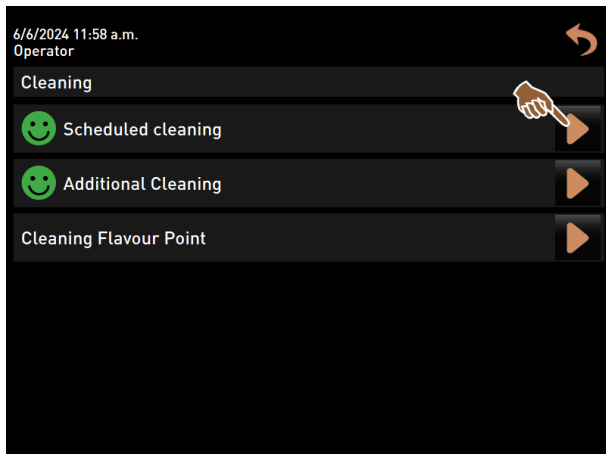


ilustracja: Przycisk **Menu serwisowe** z oczekującym czyszczeniem

1. Wyjąć kratkę ociekową do oddzielnego czyszczenia.
2. Naciśnąć przycisk **Menu serwisowe** .
 - ✓ Otwiera się Menu serwisowe.
3. Jeśli proces czyszczenia jest chroniony kodem PIN, należy wprowadzić skonfigurowany kod PIN.
 - ✓ Przyznawane są uprawnienia.
 - ✓ Przycisk **Czyszczenie** jest teraz aktywny.

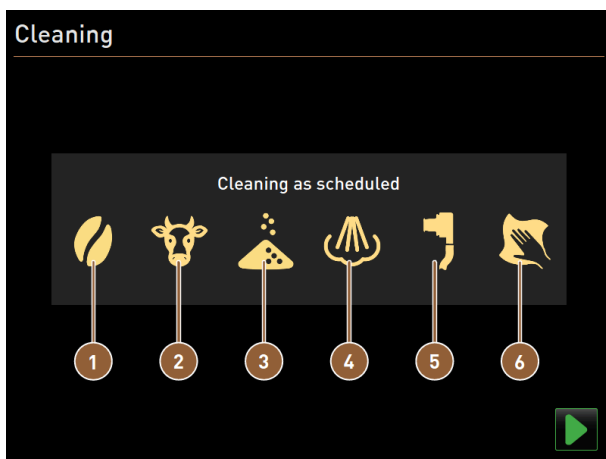


4. Naciśnąć przycisk **Czyszczenie**.
 - ✓ Otwiera się ekran **Czyszczenie** z punktami menu dotyczącymi różnych rodzajów czyszczenia.
5. Naciśnąć przycisk **Zaplanowane czyszczenie** .



ilustracja: Otwieranie zaplanowanego czyszczenia

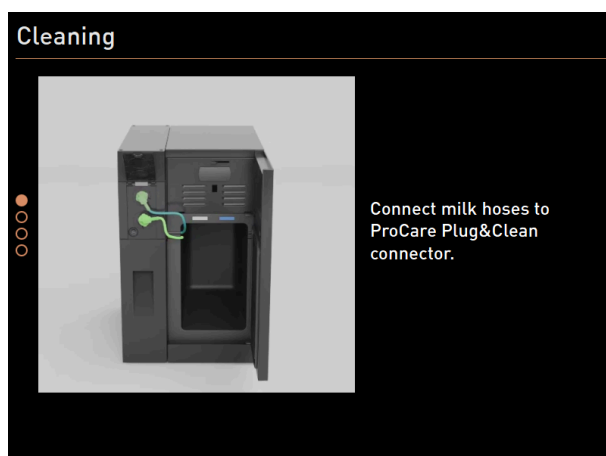
- ✓ Otwiera się okno dialogowe **Czyszczenie według planu**.



ilustracja: Okno dialogowe czyszczenia wg planu czyszczenia

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Czyszczenie systemu zaparzania kawy | 4 Czyszczenie systemu podgrzewacza |
| 2 Czyszczenie systemu mleka | 5 Czyszczenie Plug&Clean |
| 3 Czyszczenie systemu proszku | 6 Etapy ręcznego czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza |
6. Rozpocząć czyszczenie przyciskiem .
- ✓ Czyszczenie zostanie uruchomione zgodnie z ustawionym planem czyszczenia.
 - ✓ Czyszczone systemy są zaznaczone jasnym kolorem z symbolem w oknie dialogowym.

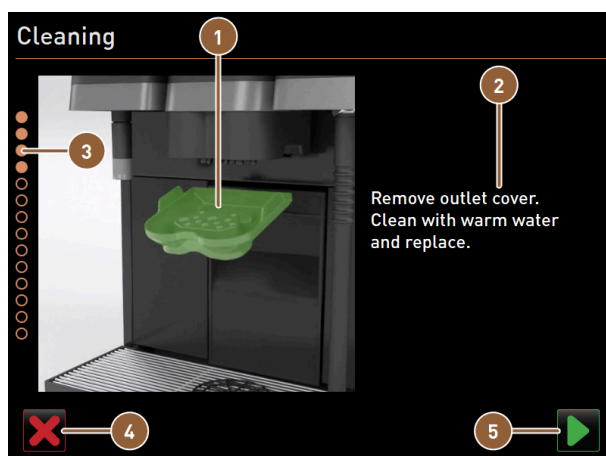
1 Podłączanie przyłącza Plug&Clean



ilustracja: Podłączanie wężyków do mleka do przyłączy **Plug&Clean**

1. Otworzyć drzwi chłodziarki.
2. Wyjąć wężyk do mleka lub wężyki do mleka z pojemnika na mleko.
3. Połączyć wężyk do mleka lub wężyki do mleka z odpowiednimi przyłączami **Plug&Clean** jednostki **ProCare**.

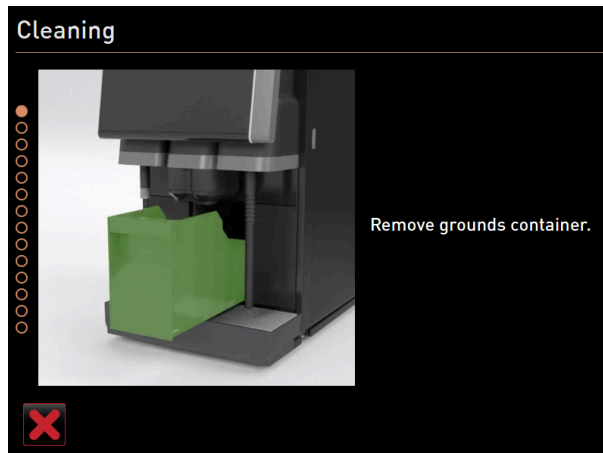
Etapy ręcznego czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza



ilustracja: Początkowe okno dialogowe programu czyszczenia

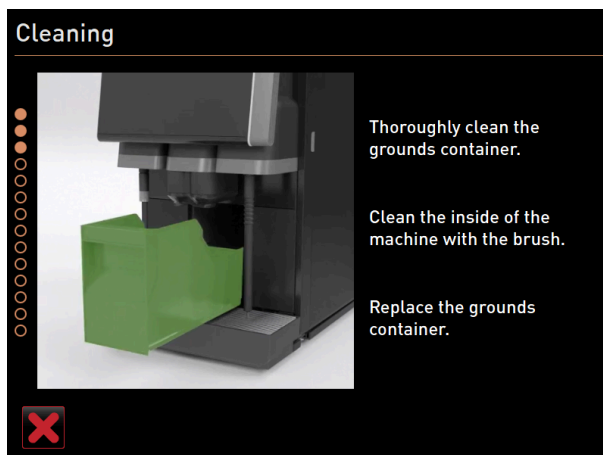
- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Grafika lub animacja aktualnej akcji | 4 | Przycisk do przerywania czyszczenia |
| 2 | Wezwanie do działania lub tekst informacyjny | 5 | Przycisk Dalej do kolejnego kroku |
| 3 | Wskazanie postępu | | |

1. Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.
2. Po wykonaniu czynności wyświetlonych na ekranie nacisnąć , aby przejść do kolejnego etapu czyszczenia.

Czyszczenie ręczne: pojemnik na fusy

ilustracja: Wyjmowanie pojemnika na fusy

1. Przesunąć wylot napojów do góry.
2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.



ilustracja: Ponowne wkładanie pojemnika na fusy

- ✓ Zostanie wyświetlone polecenie, by oczyścić dokładnie pojemnik na fusy i oczyścić wnętrze ekspresu za pomocą pędzelka oraz założyć z powrotem pojemnik na fusy.
3. Wymieść resztki fusów z komory parzenia przy pomocy pędzelka.
 4. Opróżnić pojemnik na fusy, wymyć go czystą wodą i środkiem do mycia naczyń, wyczyścić i osuszyć.
 5. Ponownie włożyć pojemnik na fusy do ekspresu aż do oporu.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **wyjęcia osłony wylotu napoju**.

Czyszczenie ręczne: osłona wylotu napoju

ilustracja: Zdejmowanie osłony wylotu napojów

1. Odczepić osłonę wylotu napojów, naciskając na nią na środku i jednocześnie wyciągając ją do dołu.
2. Wyczyścić osłonę wylotu napoju pod bieżącą wodą za pomocą szczotki.
3. Włożyć z powrotem oczyszczoną osłonę, zaczepiając ją z tyłu i zatrzaskując z przodu.

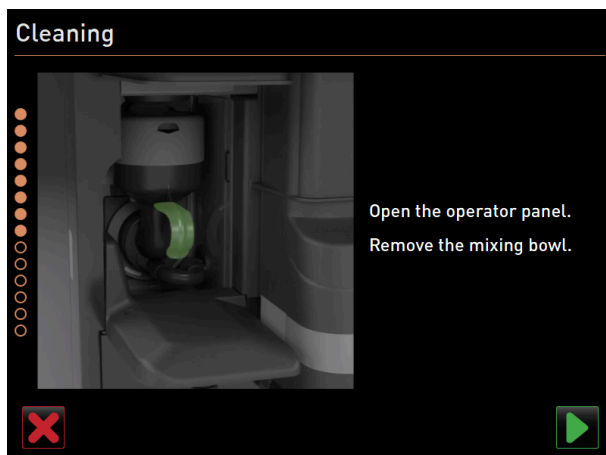
PRZESTROGA Nieprawidłowo założona osłona może spowodować rozprysk podczas wydawania napoju.

4. Sprawdzić osłonę wylotu napoju pod kątem właściwego zamocowania.
5. Potwierdzić przyciskiem , aby przejść do kolejnego kroku.

Czyszczenie ręczne: pojemnik miksera

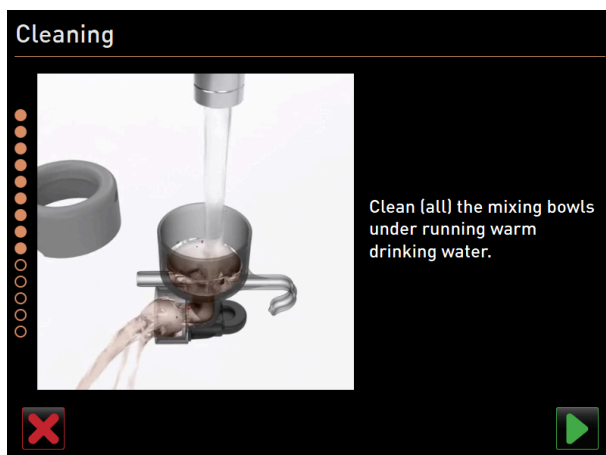
ilustracja: Podnoszenie panelu sterowania

1. Odblokować panel sterowania na górze poprzez mocne pociągnięcie do siebie.
 - ✓ Panel sterowania jest odblokowany.
2. Panel sterowania przesunąć oburącz od dołu do góry do oporu.
 - ✓ Panel sterowania jest przytrzymywany automatycznie w górnej pozycji.
 - ✓ Pojemnik miksera jest dostępny.



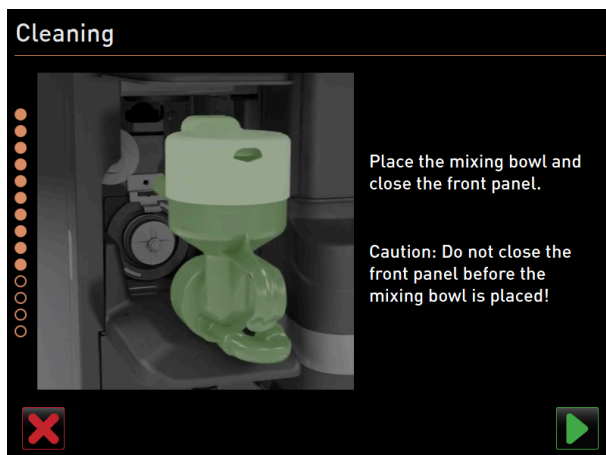
ilustracja: Wyjmowanie pojemnika miksera

3. Wyciągnąć pojemnik miksera z ekspresu, chwytając za uchwyt.
4. Potwierdzić wyjęcie pojemnika miksera przyciskiem



ilustracja: Czyszczenie pojemnika miksera

5. Wyczyścić i wyptukać poszczególne części pojemnika miksera pod czystą, ciepłą wodą.
6. Przetrzeć do sucha pojemnik miksera czystą szmatką.
7. Potwierdzić wyczyszczenie pojemnika miksera przyciskiem



ilustracja: Wkładanie pojemnika miksera

8. Włożyć z powrotem pojemnik miksera.
9. Sprawdzić pojemnik miksera pod kątem właściwego zamocowania.

PRZESTROGA Nieprawidłowo osadzony pojemnik miksera może powodować zalewanie.

10. Ponownie zamknąć panel sterowania.
 11. Potwierdzić wyczyszczenie i włożenie pojemnika miksera przyciskiem .
- ✓ Proces czyszczenia się rozpoczyna.

Wskaźnik postępu automatycznego czyszczenia



ilustracja: Wskaźnik postępu czyszczenia

Podczas czyszczenia wyświetlacz pokazuje następującą informację:

- Przekreślona filiżanka oznacza, że w tym momencie napoje nie są dostępne.
- Łuk postępu wskazuje ukończony i pozostały proces czyszczenia.
- Ostrzeżenie przed gorącymi wyciekającymi płynami wyświetla się za pomocą symbolu ostrzegawczego.
- Czyste systemy są przedstawiane jasnym kolorem z symbolem.

Usuwanie przyłącza Plug&Clean



ilustracja: Usuwanie wężyków do mleka z przyłączy **Plug&Clean**

1. Wyjąć adapter lub adaptery wężyka do mleka z odpowiedniego przyłącza **Plug&Clean** jednostki **ProCare** i wytrzeć adapter lub adaptery wilgotną szmatką.

Ponowne wkładanie pojemnika na mleko



ilustracja: Wkładanie pojemnika na mleko

1. Ponownie włożyć wyczyszczony(-e) pojemnik(i) na mleko do chłodziarki.
2. Włożyć adapter wężyka do mleka do pokrywy odpowiedniego pojemnika na mleko.
3. W razie potrzeby wlać świeże i schłodzone mleko (3–5 °C lub 37,4–41 °F).
4. Potwierdzić podłączenie pojemnika(-ów) na mleko przyciskiem .

WSKAZÓWKA Ekspresy wyposażone w **Twin Milk** zawierają 2 pojemniki na mleko.

Zakończenie zaplanowanego czyszczenia



ilustracja: System mleka jest włączany.

- ✓ System mleka jest włączany.
 - ✓ Zostanie wykonane płukanie systemów.
 - ✓ Następuje ponowne uruchomienie.
 - ✓ W menu serwisowym wyświetla się w godzinach [h] następne zaplanowane czyszczenie.
1. Wyczyścić kratkę ociekową pod bieżącą wodą za pomocą szczotki.
 2. Włożyć z powrotem ruszt ociekowy.
 - ✓ Ekspres jest wyczyszczony i gotowy do pracy.

9.6.4 Dodatkowe czyszczenie

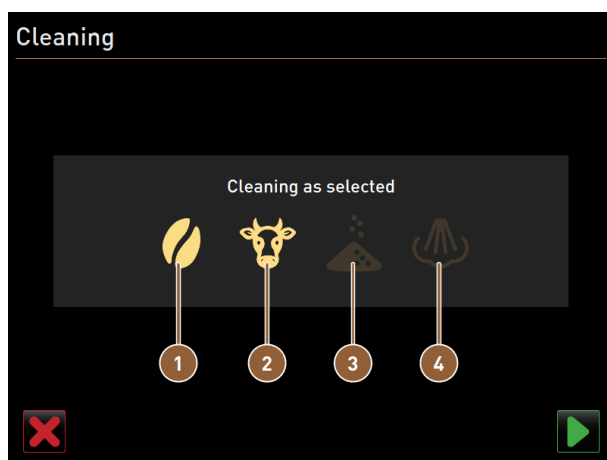
Dodatkowe czyszczenie może zostać wykonane w dowolnym momencie.

-  System kawy
-  System mleka
-  System proszku
-  System podgrzewacza
-  Odcinek węża przyłącza mleka (Plug&Clean, przy czyszczeniu z ProCare)
-  Ręczne czyszczenie (przy czyszczeniu z ProCare)



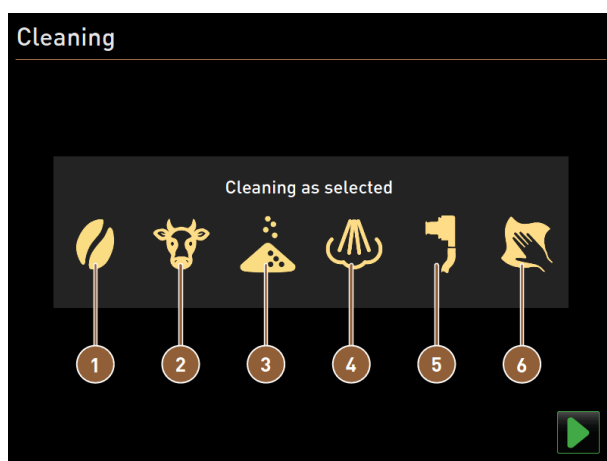
Uruchamianie dodatkowego czyszczenia

1. Nacisnąć przycisk **Dodatkowe czyszczenie**.
✓ Otwiera się ekran z dostępnymi systemami do czyszczenia.



ilustracja: Okno dialogowe dodatkowego czyszczenia bez ProCare

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Czyszczenie systemu zaparzania kawy | 3 Czyszczenie systemu proszku |
| 2 Czyszczenie systemu mleka | 4 Czyszczenie systemu podgrzewacza |



ilustracja: Okno dialogowe dodatkowego czyszczenia z ProCare

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Czyszczenie systemu zaparzania kawy | 4 Czyszczenie systemu podgrzewacza |
| 2 Czyszczenie systemu mleka | 5 Czyszczenie Plug&Clean |
| 3 Czyszczenie systemu proszku | 6 Etapy ręcznego czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza |

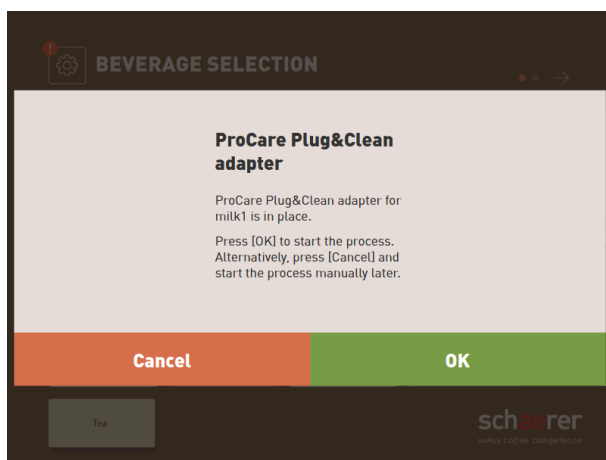
2. Wybrać żądane systemy do wyczyszczenia.
3. Potwierdzić wybór przyciskiem .
4. Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie ekspresu.
 - ✓ Wybrane systemy są czyszczone.

9.6.5 ProCare: czyszczenie odcinka wężyka do mleka (Plug&Clean)

Odcinek wężyka do mleka (**Plug&Clean**) jest czyszczony na koniec procesu czyszczenia.

Etap czyszczenia **Plug&Clean** można w każdej chwili zainicjować ręcznie.

1. W tym celu podłączyć wężyki do mleka do przyłącza mleka ProCare (**Plug&Clean**).
 - ✓ Otwiera się następujące okno dialogowe:



ilustracja: okno dialogowe **Plug&Clean**

2. Potwierdzić czyszczenie na ekranie przyciskiem **OK**.



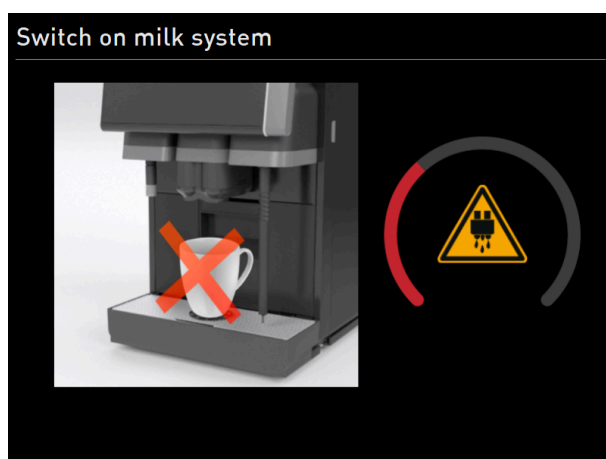
ilustracja: Usuwanie wężyków do mleka z przyłączy **Plug&Clean**

3. Gdy czyszczenie zostanie zakończone, wyjąć adapter lub adaptery wężyka do mleka z odpowiedniego przyłącza **Plug&Clean** jednostki **ProCare** i wytrzeć adapter lub adaptery wilgotną szmatką.



ilustracja: Wkładanie pojemnika na mleko

4. Wyświetla się okno dialogowe z prośbą o włożenie pojemnika(-ów) na mleko.
5. Ponownie włożyć wyczyszczony(-e) pojemnik(i) na mleko do chłodziarki.
6. Wetknąć adapter wężyka do mleka do pokrywy odpowiedniego pojemnika na mleko.
7. W razie potrzeby wlać świeże i schłodzone mleko (3–5 °C lub 37,4–41 °F).
8. Potwierdzić podłączenie pojemnika(-ów) na mleko przyciskiem



ilustracja: System mleka jest włączany.

- ✓ Wyświetli się ekran stanu **Włączanie systemu mleka**.
- ✓ Następuje ponowne uruchomienie.
- ✓ Ekspres jest wyczyszczony i gotowy do pracy.

9.6.6 Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza: Flavour Point (opcja)



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia!

W miejscach wydawania gorącej wody istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Przed czyszczeniem następuje wydanie gorącej wody do zbiornika systemu czyszczenia.

- ▶ Podczas wydawania gorącej wody nie wolno sięgać pod miejsca wydawania.
- ▶ Postawić zbiornik systemu czyszczenia w celu przeprowadzenia czyszczenia tak, aby nie było możliwe jego przewrócenie.

Przed rozpoczęciem programu czyszczenia należy przygotować następujące wymagane przybory:

- Zbiornik systemu czyszczenia z czterema adapterami wężyka.
- Czysta i wilgotna szmatka

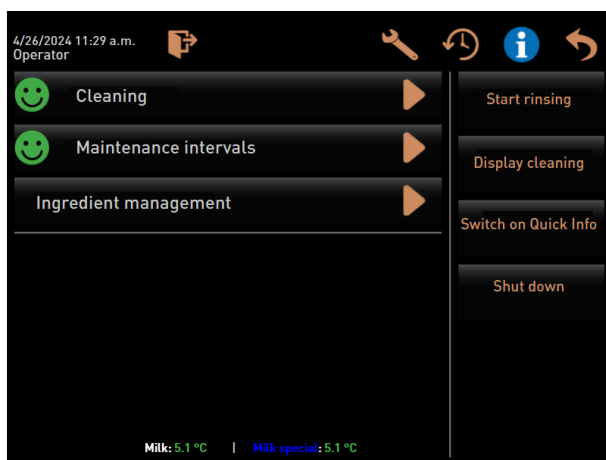


Przed czyszczeniem zbiornik systemu czyszczenia jest napętniany gorącą wodą przez wylot napojów lub opcjonalnie przez oddzielny wylot gorącej wody.

Uruchomienie sekwencji czyszczenia

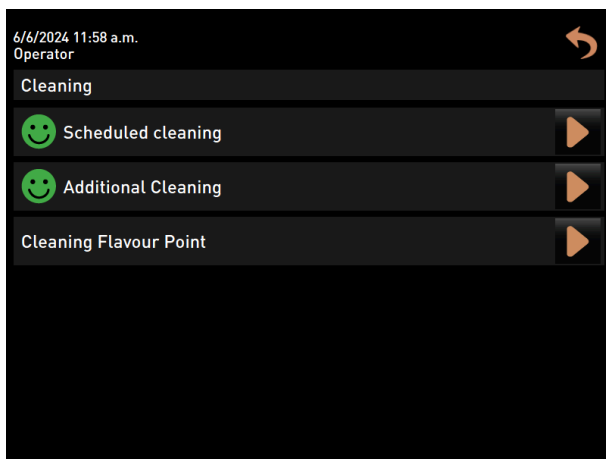
Czyszczenie może zostać rozpoczęte przez osobę z profilem **konserwator**, **użytkownik ekspresu** albo przez serwisanta.

- ▶ Naciśnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otwiera się Menu serwisowe.



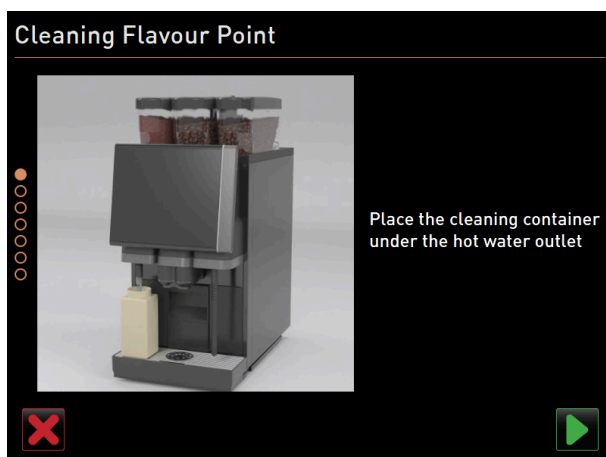
ilustracja: Ekran **menu serwisowe**

1. Naciśnąć przycisk  **Czyszczenie**.
- ✓ Otworzy się ekran wyboru czyszczenia.



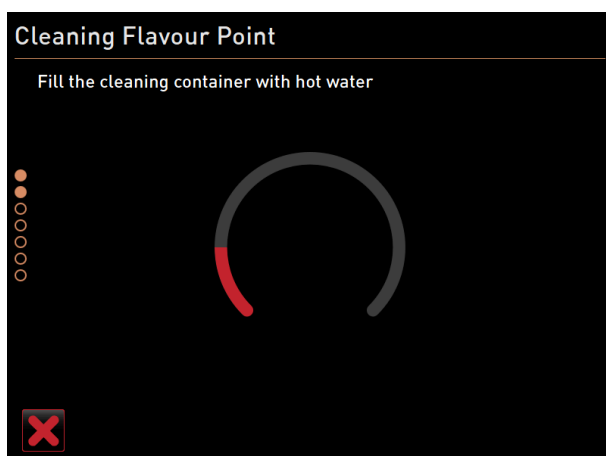
ilustracja: Ekran z wyborem rodzajów czyszczenia

2. Naciśnąć przycisk  **Czyszczenie Flavour-Point**.
- ✓ Otworzy się okno dialogowe **Czyszczenie Flavour-Point**.

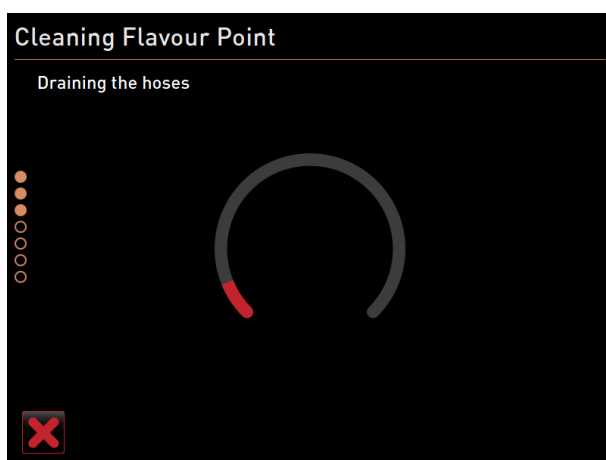


ilustracja: Okno dialogowe **Ustawianie zbiornika systemu czyszczenia pod wylotem gorącej wody**

- ✓ Wyświetli się polecenie **Ustawić zbiornik systemu czyszczenia pod wylotem napojów**.
- 3. Ustawić zbiornik systemu czyszczenia pod wylotem gorącej wody lub wylotem napojów (w urządzeniach bez oddzielnego wylotu gorącej wody).
- 4. Potwierdzić przyciskiem , aby przejść do kolejnego kroku.

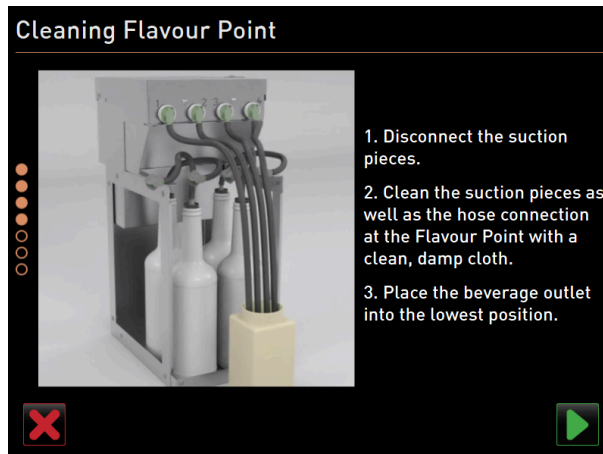


ilustracja: Okno dialogowe **Napełnianie zbiornika systemu czyszczenia gorącą wodą**



ilustracja: Okno dialogowe **Opróżnianie wężyków**

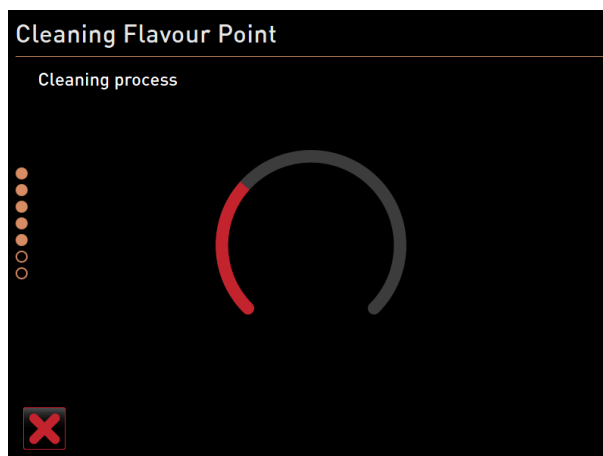
- ✓ Zbiornik systemu czyszczenia zostanie napełniony gorącą wodą.
- ✓ Następnie wężyki syropu zostaną automatycznie opróżnione.



ilustracja: Podłączenie zbiornika systemu czyszczenia do Flavour Point.

Podłączenie zbiornika systemu czyszczenia do Flavour Point.

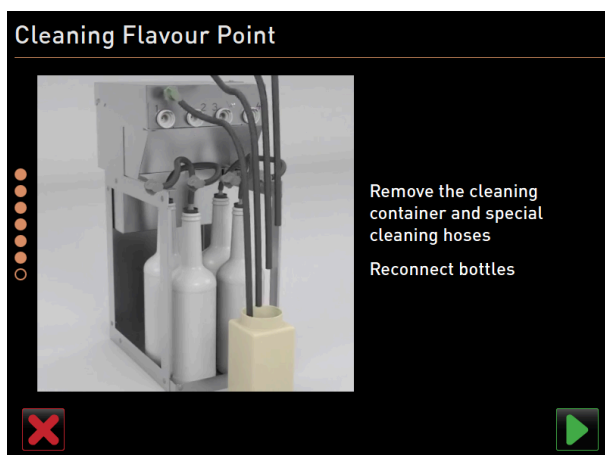
1. Usunąć zamki bagnetowe z Flavour Point.
2. Wyczyścić zamki bagnetowe i przyłącza przy Flavour Point za pomocą czystej wilgotnej szmatki.
3. Podłączyć wężyki od zbiornika systemu czyszczenia do Flavour Point.
4. Pociągnąć wylot napoju do najniższej pozycji. W urządzeniach z automatycznym wylotem napojów najniższa pozycja jest ustawiana automatycznie.
5. Uruchomić proces czyszczenia przyciskiem .



ilustracja: Proces czyszczenia Flavour Point trwa.

Proces czyszczenia

- ✓ Proces czyszczenia się rozpoczyna.
- ✓ Proces czyszczenia trwa na tym etapie ok. 5–10 minut.



ilustracja: Usuwanie zbiornika systemu czyszczenia

Usuwanie zbiornika systemu czyszczenia

1. Usunąć zbiornik systemu czyszczenia i wężyki do czyszczenia.
2. Podłączyć butelki z syropem z powrotem do Flavour Point.
3. Potwierdzić podłączenia butelek z syropem za pomocą przycisku .
 - ✓ Proces czyszczenia zmieni się na tryb **Uzupełnianie modułu Flavour**.



ilustracja: Napętnianie wężyków syropu

Napętnianie wężyków syropu

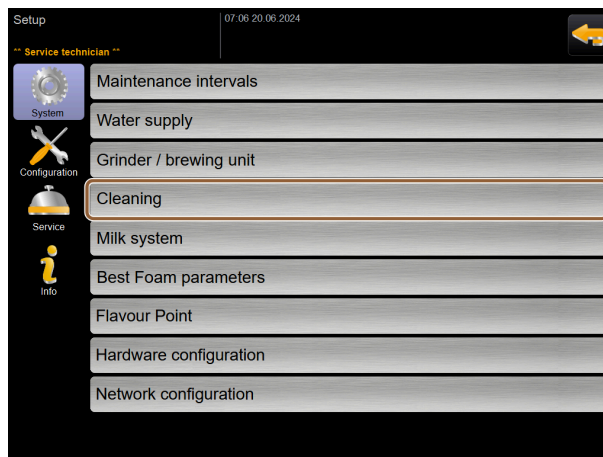
1. Nacisnąć przycisk **Uruchomienie pompy** syropu 1.
 - ✓ Wążek syropu 1 zostanie napętniony.
 - ✓ Opis przycisku zmieni się na **Zatrzymanie pompy**.
 - ✓ Po kilku sekundach napis zmieni się z powrotem na **Uruchomienie pompy**, a przycisk dla następnej pompy będzie aktywny.
2. Powtórzyć proces z syropem od 2 do 4.
 - ✓ Wszystkie wężyki syropu są znowu napętnione.
 - ✓ Czyszczenie modułu Flavour Point jest wtedy zakończone.
3. Zakończyć proces czyszczenia przyciskiem .
 - ✓ Zamknie się okno dialogowe **Czyszczenie modułu Flavour Point**.
 - ✓ Urządzenie zostanie ponownie uruchomione.
 - ✓ Po ponownym uruchomieniu ekspres jest ponownie gotowy do pracy z Flavour Point.

9.7 Plan czyszczenia

9.7.1 Wywoływanie planu czyszczenia

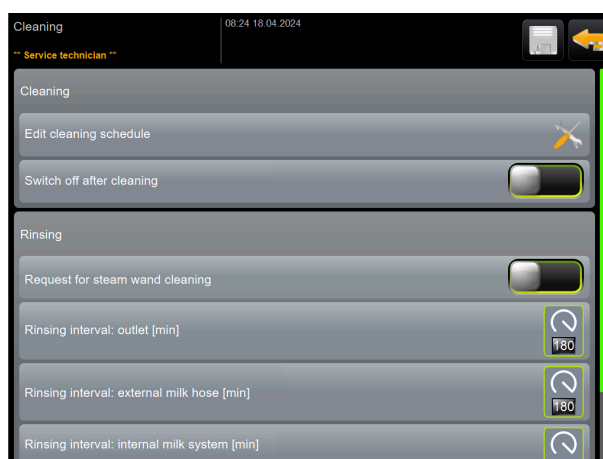
Standardowy plan czyszczenia jest zapisany w ekspresie. Dodatkowo plan czyszczenia może zostać indywidualnie dostosowany przez techników serwisowych.

- ▶ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
 - ✓ Otwiera się Menu serwisowe.
- 1. Nacisnąć przycisk **Wyloguj** , a następnie znowu **Zaloguj** .
- 2. Zalogować się jako technik serwisowy za pomocą odpowiedniego kodu PIN.
- 3. Nacisnąć przycisk **Ustawienia** .
 - ✓ Otwiera się ekran **Ustawienia** z ustawieniami systemowymi.



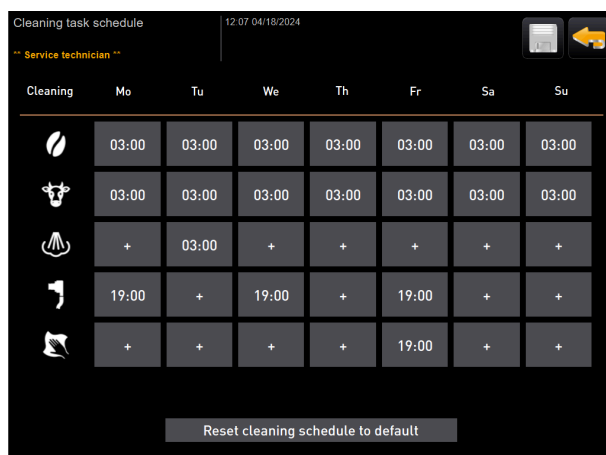
ilustracja: Wywoływanie ustawień czyszczenia

- 4. Nacisnąć przycisk **Czyszczenie**.
 - ✓ Wyświetli się ekran z ustawieniami do czyszczenia.



ilustracja: Ekran z ustawieniami czyszczenia

- 5. Nacisnąć przycisk **Edytuj plan czyszczenia**.
 - ✓ Wyświetli się harmonogram czyszczenia.



ilustracja: Harmonogram czyszczenia

9.7.2 Ustawianie czasów czyszczenia

W ramach harmonogramu czyszczenia wstępnie zdefiniowane są standardowe czasy. Jeśli utworzono własny plan czyszczenia, można go w każdej chwili zresetować do planu standardowego. Jeśli zresetowano indywidualny plan czyszczenia do *standardowego*, nie można tego cofnąć.



Na ekranie **Harmonogram czyszczenia** (ustawienia globalne) ustawiane są czasowe harmonogramy czyszczenia dla różnych systemów. Harmonogramy czyszczenia mogą być ustawiane codziennie lub w różne dni tygodnia w różnych odstępach czasowych.

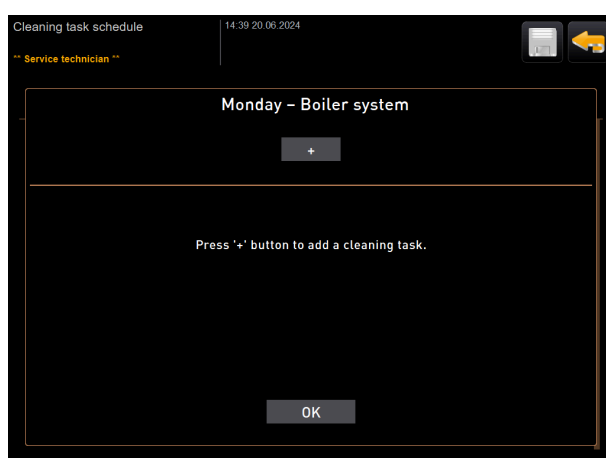
Możliwe jest czyszczenie następujących systemów:

- system kawy,
- system mleka,
- system proszku,
- system podgrzewacza,
- system Plug&Clean (z ProCare).

Dodawanie zadania czyszczenia

1. Nacisnąć znak plus w tabeli z zadaniami czyszczenia w wybranym pustym polu.

✓ Otwiera się okno dialogowe do dodania zadania czyszczenia.

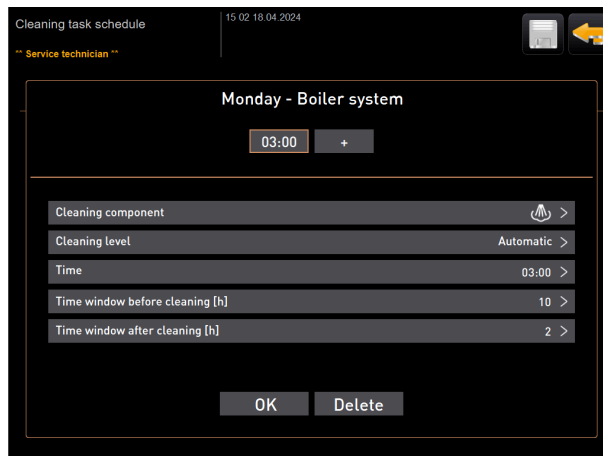


ilustracja: Okno dialogowe do dodania zadania czyszczenia

2. Nacisnąć znak plus i kontynuować zgodnie z opisem poniżej.

Edytowanie istniejącego zadania czyszczenia

- ▶ Na ekranie **Harmonogram czyszczenia** wybrać system i dzień tygodnia, w którym ma nastąpić czyszczenie.
 - ✓ Wyświetla się okno dialogowe z ustawieniami.



ilustracja: Harmonogram czyszczenia systemu podgrzewacza

Określanie poziomu czyszczenia

1. Naciśnąć wiersz **Poziom czyszczenia**.

Możliwe są trzy poziomy czyszczenia:

- **Wezwanie** = ekspres pozostaje gotowy do pracy.
- **Przymus** = ekspres do kawy jest zablokowany.
- **Automatyczne** = czyszczenie rozpoczyna się automatycznie. (tylko z ProCare)

2. Potwierdzić wybór przyciskiem **OK**.

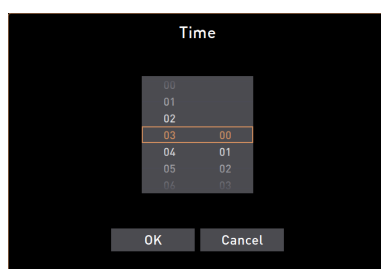
✓ Poziom czyszczenia jest zapisany.

Określanie godziny

Można zdefiniować maksymalnie cztery godziny.

1. W tym celu naciśnąć znak plus obok godziny.
2. Naciśnąć wiersz **Godzina**.

✓ Wyświetla się okno dialogowe z godziną.



ilustracja: Wybór godziny czyszczenia

3. Przewinąć, aby wybrać godzinę.
4. Potwierdzić wybór przyciskiem **OK**.
 - ✓ Wybrana godzina zostanie wyświetlona w oknie dialogowym.
5. Potwierdzić wybór przyciskiem **OK**.
 - ✓ Godzina jest zapisana.
6. Przyciskiem **Anuluj** przerywa się wpisywanie.

Określanie okna czasowego przed i po czyszczeniu

Okno czasowe przed czyszczeniem [h] określa czas przed planowanym czyszczeniem, w którym można już wykonać czyszczenie.

Okno czasowe po czyszczeniu [h] określa czas po planowanym czyszczeniu, w którym można jeszcze nadrobić czyszczenie, zanim ekspres zostanie zablokowany (ostatnie odroczenie terminu).

1. Nacisnąć wiersz **Okno czasowe przed czyszczeniem [h]** lub **Okno czasowe po czyszczeniu [h]**.

✓ Wyświetla się okno dialogowe z wyborem godzin, podobne do tego dla godziny.

2. Przewinąć, aby wybrać okno czasowe.

3. Postępować tak jak podczas ustawiania godziny.

✓ Godziny dla danego okna czasowego są wyświetlane w oknie dialogowym.



Za pomocą ustawień czasu **Okno czasowe przed czyszczeniem [h]** i **Okno czasowe po czyszczeniu [h]** można przesunąć w czasie zaplanowany cykl czyszczenia.

Przykład: W momencie zaplanowanego czyszczenia spodziewane jest duże zainteresowanie klientów. Można tego uniknąć za pomocą okna czasowego przed i po czyszczeniu.

9.8 Czyszczenie ręczne

Różne elementy wymagają czyszczenia ręcznego.

9.8.1 Czyszczenie pojemnika na fusy



PRZESTROGA

Zagrożenie zdrowia wskutek powstania pleśni w zbiorniku na fusy!

Na fusach z kawy w pojemniku na fusy może szybko rozwinąć się pleśń. Jeżeli w ekspresie do kawy zacznie rozprzestrzeniać się pleśń, istnieje zagrożenie dla zdrowia oraz niebezpieczeństwo zanieczyszczenia kawy.

► Należy codziennie czyścić pojemnik na fusy.



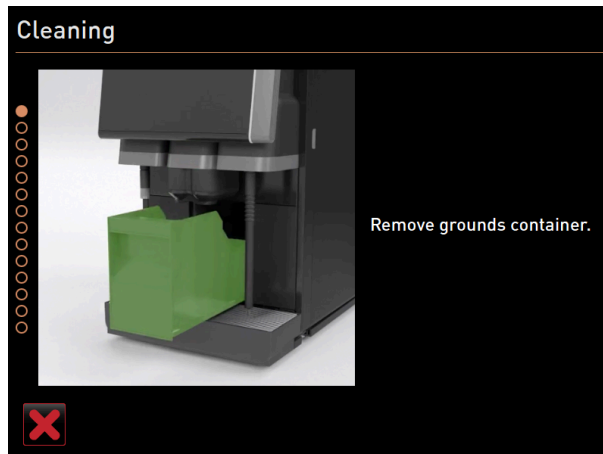
WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane wysoką temperaturą!

Wysoka temperatura może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

► Nie należy myć pojemnika na fusy w zmywarce.

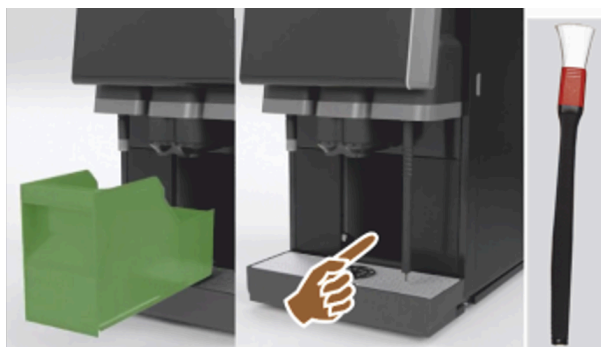
Częstotliwość czyszczenia: codziennie



ilustracja: Wyjmowanie pojemnika na fusy

1. Przesunąć wylot napojów do góry (ręczny wylot napojów).
 2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.
 3. Opróżnić pojemnik na fusy.
 4. Umyć dokładnie pojemnik na fusy wodą i płynem do mycia naczyń.
 5. Wypłukać pojemnik na fusy czystą wodą.
 6. Wytrzeć do sucha pojemnik na fusy czystą szmatką.
 7. Włożyć pojemnik na fusy z powrotem do urządzenia.
- ✓ Pojemnik na fusy jest opróżniony i wyczyszczony.

9.8.2 Czyszczenie komory parzenia



ilustracja: Czyszczenie komory parzenia

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

1. Przesunąć wylot napojów do góry (ręczny wylot napojów).
 2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.
 3. Usunąć resztki kawy mielonej z komory parzenia przy użyciu pędzla do czyszczenia.
 4. Wytrzeć komorę parzenia czystą, wilgotną szmatką.
 5. Włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
- ✓ Komora parzenia jest wyczyszczona.

9.8.3 Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas automatycznych procesów płukania z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda.

- ▶ W przypadku czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza: Wyłączyć urządzenie przed wyjęciem kratki ociekowej w celu wyczyszczenia.
- ▶ W przypadku czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza: Wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem czyszczenia tacki ociekowej.



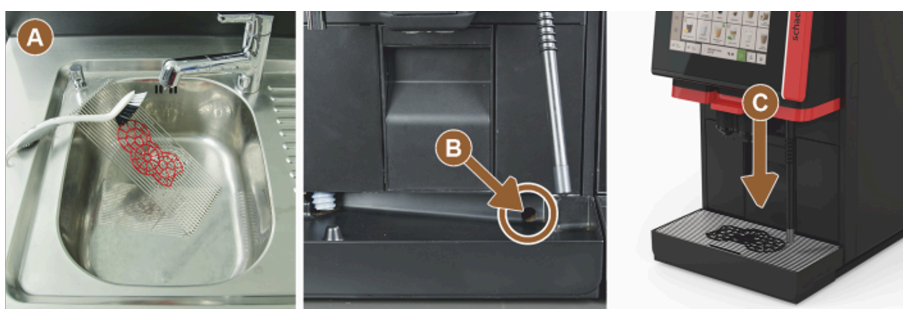
WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo przepiętnienia!

Zatkany odpływ brudnej wody prowadzi do zalania tacki ociekowej.

- ▶ Przed rozpoczęciem odkamieniania sprawdzić, czy odpływ brudnej wody jest drożny.

Częstotliwość czyszczenia: codziennie



ilustracja: Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej

1. Wyjąć kratkę ociekową z kratką na filiżanki **(A)** z urządzenia.
2. Wymyć dokładnie kratkę ociekową z kratką na filiżanki pod bieżącą wodą z użyciem płynu do mycia naczyń.
3. Wypłukać tackę ociekową ekspresu czystą wodą.
4. Jednocześnie sprawdzać, czy odpływ brudnej wody **(B)** jest drożny.
5. Włożyć kratkę ociekową z powrotem do tacki ociekowej i sprawdzić, czy tacka ociekowa jest prawidłowo włożona.
6. Sprawdzić prawidłowe umieszczenie kratki na filiżanki **(C)** w stosunku do wylotu napoju.
 - ✓ Tacka ociekowa i kratka ociekowa są wyczyszczone.

9.8.4 Czyszczenie zbiornika na mleko



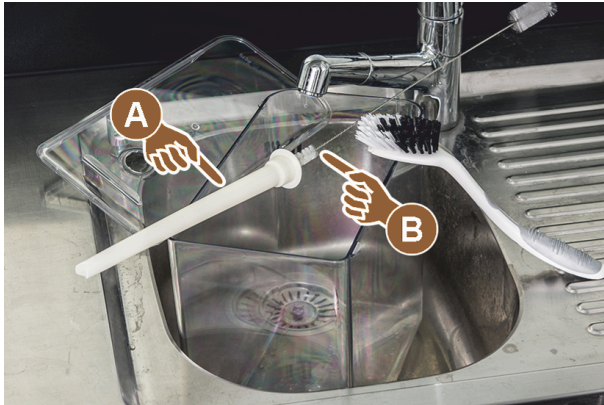
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo infekcji!



Istnieje niebezpieczeństwo infekcji wskutek obecności zanieczyszczeń, osadów mleka i bakterii.

- ▶ Zbiornik na mleko oraz pokrywę należy czyścić przed każdym napełnieniem.
- ▶ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



ilustracja: Czyszczenie zbiornika na mleko

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

1. Wyjąć zbiornik na mleko z chodziarki.
2. Usunąć pozostałości mleka ze zbiornika na mleko.
Należy przestrzegać szczegółowych zasad czyszczenia opisanych w oddzielnej instrukcji obsługi **urządzeń dodatkowych**.
3. Wyczyścić zbiornik na mleko świeżą wodą, płynem do mycia naczyń i świeżą, nieużywaną szmatką.
4. Wyczyścić rurkę wznosną **(A)** za pomocą dostarczonej szczoteczki **(B)**.
5. Włożyć zbiornik na mleko z powrotem do chłodziarki.
✓ Zbiornik na mleko jest wyczyszczony.

9.8.5 Czyszczenie chłodziarki (opcja)



ilustracja: Czyszczenie chłodziarki

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

1. Wyjąć zbiornik na mleko z chodziarki.
2. Wyczyścić wnętrze chłodziarki świeżą wodą czystą wodą i świeżą, nieużywaną szmatką.

3. Włożyć zbiornik na mleko z powrotem do chłodziarki.
✓ Chłodziarka jest wyczyszczona.

9.8.6 Rozmrażanie chłodziarki (opcja)



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane przez ostre przedmioty

Powierzchnie wnętrza chłodziarki mogą zostać uszkodzone.

- ▶ Nie wolno usuwać warstwy lodu za pomocą spiczastych lub ostrych przedmiotów.
- ▶ Lód należy zawsze roztopiać.



ilustracja: Rozmrażanie chłodziarki

1. Wyłączyć chłodziarkę boczną lub wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Otworzyć przednie drzwi i zostawić je otwarte.
3. Wodę powstałą wskutek rozmrażania zebrać chłonną szmatką.
4. Poczekać, aż warstwa lodu całkowicie się roztopi.
5. Zamknąć przednie drzwi i włączyć z powrotem urządzenie lub podłączyć wtyczkę z powrotem do gniazdka.



Patrz 8.2 "Włączanie"

9.8.7 Czyszczenie ekranu dotykowego



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Niezamierzone wydawanie napojów podczas czyszczenia może spowodować poparzenie.

- ▶ Przed czyszczeniem wyłączyć ekran dotykowy w menu serwisowym lub wyłączyć cały ekspres.



WSKAZÓWKA

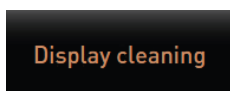
Uszkodzenie ekranu dotykowego podczas czyszczenia

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować zarysowania lub inne uszkodzenia powierzchni ekranu dotykowego.

- ▶ Nie używać środków przeznaczonych do szorowania.
- ▶ Nie dotykać ekranu zbyt mocno, z dużym naciskiem ani przy użyciu ostrych przedmiotów.

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

- ▶ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
 - ✓ Otwiera się Menu serwisowe.



ilustracja: Przycisk **Czyszczenie ekranu dotykowego**

1. Nacisnąć przycisk **Czyszczenie ekranu dotykowego**.
 - ✓ Ekran dotykowy zostaje zablokowany na 30 s i nie reaguje wtedy na dotyk.
 - ✓ Wyświetlane jest odliczanie.
2. W czasie tych 30 sekund należy wyczyścić ekran dotykowy papierowym ręcznikiem i zwykłym płynem do mycia szyb.
 - ✓ Ekran dotykowy stanie się ponownie aktywny po upływie odliczania.
 - ✓ Ekran dotykowy jest wyczyszczony.

9.8.8**Czyszczenie dyszy pary (opcja)**

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo infekcji!

Istnieje niebezpieczeństwo infekcji wskutek obecności zanieczyszczeń, osadów i bakterii na dyszy pary.

- ▶ Po każdym użyciu należy wytrzeć dyszę pary czystą szmatką.
- ▶ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



ilustracja: Czyszczenie dyszy pary

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk wydawania pary **(A)** w celu usunięcia pozostałości mleka z dyszy pary.
2. Wytrzeć pozostałości mleka z dyszy pary czystą wilgotną szmatką.

Pozycja opcjonalnego przycisku **(A)** do wydawania pary jest uzależniona od wybranego interfejsu obsługi.

9.8.9 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

Resztki środków czyszczących w zbiorniku na wodę pitną mogą spowodować zatrucie.

- ▶ Nie wolno wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Istnieje niebezpieczeństwo infekcji wskutek obecności zanieczyszczeń, osadów i bakterii. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

1. Odkręcić pokrywę zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
 2. Wyciągnąć wąż wody pitnej ekspresu z zewnętrznego zbiornika na wodę pitną i pokrywę.
 3. Położyć końcówkę węża wody pitnej na czystej szmatce.
 4. Wypłukać dokładnie zewnętrzny zbiornik na wodę pitną kilka razy świeżą wodą. Nie używać środków czyszczących.
 5. Wyczyścić dokładnie zewnętrzny zbiornik na wodę pitną świeżą wodą i wytrzeć go do sucha czystą szmatką.
 6. Napętnić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną świeżą wodą.
 7. Sprawdzić swobodę ruchu pływak (kontrola poziomu napętnienia).
 8. Poprowadzić wąż wody pitnej przez pokrywę z powrotem do zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
 9. Zamknąć zewnętrzny zbiornik na wodę pitną pokrywą.
- ✓ Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną jest wyczyszczony.

9.8.10 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Istnieje niebezpieczeństwo infekcji wskutek obecności zanieczyszczeń, osadów i bakterii. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ▶ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



ilustracja: Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

1. Odkręcić pokrywę zbiornika na brudną wodę.
2. Wyciągnąć wąż brudnej wody ekspresu ze zbiornika na brudną wodę i pokrywę.
3. Położyć końcówkę węża brudnej wody na czystej szmatce.
4. Wypłukać dokładnie zewnętrzny zbiornik na brudną wodę kilka razy świeżą wodą. Nie używać środków czyszczących.
5. Wyczyścić dokładnie pokrywę zbiornika na brudną wodę świeżą wodą.
6. Wytrzeć do sucha pokrywę zbiornika na brudną wodę czystą szmatką.
7. Sprawdzić swobodę ruchu pływak (kontrola poziomu napętnienia).
8. Poprowadzić wąż brudnej wody przez pokrywę z powrotem do zbiornika na brudną wodę.
9. Zamknąć zbiornik na brudną wodę za pomocą pokrywki.
 - ✓ Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę jest wyczyszczony.

9.8.11 Czyszczenie urządzeń dodatkowych



Pielęgnację i czyszczenie urządzeń dodatkowych opisano w oddzielnej instrukcji obsługi 020888.

9.8.12 Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się żarna młynka!

Istnieje ryzyko odniesienia ran ciętych spowodowanych obracającymi się żarnami młynka.

- Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy ekspres jest włączony.
- Czyszczenie wykonywać w rękawicach.



WSKAZÓWKA

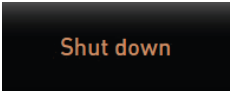
Uszkodzenie powierzchni urządzenia!

Powierzchnia urządzenia może ulec porysowaniu wskutek stosowania środków do szorowania.

- Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.

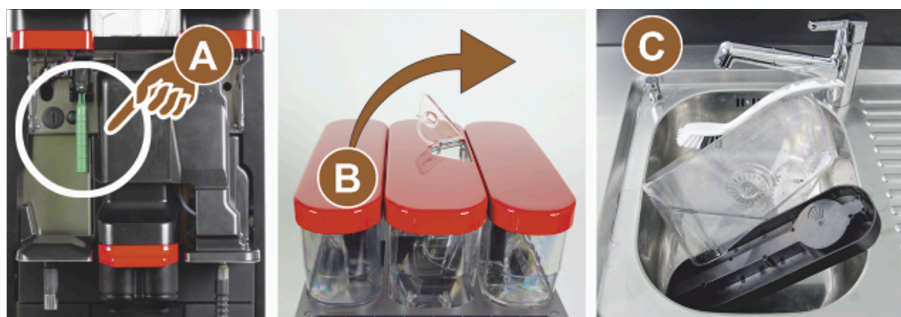
Częstotliwość czyszczenia: co tydzień

- Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
 - ✓ Otwiera się Menu serwisowe.


 Shut down

 ilustracja: Przycisk **Wyłączenie**

1. Nacisnąć przycisk **Wyłączenie**.
✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.



ilustracja: Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą

2. Odblokować pojemniki na kawę ziarnistą za pomocą centralnej blokady za panelem sterowania **(A)**.



Patrz 4.3.2 "Elementy obsługi w maszynie"

3. Podnieść pojemniki na kawę ziarnistą z urządzenia **(B)**.
4. Usunąć pozostałe ziarna kawy z urządzenia i pojemników na kawę ziarnistą.
5. Wypłukać pojemniki na kawę ziarnistą pod bieżącą wodą **(C)**.
6. Wyrzucić do sucha pojemniki na kawę ziarnistą i pokrywy czystą szmatką.
7. Włożyć pojemniki na kawę ziarnistą z powrotem do urządzenia.
8. Zablokować pojemniki na kawę ziarnistą za pomocą centralnej blokady.
9. Napełnić pojemniki na kawę ziarnistą i założyć pokrywę, zamknąć mechanizm zamykający pokrywę, jeśli występuje.
✓ Pojemniki na kawę ziarnistą są wyczyszczone.

9.8.13 Czyszczenie dolnej części wylotu napojów



PRZESTROGA

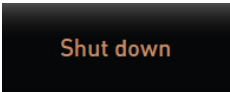
Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas automatycznych procesów płukania z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda.

- W przypadku czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza: Wyłączyć urządzenie przed wyjęciem kratki ociekowej w celu wyczyszczenia.
- W przypadku czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza: Wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem czyszczenia tacki ociekowej.

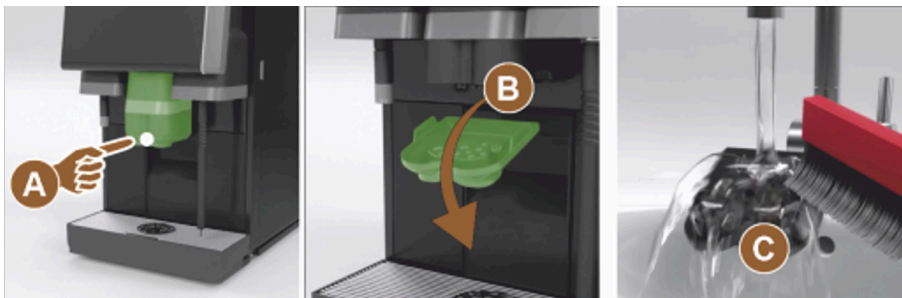
Podczas wykonywania tego etapu czyszczenia poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza:

- Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otwiera się Menu serwisowe.


 Shut down

 ilustracja: Przycisk **Wyłączenie**

1. Nacisnąć przycisk **Wyłączanie**.
✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.



ilustracja: Zdejmowanie osłony dolnej części wylotu napoju

1. Zdemontować osłonę wylotu napoju z przodu **(A)**, wypinając ją (poprzez naciśnięcie i pociągnięcie w dół).
2. Wyczyścić wylot napoju **(B)** szczoteczką i wodą.
3. Wyczyścić dolny wylot napoju **(C)** pod bieżącą wodą za pomocą szczoteczki.
4. Zamontować osłonę wylotu napoju poprzez wsunięcie z tyłu i zatrzasknięcie z przodu z powrotem na wylocie napoju.
✓ Dolna część wylotu napoju jest wyczyszczona.

Czynności te dotyczą czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza.

1. Odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry.
2. Włączyć ekspres.
3. Zamknąć panel sterowania, unosząc lekko go w celu wyczepienia, i wcisnąć go w celu zatrzasknięcia.

9.8.14 Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku (opcja)

System proszku może być wyposażony w standardowy pojemnik na jeden produkt w proszku lub w pojemnik Twin na dwa produkty w proszku.

Pojemniki na produkty w proszku mają różną budowę. Czynności montażu i demontażu nieznacznie się od siebie różnią.

Częstotliwość czyszczenia: w razie potrzeby

Przygotowanie

1. Wyłączyć ekspres.
Patrz 8.10 "Wyłączanie"
2. Odblokować pojemnik na produkt w proszku za pomocą centralnej blokady za panelem sterowania.
3. Podnieść pojemnik na produkt w proszku z urządzenia.
4. Zdjąć pokrywę, otworzyć w tym celu mechanizm zamykający, jeśli występuje.
5. Usunąć pozostałości proszku.
6. Rozmontować pojemnik na produkt w proszku zgodnie z poniższą instrukcją.



WSKAZÓWKA

Uszkodzenie pojemnika na produkt w proszku

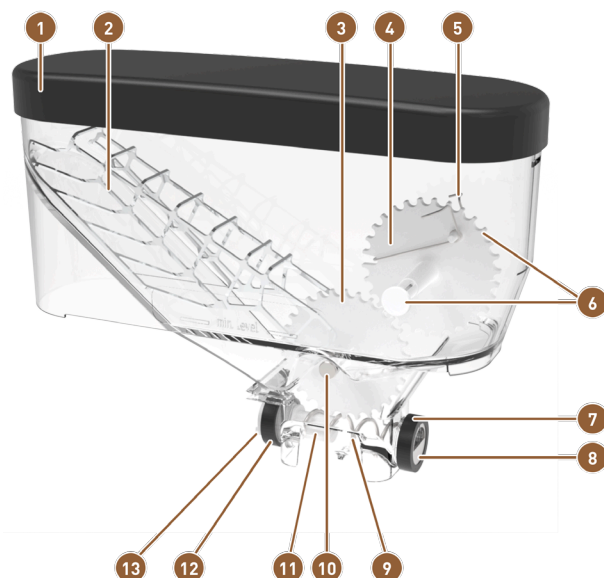
Pojemnik na produkt w proszku może ulec porysowaniu przez środki do szorowania.

► Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.

Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku

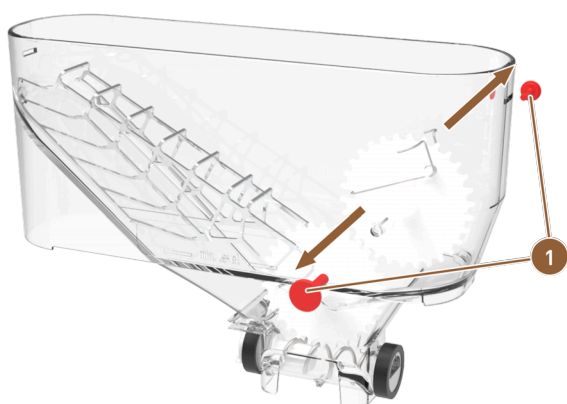
1. Wyplukać dokładnie pojemnik na produkt w proszku i poszczególne części dozownika pod bieżącą wodą.
2. Przed montażem osuszyć bardzo dokładnie wszystkie części.

9.8.14.1 Rozmontowanie standardowego pojemnika na produkt w proszku



ilustracja: Elementy standardowego pojemnika na produkt w proszku (2 kg)

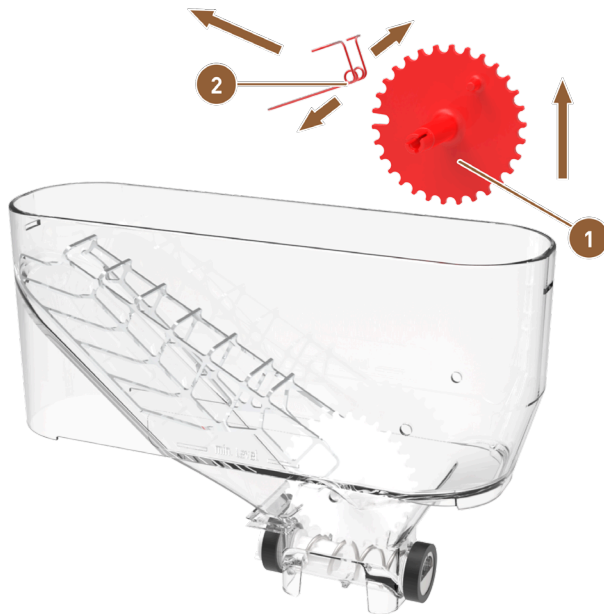
- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Pokrywa | 8 Zaślepka wylotowa |
| 2 Łopatka do produktu w proszku | 9 Ślimak dozujący |
| 3 Dolne koło zębate | 10 Oś tylnego koła zębatego |
| 4 Górne koło zębate | 11 Uchwyt ślimaka dozującego |
| 5 Spulchniacz produktu w proszku | 12 Nakrętka nasadowa napędu |
| 6 Sworzeń wtykowy górnego koła zębatego (tylna oś niewidoczna) | 13 Zabierak napędu |
| 7 Nakrętka nasadowa zaślepki wylotowej | |



ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: Usunąć sworzeń wtykowy

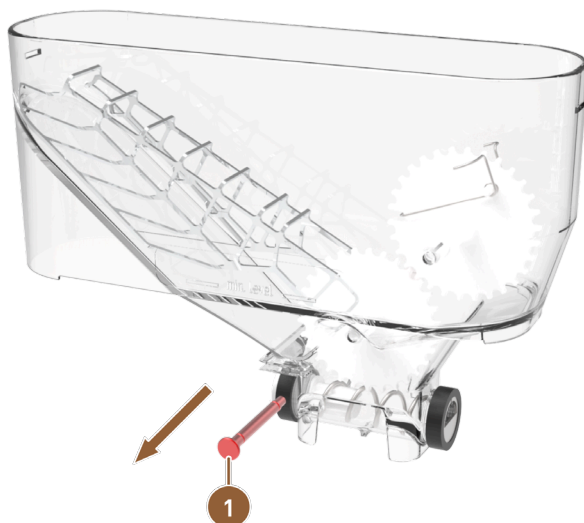
- 1 Sworzeń wtykowy górnego koła zębatego

1. Wyciągnąć oba sworznie wtykowe **(1)** górnego koła zębatego z prawej i lewej strony.
✓ Koło zębate ze sprężyną do spulchniania produktu w proszku jest zwolnione.



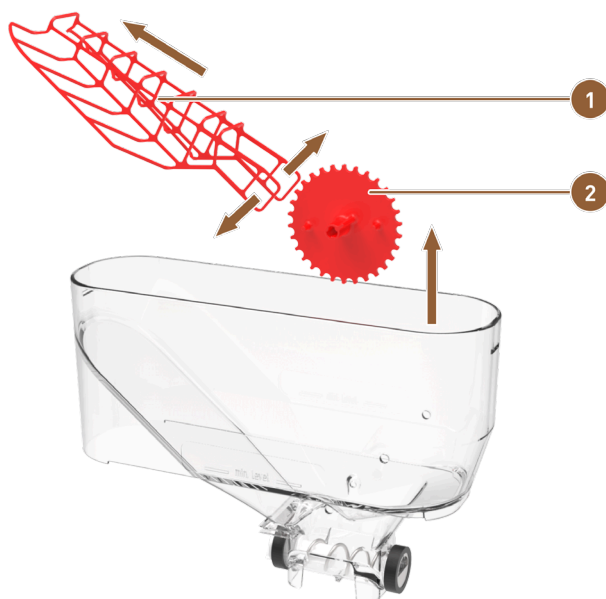
ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: Usuwanie spulchniacza produktu w proszku

- (1)** Górne koło zębate do spulchniania produktu w proszku
 - (2)** Sprężyna do spulchniania proszku
2. Podnieść koło zębate **(1)** ze sprężyną do spulchniania produktu w proszku **(2)** z pojemnika na produkt w proszku.
 3. Rozciągnąć nieco oczka sprężyny i wyjąć sprężynę z uchwytu przy kole zębataym.
✓ Koło zębate i sprężyna są odłączone.



ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: wyjmowanie dolnej osi

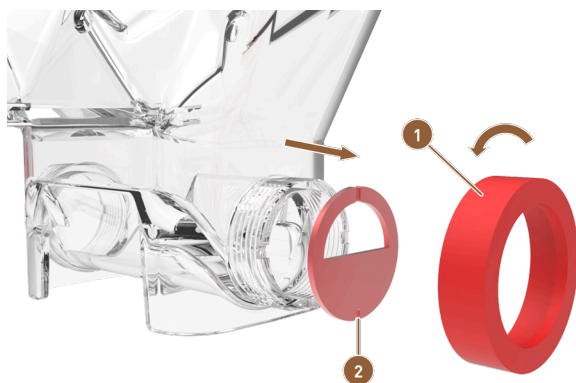
- (1)** Oś dolnego koła zębatego
4. Wypchnąć oś **(1)** dolnego koła zębatego z pojemnika na produkt w proszku.
✓ Dolne koło zębate z łopatką do produkt w proszku jest zwolnione.



ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: Usuwanie łopatkę do produktu w proszku

- 1 Łopatkę do produktu w proszku 2 Dolne koło zębate łopatkę do produktu w proszku

5. Podnieść koło zębate (2) z łopatką do produktu w proszku (1) z pojemnika na produkt w proszku.
6. Rozciągnąć nieco oczka łopatkę do produktu w proszku i zdjąć łopatkę z łożyska osi koła zębatego.
 - ✓ Koło zębate i łopatkę do produktu w proszku są odłączone.



ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: Usuwanie elementów dozujących

- 1 Nakrętka nasadowa zaślepki wylotowej 2 Zaślepka wylotowa

7. Odkręcić nakrętkę nasadową (1), obracając ją w lewą stronę, i zdjąć nakrętkę nasadową.
8. Zdjąć zaślepkę wylotową (2) z pojemnika na produkt w proszku.
 - ✓ Elementy dozujące boczne są usunięte.

WSKAZÓWKA Podczas montażu należy zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie i zamocowanie blachy dozującej w występach po stronie wydawania.



ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: Usuwanie nakrętki nasadowej po stronie transportu

1 Nakrętka nasadowa po stronie transportu

9. Odkręcić nakrętkę nasadową **(1)**, obracając ją w lewą stronę, i zdjąć nakrętkę nasadową.
✓ Zespół transportu można wyjąć.



ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: Usuwanie zespołu transportu

1 Zespół transportu ze ślimakiem dozującym i napędem

10. Wyciągnąć zespół transportu **(1)** z pojemnika na produkt w proszku.
✓ Obudowa pojemnika na produkt w proszku jest pusta.

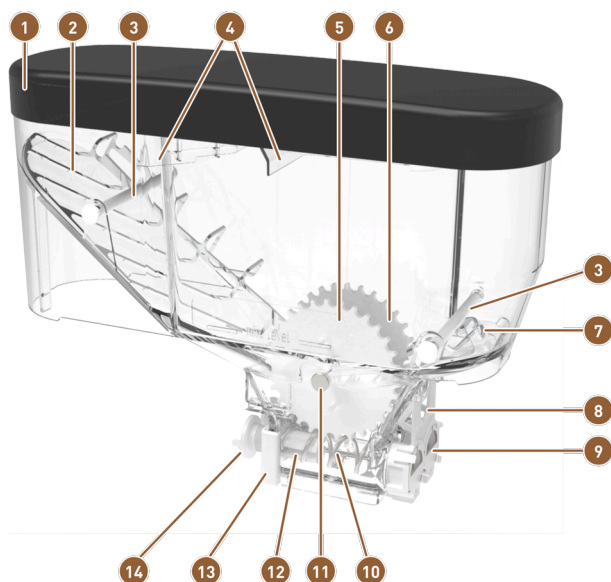


ilustracja: Standardowy pojemnik na produkt w proszku: Rozmontowanie zespołu transportu

1 Zabierak	3 Uchwyt ślimaka
2 Kołnierz napędowy	4 Ślimak dozujący

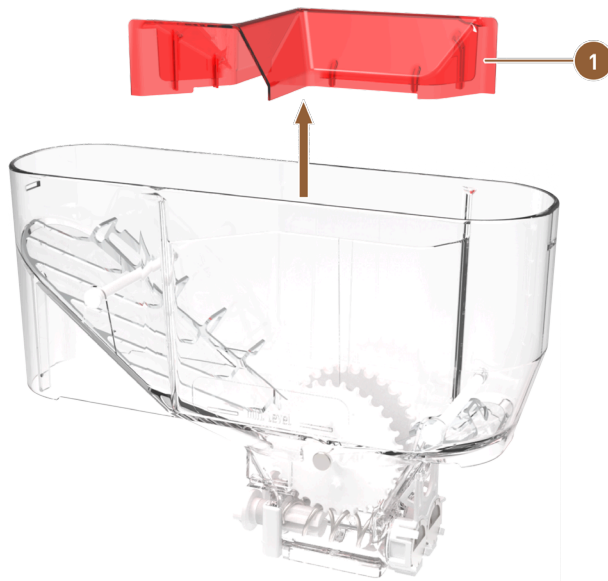
11. Obrócić zabierak **(1)** w lewo o 90° i zdjąć go z kotnierza napędowego **(2)**.
 12. Ściągnąć kotnierz napędowy **(2)** z uchwytu ślimaka **(3)**.
 13. Ściągnąć ślimak dozujący **(4)** z uchwytu ślimaka **(3)**.
- ✓ Cały pojemnik na produkt w proszku jest rozmontowany i można go wyczyścić.

9.8.14.2 Rozmontowanie pojemnika na produkt w proszku Twin



ilustracja: Elementy pojemnika na produkt w proszku Twin (2 x 1 kg)

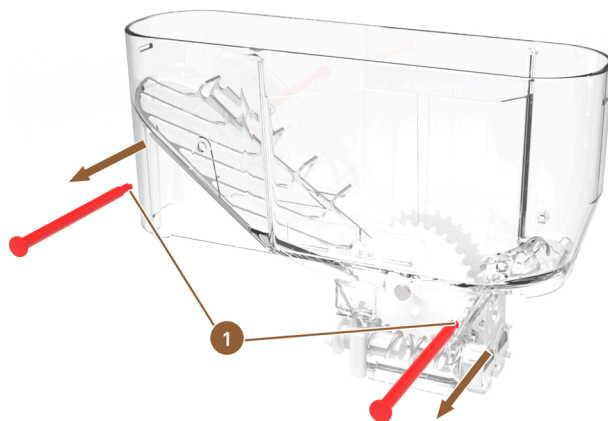
- | | |
|--|---|
| (1) Pokrywa | (8) Zaślepka do produktu w proszku Twin |
| (2) Łopatkę do produktu w proszku | (9) Zaślepka wylotowa pojemnika na produkt w proszku |
| (3) Podpora poprzeczna lub sworzeń | (10) Ślimak dozujący Twin |
| (4) Wspomaganie wsypywania proszku | (11) Oś koła zębatego |
| (5) Koło zębate do produktu w proszku 1 | (12) Uchwyt ślimaka dozującego |
| (6) Koło zębate do produktu w proszku 2 | (13) Uchwyt napędu ślimaków dozujących |
| (7) Spulchniacz produktu w proszku | (14) Zabierak napędu |



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin

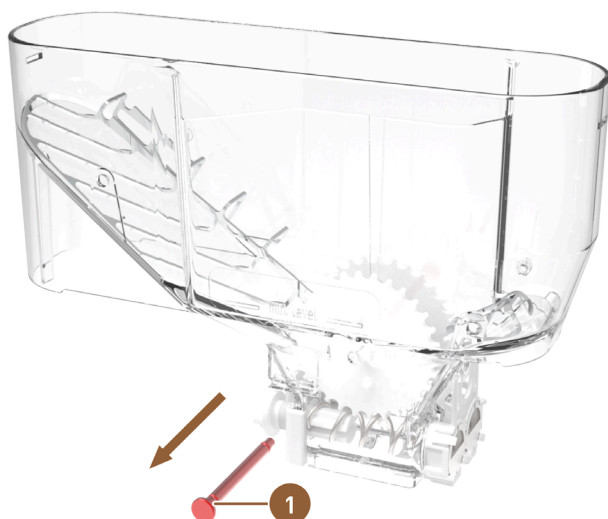
- 1** Wspomaganie wsypywania w celu oddzielenia produktu w proszku

1. Wyjąć wspomaganie wsypywania **(1)** w górę z pojemnika na produkt w proszku.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Usuwanie podpory poprzecznej

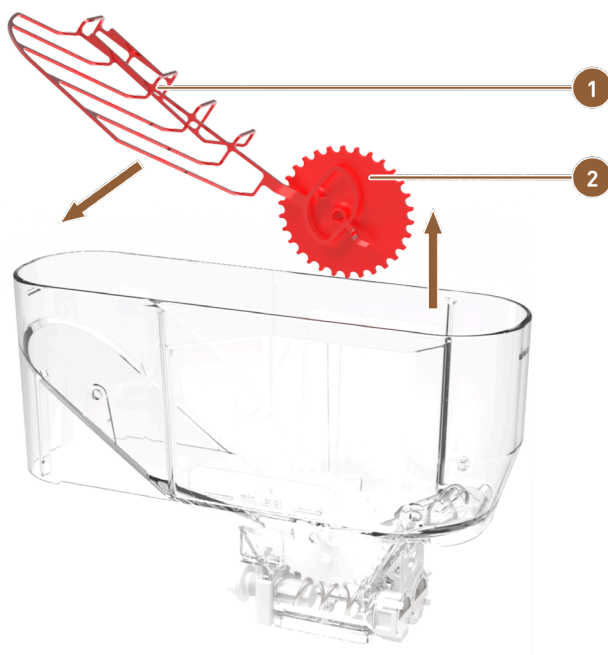
- 1** Podpory poprzeczne z wystęgami zatraskowymi
2. Ścisnąć występy zatraskowe podpór poprzecznych **(1)** i wypchnąć obie podpory poprzeczne z pojemnika na produkt w proszku.
✓ Łopatkki do produktu w proszku są dostępne.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Usuwanie osi kół zębanych

1 Oś obu kół zębanych

3. Wypchnąć wspólną oś **(1)** obu kół zębanych z pojemnika na produkt w proszku.
 - ✓ Dolne koła zębate z łopatkami do produktu w proszku są zwolnione.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Usuwanie łopatki do produktu w proszku

1 Łopatką do produktu w proszku

2 Prawe koło zębate łopatki do produktu w proszku

4. Podnieść prawe koło zębate **(2)** z długą łopatką do produktu w proszku **(1)** z pojemnika na produkt w proszku.
5. Zdjąć łopatkę do produktu w proszku z osi koła zębatego.
 - ✓ Koło zębate i łopatką do produktu w proszku są odłączone.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Usuwanie spulchniacza produktu w proszku

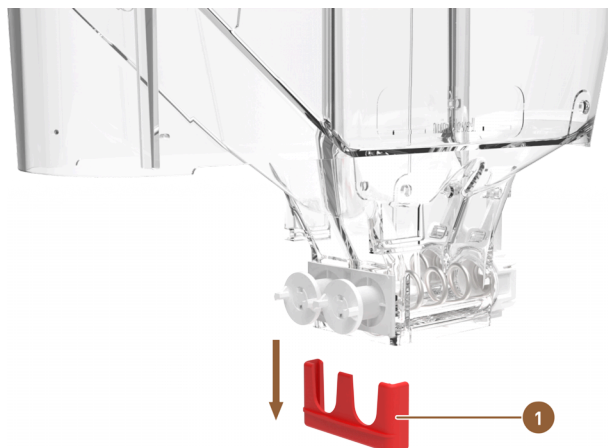
- | | |
|---|---|
| <p>1 Lewe koło zębate do spulchniania produktu w proszku</p> | <p>2 Metalowa kratka do spulchniania proszku</p> |
|---|---|
6. Podnieść lewe koło zębate **(1)** z krótką metalową kratką do spulchniania produktu w proszku **(2)** z pojemnika na produkt w proszku.
 7. Zdjąć metalową kratkę do spulchniania produktu w proszku z osi koła zębatego.
 - ✓ Koło zębate i metalowa kratka są odłączone.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Usuwanie elementów dozujących

- | | |
|---|---|
| <p>1 Zaślepka z oczkami</p> <p>2 Rowek prowadzący przy pojemniku na produkt w proszku</p> <p>3 Górne występy zatraskowe dla zaślepki wylotowej</p> | <p>4 Dolne występy zatraskowe dla zaślepki wylotowej</p> <p>5 Zaślepka wylotowa</p> |
|---|---|
8. Rozepchać oczka dozownika **(1)** i ściągnąć je z pojemnika na produkt w proszku.
 9. Wyciągnąć dozownik poziomo z rowka prowadzącego **(2)** przy pojemniku na produkt w proszku.
 - ✓ Cały dozownik jest odłączony od pojemnika na produkt w proszku.
 10. Odepchnąć górne występy zatraskowe **(3)** od zaślepki wylotowej **(5)**.

11. Odepchnąć dolne występy zatraskowe **(4)** od zaślepki wylotowej i zdjąć zaślepkę wylotową.
✓ Dozownik jest odłączony od pojemnika na produkt w proszku i rozmontowany.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Usuwanie uchwyty napędu

- 1** Uchwyt zespołu transportu

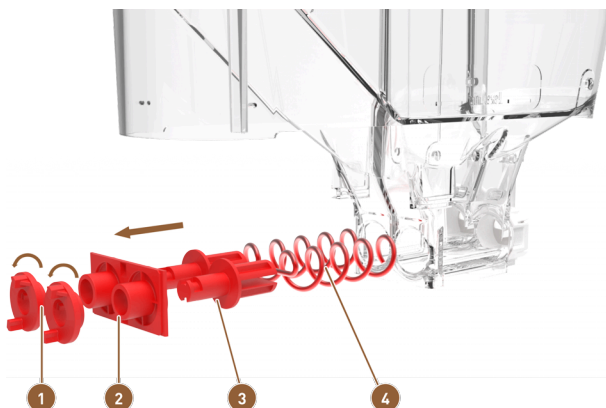
12. Wypchnąć uchwyt zespołu transportu **(1)** w dół z pojemnika na produkt w proszku.
13. Zespół transportu można wyjąć.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Usuwanie zespołu transportu

- 1** Zespół transportu ze ślimakami dozującymi i napędami

14. Wyciągnąć zespół transportu **(1)** z pojemnika na produkt w proszku.
✓ Obudowa pojemnika na produkt w proszku jest pusta.



ilustracja: Pojemnik na produkt w proszku Twin: Rozmontowanie zespołu transportu

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1 Zabierak | 3 Uchwyt ślimaka dozującego |
| 2 Kołnierz napędowy | 4 Ślimak dozujący |

15. Obrócić oba zabieraki **(1)** w lewo o 90° i zdjąć je z kołnierza napędowego **(2)**.
16. Ściągnąć kołnierz napędowy **(2)** z uchwytów ślimaków **(3)**.
17. Ściągnąć ślimaki dozujące **(4)** z uchwytów ślimaków **(3)**.
✓ Cały pojemnik na produkt w proszku jest rozmontowany i można go wyczyścić.

9.8.14.3 Zmontowanie pojemnika na produkt w proszku

1. Zamontować z powrotem pojemnik na proszek w odwrotnej kolejności.
2. Włożyć pojemnik na produkt w proszku do urządzenia.
3. Założyć pokrywę i zamknąć mechanizm zamykający, jeśli występuje.
4. Zablokować pojemnik na produkt w proszku za pomocą centralnej blokady za panelem sterowania.
✓ Pojemnik na produkt w proszku jest wyczyszczony i włożony z powrotem do ekspresu.

9.8.15 Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

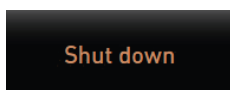


WSKAZÓWKA

Uszkodzenie powierzchni urządzenia!

- Powierzchnia urządzenia może ulec porysowaniu wskutek stosowania środków do szorowania.
► Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.

- Naciśnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otwiera się Menu serwisowe.



ilustracja: Przycisk **Wyłączenie**

1. Naciśnąć przycisk **Wyłączenie**.
✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
2. Wytrzeć wilgotną, czystą szmatką powierzchnie zewnętrzne ekspresu do kawy i urządzeń dodatkowych.
3. Odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry, aby się zatrzasnął.
4. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania.

5. Podnieść lekko panel sterowania i przesunąć go z powrotem w dół, aby się zatrzasnął.
 - ✓ Urządzenie jest uruchomione i gotowe do pracy.



Patrz 9.8.7 "Czyszczenie ekranu dotykowego"

10 Konserwacja

Konserwację można podzielić na następujące kategorie:

- **Prace konserwacyjne:** Prace konserwacyjne nie mogą być wykonywane samodzielnie przez operatora. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych należy powiadomić partnera serwisowego, który przeprowadzi te prace.
- **Odkamienianie w przypadku stałego przyłącza wody:** Odkamienianie może być przeprowadzane samodzielnie przez użytkownika. Do odkamieniania używany jest wkład do odkamieniania **079293**.

10.1 Prace konserwacyjne

Ekspres do kawy wymaga regularnej konserwacji. Termin konserwacji zależy od różnych czynników, przede wszystkim jednak od intensywności użytkowania ekspresu oraz żywotności zaworów bezpieczeństwa.

Gdy nadejdzie termin konserwacji, na wyświetlaczu ekspresu pojawia się komunikat. Ekspres może być nadal normalnie eksploatowany.

10.1.1 Częstotliwość konserwacji

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane nieprzestrzeganiem częstotliwości konserwacji!

Przesuwanie terminu konserwacji może spowodować wystąpienie śladów przedwczesnego zużycia.

- Należy zlecać terminowe wykonywane konserwacji partnerowi serwisowemu.

Częstotliwości konserwacji są zdefiniowane w oddzielnych instrukcjach konserwacji.

Elementy istotne dla bezpieczeństwa	24 miesiące	48 miesięcy	72 miesiące
Podgrzewacz gorącej wody	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)	(wymienić)	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)
Podgrzewacz pary	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)	(wymienić)	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)
Zawór bezpieczeństwa 12 barów	(wymienić)	(wymienić)	(wymienić)
Zawór bezpieczeństwa 5 barów	(wymienić)	(wymienić)	(wymienić)

Warunek przeprowadzenia konserwacji:

1. Jeśli wymagana jest konserwacja, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
2. Wszystkie terminy odkamieniania powinny być przestrzegane zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekspresie.
3. Dzień przed pracami konserwacyjnymi należy przeprowadzić usuwanie kamienia.

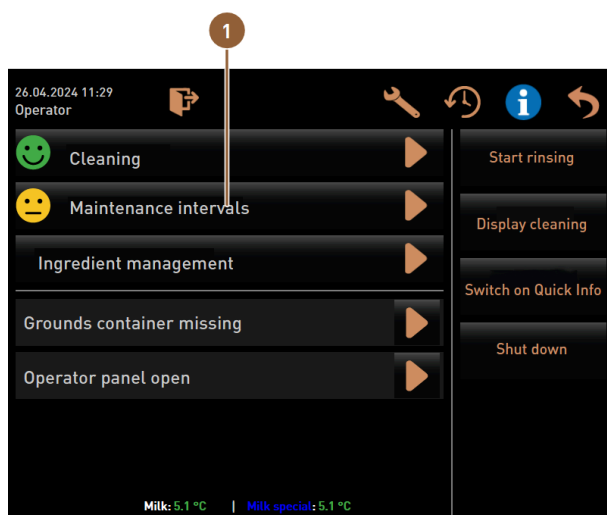


Patrz 10.2 "Odkamienianie"

10.1.2 Zlecenie wykonania prac konserwacyjnych i zerowanie licznika

Funkcja **Częstotliwość konserwacji** jest zabezpieczona kodem PIN (konserwator, operator urządzenia, serwisant).

- ▶ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otwiera się Menu serwisowe.



ilustracja: Otwieranie ustawień konserwacji

Przycisk **Częstotliwość konserwacji** (1) zawiera stan konserwacji ekspresu w postaci ikony bużki.

- Zielona ikona bużki: Ekspres nie wymaga konserwacji.
- Żółta ikona bużki: Konserwacja ekspresu będzie wkrótce wymagana.
- Czerwona ikona bużki: Ekspres wymaga konserwacji.

1. W menu serwisowym nacisnąć przycisk **Częstotliwość konserwacji**.
 - ✓ Otworzy się ekran **Częstotliwość konserwacji**.



ilustracja: Ekran **Częstotliwość konserwacji**

- | | |
|--|-----------------------------------|
| (1) Odkamienianie | (4) Ostatnio wykonana konserwacja |
| (2) Konserwacja 2 przez serwisanta | (5) Przypadająca konserwacja |
| (3) Konserwacja 24-miesięczna przez serwisanta | (6) Przycisk Powrót |

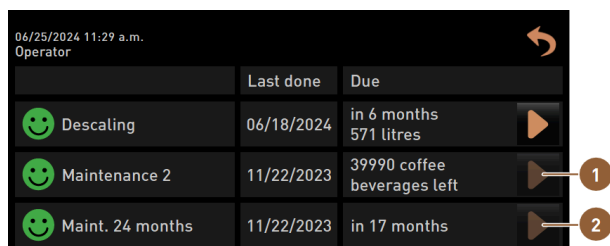
Przyciskiem  można rozpocząć wymagane **Odkamienianie** (1).

Po naciśnięciu przycisku  wyświetlane jest zapytanie dla funkcji **Konserwacja 2** (2) i **Konserwacja 24-miesięczna** (3). Ekspres do kawy musi być konserwowany przez partnera serwisowego zgodnie z oddzielną instrukcją konserwacji. Po zakończeniu prac konserwacyjnych można potwierdzić zapytanie. Licznik zostanie wyzerowany.

W kolumnie **Ostatnio** (4) wyświetlana jest data ostatnio przeprowadzonej konserwacji.

W kolumnie **Termin (5)** wyświetlane jest, po ilu miesiącach, napojach lub litrach musi zostać przeprowadzona następna konserwacja.

Przycisk **Powrót (6)** prowadzi z powrotem do menu serwisowego.



	Last done	Due	
Descaling	06/18/2024	in 6 months 571 litres	▶
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	▶
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	▶

ilustracja: Potwierdzanie konserwacji

Zlecenie wykonania i potwierdzanie prac konserwacyjnych

- Wymagane prace konserwacyjne należy zlecać serwisantowi.
- Następnie nacisnąć wyświetlaną konserwację **(1)** lub **(2)** w celu jej potwierdzenia.
 - ✓ Otworzy się okno dialogowe z odpowiednią konserwacją.



ilustracja: Okno dialogowe potwierdzenia przeprowadzonej konserwacji (przykład)

- Należy się upewnić, że konserwacja została przeprowadzona i zakończona zgodnie koncepcją konserwacji i listą kontrolną.
- Potwierdzić pytanie za pomocą .
 - ✓ Czynność konserwacyjna zostanie wyświetlona jako wykonana na ekranie **Częstotliwość konserwacji** (zielona ikona buźki).
 - ✓ Data w kolumnie **Ostatnio** zmieni się na datę bieżącą.
 - ✓ Data w kolumnie **Termin** aktualizuje się zgodnie z ustawioną częstotliwością.

10.1.3 Wymiana zewnętrznego filtra wody (opcja)



Po przekroczeniu zaprogramowanej liczby litrów wewnętrzny filtr wody musi zostać wymieniony przez autoryzowanego partnera serwisowego lub serwisanta.



W **Dodatkowej instrukcji jakości wody** można znaleźć informacje niezbędne do sprawdzania parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania technik filtrowania. Dodatkową instrukcję można zamówić w firmie Schaerer AG lub pobrać bezpośrednio na stronie internetowej (<http://www.schaerer.com/member>) z Media Pool.

10.2 Odkamienianie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia kwasem!



Podczas procesu usuwania kamienia wycieka kwas. Niebezpieczeństwo podrażnienia skóry i silnego podrażnienia oczu



- ▶ Nie dotykać gołymi rękami odkamieniaczy i zapoznać się z dołączoną kartą charakterystyki.
- ▶ Nie usuwać wkładu do odkamieniania podczas procesu odkamieniania. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się polecenie.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas odkamieniania z wylotu gorącej wody i wylotu napoju wypływa gorąca woda. Istnieje więc niebezpieczeństwo poparzenia.

- ▶ Przesunąć wylot napoju do najniższej pozycji wydawania.
- ▶ Podczas odkamieniania nie wolno sięgać pod wylot gorącej wody.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą!

Podczas odkamieniania z dyszy pary wydostaje się gorąca para. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ▶ Wylot dyszy pary należy skierować do tacki ociekowej.
- ▶ Podczas czyszczenia i odkamieniania nie wolno sięgać pod dyszę pary.

Czas trwania odkamieniania

Proces odkamieniania wynosi co najmniej **85 minut**. Ekspres do kawy przez ten czas nie jest gotowy do pracy.

- ▶ Należy z odpowiednim wyprzedzeniem poinformować o braku gotowości ekspresu do pracy.

Przerwane odkamienianie

Gotowość ekspresu do pracy można uzyskać wyłącznie po prawidłowo zakończonym procesie odkamieniania.

Proces odkamieniania, który nie został całkowicie i prawidłowo zakończony, należy obowiązkowo powtórzyć.

10.2.1 Wymagane materiały do odkamieniania

- 1 x wkład do odkamieniania SCSoul **Uptime!** firmy Schaerer
- 1 x pojemnik do czyszczenia 1 l niebieski firmy Schaerer
- 1 x pokrywa zbiornika systemu czyszczenia firmy Schaerer
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

10.2.2 Wkład do odkamieniania „Uptime!”



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwym wkładem do odkamieniania!

Zastosowanie innego wkładu do odkamieniania niż zalecany przez Schaerer AG może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy.

- ▶ Należy używać wyłącznie wkładów do odkamieniania zalecanych przez firmę Schaerer AG.
- ▶ Używać tylko wkładów, które zostały wyjęte bezpośrednio z opakowania.
- ▶ Przed odkamienianiem należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, można zwrócić się w tej sprawie do dystrybutora.



ilustracja: Wkład do odkamieniania **Uptime!**

Przeznaczenie:	Odkamienianie ekspresu do kawy ze stałym przyłączem wody
Zakres odkamieniania:	Odkamienianie bojlera wraz z systemem gorącej wody / systemem pary
Częstotliwość stosowania:	Po wyświetleniu polecenia

Przygotowanie: Skontrolować odpływ brudnej wody



WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo przepiętnienia!

Zatkany odpływ brudnej wody prowadzi do zalania tacki ociekowej.

- ▶ Przed rozpoczęciem odkamieniania sprawdzić, czy odpływ brudnej wody jest drożny.

Aby sprawdzić odpływ brudnej wody, potrzebne są następujące przybory:

- 1 l wody
 - Zegar z sekundnikiem
1. Usunąć kratkę ociekową z tacki ociekowej.
 2. Włączyć 1 l wody do tacki ociekowej i jednocześnie sprawdzić godzinę.
 - ✓ Jeśli odpływ brudnej wody nie jest zatkany, 1 l wody całkowicie spływa w czasie 30 sekund.

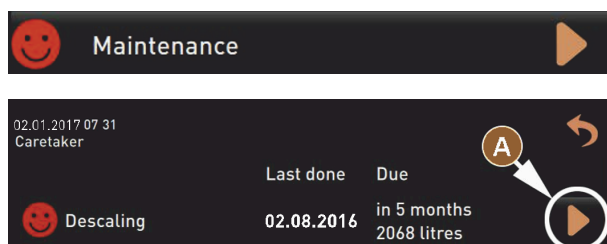


Jeśli 1 l wody nie spłynie w wymaganym czasie 30 s, odpływ brudnej wody jest zatkany. Nie wolno wykonywać odkamieniania. Najpierw serwisant musi przywrócić funkcjonalność odpływu brudnej wody.

Uruchamianie programu odkamieniania

Warunek:

- Oczekujące odkamienianie jest sygnalizowane w menu serwisowym jako czerwona ikona uśmiechu.



ilustracja: Odkamienianie – otwieranie konserwacji

1. Nacisnąć przycisk .
 - ✓ Wyświetlone zostanie menu serwisowe.
2. Nacisnąć przycisk **Konserwacja**.
 - ✓ Wyświetlone zostaną wszystkie wykonane i oczekujące konserwacje.
3. Nacisnąć przycisk **(A)** na ekranie **Czyszczenie**.
 - ✓ Otworzy się ekran z programem odkamieniania.
 - ✓ Zostanie wyświetlone polecenie **Sprawdzić odpływ brudnej wody pod kątem zatkania**.



ilustracja: Rozpakowanie wkładu do odkamieniania

4. Wyjąć z opakowania wkład do odkamieniania **Uptime!** firmy Schaerer.
5. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Wyjąć pojemnik na fusy**.

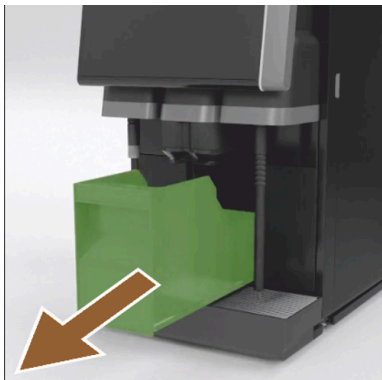


ilustracja: Skontrolować odpływ brudnej wody

6. Sprawdzić swobodną drożność odpływu brudnej wody w tacce ociekowej.
„Przygotowanie: Skontrolować odpływ brudnej wody”.

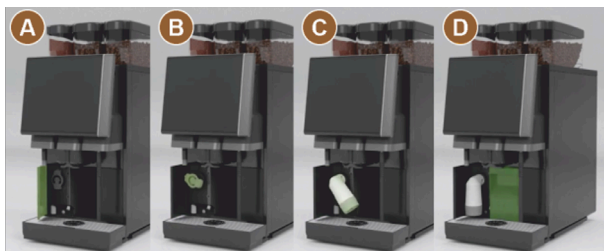
INFORMACJA: Przycisk na wyświetlaczu prowadzi do opisu poszczególnych kroków sprawdzania odpływu brudnej wody.

7. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
✓ Wyświetli się polecenie **Wyjąć pojemnik na fusy**.



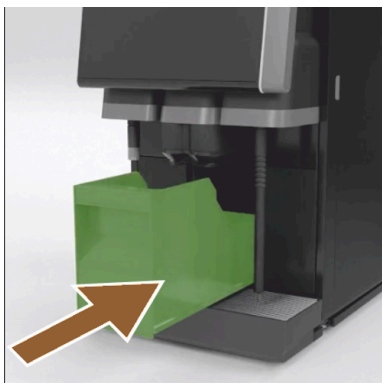
ilustracja: Wyjmowanie pojemnika na fusy

8. Wyjąć pojemnik na fusy z ekspresu.
9. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć wkład**.



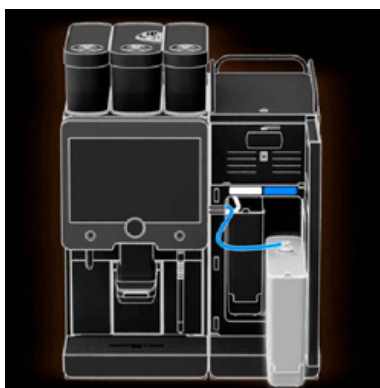
ilustracja: Otwieranie osłony

10. Otworzyć osłonę **(A)** z lewej strony z przodu.
11. Usunąć zieloną zatyczkę, obracając ją w lewą stronę **(B)**.
12. Założyć świeżo rozpakowany wkład i obrócić go w prawą stronę **(C)**.
✓ Wkład jest włożony **(D)**.
✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć pojemnik na fusy**.



ilustracja: Wsuwanie pojemnika na fusy

13. Wsunąć wyczyszczony pojemnik na fusy do urządzenia.
✓ Wyświetli się polecenie **Wyjąć zbiornik na mleko** (opcja).



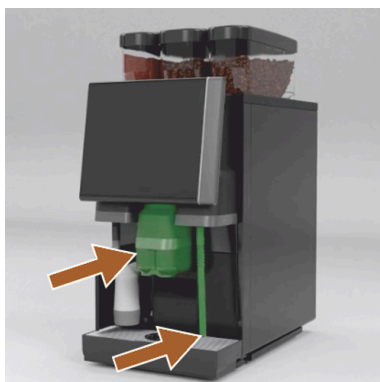
ilustracja: Wyjmowanie zbiornika na mleko

14. Wyjąć zbiornik na mleko z chłodziarki. W razie potrzeby opróżnić i wyczyścić zbiornik na mleko.
- WSKAZÓWKA** Podczas odkamieniania zbiornik na mleko należy przechowywać w chłodnym miejscu.
15. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
- ✓ Wyświetli się polecenie **Wstawić zbiornik na mleko do chłodziarki**.



ilustracja: Wstawianie zbiornika na mleko do chłodziarki

16. Wstawić pusty zbiornik na mleko do chłodziarki.
17. Włożyć wężyk do mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
18. Zamknąć drzwi chłodziarki.
19. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
- ✓ Wyświetli się polecenie **Ustawić wylot napoju i dyszę pary** (opcja).



ilustracja: Usuwanie kratki na filiżankę

20. Usunąć kratkę na filiżankę z tacki ociekowej.
21. Przesunąć ręczny wylot napoju do najniższej pozycji.
22. Skierować dyszę pary (opcja) skierować do tacki ociekowej.

23. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.

- ✓ Wyświetli się polecenie **Przeczytać zasady bezpieczeństwa w instrukcji obsługi**.



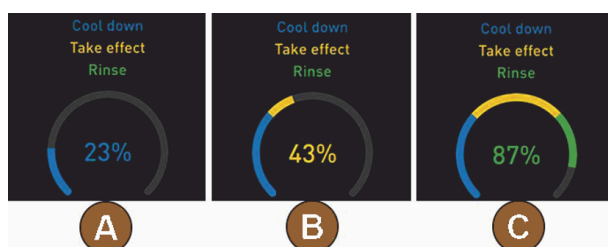
Odkamienianie trwa co najmniej 85 minut. Przycisk **Przerwa [II]** przerywa odkamienianie. Program odkamieniania może być przerwany do następnego etapu 8 za pomocą **przycisku [X]**.



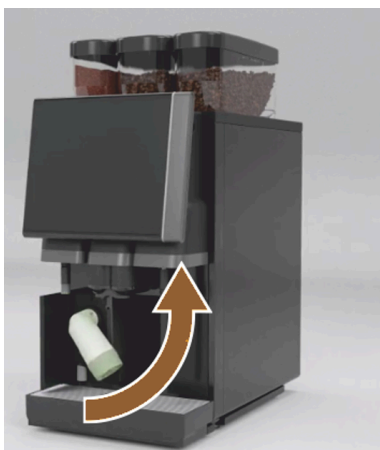
ilustracja: Uruchamianie procesu odkamieniania

24. Uruchomić proces odkamieniania za pomocą przycisku **(A)** .

- ✓ Postęp odkamieniania wskazany jest w [%].
- ✓ Proces odkamieniania kończy się po ok. 85 min.
- ✓ **(A)** Rozpoczyna się stygnięcie urządzenia (niebieski).
- ✓ **(B)** Odkamienianie jest aktywne (żółty).
- ✓ Płukanie jest aktywne (zielony).



Proces odkamieniania można przerwać przyciskiem  i wznowić przyciskiem .



Ostrzeżenie Poczekać na polecenie na wyświetlaczu przed wyjęciem wkładu do odkamieniania.

Warunek:

- Proces odkamieniania jest zakończony.
- Wyświetli się polecenie **Wyjąć wkład do odkamieniania**.

25. Usunąć wkład do odkamieniania z urządzenia.

- ✓ Wyświetli się polecenie **Założyć osłonę**.

26. Założyć z powrotem zieloną osłonę.

27. Zamknąć z powrotem pokrywę z lewej strony z przodu.

28. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.

- ✓ Wyświetli się polecenie **Usunąć zbiornik systemu czyszczenia**.



ilustracja: Wstawianie zbiornika na mleko do chłodziarki

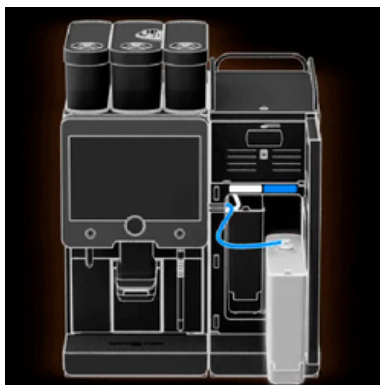
29. Wyciągnąć wężyk do mleka z pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.

30. Wyjąć zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki.

WSKAZÓWKA Ekspresy wyposażone w Twin Milk zawierają 2 wężyki do mleka.

31. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.

- ✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć zbiornik na mleko**.



ilustracja: Wymywanie zbiornika na mleko

32. Wyjąć zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki.

33. Wstawić zbiornik na mleko ze schłodzonym mlekiem do chłodziarki.

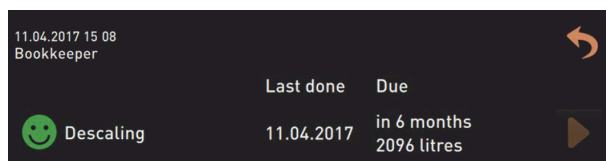
34. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.

- ✓ Wyświetli się polecenie **Zamówienie wkładu do odkamieniania**.

Warunek:

- Numer artykułu jest wyświetlany w interfejsie obsługi.

35. Przed następnym odkamienianiem zamówić wkład do odkamieniania u partnera serwisowego.
36. Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
- ✓ Wyświetli się polecenie **Zamówienie wkładu do odkamieniania**.



ilustracja: Odkamienianie wykonane

- ✓ Program odkamieniania zostanie wyłączony.
- ✓ Urządzenie zostanie ponownie uruchomione.
- ✓ Gotowość do pracy, wyświetla się interfejs obsługi.
- ✓ W menu serwisowym w punkcie **Konserwacja** wyświetlane jest ostatnie przeprowadzone odkamienianie.

10.2.3 Utylizacja wkładu do odkamieniania

Wkład do odkamieniania jest wykonany z tworzywa sztucznego i po odkamienianiu należy go całkowicie opróżnić i przepłukać wodą.

- Po prawidłowym wykonaniu odkamieniania wkład do odkamieniania należy wyrzucić do pojemnika na tworzywa sztuczne lub z odpadami domowymi.
- Jeśli odkamienianie zostało przerwane, należy zutylizować wkład do odkamieniania jako odpad niebezpieczny zgodnie z lokalnymi przepisami.

10.2.4 Odkamienianie za pomocą ProCare



WSKAZÓWKA

System czyszczenia ProCare

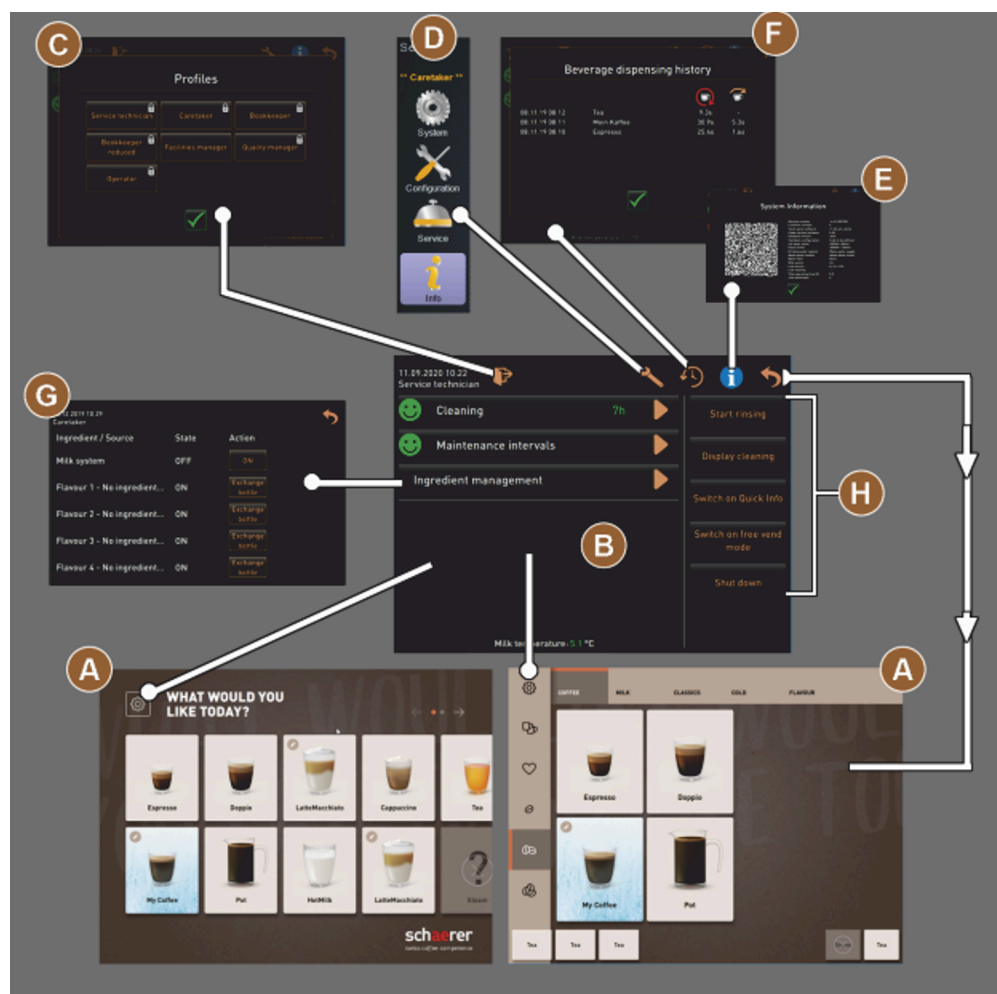
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w instrukcji obsługi **ProCare**.

11 Programowanie

11.1 Elementy nawigacyjne

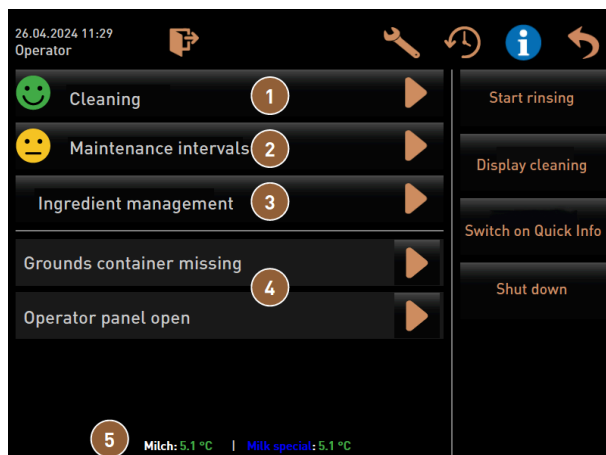
- ▶ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otwiera się Menu serwisowe.

Interfejsy obsługi



ilustracja: Nawigacja interfejsów obsługi

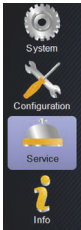
- | | |
|---|---|
| A Interfejs obsługi (GUI) wybór napoju | D Ustawienia konfiguracji urządzenia |
| B Elementy nawigacji w menu serwisowym | E Informacje systemowe |
| C Wybór aktywowanych profili | F Historia wydawania napojów |



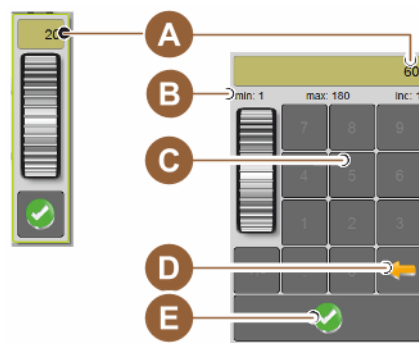
ilustracja: Menu serwisowe ze statusem Konserwacja i Błąd

- | | | | |
|---|---|---|------------------------------|
| 1 | Status i uruchomienie czyszczenia | 4 | Oczekujące komunikaty błędów |
| 2 | Status i uruchomienie konserwacji (odkamienianie) | 5 | Aktualna temperatura mleka |
| 3 | Status i Wł./Wył. zarządzania dodatkami | | |

Symbol	Nazwa	Opis
	Wejście do menu serwisowego	Przycisk Menu serwisowe w interfejsie obsługi otwiera ekran Menu serwisowe . Patrz 8.8 "Menu serwisowe"
	Powrót do interfejsu obsługi wyboru napojów	Przycisk Powrót prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi z wyborem napojów.
	Informacje systemowe	Przycisk Informacje otwiera okno informacji systemowych.
	Historia wydawania napojów	Przycisk Historia wydawania napojów zawiera wszystkie wydane do tej pory napoje. Dla każdego napoju wyświetlane są następujące informacje: • Czas trwania wydawania napoju • Czas wylotu napoju
	Ustawienia menu głównych	Przycisk Ustawienia w Menu serwisowym w prawym górnym rogu otwiera okno z parametrami do konfiguracji urządzenia.
	Logowanie profilu użytkownika	Przycisk Zaloguj otwiera okno dialogowe wyboru dostępnych profili. Profile mają różne uprawnienia dostępu. ► Naciśnąć Logowanie. ✓ Otworzy się okno wyboru profilu. ► Wybrać profil i wprowadzić kod PIN, jeśli jest skonfigurowany. ✓ Ponownie pojawi się menu serwisowe. ✓ Przycisk Logowanie zmieni się na Wylogowanie. Jeśli zalogowany jest profil z odpowiednimi uprawnieniami, widoczny będzie przycisk Ustawienia.

Symbol	Nazwa	Opis
	Wylogowanie Profil użytkownika	Przycisk Wylogowanie zamyka aktualnie zalogowany profil. Przycisk Ustawienia nie jest już dostępny.
	Ustawienia konfiguracji urządzenia	Konfiguracje urządzenia są podzielone na następujące ustawienia: • System • Konfiguracja • Serwis • Informacje Dostępne tutaj parametry zależą od uprawnień danego profilu użytkownika. W profilu Serwisant dostępne są wszystkie ustawienia i możliwości konfiguracji. ► Nacisnąć przycisk jakiegoś ustawienia, np. System. ✓ Aktualnie aktywne ustawienie, np. System, będzie oznaczone kolorem. ✓ Dostępne ustawienia zostaną wyszczególnione z prawej strony ekranu.
	Ponowne uruchomienie	Przycisk Ponowne uruchomienie aktywuje ponowne uruchomienie ekspresu do kawy. Po zmianie konfiguracji urządzenia konieczne jest ponowne uruchomienie.
	Konfiguracja	Przycisk Konfiguracja otwiera okno konfiguracji dla: • Źródła składników • Napoje • Krok napoju dla konkretnych ustawień
	Aktywacja/Potwierdzenie	Przycisk Aktywacja/Potwierdzenie potwierdza wybór, np. przypisanego rodzaju kawy lub ustawienia temperatury.
	Anuluj/Usuń	Przycisk Anuluj/Usuń ma następujące funkcje. • Zerowanie licznika • Anulowanie wydawania napoju • Zamknięcie okna/strony
	Potwierdzenie polecenia	Za pomocą przycisku Potwierdzenie można potwierdzić wykonane polecenia.
	Dalej	Przycisk Dalej otwiera listę wyboru lub prowadzi do następnego etapu programu.
	Powrót	Przycisk Powrót umożliwia powrót do poprzedniego okna / poprzedniej strony.
	Zapisz	Przycisk Zapisz zapisuje wprowadzone ustawienia parametrów.
	Kopiu	Przycisk Kopiu kopiuje całkowicie skonfigurowany napój jako podstawę do dalszych konfiguracji napojów.

Symbol	Nazwa	Opis
	Dodaj	Przycisk Dodaj dodaje napoje lub kroki napoju. Napoje są usuwane z listy dostępnych napojów. Dodatkowy napój zostaje automatycznie dodany do listy skonfigurowanych napojów.
	Konfiguracja kroki napoju	Przycisk Konfiguracja kroków napoju prowadzi do ustawień konfiguracji napoju za pomocą pojedynczych kroków napoju.
	Otwieranie/zamykanie drzewka struktury	Przycisk (+) rozszerza drzewko struktury w statystykach. Przycisk (-) zmniejsza drzewko struktury w statystykach.
	Pole wprowadzania	Pole wprowadzania umożliwia wpisywanie nazwy napoju, grupy napojów, składnika lub kart menu przy użyciu wyświetlonej klawiatury. Po naciśnięciu pola wprowadzania otwiera się klawiatura.
	Klawiatura	Klawiatura do wprowadzania tekstu lub numerów w polu tekstowym.
	Wartość parametru	Pole Wartość parametru służy do ustawiania wartości parametru. Wariant: Ustawianie za pomocą pokrętki 1. Nacisnąć wartość parametru. ✓ Zostanie otwarte pokrętło. 2. Ustawić wymaganą wartość, przesuwając pokrętło w górę lub w dół. 3. Potwierdzić ustawioną wartość za pomocą . Wariant: Ustawianie za pomocą klawiatury 1. Nacisnąć pole aktualnie nastawianego ustawienia (A). ✓ Zostanie otwarte okno wprowadzania danych za pomocą klawiatury. ✓ Wyświetlane są min. i maks. wartości możliwych ustawień (B). 2. Usunąć aktualne ustawienie przyciskiem (D). ✓ Aktywuje się blok numeryczny. 3. Wprowadzić nową wartość za pomocą klawiatury (C). 4. Potwierdzić wartość przyciskiem (E).
	Funkcja Wł./Wyt.	Przełącznik Wł./Wyt. aktywuje lub dezaktywuje funkcję. Zielony świecący = Wł. Szary matowy = Wyt.

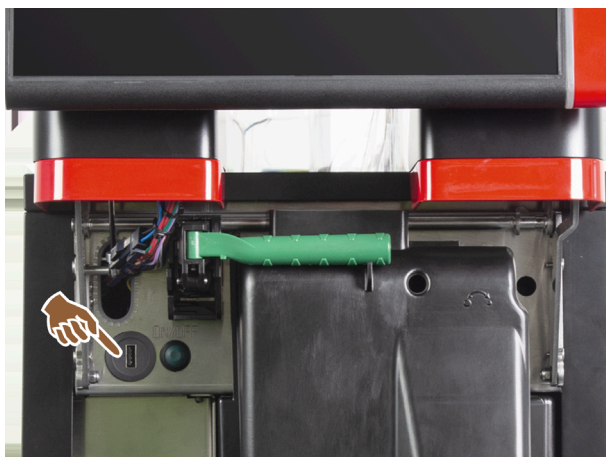


ilustracja: Wprowadzanie wartości parametru za pomocą klawiatury

Symbol	Nazwa	Opis
	Ustawienie wartości – strzałka w dół, strzałka do góry	Wartość dla daty i godziny jest ustawiana za pomocą przycisków Strzałka w dół lub Strzałka w górę. 1. Nacisnąć wartość, która ma być ustawiona. ✓ Wartość jest zaznaczona. 2. Zmienić zaznaczoną wartość za pomocą przycisku Strzałka w dół / Strzałka w górę. ✓ Godzina lub data jest ustawiona. 3. Nacisnąć przycisk Zapisz. ✓ Ustawienia są zapisane.

11.2 Złącze USB

Aktualizację oprogramowania, zapisanie lub wymianę danych urządzenia można przeprowadzać przy użyciu zewnętrznej pamięci USB. Złącze USB znajduje się za panelem sterowania.



ilustracja: Lokalizacja złącza USB

- Odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry, aby się automatycznie zatrzasnął.
 - ✓ Złącze USB znajduje się z lewej strony przycisku Wł./Wył.

Patrz 8.1.6 "Otwieranie i zamykanie panelu sterowania".

11.3 Profile i uprawnienia

Profile służą do zarządzania różnymi czynnościami urządzenia i wymaganymi do tego celu uprawnieniami.

11.3.1 Profil konserwatora

Konserwator jest pierwszą osobą, z którą należy się kontaktować w przypadku usterki technicznej. Posiada on podstawową wiedzę techniczną i regularnie wykonuje prace przy ekspresie do kawy.

Konserwator ma dostęp do większości funkcji serwisowych z wyjątkiem funkcji profilu Serwisant.



Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Konserwator** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Czyszczenie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami



Ustawienia

W profilu **Konserwator** można zmieniać następujące ustawienia:

- System
- Konfiguracja
- Serwis
- Informacje

11.3.2 Profil Rozliczenia

Profile Rozliczenia i Rozliczenia zredukowane mają ograniczone funkcje serwisowe.



Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Rozliczenia** w menu serwisowym można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Aktywowanie trybu bezpłatnego wydawania w przypadku opcji z systemem zapłaty (rozliczenia)
- Wyłączanie
- Uruchomić konserwację (odkamienianie)
- Zarządzanie dodatkami



Ustawienia

W profilu **Rozliczenia** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje



Patrz 8.8.4.3 "Dostęp do okna dialogowego profili"

11.3.3 Profil kierownika obsługi

Kierownik obsługi jest kierownikiem działu lub restauracji, a do jego obowiązków należą również czynności administracyjne.

Kierownik obsługi ma dostęp do niektórych statystyk ekspresu do kawy pozwalających uzyskać przegląd rodzaju i ilości nalewanych napojów.

Kierownik obsługi ma ograniczony dostęp do funkcji serwisowych. Ma on do dyspozycji więcej danych statystycznych niż kierownik ds. jakości i operator urządzenia.



Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Kierownik obsługi** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami



Ustawienia

W profilu **Kierownik** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

11.3.4 Profil menedżera jakości

Menedżer jakości jest odpowiedzialny za jakość napojów z ekspresu do kawy. Dla zapewnienia jakości szczególnie istotna jest kontrola terminów czyszczenia.

Kierownik ds. jakości ma ograniczony dostęp do funkcji serwisowych. Kierownik ds. jakości ma do dyspozycji więcej danych statystycznych niż operator urządzenia.



Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Menedżer jakości** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami



Ustawienia

W profilu **Menedżer jakości** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

11.3.5 Profil operatora urządzenia

Operator urządzenia jest zwykłym użytkownikiem ekspresu do kawy i dlatego ma do dyspozycji tylko kilka funkcji serwisowych. Oprócz ustawiania języka może on wyświetlić wersję urządzenia, aby w razie wystąpienia błędów przekazać informacje serwisantowi.



Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Operator** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Czyszczenie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie dodatkami



Ustawienia

W profilu **Operator** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

11.4 Konfiguracja urządzenia

11.4.1 Ustawienia „System”

Na ekranie ustawień **System** można wprowadzać następujące ustawienia:

- Ustawienie systemowe **Młynek/Zaparzacz**
 - Ustawienie systemowe **System mleka**
 - Ustawienie systemowe **Flavour Point** (opcja)
- Naciśnąć przycisk **System** .
- ✓ Otworzy się ekran **System**.

Ustawienie systemowe Młynek/Zaparzacz

Ustawienie **Młynek/Zaparzacz** otwiera następujące punkty menu ustawień systemowych i widoki:

- Pojemnik na fusy: Pojemność
- Pojemnik na fusy: Czas do opróżnienia [s]

- Pojemnik na fusy: aktualny licznik
- Wartość kalibracji średniego młynka (10 s) [g]
- Wartość kalibracji prawego młynka (10 s) [g] (opcja)
- Wartość kalibracji lewego młynka (10 s) [g] (opcja)

Uprawnione profile

- Serwisant
- Konserwator



ilustracja: Ekran z ustawieniami młynka/zaparzacza.

Pojemnik na fusy: Pojemność

Ustawianie liczby cykli (porcji fusów) do pojawienia się komunikatu **Opróżnić pojemnik na fusy**.

Zakres ustawień	Standard
0–150 porcji fusów	60 porcji fusów

1. Standard: Ustawić wartość na 60 porcji fusów. Nie przekraczać tej wartości.
 - ✓ Ekspres do kawy zablokuje wydawanie napojów kawowych po 65 cyklach parzenia (+5), do czasu opróżnienia pojemnika na fusy.
2. Z zsymp fusów (opcja): Ustawić wartość na 0 porcji fusów.
 - ✓ Liczba cykli (porcja fusów) jest ignorowana.

Pojemnik na fusy: Czas do opróżnienia [s]

Za pomocą tego ustawienia ustalany jest przedział czasu do ponownego ustawienia na 0 aktualnego licznika pojemnika na fusy po opróżnieniu.

Zakres ustawień	Standard
0–30 s	5 s

1. Ustawić wartość na 5 s.
2. Opróżnić pojemnik na fusy, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat. Jeśli pojemnik na fusy zostanie wyjęty tylko na chwilę i natychmiast włożony z powrotem, licznik nie jest resetowany.
3. Włożyć z powrotem opróżniony pojemnik na fusy najwcześniej po 5 s.
 - ✓ **Aktualny licznik pojemnika na fusy** zostanie zresetowany do 0.

Pojemnik na fusy: aktualny licznik

To wskazanie informuje o zrealizowanych cyklach parzenia od ostatniego opróżnienia pojemnika na fusy. Jeżeli zostanie osiągnięta domyślnie ustawiona wartość pojemności pojemnika na fusy, wyświetli się polecenie opróżnienia pojemnika na fusy.

Punkt menu w profilu **Konserwator** ma jedynie funkcję wskazywania. Ustawienia nie są możliwe.

Wartość kalibracji średniego młynka (10 s) [g]

Ustawienie służy do odczytu wartości kalibracji w gramach, która została uzyskana dla środkowego młynka podczas kalibracji młynka.

Serwisanci mogą zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
1,0–50,0 g	Zgodnie z wykonaną kalibracją

1. Rozpocząć kalibrację w ustawieniu **Serwis – Serwis młynków**.
2. Przeprowadzić kalibrację za pomocą asystenta.
3. Odczytać uzyskaną wartość w tym polu wprowadzania (tylko w profilu **Serwisant**).
 - ✓ Kalibracja młynka dla środkowego młynka jest zakończona.
 - ✓ Wydana ilość zmielonej kawy odpowiada ilości zmielonej kawy ustawionej w recepturze.

WSKAZÓWKA Wartość kalibracji wyświetloną w tym parametrze w gramach może być zmieniona przez serwisanta w celu zryczałtowanego dopasowania napojów kawowych ze środkowego młynka, bez wykonywania kalibracji młynka.

Dostosowanie wartości kalibracji wpływa na skład wszystkich napojów kawowych, przypisanych do środkowego młynka.

Wartość kalibracji prawego młynka (10 s) [g] (opcja)

Procedura odpowiada procedurze dla środkowego młynka.

Wartość kalibracji lewego młynka (10 s) [g] (opcja)

Procedura odpowiada procedurze dla środkowego młynka.

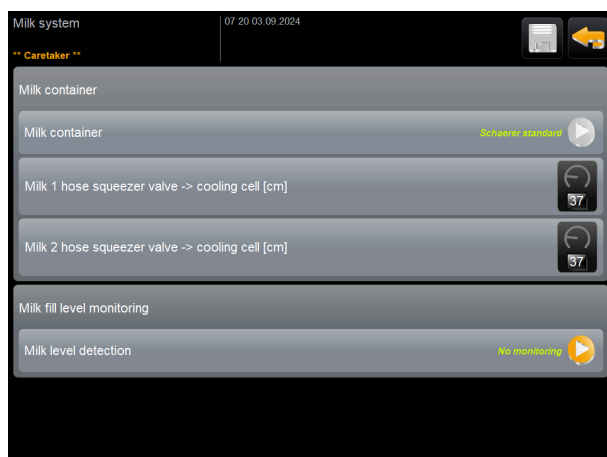
Ustawienie systemowe System mleka

Ustawienie **System mleka** otwiera następujące punkty menu ustawień systemowych i widoki:

- Zbiornik na mleko
- Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]
- Mleko 2 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]
- Kontrola poziomu mleka

Uprawnione profile

- Serwisant
- Konserwator



ilustracja: Ekran z ustawieniami systemu mleka

Zbiornik na mleko

Za pomocą tego ustawienia można odczytywać długość wężyka do mleka do zbiornika na mleko. Ustawienie to dotyczy efektywnej długości wężyka do mleka z rurką lub bez rurki wznoszącej w zbiorniku na mleko.

Serwisanci mogą zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
Zdefiniowany przez użytkownika lub Standard Schaerer (ustawianie tylko przez serwisantów)	Standard Schaerer

Zdefiniowany przez użytkownika

- Wybrać opcję **Zdefiniowane przez użytkownika** (tylko w profilu **Serwisant**).
 - ✓ Długość wężyka do mleka zostanie określona automatycznie.
- Zmierzyć dokładną długość wężyka do mleka od zbiornika na mleko do zaworu zaciskowego w ekspresie do kawy i odczytać uzyskaną wartość przy **Mleko 1 długość wężyka -> komora chłodnicza [cm]**.

Standard Schaerer

- Wybrać **Standard Schaerer** (tylko w profilu **Serwisant**).
 - ✓ Długość wężyka do mleka zostanie odczytana automatycznie.
 - ✓ Ustawienie standardowe 37 cm w poniższym parametrze nie wymaga dodatkowych zmian.

Patrz poniższy opis parametru **Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]**.

Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]

Tym ustawieniem można odczytać wymiar zewnętrznego wężyka do mleka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej.

Serwisanci mogą zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
0–200 cm (ustawianie tylko przez serwisantów)	37 cm (za pomocą opcji Standard Schaerer)

Jeżeli w poprzednim parametrze **Zbiornik na mleko** wybrano opcję **Zdefiniowany przez użytkownika**, w profilu **Serwisant** można określić dokładną długość wężyka do mleka.

Dla serwisantów

- Zmierzyć długość wężyka do mleka od zaworu zaciskowego w urządzeniu do zbiornika na mleko w chłodni.

2. Odczytać uzyskaną wartość przy **Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]**.

- ✓ System zna jedynie długość wężyka do mleka.
- ✓ W przypadku opcji **Częstotliwość płukania zewnętrznego wężyka do mleka** wymieniana jest okresowo prawidłowa ilość mleka.

W wyposażeniu standardowym **Lewa chłodziarka boczna** w parametrze **Zbiornik na mleko** ustawiana jest opcja **Standard Schaefer**. Ustawienie to odpowiada prawidłowej długości wężyka do mleka wynoszącej 37 cm.

Następujące systemy mleka wymagają opcji **Zdefiniowany przez użytkownika**:

- Chłodziarka po lewej stronie ekspresu
- Chłodziarka z Twin Milk
- Chłodziarka podblatowa
- Chłodziarka dolna
- Wszystkie urządzenia dodatkowe, np. Cup & Cool i Centre Milk

Mleko 2 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]

Tym ustawieniem można odczytać wymiar wężyka do mleka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej dla drugiego wężyka do mleka z **Twin Milk**.

Serwisanci mogą zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
0–200 cm (ustawianie tylko przez serwisantów)	37 cm (za pomocą opcji Standard Schaefer)

Procedura odpowiada procedurze dla **Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]**.

Kontrola poziomu mleka

Za pomocą tego ustawienia można ustawiać działanie kontroli poziomu mleka w zbiorniku na mleko.

Zakres ustawień	Standard
Brak kontroli	Brak kontroli
Ostrzeżenie	
Blokada wydawania napojów	

Opcja **Brak kontroli**

- Kontrola poziomu mleka została skonfigurowana, jednak nie jest używana.

Opcja **Ostrzeżenie**

- W przypadku wykrycia niskiego poziomu mleka na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Dalsze wydawanie napojów z mlekiem jest możliwe.

Opcja **Blokada wydawania napojów**

- W przypadku wykrycia niskiego poziomu mleka na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Wydawanie napojów z mlekiem jest zablokowane.

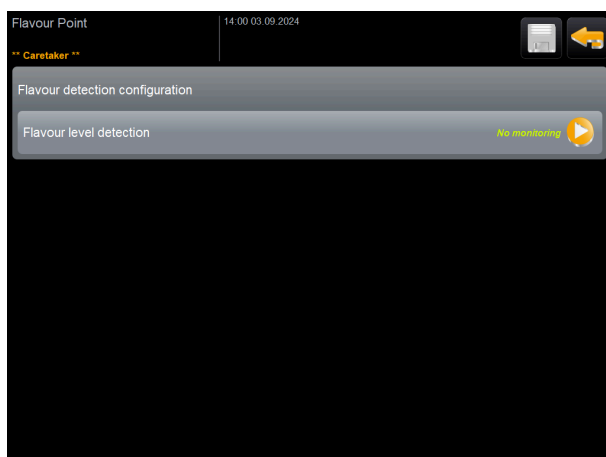
Ustawienie systemowe Flavour Point (opcja)

Ustawienie **Flavour Point** otwiera następujące punkty menu ustawień systemowych i widoki:

- Kontrola poziomu syropu

Uprawnione profile

- Serwisant
- Konserwator



ilustracja: Ekran z ustawieniami Flavour Point

Kontrola poziomu napełnienia Flavour Point

Za pomocą tego ustawienia można ustawiać działanie kontroli poziomu w butelkach z syropem systemu Flavour Point.

Zakres ustawień	Standard
Brak kontroli	Brak kontroli
Ostrzeżenie	
Blokada wydawania napojów	

Opcja **Brak kontroli**

- Kontrola poziomu syropu została skonfigurowana, jednak nie jest używana.

Opcja **Ostrzeżenie**

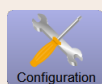
- W przypadku wykrycia niskiego poziomu w butelce z syropem na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Dalsze wydawanie napojów z aromatem jest możliwe.

Opcja **Blokada wydawania napojów**

- W przypadku wykrycia niskiego poziomu w butelce z syropem, na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Wydawanie napojów smakowych jest zablokowane.

11.4.2 Ustawienia „Konfiguracja”

Uprawnione profile: Konserwator, Kierownik, Rozliczenia, Rozliczenia zredukowane, Właściciel urządzenia, Menedżer jakości



Ustawienie > Konfiguracja – Informacje ogólne

Język główny



ilustracja: Język wyświetlacza

Zmienia język wyświetlacza.

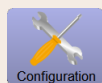
Zakres ustawień: Wszystkie zapisane języki

Standard: dowolny wybór

1. Otworzyć ustawienie języka przyciskiem .
 - ✓ Pojawi się menu wyboru.
2. Wybrać żądany język.
 - ✓ Wszystkie komunikaty na wyświetlaczu i oznaczenia parametrów wyświetlają się w aktywowanym języku.

Patrz 11.4.5 "Zapisanie i wczytanie zmian w urządzeniu".

Uprawnione profile: Konserwator

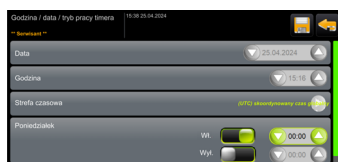


Ustawianie > Konfiguracja – Godzina / data / tryb pracy timera

Data

Godzina

Strefa czasowa



Wyświetla informację o ustawionej strefie czasowej z datą i godziną.

Zakres ustawień: brak możliwości ustawiania

Standard: w zależności od kraju/użytkownika

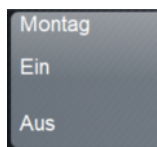
Strefa czasowa jest wybierana w trakcie programu startowego. Po ustawieniu strefy czasowej godzina i data zostają automatycznie przejęte z wybranej strefy czasowej.

Dostępne strefy czasowe:

- Azja
- Afryka
- Australia
- Europa
- Ameryka Północna
- Ameryka Południowa

Każda strefa czasowa zawiera dalsze podziały, np. *Czas środkowoeuropejski (CET/GMT)*.

Poniedziałek Wł./Wył. do
Niedziela Wł./Wył.



Wyświetla informacje o czasach automatycznego włączania/wyłączania.

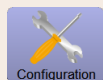
Zakres ustawień: Dzień / Czas włączenia / Czas wyłączenia / Godzina

Standard: w zależności od użytkownika

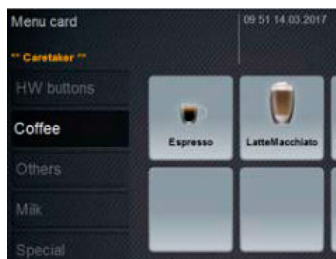
1. Aktywować czas włączenia dla żądanego dnia tygodnia za pomocą przełącznika .
 - ✓ Ustawienia godziny zostaną aktywowane.
2. Ustawić godzinę za pomocą przycisków , np. 07:00 (07:00 AM).
3. Aktywować czas wyłączenia dla żądanego dnia tygodnia za pomocą przełącznika .
 - ✓ Ustawienia godziny zostaną aktywowane.
4. Ustawić godzinę za pomocą przycisków , np. 22:30 (10:30 PM).

Zgodnie z wybraną strefą czasową wyświetlanie godziny zostanie automatycznie dopasowane do odpowiedniego formatu (24-godz. lub 12-godz. AM/PM).

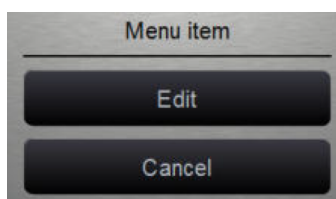
Uprawnione profile: Rozliczenie, Kierownik



Ustawianie > Konfiguracja – Dopasowanie ceny napoju przez osobę odpowiedzialną za rozliczenia (tryb pracy Standard)



ilustracja: Napoje w karcie menu



ilustracja: Wpis w menu



ilustracja: Wpis w menu cena napoju

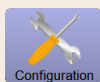
Ustawienie ceny napoju z lub bez systemu płatności

Warunek: Ustawienie **Konfiguracja – Tryb pracy – Karta menu** zawiera ustawienie **Standard**.

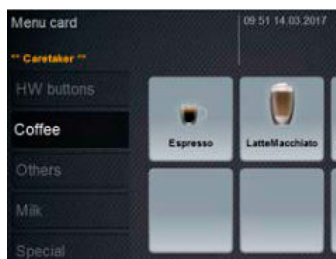
1. Otworzyć menu serwisowe.
2. Zalogować się przez profil **Osoba odpowiedzialna za rozliczenia** lub **Serwisant**.
3. Otworzyć ustawienia za pomocą
4. Wybrać ustawienie **Konfiguracja – Karta menu**.
✓ Otworzy się karta menu **Standard**.
5. Wybrać żądany napój.
✓ Otwiera się menu kontekstowe **Wpis w menu**.
6. Nacisnąć przycisk **Edycja**.
✓ Otworzy się ekran **Wpis w karcie menu**.
✓ Zgodnie z konfiguracją napoju poszczególne wielkości napoju są wyświetlane oddzielnie.
7. Nacisnąć przycisk **Edycja** przy żądanej wielkości napoju.
8. Wprowadzić wymaganą cenę napoju w cennikach **(0)**, **(1)**, **(2)** i/lub **(3)** w polu wprowadzania.

Patrz poniżej **Ustawianie cen za pomocą pokrętła**.

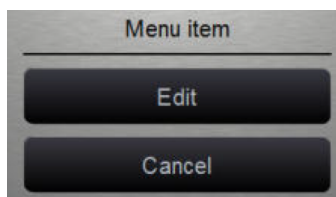
Uprawnione profile: Rozliczenie, Kierownik



Ustawianie > Konfiguracja – Dopasowanie ceny napoju przez osobę odpowiedzialną za rozliczenia (tryb pracy Custom)



ilustracja: Napoje w karcie menu



ilustracja: Wpis w menu



ilustracja: Wpis w menu cena napoju



ilustracja: Pole wprowadzania ceny napoju za pomocą pokrętła

Ustawienie ceny napoju z lub bez systemu płatności

Warunek: Ustawienie **Konfiguracja – Tryb pracy – Karta menu** zawiera ustawienie **Custom**.

1. Otworzyć menu serwisowe.
2. Zalogować się przez profil **Osoba odpowiedzialna za rozliczenia** lub **Serwisant**.
3. Otworzyć ustawienia za pomocą .
4. Wybrać ustawienie **Konfiguracja – Karta menu**.
✓ Otworzy się karta menu **Custom**.
5. Otworzyć żadaną kartę menu z listy.
✓ Otwiera się karta menu.
6. Nacisnąć przycisk **Edycja**.
✓ Otworzy się ekran **Wpis w karcie menu**.
✓ Zgodnie z konfiguracją napoju poszczególne wielkości napoju są wyświetlane oddzielnie.
7. Nacisnąć przycisk **Edycja**  przy żądanej wielkości napoju.
✓ Otworzy się ekran **Edycja wpisu w karcie menu**.
8. Wprowadzić wymaganą cenę napoju w cennikach **(0)**, **(1)**, **(2)** i/lub **(3)** w polu wprowadzania.

Ustawienie cen za pomocą pokrętła

1. Nacisnąć wartość pole wprowadzania.
✓ Otworzy się okno dialogowe z pokrętłem.
2. Ustawić wymaganą wartość za pomocą pokrętła lub klawiatury.
3. Zapisać ustawienie w polu  i powrócić do karty menu lub interfejsu obsługi, używając pola .
✓ Napój wyświetla się teraz w interfejsie obsługi z ustawioną ceną.
✓ Cena napoju zmienia się po zmianie wyboru napoju, wielkości filiżanki lub kubka.

Cena napoju jest zawsze aktualizowana przy wyborze napoju zgodnie z wybranymi opcjami.



Wybór napoju można w każdej chwili przerwać przed płatnością za pomocą pola przycisku **[X]**. Po dokonaniu zapłaty za napój nie ma już możliwości anulowania zamówienia.

11.4.3 Ustawienia „Serwis”

Na ekranie ustawień **Serwis** można wprowadzać następujące ustawienia:

- Ustawienie serwisowe **Serwis młynków**
- Ustawienie serwisowe **Zabezpieczenie bazy danych**

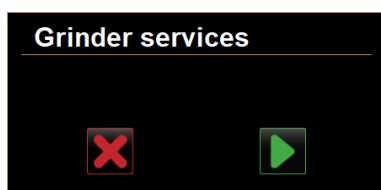
- Ustawienie serwisowe **Zerowanie licznika odkamieniania**
- Ustawienie serwisowe **Zerowanie odkamieniania**
- Ustawienie serwisowe **Zerowanie czyszczenia**

- Nacisnąć przycisk **Serwis** .
- ✓ Otworzy się ekran ustawiania **Serwis**.

Ustawienie serwisowe Serwis młynków (ręczna regulacja stopnia mielenia)

Ustawienie **Serwis młynków** (w przypadku ręcznej regulacji stopnia mielenia) uruchamia funkcje serwisowe młynka, których przebieg jest śledzony na wyświetlaczu:

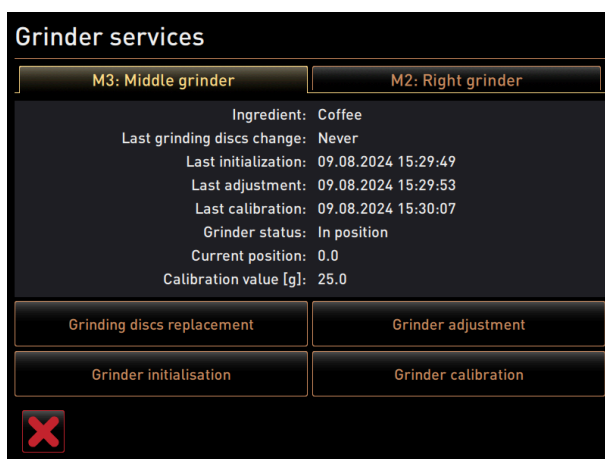
- Wymiana ostrzy młynka
- Dopasowanie młynka
- Kalibracja młynka



ilustracja: Uruchamianie serwisu młynków

Warunek: Ekspres do kawy jest wyposażony w ręczną regulację młynków.

1. Nacisnąć przycisk **Serwis** → **Serwis młynków**.
✓ Otworzy się następujące okno dialogowe potwierdzania:
2. Potwierdzić przyciskiem .
- ✓ Dostępne są funkcje serwisowe dla młynków.
3. Otworzyć zakładkę żadanego młynka (lewy, prawy, środkowy).



ilustracja: Ekran serwisu młynków

Wymiana ostrzy młynka



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zranienia!

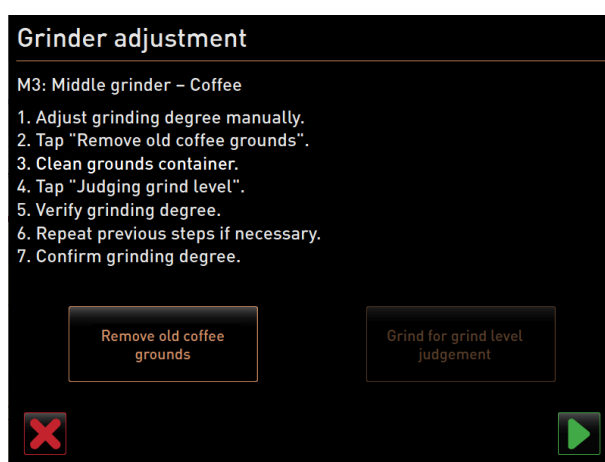
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się ostrza młynka.

- Nigdy nie wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy ekspres jest włączony.

W celu wymiany ostrzy młynka należy wykonać następujące kroki:

1. Nacisnąć przycisk **Wymiana ostrzy młynka**.
 - ✓ Wyświetli się polecenie wymiany ostrzy młynka.
2. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
3. Zdemontować układ regulacji stopnia mielenia i zamontować nowe ostrza młynka.
4. Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby wystąpił wyczuwalny opór (między ostrzami młynka).
5. Obrócić młynek w prawą stronę o 45°.
6. Zamontować z powrotem ręczny układ regulacji stopnia mielenia.
7. Wyłączyć urządzenie i przejść do ekranu **Serwis młynków**.
8. Potwierdzić czynności montażowe **Wymiana młynka** za pomocą przycisku .
 - ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla **Ustawianie stopnia mielenia**.

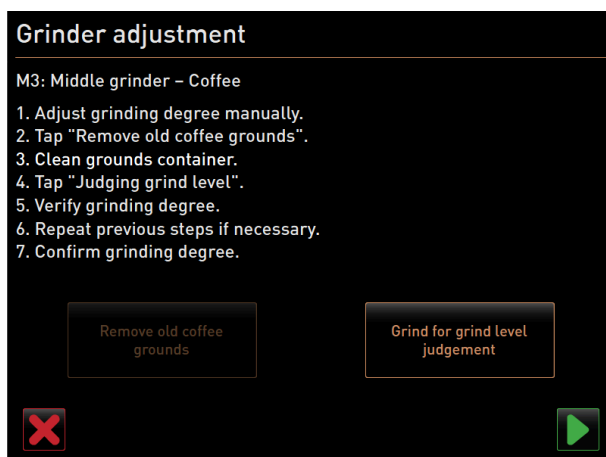
Dopasowanie młynka



ilustracja: Dopasowanie młynka: usuwanie starej kawy mielonej

Kroki: Dopasowanie młynka

1. Kontynuować czynności regulacyjne po etapie **Wymiana młynka** i nacisnąć bezpośrednio przycisk **Dopasowanie młynka**.
 - ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla **Ustawianie stopnia mielenia**.
2. Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
3. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy przyciskiem .
4. Ustawić ręcznie stopień mielenia.
5. Nacisnąć przycisk **Usuwanie starej kawy mielonej**.
 - ✓ Stara mielona kawa zostanie usunięta.



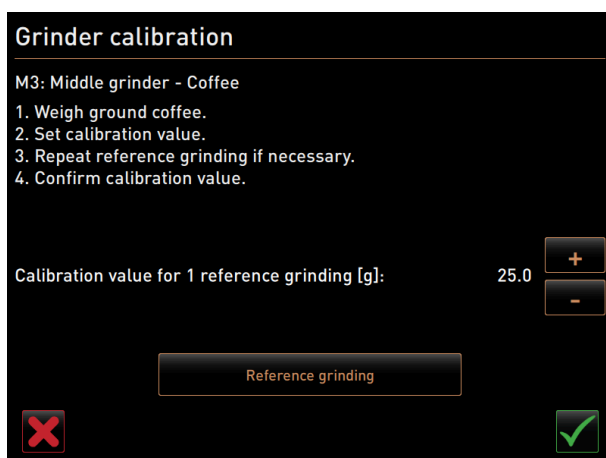
ilustracja: Dopasowanie młynka: Mielenie w celu oceny stopnia mielenia

- ✓ Przycisk **Mielenie w celu oceny stopnia mielenia** jest teraz aktywne.
- 6. Należy ponownie wyczyścić pojemnik na fusy.
- 7. Nacisnąć przycisk **Mielenie w celu oceny stopnia mielenia**.
 - ✓ Zostanie wykonane mielenie.
- 8. Sprawdzić stopień mielenia i w razie potrzeby powtórzyć czynności regulacji stopnia mielenia lub potwierdzić stopień mielenia za pomocą przycisku .
 - ✓ Wyświetli się przygotowane do kalibracji młynka.

Kalibracja młynka

Warunek: W następujących przypadkach wymagana jest kalibracja:

- Urządzenie jest nowe.
- Czas eksploatacji wynosi ponad rok.
- Zmieniany jest stopień zmielenia.
- Młynek jest otwierany.
- Ostrza młynka są wymieniane.
- Zmieniany jest rodzaj kawy.



ilustracja: Kalibracja młynka

Kroki: Kalibracja młynka

1. Kontynuować czynności regulacyjne po etapie **Dopasowanie młynka** i nacisnąć bezpośrednio przycisk **Kalibracja młynka**.
 - ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla Kalibracja.
2. Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.

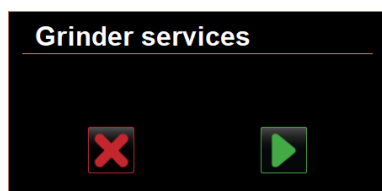
3. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy przyciskiem 
 - ✓ Rozpocznie się mielenie referencyjne.
4. W razie potrzeby rozpocząć kolejne mielenie referencyjne za pomocą przycisku **Mielenie referencyjne**.
5. Po kilku mieleniach referencyjnych należy zawsze zważyć całą zmieloną kawę i wpisać jej wagę jako wartość referencyjną.
 - ✓ Urządzenie rozpoznaje automatycznie wszystkie wykonane mielenia i oblicza samodzielnie prawidłową ilość zmieloną kawę.
6. Zważyć kawę zmieloną podczas mielenia referencyjnego.
7. Ustawić wartość kalibracyjną (uzyskany ciężar zmieloną kawę) za pomocą przycisku **Plus** lub **Minus**.
8. Zakończyć proces kalibracji młynka przyciskiem 
 - ✓ Otworzy się ekran **Serwis młynków**.
 - ✓ Ustawiony młynek jest gotowy do pracy.

Ustawienie serwisowe Serwis młynków (automatyczna regulacja stopnia mielenia)

Ustawienie **Serwis młynków** (w przypadku automatycznej regulacji stopnia mielenia) uruchamia funkcje serwisowe młynka, których przebieg jest śledzony na wyświetlaczu:

- Wymiana ostrzy młynka
- Dopasowanie młynka
- Uruchomienie młynka
- Kalibracja młynka

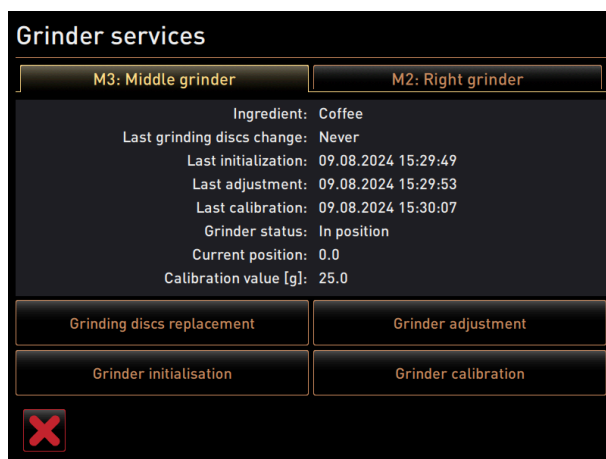
Serwis młynków dla automatycznej regulacji młynków wymaga dodatkowo uruchomienia młynków oraz dopasowania młynków do silników stopnia mielenia.



ilustracja: Uruchamianie serwisu młynków

Warunek: Ekspres do kawy jest wyposażony w automatyczną regulację młynków.

1. Nacisnąć przycisk **Serwis → Serwis młynków**.
 - ✓ Otworzy się następujące okno dialogowe potwierdzania:
2. Potwierdzić przyciskiem 
 - ✓ Dostępne są funkcje serwisowe dla młynków.
3. Otworzyć zakładkę żadanego młynka (lewy, prawy, środkowy).



ilustracja: Ekran serwisu młynków

Wymiana ostrzy młynka



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zranienia!

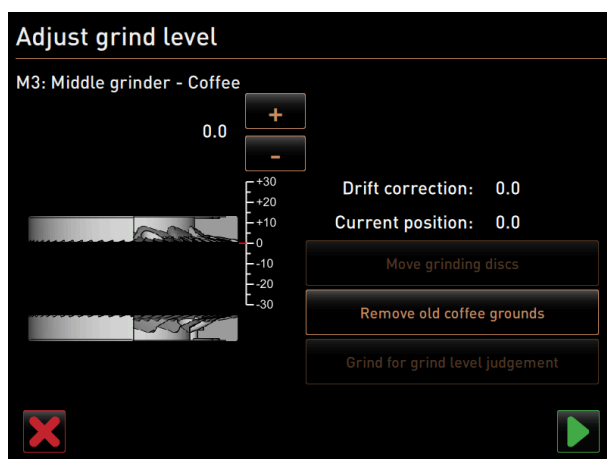
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez obracające się ostrza młynka.

- ▶ Nigdy nie wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy ekspres jest włączony.

W celu wymiany ostrzy młynka należy wykonać następujące kroki:

1. Nacisnąć przycisk **Wymiana ostrzy młynka**.
 - ✓ Wyświetli się polecenie wymiany ostrzy młynka.
2. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
3. Zdemontować silnik stopnia mielenia i zamontować nowe ostrza młynka.
4. Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby wystąpił wyczuwalny opór (między ostrzami młynka).
5. Obrócić młynek w prawą stronę o 45°.
6. Zamontować z powrotem silnik stopnia mielenia.
7. Wyłączyć urządzenie i przejść do ekranu **Serwis młynków**.
8. Potwierdzić czynności montażowe **Wymiana ostrzy młynka** i **Inicjalizacja młynka** za pomocą przycisku
- ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla **Ustawianie stopnia mielenia**.

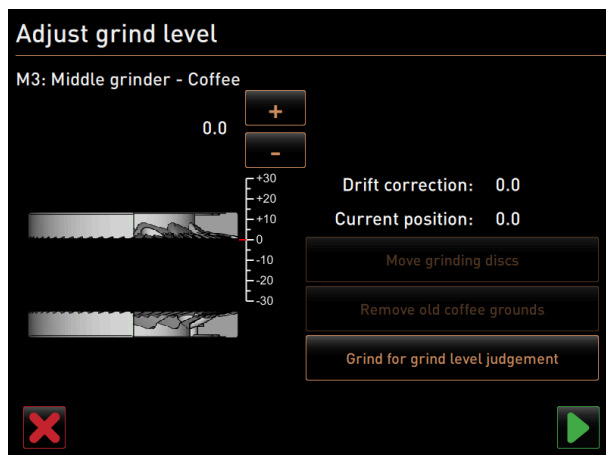
Dopasowanie młynka



ilustracja: Dopasowanie młynka: usuwanie starej kawy mielonej

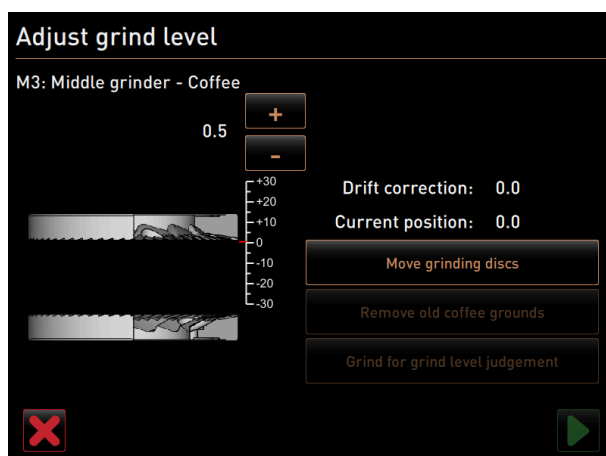
Kroki: Dopasowanie młynka

1. Kontynuować czynności regulacyjne po etapie **Wymiana młynka** i nacisnąć bezpośrednio przycisk **Dopasowanie młynka**.
 - ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla **Ustawianie stopnia mielenia**.
2. Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
3. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy przyciskiem .
4. Nacisnąć przycisk **Usuwanie starej kawy mielonej**.
 - ✓ Stara mielona kawa zostanie usunięta.



ilustracja: Dopasowanie młynka: Mielenie w celu oceny stopnia mielenia

- ✓ Przycisk **Mielenie w celu oceny stopnia mielenia** jest teraz aktywne.
- 5. Należy ponownie wyczyścić pojemnik na fusy.
- 6. Nacisnąć przycisk **Mielenie w celu oceny stopnia mielenia**.
- ✓ Zostanie wykonane mielenie.



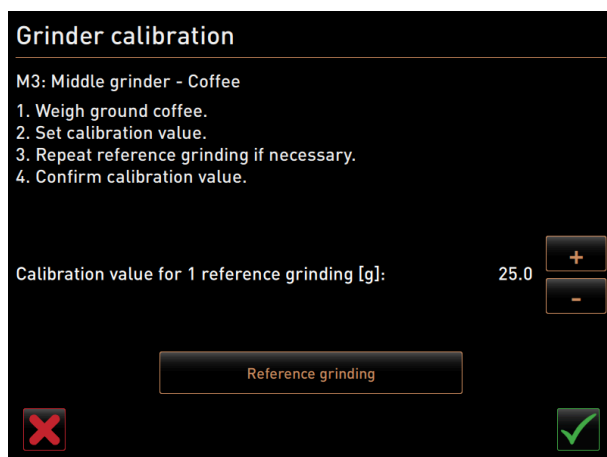
ilustracja: Dopasowanie młynka: Ruch ostrzy młynka

- 7. Dopasować wynik stopnia mielenia za pomocą przycisku **Plus** = grubiej lub **Minus** = drobniej.
- 8. Zmieniać stopień mielenia w małych krokach ± 1 .
- 9. Za pomocą przycisku **Ruch ostrzy młynka** ustawić ostrze we wcześniej ustawionej pozycji.
- 10. Sprawdzić stopień mielenia i w razie potrzeby powtórzyć czynności regulacji stopnia mielenia lub potwierdzić stopień mielenia za pomocą przycisku
- ✓ Wyświetli się przygotowane do kalibracji młynka.

Kalibracja młynka

Warunek: W następujących przypadkach wymagana jest kalibracja:

- Urządzenie jest nowe.
- Czas eksploatacji wynosi ponad rok.
- Zmieniany jest stopień zmielenia.
- Młynek jest otwierany.
- Ostrza młynka są wymieniane.
- Zmieniany jest rodzaj kawy.



ilustracja: Kalibracja młynka

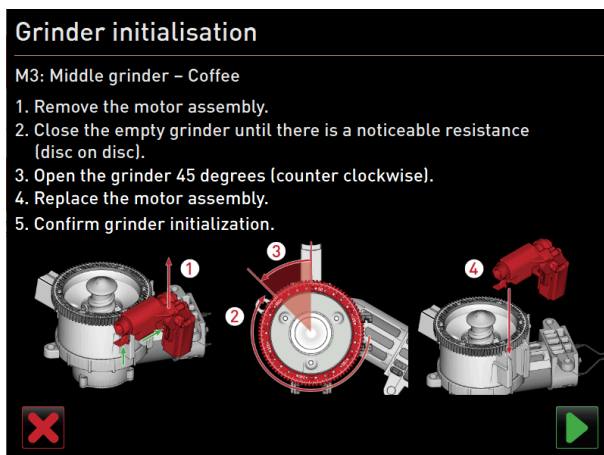
Kroki: Kalibracja młynka

1. Kontynuować czynności regulacyjne po etapie **Dopasowanie młynka** i nacisnąć bezpośrednio przycisk **Kalibracja młynka**.
 - ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla Kalibracja.
2. Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
3. Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy przyciskiem 
 - ✓ Rozpocznie się mielenie referencyjne.
4. W razie potrzeby rozpocząć kolejne mielenie referencyjne za pomocą przycisku **Mielenie referencyjne**.
5. Po kilku mieleniach referencyjnych należy zawsze zważyć całą zmieloną kawę i wpisać jej wagę jako wartość referencyjną.
 - ✓ Urządzenie rozpoznaje automatycznie wszystkie wykonane mielenia i oblicza samodzielnie prawidłową ilość zmielonej kawy.
6. Zważyć kawę zmieloną podczas mielenia referencyjnego.
7. Ustawić wartość kalibracyjną (uzyskany ciężar zmielonej kawy) za pomocą przycisku **Plus** lub **Minus**.
8. Zakończyć proces kalibracji młynka przyciskiem 
 - ✓ Otworzy się ekran **Serwis młynków**.
 - ✓ Ustawiony młynek jest gotowy do pracy.

Uruchomienie młynka

Warunek: W następujących przypadkach wymagana jest inicjalizacja młynka::

- Po usterce
- Po wymianie ostrzy młynka wymagana jest inicjalizacja automatycznej regulacji stopnia mielenia.



ilustracja: Uruchomienie młynka

Kroki: Uruchomienie młynka

1. Postępować zgodnie z instrukcjami podawanymi na wyświetlaczu.
2. Zdemontować silnik stopnia mielenia i zamontować nowe ostrza młynka.
3. Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby wystąpił wyczuwalny opór (między ostrzami młynka).
4. Obrócić młynek w prawą stronę o 45°.
5. Zamontować z powrotem silnik stopnia mielenia.
6. Potwierdzić czynności montażowe **Inicjalizacja młynka** za pomocą przycisku

Tworzenie kopii zapasowej bazy danych



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane utratą danych

Ekran dotykowy zawiera kartę pamięci SD do zapisywania danych urządzenia.

- Utworzyć kopię zapasową bazy danych na pamięci USB przed aktualizacją.
- Utworzyć kopię zapasową bazy danych na pamięci USB przed wymianą ekranu dotykowego.
- Włożyć używaną wcześniej kartę pamięci SD do nowego ekranu dotykowego. W ten sposób zagwarantowana jest natychmiastowa gotowość do pracy.



ilustracja: Lokalizacja złącza USB

Kroki: Tworzenie kopii zapasowej bazy danych

1. Podnieść panel sterowania.
2. Włożyć pamięć USB do złącza USB.

3. Nacisnąć przycisk **Serwis → Tworzenie kopii zapasowej bazy danych**.
 - ✓ Baza danych urządzenia jest zapisywana na pamięci USB.
 - ✓ Zapisana wersja bazy danych jest kompatybilna z zainstalowaną wersją oprogramowania urządzenia.
4. Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Tworzenie kopii zapasowej bazy danych zakończone** należy wyjąć pamięć USB.
5. Zamknąć panel sterowania.

Baza danych zostanie zapisana na pamięci USB pod
Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss>

Automatyczne zapisywanie bazy danych odbywa się okresowo co 5 minut na karcie pamięci SD, która jest podłączona do ekranu dotykowego. Jednocześnie proces zapisu odbywa się bezpośrednio w systemie.

W przypadku zainstalowania **starszej wersji** wersja bazy danych zapisana na pamięci USB będzie ponownie kompatybilna ze starszym oprogramowaniem urządzenia.

Następujące dane zostaną zapisane na pamięci USB:

- Numer urządzenia
- Receptury napojów
- Konfiguracja sprzętu
- Stany wszystkich liczników

Resetowanie licznika odkamieniania

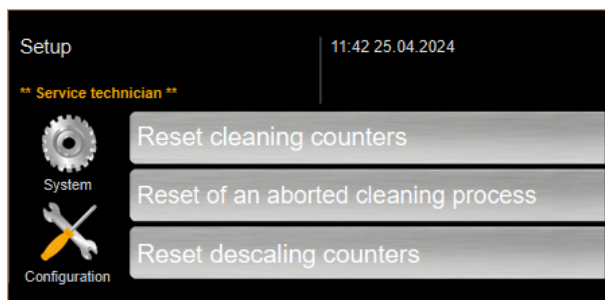


WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewykonanym odkamienianiem!

Osady kamienia mogą powodować uszkodzenia i zakłócenia pracy ekspresu.

- Operacje odkamieniania, które nie zostały wykonane automatycznie przy zerowaniu, należy jak najszybciej nadrobić i wykonać ręcznie.



ilustracja: Przyciski do resetowania

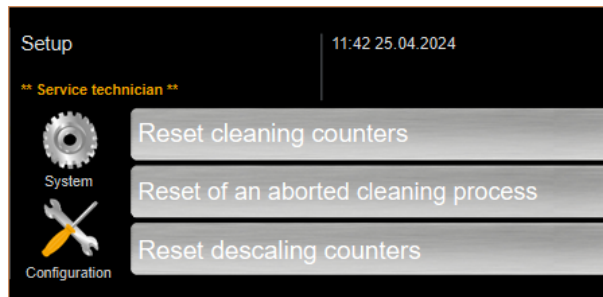
Parametr anuluje oczekujący proces odkamieniania.

1. Nacisnąć ustawienie **Serwis → Zerowanie licznika odkamieniania**.
2. Potwierdzić operację przyciskiem .
 - ✓ Licznik odkamieniania zostanie wyzerowany i oczekujący odkamieniania zostanie anulowany.
 - ✓ Kolejne automatyczne odkamienianie nastąpi zgodnie z konfiguracją w ustawieniu **System – Konserwacja**.

Zerowanie odkamieniania/czyszczenia

Program czyszczenia lub odkamieniania można przerwać przyciskiem . Również brak prądu prowadzi do przerwania trwającego czyszczenia lub odkamieniania.

Po przerwaniu czyszczenia lub odkamieniania urządzenie pozostaje w trybie **Czyszczenie** lub **Odkamienianie**. Aby mimo to wyjść z tego trybu, konieczne jest zresetowanie czyszczenia lub odkamieniania.



ilustracja: Przyciski do resetowania

Kasowanie znacznika czyszczenia lub odkamieniania. Przerwane czyszczenie lub odkamienianie zostanie zresetowane.

1. Nacisnąć ustawienie **Serwis** → **Resetowanie odkamieniania/czyszczenia**.
2. Potwierdzić operację przyciskiem .
 - ✓ Znacznik czyszczenia i odkamieniania jest resetowany, a oczekujące odkamienianie zostanie skasowane.
 - ✓ Kolejne automatyczne czyszczenie lub odkamienianie nastąpi zgodnie z konfiguracją w ustawieniu **System – Czyszczenie i System – Konserwacja**.
3. W najbliższym czasie należy przeprowadzić ponowne czyszczenie i odkamienianie.

11.4.4 Ustawienia „Informacje”



Informacje te muszą być przekazywane serwisantowi przy zgłoszeniu błędu.

Ustawianie > Informacje – wyświetlanie wersji	
 Info	
	Uprawnione profile:
	Konserwator Kierownik obsługi, menedżer jakości Operator urządzenia Rozliczenia Rozliczenia zredukowane
	Funkcja:
	Wyświetla informacje o zainstalowanych wersjach oprogramowania urządzenia.
Zakres ustawień:	Brak możliwości ustawienia
Standard:	–

Versions	
12.34.09.08.2024	
Caretaker	
Name	Version
Touch panel software	SOUL_5.24.7.a39d44b_Sim (Created: 2024-03-27 16:19)
Power section software	0.0
Database version	2116
BSP version	N/A
MAC address	02:50:41:00:00:01
Qt version	5.6.3
SQLite version	3.8.10.2
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.
Show Licensing Information	Show license information
Export Licensing Information	Export license information to USB

ilustracja: Wersje

Można odczytać następujące informacje:

- wersja oprogramowania panelu dotykowego
- wersja oprogramowania zespołu mocy
- wersja bazy danych
- wersja BSP systemu rozliczeniowego
- Wersja adresu Mac
- wersja Qt (kod źródłowy)
- wersja licencji Qt
- Wersja SQLite
- Copyright Software SCS



Info

Ustawianie > Informacje – licznik urządzenia

Uprawnione profile:

Konserwator
Kierownik obsługi

Funkcja:

Wyświetla przegląd liczników napojów zgodnie według składników.

Zakres ustawień:

Brak możliwości ustawienia

Standard:

–

Machine counters		12:36 09 08 2024	
** Caretaker **			
Beverage	Total		
Total coffee beverages	10		
Total milk beverages	3		
Total powder beverages	1		
Total sirup beverages	0		
Total hot water	4		
Total steam	2		

ilustracja: Licznik urządzenia

Przykład składników na przykładzie napoju Chociatto:

- 1. Składnik = kawa
- 2. Składnik = świeże mleko lub posypka
- 3. Składnik = czekolada

Można odczytać następujące informacje:

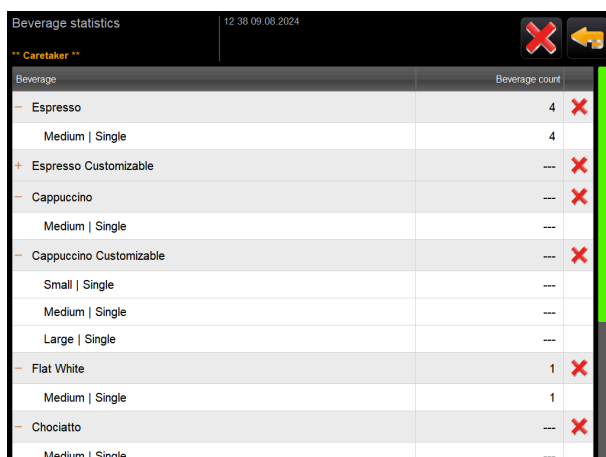
- Wszystkie napoje kawowe
- Wszystkie napoje mleczne
- Wszystkie napoje w proszku
- Całkowita ilość gorącej wody
- Wszystkie pobrania pary

Wyświetlane są wszystkie napoje dodane do karty menu.



Ustawianie > Informacje – statystyki napojów

Uprawnione profile:	Konserwator Kierownik obsługi Rozliczenia Rozliczenia zredukowane
Funkcja:	Informuje o wykonanych wydaniach napojów.
Zakres ustawień:	Resetowanie stanów licznika (pojedynczo lub łącznie).
Standard:	Zdefiniowany przez użytkownika



Beverage	Beverage count
Espresso	4
Medium Single	4
Espresso Customizable	---
Cappuccino	---
Medium Single	---
Cappuccino Customizable	---
Small Single	---
Medium Single	---
Large Single	---
Flat White	1
Medium Single	1
Chocciatto	---
Medium Single	---

ilustracja: Licznik napojów

Resetowanie pojedynczego licznika

- ▶ Nacisnąć przycisk  odpowiedniego napoju w prawej kolumnie.
 - ✓ Licznik napojów dla wybranego napoju zostanie wyzerowany.

Resetowanie wszystkich liczników

- ▶ Nacisnąć duży przycisk  u góry na ekranie.
 - ✓ Wszystkie liczniki napojów zostaną wyzerowane.



Ustawianie > Informacje – statystyka czyszczenia

Uprawnione profile:

Konserwator
Kierownik obsługi
Menedżer jakości

Funkcja:

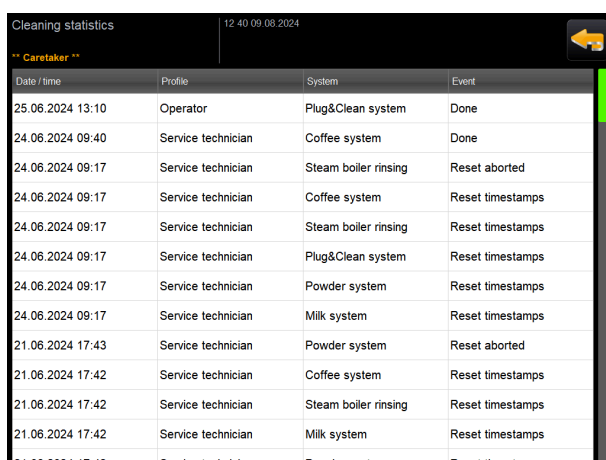
Informuje o wykonanych czyszczeniach.

Zakres ustawień:

Brak możliwości ustawienia

Standard:

–



Date / time	Profile	System	Event
25.06.2024 13:10	Operator	Plug&Clean system	Done
24.06.2024 09:40	Service technician	Coffee system	Done
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset aborted
24.06.2024 09:17	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Plug&Clean system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Powder system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Milk system	Reset timestamps
21.06.2024 17:43	Service technician	Powder system	Reset aborted
21.06.2024 17:42	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Milk system	Reset timestamps

ilustracja: Statystyka czyszczenia

Można odczytać następujące informacje:

- Data i godzina
- Profil
- System
- Wydarzenie

W kolumnie **Zdarzenie** wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane czyszczenia.



Ustawianie > Informacje – statystyka konserwacji

Uprawnione profile:	Konserwator
Funkcja:	Informuje o wykonanych konserwacjach (odkamienianiach).
Zakres ustawień:	Brak możliwości ustawienia
Standard:	–

Maintenance statistics

12:44 09.08.2024

Caretaker

Date / time	Profile	Maintenance intervals	Event
18.06.2024 07:22	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 13:06	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 10:49	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset counters
06.11.2020 15:03	Developer	Descaling	Reset counters

ilustracja: Statystyki serwisowe

Wyświetlane są poniższe dane:

- Data i godzina
- Profil
- System
- Wydarzenie

W kolumnie **Zdarzenie** wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane odkamieniania.



Ustawianie > Informacje > Statystyka wydawania napojów

Uprawnione profile:	Konserwator Kierownik obsługi Rozliczenia Rozliczenia zredukowane
Funkcja:	Informuje o wszystkich wydaniach napojów z zapisanymi danymi napojów.



Ustawianie > Informacje > Statystyka wydawania napojów

Zakres ustawień:

Przycisk kasuje wszystkie stany liczników.

Standard:

–

Dispensing statistics	
12:50 09.08.2024	
** Caretaker **	
Beverage	Date / time
Espresso (5028)	25.06.2024 10:13:49
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	23.0s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
Milch heiss (5112)	24.06.2024 09:19:12
Espresso (5028)	06.11.2020 15:18:40
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	17.6s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
Dampf (5115)	06.11.2020 15:18:36

ilustracja: Statystyka wydawania napojów

Można odczytać następujące informacje dotyczące każdego rodzaju napoju:

- Rozmiary filiżanek
- Anulowane wydawania
- Czas wydawania
- Czas ekstrakcji
- Napój dopasowany

W kolumnie **Data/godzina** wpisana jest data i godzina wydawania napoju. Dodatkowo podane są wartości, np. Wielkość filiżanki, dla różnych opcji nalewanych napojów.



Ustawianie > Informacje – Statystyka twardości wody

Uprawnione profile:

Konserwator

Funkcja:

Wyświetla informacje o ustawionych dotychczas wartościach twardości wody.

Zakres ustawień:

Brak możliwości ustawienia

Standard:

–

Water hardness statistics		12:56 09 08 2024
** Caretaker **		
Date / time	Water hardness [°dKH]	
21.03.2022 06:53	12	
21.03.2022 06:52	9	

ilustracja: Statystyka twardości wody

Można odczytać następujące informacje:

- Data i godzina
- Twardość wody

Każde dopasowanie twardości wody jest wyświetlane jako nowy wpis.

Ustawienie > Informacje – Statystyka rozliczeń urządzenia	
 Info	
Uprawnione profile:	Konserwator Rozliczenia Rozliczenia zredukowane
Funkcja:	Informuje o liczbie wydanych napojów, zarówno do sprzedaży, jak i bez sprzedaży, oraz podaje sumę cen tych napojów.
Zakres ustawień:	Od ostatniego zerowania / Od inicjalizacji
Standard:	–

Machine accounting statistics		10:23 23.03.2018
** Service technician **		
Statistic type	 Since last reset 	
	Count	Amount
No vend	3	3.50

ilustracja: Statystyka rozliczeń urządzenia

Od ostatniego resetowania

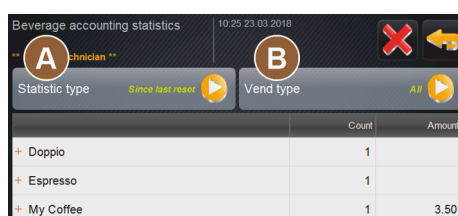
Statystykę **Od ostatniego zerowania** można kasować. Dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników na określony czas.

1. Otworzyć listę wyboru **(A)** za pomocą przycisku .
2. Wybrać statystykę **Od ostatniego zerowania**.
3. Nacisnąć .
 - ✓ Pojawi się polecenie potwierdzenia.
4. Potwierdzić przyciskiem .
 - ✓ Statystyka **Od ostatniego zerowania** zostanie skasowana.

Od inicjalizacji

Statystyki **Od inicjalizacji** nie można kasować. **Od inicjalizacji** oznacza **od uruchomienia**.

Ustawienie > Informacje – Statystyka rozliczeń napojów	
Uprawnione profile:	Konserwator Rozliczenia Rozliczenia zredukowane
Funkcja:	Informuje o wszystkich wydanych napojach, ich konfiguracji oraz podaje liczbę napojów oraz ich ceny. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika zawiera dane Od ostatniego zerowania lub jako statystyka łączna Od inicjalizacji (uruchomienia).
Zakres ustawień:	Od ostatniego zerowania / Od inicjalizacji
Standard:	–



Beverage accounting statistics		10:25 23.03.2018
Statistic type	Vend type	
		Count Amount
+ Doppio		1
+ Espresso		1
+ My Coffee		1 3.50

ilustracja: Statystyka rozliczeń napojów

Dostępne są następujące typy sprzedaży:

- Wszystkie
- Brak sprzedaży (zostaną pokazane informacje o napojach wydanych bez zapłaty).

Od ostatniego resetowania

Statystykę **Od ostatniego zerowania** można kasować. Dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników na określony czas.

1. Otworzyć listę wyboru **(A)** za pomocą przycisku .
2. Wybrać żadaną statystykę i typ sprzedaży.
3. Wybrać statystykę **Od ostatniego zerowania**.
 - ✓ Wyświetli się wybrana statystyka z typem sprzedaży.
4. Nacisnąć .
 - ✓ Pojawi się polecenie potwierdzenia.
5. Potwierdzić przyciskiem .
 - ✓ Statystyka **Od ostatniego zerowania** zostanie skasowana.

Od inicjalizacji

Statystyki **Od inicjalizacji** nie można kasować. **Od inicjalizacji** oznacza **od uruchomienia**.

11.4.5 Zapisanie i wczytanie zmian w urządzeniu

Aby zapisać i wczytać zmiany w ustawieniach:

1. Zapisać wybór za pomocą .
2. Za pomocą  zamknąć parametr i ustawianie.
3. Wczytać zmiany ustawienia/parametru do urządzenia za pomocą .
- ✓ Urządzenie uruchomi się ponownie.

12 Usuwanie usterek

Można rozróżnić następujące wskazania usterek:

- Wskazanie za pomocą podświetlenia funkcji
- Komunikaty na wyświetlaczu

12.1 Znaczenie podświetlenia funkcji

Ekspres do kawy jest standardowo wyposażony w podświetlanie funkcji. Oprócz komunikatów na wyświetlaczu, oczekujące komunikaty o błędach są sygnalizowane przez świecące kolorowe paski LED na ekspresie do kawy.

Różne kolory mają następujące znaczenie:

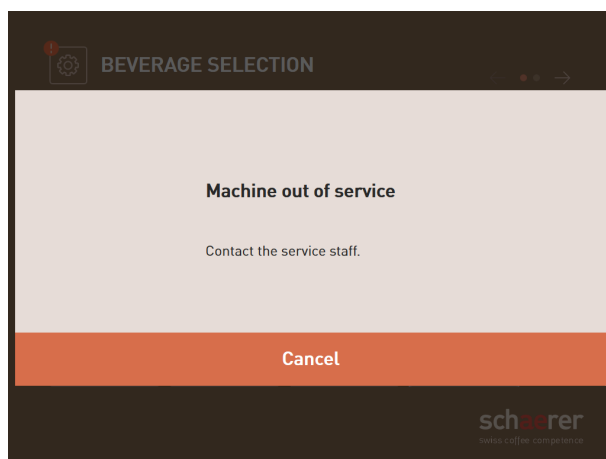
- **Biały:** urządzenie jest gotowe do eksploatacji.
- **Pomarańczowy:** wymagane jest działanie w najbliższym czasie (uzupełnianie, czyszczenie).
- **Czerwony:** błąd urządzenia (brak mleka, zablokowany młynek, błąd przepływu wody)

12.2 Komunikaty na wyświetlaczu

Można rozróżnić następujące komunikaty na wyświetlaczu:

- Zwykły komunikat o błędzie
- Specyficzny komunikat o błędzie
- Komunikat o błędzie w menu serwisowym

Zwykły komunikat o błędzie

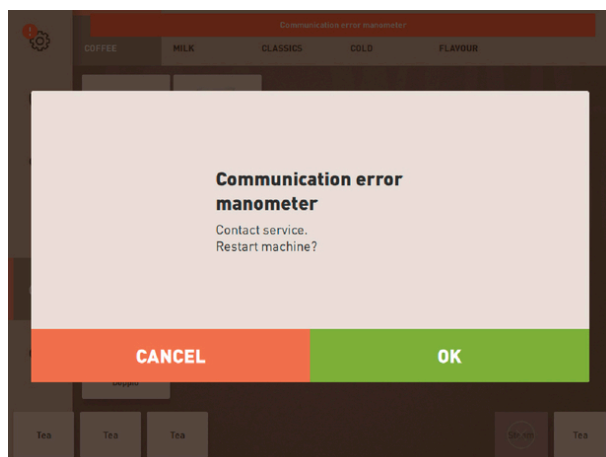


ilustracja: Zwykły komunikat o błędzie

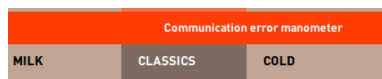
Warunek:

- W interfejsie obsługi dla funkcji **Wskazanie trybu powiadomień** włączona jest opcja **Zwykły komunikat o błędzie**.
 - ✓ W przypadku komunikatu o błędzie ekspres do kawy jest wyłączony do momentu zatwierdzenia komunikatu przez personel serwisowy.
 - ✓ Wyświetla się polecenie **Poinformować personel serwisowy**.
 - ✓ Nie można zatwierdzić komunikatu o błędzie.
- Należy powiadomić personel serwisowy.

Specyficzny komunikat o błędzie



ilustracja: Specyficzny komunikat o błędzie



ilustracja: Specyficzny komunikat o błędzie

Warunek: W interfejsie obsługi dla funkcji **Wskazanie trybu powiadomień** włączona jest opcja **Specyficzny komunikat o błędzie**.

- ✓ W przypadku komunikatu o błędzie ekspres do kawy jest chwilowo wyłączony.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Ponowne uruchomienie** lub **Poinformować serwisanta**.
 - ✓ Komunikaty o błędzie można częściowo potwierdzać.
1. W zależności od rodzaju błędu należy wykonać jedną z następujących czynności:
 2. a) Wykonać polecenie i potwierdzić komunikat o błędzie.
 3. b) Naciśnąć pole **OK**, aby ponownie uruchomić urządzenie.
 - ✓ Występujący błąd zostanie potwierdzony lub ekspres do kawy uruchomi się ponownie.
 - ✓ Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.
 4. Jeśli nie można potwierdzić komunikatu o błędzie, należy powiadomić serwisanta.

Komunikat o błędzie w menu serwisowym

Oprócz komunikatów o błędzie w interfejsie obsługi, komunikaty o błędzie są wyświetlane w menu serwisowym.

Przycisk Menu serwisowe

Za pomocą przycisku **Menu serwisowe** można otwierać menu serwisowe.



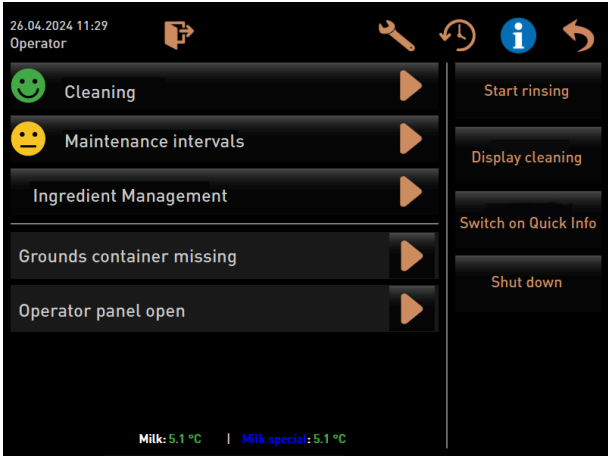
ilustracja: Przycisk **Menu serwisowe** z komunikatami

W interfejsie obsługi przycisk **Menu serwisowe** informuje o aktualnych informacjach lub komunikatach o błędach:

- **Bez oznakowania kolorem:** W menu serwisowym nie ma żadnych komunikatów.
- **Pomarańczowy:** W menu serwisowym są aktualne informacje.
- **Czerwony:** W menu serwisowym są komunikaty lub polecenia.

Ekran menu serwisowe

1. Naciśnąć przycisk **Menu serwisowe**.



- ilustracja: Ekran **Menu serwisowe** z komunikatem o błędzie
- ✓ Menu serwisowe otwiera się i wyświetlane są wszystkie aktualne komunikaty o błędach.
 - 2. Otworzyć komunikat o błędzie za pomocą przycisku ▶.
 - 3. Wykonać wyświetlane polecenia i w razie potrzeby potwierdzić za pomocą **OK**.
 - 4. Jeśli nie można potwierdzić komunikatu o błędzie, należy powiadomić serwisanta.

12.3 Usterki z komunikatem na wyświetlaczu

W przypadku usterek z komunikatem na wyświetlaczu rozróżnia się następujące kategorie:

- Usterka
- Błąd
- Na żądanie
- Wskazówka

12.3.1 Komunikat na wyświetlaczu „Usterka”

■ Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku z zaznaczeniem na czerwono.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Brak mleka	Poziom mleka w zbiorniku na mleko jest za niski lub zbiornik jest pusty.	1. Napętnić natychmiast zbiornik na mleko. 2. Wyjąć zbiornik na świeże mleko. 3. Wyczyścić dokładnie zbiornik. 4. Napętnić zbiornik na mleko świeżym, schłodzonym mlekiem ±5°C (41 °F) i włożyć go z powrotem do ekspresu.
Flavour Point (system syropu) 1–4 pusty	Poziom syropu w butelce 1–4 jest za niski lub zbiornik jest pusty.	1. W menu serwisowym uruchomić proces Flavour 1–4 2. Wykonać czynności wyświetlane na wyświetlaczu. 3. Usunąć i wyczyścić wężyk. 4. Podłączyć z powrotem wężyk i włączyć pompę syropu za pomocą przycisku Uruchomienie pompy.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Pojemnik na fusy pełny	Pojemnik na fusy zawiera ok. 60–70 „porcji kawy”.	- Opróżnić pojemnik na fusy. - Wyptukać i wytrzeć do sucha pojemnik na fusy. - Włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
Włożenie pojemnika na fusy	Brak pojemnika na fusy.	► Włożyć pojemnik na fusy prawidłowo do urządzenia.
	Pojemnik na fusy nie został prawidłowo włożony do ekspresu.	► Włożyć pojemnik na fusy prawidłowo do urządzenia.
Napełnić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (opcja)	Poziom napełnienia zewnętrznego zbiornika wody pitnej (opcja) jest zbyt niski.	- Usunąć czujnik poziomu napełnienia ze zbiornika wody pitnej. - Wyptukać zbiornik wody pitnej świeżą wodą i napełnić go. - Włożyć z powrotem czujnik poziomu napełnienia.
Opróżnić zbiornik brudnej wody (opcja)	Poziom napełnienia w zewnętrznym zbiorniku na brudną wodę został osiągnięty.	- Usunąć czujnik poziomu napełnienia ze zbiornika brudnej wody. - Opróżnić zbiornik brudnej wody. - Wyptukać zbiornik brudnej wody. - Włożyć z powrotem czujnik poziomu napełnienia.
Młynek środkowy (standard), młynek prawy (opcja), przeciążony lub zablokowany	W określonym czasie zmierzono za wysoką wartość prądu (> 8 A). Urządzenie próbuje pięć razy rozpocząć mielenie, następnie pojawia się komunikat Młynek prawy lub lewy przeciążony . Jeżeli w tej sytuacji pojawi się polecenie wydania napoju, a problem nie zostanie rozwiązany, komunikat zmienia się na Młynek środkowy lub prawy / zablokowany . Wydawanie napojów jest zablokowane.	- Wyłączyć ekspres. - Sprawdzić młynek pod kątem zablokowania i usunąć ewentualne zanieczyszczenia. - Wyłączyć i włączyć ekspres. - Jeżeli błąd jest wyświetlany ponownie, usterka nadal występuje: Należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Napełnić ziarnami (Środkowy młynek pusty)	Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	► Dosypać kawy ziarnistej.
Napełnić ziarnami (prawy młynek pusty)	Prawy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	► Dosypać kawy ziarnistej.
Nasypać kawę mieloną do otworu do ręcznego napełniania	Do otworu do ręcznego napełniania nie wrzucono zmielonej kawy.	- Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego napełniania w środkowym pojemniku na kawę ziarnistą. - Dosypać kawy mielonej. - Zamknąć pokrywę otworu do ręcznego napełniania.
Napełnić 1. pojemnik czekoladą lub mlekiem w proszku (1. pojemnik na produkt w proszku pusty)	Pierwszy pojemnik na produkt w proszku jest pusty.	► Napełnić pierwszy pojemnik na produkt w proszku.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Napełnić 2. pojemnik czekoladą lub mlekiem w proszku (2. pojemnik na produkt w proszku pusty)	Drugi pojemnik na produkt w proszku jest pusty.	▶ Napełnić drugi pojemnik na produkt w proszku.
Za wysoka temperatura podgrzewacza gorącej wody na herbatę lub kawę	Dopływ wody jest przerwany.	▶ Sprawdzić poziom zewnętrznego/wewnętrznego zbiornika na wodę pitną (opcja) i stan stałego przyłącza wody.
	Urządzenie jest przegrzane.	▶ Odłączyć urządzenie od prądu i poczekać, aż ostygnie.
	Przełącznik elektroniczny jest uszkodzony.	▶ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	Zadziałł przetątnik nadmiernej temperatury.	
Za wysoka temperatura podgrzewacza pary	Dopływ wody jest przerwany.	▶ Sprawdzić poziom zewnętrznego/wewnętrznego zbiornika na wodę pitną (opcja) i stan stałego przyłącza wody.
	System pary jest zatkany.	▶ Sprawdzić i wyczyścić wylot napoju oraz system pary.
	Urządzenie jest przegrzane.	▶ Odłączyć urządzenie od prądu i poczekać, aż ostygnie.
	Przełącznik elektroniczny jest uszkodzony.	▶ Należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	Zadziałł przetątnik nadmiernej temperatury.	
Zbyt niska temperatura gorącej wody, zbyt niska temperatura podgrzewacza pary	Faza rozgrzewania nadal w toku.	▶ Poczekać, aż urządzenie się nagrzej.
	Podczas nagrzewania występuje błąd.	1. Odłączyć urządzenie od prądu. 2. Podłączyć z powrotem i włączyć urządzenie.
Podgrzewacz gorącej wody – przekroczenie limitu czasu ogrzewania Podgrzewacz pary ogrzewanie – przekroczenie limitu czasu	Mimo że ogrzewanie jest włączone, temperatura zadana nie została osiągnięta w ciągu 5 minut.	▶ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zwarcie podgrzewacza gorącej wody NTC Zwarcie podgrzewacza pary NTC	Płytką główna nie rozpoznaje rezystancji. Zmierzona została maksymalna temperatura (ok. 150 °C lub 302 °F). Wydawanie napojów jest zablokowane.	▶ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przerwanie pracy podgrzewacza gorącej wody NTC Przerwanie pracy podgrzewacza pary NTC	Przerwanie działania czujnika temperatury. Pomiar wykazał minimalną temperaturę.	▶ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Prąd przeciążeniowy w zaparzaczu	W silniku zaparzacza stwierdzono prąd przeciążeniowy.	▶ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Prąd spoczynkowy zaparzacza	Nawet gdy zaparzacze nie pracuje, musi pobierać minimalny prąd. W przeciwnym razie występuje błąd. Źródłem błędu może być zaparzacze, płytka mocy lub okablowanie.	1. Sprawdzić, czy zaparzacze nie jest zablokowany. 2. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Włożyć wkład do odkamieniania	Brakuje środka do odkamieniania potrzebnego do procesu odkamieniania.	1. Włożyć wkład do odkamieniania. 2. Po odkamienianiu i pojawieniu się polecenia na wyświetlaczu wyjąć wkład.
Przekroczenie czasu zaparzania	Zaparzacze nie posiada przełącznika pozycji podstawowej. Pozycja cylindra zaparzacza jest rozpoznawana przez pomiar wartości prądu. Wykryto następujące wartości szczytowe: Górna i dolna pozycja. Zdefiniowany jest następujący limit czasu: Jeżeli w ciągu 10 s po ruchu zaparzacza nie zostanie wykryty skokowy wzrost prądu, wyświetlony zostanie komunikat Przekroczenie czasu zaparzania.	► Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przepływ wody nieprawidłowy	Podczas wydawania produktu kawowego przepływomierz wykonuje mniejszą liczbę obrotów od minimalnej wartości zdefiniowanej. Prawdopodobnie w którymś miejscu całego systemu wody jest zablokowanie lub zablokowanie częściowe.	1. Sprawdzić poziom zbiornika na wodę pitną i stan statego przyłącza wody. 2. Sprawdzić wewnętrzny lub zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (zapełnienie filtra zmniejsza przepływ wody). 3. Sprawdzić, czy górny tłok nie jest zablokowany lub częściowo zatkany. 4. Sprawdzić stopień mielenia. Jeżeli ustawione jest zbyt drobne mielenie, może to hamować lub całkowicie blokować przepływ wody. 5. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd zasilania parą	Czujnik poziomu rozpoznaje niski poziom w podgrzewaczu pary. Podjęto próbę napełnienia bojlera. Jednak sonda poziomu nie wykryła wody w ciągu 60 sekund. Proces napełnienia jest przerywany. Wydawanie napojów, które wymaga pary, jest zatrzymane.	► Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus BP	Błąd komunikacji pomiędzy zasilaczem a ekranem dotykowym.	► Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Błąd przetwarzania Modbus MV	Błąd komunikacji pomiędzy manometrem a ekranem dotykowym.	► Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus MR	Błąd komunikacji pomiędzy chłodziarką a ekranem dotykowym.	1. Skontrolować okablowanie chłodziarki i całego ekspresu. 2. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd systemu płatności	Błąd komunikacji pomiędzy systemem płatniczym a panelem dotykowym.	1. Wyłączyć i włączyć ekspres. 2. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Ekspres do kawy nie działa	Ustawienie w trybie samoobsługi, gdy z różnych przyczyn napoje nie mogą być wydawane.	1. Wyregulować odpowiednio ustawienie parametrów Konfiguracja – tryb timera . 2. Sprawdzić takie produkty, jak kawa ziarnista, mleko, czekolada w proszku lub mleko w proszku. 3. Sprawdzić temperaturę chłodziarki. 4. Wykonać wymagane czyszczenie lub odkamienianie. 5. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd komunikacji (różny)	Komunikat o błędzie komunikacji między oprogramowaniem a różnymi modułami, takimi jak zasilacz HCU, Flavour Point, zaparacz, manometr itp.	1. Wyłączyć i włączyć ekspres. 2. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

12.3.2 Komunikat na wyświetlaczu „Błąd”

■ Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku z zaznaczeniem na żółto.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Błąd enkodera zaparacza	Enkoder silnika zaparacza nie został wykryty podczas inicjalizacji urządzenia.	1. Wyłączyć i włączyć ekspres. 2. Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd w przypadku automatycznej korekty stopnia mielenia, pozycja środkowa, lewa lub prawa	Silnik automatycznej regulacji stopnia zmielenia pracuje nieprawidłowo.	1. Przerwać ustawianie stopnia mielenia. 2. Wyłączyć i włączyć ekspres. 3. Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Błąd konfiguracji urządzenia	Istnieje niezgodność między oprogramowaniem a sprzętem urządzenia.	1. Wyłączyć i włączyć funkcję rozpoznawania sprzętu. 2. Wyłączyć i włączyć ekspres. 3. Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przerwanie czujnika temperatury dyszy parowej	Czujnik temperatury dyszy parowej nie jest zamknięty.	1. Wyłączyć i włączyć ekspres. 2. Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zwarcie czujnika temperatury dyszy parowej	Czujnik temperatury dyszy parowej jest uszkodzony.	1. Wyłączyć i włączyć ekspres. 2. Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zerowanie odkamieniania/czyszczenia	Proces odkamieniania/czyszczenia kamienia został przerwany / nie został całkowicie ukończony.	1. Wykonać czyszczenie/odkamienianie w menu serwisowym. 2. Potwierdzić czyszczenie/odkamienianie w menu serwisowym.
Wkrótce braknie mleka	Poziom mleka w zbiorniku na mleko jest za niski.	1. Wyjąć zbiornik na mleko. 2. Wyczyścić dokładnie zbiornik na mleko. 3. Napętnić zbiornik na mleko świeżym, schłodzonym mlekiem (3–5 °C lub 37,4–41 °F) i włożyć go z powrotem do ekspresu.
Pojemnik na fusy wkrótce pełny	Pojemnik na fusy osiągnie wkrótce ok. 60–70 „porcji kawy”.	► Opróżnić przy okazji pojemnik na fusy.
Zamykanie panelu sterowania	Panel sterowania jest otwarty lub nie został prawidłowo zamknięty.	► Wcisnąć panel sterowania w dół, aby zatrzasnął się w swoim miejscu.
Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną będzie wkrótce pusty (opcja)	Poziom napętnienia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną (opcja) jest niski.	► Napętnić przy okazji zbiornik na wodę pitną.

12.3.3 Komunikat na wyświetlaczu „Żądanie”

Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku na białym tle.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Włożenie pojemnika na fusy	Pojemnik na fusy nie jest włożony lub nie został całkowicie włożony do ekspresu.	► Włożyć pojemnik na fusy prawidłowo do urządzenia.
Zamknąć panel sterowania	Panel sterowania jest otwarty lub nie został prawidłowo zamknięty.	► Wcisnąć panel sterowania w dół, aby zatrzasnął się w swoim miejscu.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Napełnić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (opcja)	Poziom napełnienia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną jest za niski.	1. Usunąć układ kontroli poziomu napełnienia z zewnętrznego zbiornika wody pitnej. 2. Wypłukać zewnętrzny zbiornik wody pitnej świeżą wodą i napełnić go. 3. Włożyć z powrotem układ kontroli poziomu napełnienia.
Opróżnić zbiornik brudnej wody (opcja)	Poziom napełnienia w zewnętrznym zbiorniku na brudną wodę został osiągnięty.	1. Usunąć układ kontroli poziomu napełnienia z zewnętrznego zbiornika brudnej wody. 2. Wypłukać zewnętrzny zbiornik brudnej wody świeżą wodą i napełnić go. 3. Włożyć z powrotem układ kontroli poziomu napełnienia.
Napełnić ziarnami (środkowy młynek pusty)	Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	► Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Napełnić ziarnami (prawy młynek pusty)	Prawy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	► Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Nasypać kawę mieloną do otworu do ręcznego napełniania	Do otworu do ręcznego napełniania nie wrzucono zmielonej kawy.	1. Otworzyć otwór do ręcznego napełniania w środkowym pojemniku na kawę ziarnistą. 2. Dosypać kawy mielonej. 3. Zamknąć otwór do ręcznego napełniania.
Napełnić 1. pojemnik czekoladą lub mlekiem w proszku (1. pojemnik na produkt w proszku pusty)	1. pojemnik na produkt w proszku jest pusty.	► Uzupelnąć poziom w pierwszym pojemniku na produkt w proszku.
Włożyć wkład do odkamieniania	Proces usuwania kamienia wymaga użycia środka do usuwania kamienia z wkładu do usuwania kamienia.	1. Włożyć wkład do odkamieniania. 2. Po odkamienianiu i pojawieniu się polecenia na wyświetlaczu wyjąć wkład do odkamieniania.

12.3.4 Komunikat na wyświetlaczu „Wskazówka”

■ Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku z zaznaczeniem na niebiesko.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Uwaga: Zatkany odpływ brudnej wody może prowadzić do przepiętnienia i wylania się wody.	W brudnej wodzie znajdują się resztki fusów.	► Sprawdzić odpływ brudnej wody i tackę ociekową pod kątem niedrożności, wyczyścić.
Zaczekaj, aż system rozliczeniowy całkowicie się uruchomi.	Trwa inicjalizacja.	► Począć na zakończenie inicjalizacji systemu rozliczeniowego.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Poczekać na połączenie telemetryczne lub skontaktować się z serwisem.	Brak wskazania Coffee Link .	- Wyłączyć i włączyć telemetrię. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Usterka	Przyczyna	Sposób usuwania
Wyświetlacz jest ciemny.	Ekspres do kawy nie jest podłączony do prądu.	- Podłączyć ekspres do prądu. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	Ekspres do kawy nie jest włączony.	- Włączyć ekspres. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Nie są dostępne napoje z mlekiem.	Zbiornik na mleko jest pusty.	- Napełnić zbiornik na mleko. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest zatkany.	- Przeprowadzić codzienne czyszczenie. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest nieprawidłowo dezaktywowany.	- Sprawdzić podłączenie przewodu sterującego między ekspresem a chłodziarką. - Aktywować system mleka. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Nie są dostępne napoje ze spienionym mlekiem.	Zbiornik na mleko jest pusty.	- Napełnić zbiornik na mleko. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest zatkany.	- Przeprowadzić codzienne czyszczenie. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest nieprawidłowo dezaktywowany.	- Sprawdzić podłączenie przewodu sterującego między ekspresem a chłodziarką. - Aktywować system mleka. - Przeprowadzić codzienne czyszczenie. - Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Nie są dostępne napoje z syropem (Flavour Point)	Butelka na syrop jest pusta.	1. Napętnić butelkę na syrop. 2. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System Flavour Point jest zatkany.	1. Przeprowadzić codzienne czyszczenie. 2. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System Flavour Point jest nieprawidłowo dezaktywowany.	1. Sprawdzić podłączenie przewodu sterującego między ekspresem a Flavour Point. 2. Przeprowadzić codzienne czyszczenie. 3. Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

13 Demontaż

Po zakończeniu użytkowania

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia:

1. Zdemontować urządzenie.
2. Zutylizować urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska.

14 Utylizacja



Ekspres do kawy należy utylizować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

- ▶ Należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Jeśli nie zawarto umowy dotyczącej odbioru lub utylizacji, zdemontowane elementy należy poddać recyklingowi.

1. Elementy metalowe należy oddać na złom.
2. Elementy z tworzyw sztucznych należy przekazać do recyklingu.
3. Pozostałe komponenty należy zutylizować posortowane zgodnie z właściwościami materiałów.
4. Materiały eksploatacyjne i środki czyszczące należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami oraz instrukcjami producentów.